

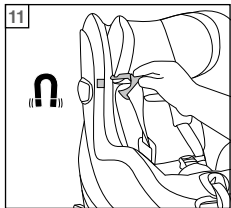
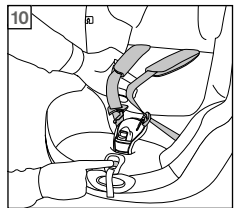
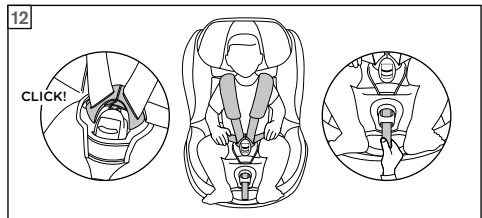
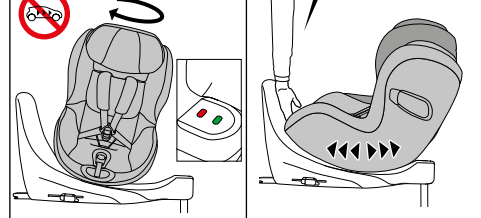
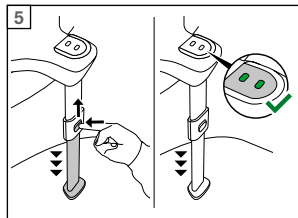
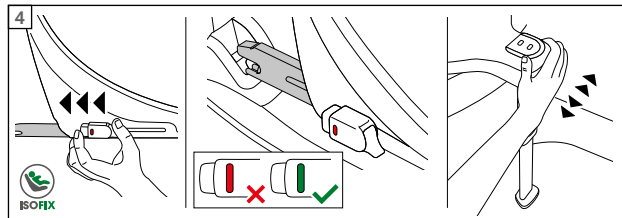
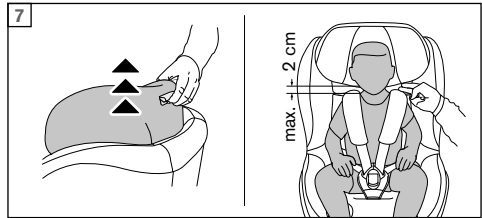
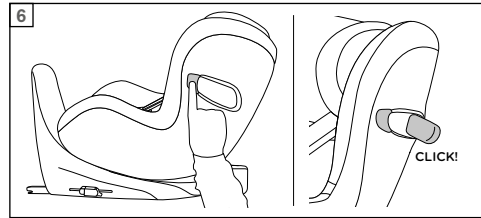
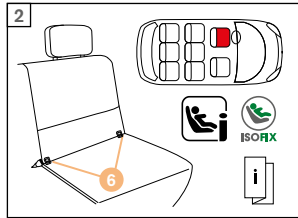
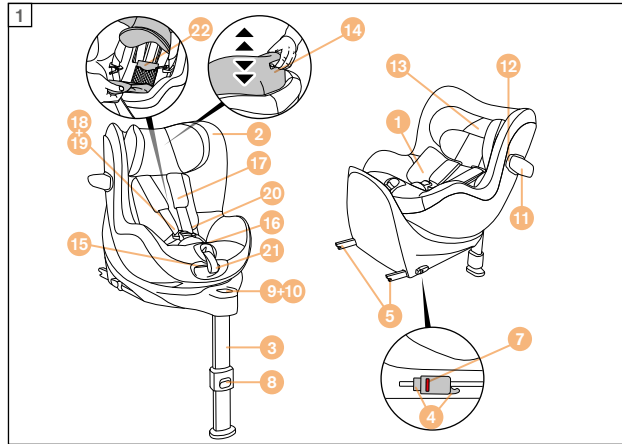
SIRONA Zi i-SIZE

UN R129/03, 45 - 105 cm, max. 18 kg (Birth - ca. 4 Y)

User guide

- | |
|-----|
| DE |
| EN |
| IT |
| FR |
| NL |
| PL |
| HU |
| CZ |
| SK |
| ES |
| PT |
| SE |
| NO |
| FI |
| DK |
| SL |
| HR |
| RU |
| UK |
| EE |
| LT |
| LV |
| TR |
| AR |
| BG |
| SR |
| EL |
| RO |
| SQ |
| BS |
| MK |
| ME |
| HI |
| TH |
| VI |
| MS |
| HY |
| CMN |
| YUE |
| JA |
| KO |





GO TO WWW.CYBEX-ONLINE.COM
TO WATCH AN INSTRUCTIONAL VIDEO

DE.....	2
EN.....	6
IT.....	10
FR.....	14
NL.....	18
PL.....	22
HU.....	26
CZ.....	30
SK.....	34
ES.....	38
PT.....	42
SE.....	46
NO.....	50
FI.....	54
DK.....	58
SL.....	62
HR.....	66
RU.....	70
UK.....	74
EE.....	78
LT.....	82
LV.....	86
TR.....	90
AR.....	94
BG.....	98
SR.....	102
EL.....	106
RO.....	110
SQ.....	114
BS.....	118
MK.....	122
ME.....	126
HI.....	130
TH.....	134
VI.....	138
MS.....	142
HY.....	146
CMN.....	150
YUE.....	154
JA.....	158
KO.....	162

DE
EN
IT
FR
NL
PL
HU
CZ
SK
ES
PT
SE
NO
FI
DK
SL
HR
RU
UK
EE
LT
LV
TR
AR
BG
SR
EL
RO
SQ
BS
MK
ME
HI
TH
VI
MS
HY
CMN
YUE
JA
KO

ZULASSUNG

SIRONA Zi i-Size
UN R129/03
Größe: 45-105 cm
Gewicht: bis 18 kg



Vielen Dank, dass Sie sich bei der Wahl eines Kindersitzes für den **SIRONA Zi i-Size** entschieden haben.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Einbau des Kindersitzes in Ihr Fahrzeug unbedingt durch und bewahren Sie sie immer griffbereit im dafür vorgesehenen Fach auf.

**WICHTIGE INFORMATIONEN UND WARNUNGEN**

- Ohne Genehmigung der Zulassungsstelle dürfen keine Veränderungen am Kindersitz vorgenommen werden.
- Damit Ihr Kind richtig geschützt werden kann, ist es unbedingt notwendig, den Kindersitz so zu verwenden, wie es in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Erst wenn Ihr Kind älter als 15 Monate ist und eine Größe von 76 cm erreicht hat, dürfen Sie den Kindersitz vorwärtsgerichtet verwenden.
- Dieser Sitz darf nur auf Fahrzeugsitzen eingebaut werden, welche laut Fahrzeughandbuch zur Verwendung von Kinderrückhaltesystemen zugelassen sind.
-  Der Einbau dieses Kindersitzes auf dem Beifahrersitz mit aktiviertem Frontairbag ist **NICHT ZULÄSSIG**.
- Benutzen Sie niemals andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen und am Sitz markierten Punkte, um den Kindersitz zu befestigen.
- Die Neugeboreneneinlage dient dem Schutz Ihres Kindes und muss bis zu einer Körpergröße von 60 cm verwendet werden.
- Der Beckengurt muss auf beiden Seiten so tief wie möglich über der Leistenbeuge Ihres Kindes verlaufen, um im Falle eines Unfalls optimal wirken zu können.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Fünfpunktgurt korrekt eingestellt ist und straff am Körper anliegt. Den Gurt auf keinen Fall verdrehen!
- Nur eine korrekt eingestellte Kopfstütze bietet den größtmöglichen Schutz und Komfort für Ihr Kind und gewährleistet außerdem den optimalen Verlauf des Gurtsystems.
- Der Kindersitz muss, auch dann wenn er nicht benutzt wird, immer korrekt im Fahrzeug befestigt sein.
- Der Stützfuß muss immer direkten Bodenkontakt haben. Besitzt Ihr Auto Staufächer im Fußraum, wenden Sie sich unbedingt an den Fahrzeughersteller, um sicherzugehen, dass der Boden Ihres Autos dem Stützfuß standhalten kann.
- Während der Fahrt muss der Kindersitz stets in rückwärts- oder vorwärtsgerichteter Position eingearastet sein.
- Um die bestmögliche Schutzwirkung des Kindersitzes zu erzielen, aktivieren Sie den linearen Seitenaufprallschutz (L.S.P.).
- Beim Einbau des Kindersitzes auf einem mittleren Sitzplatz dürfen Sie den linearen Seitenaufprallschutz (L.S.P.) nicht ausklappen.
- Der Kindersitz ist auch ohne linearen Seitenaufprallschutz (L.S.P.) getestet und zugelassen.
- Achten Sie immer darauf, dass der Kindersitz beim Schließen der Fahrertür oder beim Verstellen der Rückbank nicht eingeklemmt wird.
- Gepäckstücke oder andere Gegenstände im Fahrzeug müssen immer gut befestigt werden. Sie können zu tödlichen Geschossen im Fahrzeug werden.
- Der Kindersitz darf keinesfalls ohne Bezug verwendet werden. Verwenden Sie nur Original-CYBEX-Bezüge, da auch der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Funktion ist.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück.
- Die Teile des Kindersitzes heizen sich in der Sonne auf. Ihr Kind kann sich daran unter Umständen verbrennen. Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor intensiver Sonneneinstrahlung.
- Aufgrund eines Unfalles können am Kindersitz Beschädigungen auftreten, die mit bloßem Auge nicht erkennbar sind. Bitte tauschen Sie nach einem Unfall unbedingt den Sitz aus. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.
- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht länger als 8 Jahre. Der Sitz ist während seiner Produktlebensdauer hohen Belastungen ausgesetzt, die mit steigendem Alter zu einer Veränderung der Qualität des Materials führen.
- Die Kunststoffteile können mit einem milden Reinigungsmittel und warmen Wasser gereinigt werden. Bitte auf keinen Fall scharfe Reinigungs- oder Bleichmittel verwenden!
- An einigen Autositzen aus empfindlichem Material können durch die Benutzung von Kindersitzen Druckstellen, Beschädigungen und/oder Abfärbungen auftreten. Um dies zu vermeiden, können Sie z.B. einen Sitzschoner unterlegen.

SITZKOMponenten

Neugeboreneneinlage (1)	L.S.P. Entriegelungstaste (12)
Größenindikator (2)	Kopfstütze (13)
Stützfuß (3)	Verstellgriff der Kopfstütze (14)
ISOFIX-Entriegelungstasten (4)	Positionsverstelltaste (15)
ISOFIX-Rastarme (5)	Gurtverstelltaste (16)
ISOFIX-Befestigungspunkte (6)	Schultergurte (17)
ISOFIX-Indikatoren (7)	Gurtschloss (18)
Einstelltaste des Stützfußes (8)	Schlosszunge (19)
Stützfußindikator (9)	Beckengurte (20)
Sitzverriegelungsindikator (10)	Zentralverstellgurt (21)
Linearer Seitenaufprallschutz (L.S.P.) (11)	Fach für Bedienungsanleitung (22)

Verwendungsmöglichkeiten

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
45 – 60 cm	> 60 cm		

Die beim Kauf integrierte Neugeboreneneinlage (1) sollte entfernt werden, wenn ihr Kind größer als 60 cm ist. Der Größenindikator (2) zeigt an, ab welcher Größe des Kindes ein Umbau auf vorwärtsgerichtete Verwendung frühestens erlaubt ist.

Der richtige Platz im Fahrzeug

Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie i-Size. Es ist nach der UN Regulierung Nr. 129/03 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für i-Size-Rückhaltesysteme geeignet sind. Verfügt Ihr Fahrzeug über keinen i-Size Sitzplatz, überprüfen Sie bitte anhand der beigelegten Fahrzeug-Typenliste, ob eine Verwendung erlaubt ist. Die aktuelle Version der Typenliste erhalten Sie auf www.cybex-online.com.

Einbau in das Fahrzeug

Achten Sie stets darauf, dass...

- die umklappbaren Rückenlehnen der Fahrzeugsitze eingerastet sind und sich in einer aufrechten Position befinden.
 - bei Einbau des Kindersitzes auf dem Beifahrersitz, dieser in der hintersten Position steht.
- Klappen Sie den Stützfuß (3) aus, bis er in der vordersten Position einrastet.
 - Betätigen Sie die ISOFIX-Entriegelungstasten (4), um die ISOFIX-Rastarme (5) auszufahren.



Beide ISOFIX-Entriegelungstasten können unabhängig voneinander betätigt und die ISOFIX-Rastarme somit separat verstellt werden.

- Schieben Sie die ISOFIX-Rastarme (5) bis zum Anschlag aus.
- Stellen Sie den Kindersitz auf den entsprechenden Fahrzeugsitz im Auto.
- Schieben Sie die beiden ISOFIX-Rastarme (5) in die ISOFIX-Befestigungspunkte (6), bis sie mit einem hörbaren „KLICK“ einrasten. Die beiden ISOFIX-Indikatoren (7) schalten von ROT auf GRÜN.
- Vergewissern Sie sich, dass der Kindersitz gut hält, indem Sie versuchen, ihn aus den ISOFIX-Befestigungspunkten (6) herauszuziehen.
- Schieben Sie den Kindersitz in Richtung Rückenlehne, bis diese fest und möglichst vollflächig anliegt.



Wechselseitiges Hin- und Herbewegen der Basis verspannt diese zusätzlich mit der Rückenlehne des Fahrzeuges.

- Betätigen Sie die Einstelltaste des Stützfußes (8) und ziehen Sie diesen soweit aus, bis er den Fahrzeugboden berührt.
- Ziehen Sie den Stützfuß (3) zur nächsten Verrastung aus, um eine optimale Kraftaufnahme zu gewährleisten.
- Der Stützfußindikator (9) schaltet auf GRÜN um, wenn der Stützfuß richtig am Fahrzeugboden aufsteht.

11. Um die bestmögliche Schutzwirkung zu erzielen, aktivieren Sie nun den linearen Seitenaufprallschutz (L.S.P.) **(11)** auf der zur Fahrzeughür zeigenden Seite des Kindersitzes. Drücken Sie hierfür die L.S.P. Entriegelungstaste **(12)**.



Der Kindersitz kann auch mit eingeklapptem L.S.P. verwendet werden, sollte der Platz im Fahrzeug nicht ausreichen.

AUSBAU AUS DEM FAHRZEUG

1. Entriegeln Sie die ISOFIX-Rastarme **(5)** beidseitig, indem Sie die ISOFIX-Entriegelungstasten **(4)** drücken und gleichzeitig zurückziehen.
2. Ziehen Sie den Kindersitz aus den ISOFIX-Befestigungspunkten **(6)**.
3. Entfernen Sie den Kindersitz und schieben Sie die ISOFIX-Rastarme **(5)** vollständig in die Transportposition zurück.
4. Schieben Sie den Stützfuß **(3)** in seine Ausgangsposition und klappen ihn ein.

ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE

Die verstellbare Kopfstütze **(13)** kann durch Ziehen des Verstellgriffs der Kopfstütze **(14)** angepasst werden. Stellen Sie die Kopfstütze **(13)** so ein, dass der Abstand zwischen den Schultern des Kindes und der Kopfstütze nicht mehr als 2 cm (ca. 2 Finger) beträgt.

DREHFUNKTION

Ziehen Sie die Positionsverstelltaste **(15)** an der Vorderseite des Kindersitzes und bringen Sie ihn in aufrechte Position. Nun können Sie den Kindersitz drehen.



Wir empfehlen, das L.S.P. zu deaktivieren, bevor Sie den Sitz drehen.

Vergewissern Sie sich vor Fahrtantritt, dass die Sitzschale ordnungsgemäß eingerastet ist.

EINSTELLEN DER LIEGEPOSITION

Um den Sitz in Liegeposition zu bringen, betätigen Sie die Positionsverstelltaste **(15)** an der Vorderseite des Kindersitzes.



Wir empfehlen für Kinder, die noch nicht selbstständig sitzen können, die Nutzung der flachsten Liegeposition.



Achten Sie immer darauf, dass die Sitzschale in Liege- sowie in Sitzposition hörbar einrastet.

SICHERN DES KINDES

1. Drehen Sie den Sitz in Einstiegsposition.
2. Drücken Sie die Gurtverstelltaste **(16)** und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Schultergurten **(17)**, um die Gurte zu lockern.
3. Öffnen Sie das Gurtschloss **(18)** durch kräftiges Drücken der roten Taste.
4. Die Schlossungen **(19)** können nun seitlich mittels Magneten am Bezug befestigt werden.
5. Setzen Sie Ihr Kind mit dem Gesäß ganz hinten in den Kindersitz.
6. Führen Sie die Schultergurte **(17)** gerade über die Schultern Ihres Kindes.
7. Führen Sie die beiden Schlossungen **(19)** zusammen und rasten Sie diese im Gurtschloss **(18)** mit einem hörbaren „KLICK“ ein.
8. Sollten Sie einen Sitz mit SensorSafe Clip verwenden, schließen Sie den Clip mit einem hörbaren „KLICK“ und schieben Sie den geschlossenen Clip nach unten in Richtung des Gurtschlosses **(18)**.
9. Straffen Sie zunächst die Beckengurte **(20)** vor und ziehen Sie anschließend am Zentralverstellgurt **(21)**, um die Schultergurte **(17)** soweit zu straffen, bis diese am Körper Ihres Kindes anliegen.



Der Gurt sollte soweit gestrafft sein, dass es nicht möglich ist, eine Falte in einen der Gurte zu legen.

10. Bei Verwendung mit Sensor Safe positionieren Sie den Clip nun direkt unterhalb der Schulterpolster.

AB- UND AUZFIEHEN DES BEZUGES

Der Bezug des Kindersitzes besteht aus 4 Teilen. Diese sind an mehreren Stellen am Kindersitz befestigt. Lösen Sie alle Befestigungen, anschließend können die Einzelteile abgezogen werden. Um den Bezug wieder zu befestigen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

Bevor Sie die Neugeboreneinlage **(1)** waschen, muss der Schaumstoff durch die dafür vorgesehenen Öffnungen entnommen werden.



Der Bezug darf nur bei 30 °C im Schonwaschgang gewaschen werden, ansonsten kann es zu Ausfärbungen des Bezugstoffes kommen. Bitte den Bezug gesondert von anderer Wäsche waschen und nicht im Trockner oder in der prallen Sonne trocknen!

Cybex GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) gewährt Ihnen 3 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie gilt in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Den Inhalt der Garantie und alle wesentlichen Angaben, die für die Geltendmachung der Garantie erforderlich sind, finden Sie auf unserer Homepage **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Wird in der Artikelbeschreibung eine Garantie ausgewiesen, bleiben Ihre gesetzlichen Mängelrechte uns gegenüber hiervon unberührt.

Bitte beachten Sie die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.

CERTIFICATION

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

Size range: 45-105 cm

Weight: max. 18 kg



Thank you for deciding on the **SIRONA Zi i-Size** when choosing your car seat.

Carefully read this User guide before installing the car seat in your vehicle and always keep the guide to hand in the designated compartment.

⚠ IMPORTANT INFORMATION AND WARNINGS

- Without the approval of the Type Approval Authority, the car seat may not be modified or added to in any way.
- In order to keep your child properly protected, it is absolutely essential that you use the car seat as described in this User guide.
- Do not use forward facing before the child's age exceeds 15 months and before the child has reached a size of 76 cm.
- This car seat may only be installed on vehicle seats which are approved for the use of child restraint systems according to the vehicle manual.
-  The installation of this car seat on the front passenger seat with the front airbag activated is **NOT PERMITTED**.
- Do not use any load-bearing contact points other than those described in the User guide and marked on the child restraint.
- The Newborn inlay is used to protect your child and must be used up until they have reached a height of 60 cm.
- The lap belts on the harness must run as low as possible across your child's groin to have optimum effect in the event of an accident.
- Before each journey make sure that the five-point harness is correctly adjusted and fits tightly to the child's body. The belts must never be twisted!
- Only an optimally adjusted headrest can offer your child maximum protection and comfort while ensuring that the shoulder belts can be fitted appropriately.
- The car seat must always be correctly installed and secured in the vehicle even when not in use.
- The load leg must always make direct contact with the floor of the vehicle. If your vehicle has storage compartments in the footwell, be sure to contact the vehicle manufacturer to ensure the floor of the vehicle can support the load leg.
- While driving, the car seat must always be locked in the rearward or forward-facing position.
- For the car seat to provide the best possible protection, always use the linear side-impact protection (L.S.P.).
- If using the car seat on the middle seat of the vehicle's back bench, the linear side-impact protection (L.S.P.) must never be folded out.
- The car seat has also been tested and approved for use without the linear side-impact protection (L.S.P.) folded out.
- Always ensure that the car seat is not jammed against any surface when closing the vehicle door or adjusting the back seat.
- Luggage or any other objects present in the vehicle must always be firmly secured. Otherwise, they may be thrown within the vehicle, which could cause fatal injuries.
- The car seat must never be used without the seat cover. Ensure that only an original CYBEX seat cover is used, as the cover is a key element allowing the seat to function correctly.
- Never leave your child unattended in the vehicle.
- Parts of this child restraint system can heat up when exposed to direct sunlight and could potentially burn your child's skin. Protect your child and the car seat from direct sun exposure.
- An accident may cause damage to the car seat that is not identifiable with the naked eye. Please replace the car seat after an accident. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.
- Do not use this car seat for more than 8 years. The car seat is exposed to high stress during its product lifespan, which leads to changes in the quality of its materials with increasing age.
- The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water. Never use harsh cleaning agents or bleaches!
- On some vehicle seats made of sensitive materials, the use of car seats may leave marks and/or cause discolouration. To prevent this, you can place a blanket, towel or similar underneath the car seat to protect the vehicle seat.

PRODUCT PARTS

Newborn inlay (1)	L.S.P. Release button (12)
Size indicator (2)	Headrest (13)
Load leg (3)	Headrest adjustment handle (14)
ISOFIX-Release buttons (4)	Position adjustment handle (15)
ISOFIX-Locking arms (5)	Belt adjustment button (16)
ISOFIX-Anchorage points (6)	Shoulder belt (17)
ISOFIX-Indicator (7)	Belt buckle (18)
Load leg adjustment button (8)	Buckle tongue (19)
Load leg indicator (9)	Lap belts (20)
Seat locking indicator (10)	Central adjustment belt (21)
Linear side-impact protection (L.S.P.) (11)	User guide compartment (22)

DIFFERENT USES OF THE SEAT

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg
45 – 60 cm 	> 60 cm

The Newborn inlay (1) will already be placed in the car seat when you take it out of the box. This should be removed if your child is taller than 60 cm. The Size indicator (2) shows the size your child must reach before it is permitted to convert the seat for forward-facing use.

THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. R129/03, for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in their vehicle user manuals. If your vehicle does not have an i-Size seating position, please check the enclosed vehicle Type List. You can obtain the most up-to-date version of the Type List from www.cybex-online.com.

INSTALLATION IN THE VEHICLE

Always ensure that...

- the backrests in the vehicle are locked in their upright position.
 - when installing the child seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat as far back as possible.
1. Fold out the Load leg (3) until it locks into its foremost position.
 2. Release the ISOFIX-Release buttons (4) to extend the ISOFIX-Locking arms (5).



The ISOFIX-Release buttons can both be released independently allowing the ISOFIX-Locking arms to be adjusted independently.

3. Push the ISOFIX-Locking arms (5) out of the car seat to their furthest extent.
4. Place the car seat on an appropriate seat in the vehicle.
5. Push the ISOFIX-Locking arms (5) into the ISOFIX-Anchorage points (6) until these lock into place with an audible "CLICK". The two ISOFIX-Indicators (7) will switch from RED to GREEN.
6. Ensure the car seat is secure by trying to pull it out of the ISOFIX-Anchorage points (6).
7. Push the car seat towards the backrest of the vehicle seat until it is fully aligned with the backrest.



Moving the car seat from side to side will also brace it against the vehicle backrest.

8. Press the Load leg adjustment button (8) and extend the leg until it touches the vehicle floor.
9. Pull the Load leg (3) out to the next locking position to ensure optimal force transmission.
10. The Load leg indicator (9) switches to GREEN when the load leg is correctly positioned on the vehicle floor.

11. In order to achieve the best possible protection, activate the Linear side-impact protection **(11)** on the side of the car seat facing the vehicle door. To do this, press the L.S.P. Release button **(12)**.



The car seat can also be used without the L.S.P. in use, if there is not enough space in the vehicle.

REMOVAL FROM THE VEHICLE

1. Unlock the ISOFIX-Locking arms **(5)** on both sides by pressing the ISOFIX-Release buttons **(4)** and at the same time pulling them back.
2. Pull out the car seat from the ISOFIX-Anchorage points **(6)**.
3. Remove the car seat and slide the ISOFIX-Locking arms **(5)** completely back into their transport positions.
4. Push the Load leg **(3)** back into its original position and then fold it in to save space.

ADJUSTING THE HEADREST

The adjustable Headrest **(13)** can be adjusted by using the Headrest adjustment handle **(14)** at the back of the Headrest **(13)**. When adjusting the headrest ensure that no more than 2 cm (approx. 2 finger's width) remain between the child's shoulders and the headrest.

ROTATION FUNCTION

Pull the Position adjustment handle **(17)** on the front of the seat and bring it into an upright position. Now you can turn the seat.



We recommend to deactivate the L.S.P. before turning the seat.

Before starting your journey, make sure that the seat is properly locked into place.

ADJUSTING THE LYING POSITION

To adjust the seat to the lying position, press the Position adjustment handle **(17)** on the front of the car seat.



We recommend using the flattest lying position for children who are not yet able to sit upright independently.



Always make sure that the car seat audibly clicks into place when adjusting it to either the lying or sitting position.

SECURING THE CHILD

1. Rotate the seat to the boarding position.
2. Press the Belt adjustment button **(16)** and pull both Shoulder belts **(17)** at the same time to loosen them.
3. Undo the Belt buckle **(18)** by pressing the red button firmly.
4. The Buckle tongues **(19)** can now be attached to the indicated places on the cover using the integrated magnets.
5. Put your child in the car seat with their buttocks at the back.
6. Place the Shoulder belts **(17)** directly over your child's shoulders.
7. Place both Buckle tongues **(19)** together and lock them in place in the Belt buckle **(18)**. You should hear an audible "CLICK".
8. If you are using a seat with a SensorSafe Clip, push the clip closed until you hear an audible "CLICK" and slide the closed clip down towards the Belt buckle **(18)**.
9. Tighten the Lap belts **(20)** and then pull on the Central adjustment belt **(21)** to tighten the Shoulder belts **(17)** until they rest snug against your child's body.



The harness should be fitted tight enough so that it is not possible to put a fold in any of the straps.

10. When using the SensorSafe clip, position the clip directly below the shoulder pads.

REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVER

The car seat cover consists of 4 parts. These are fastened to the car seat at several places. Once unfastened, the individual parts of the cover can be removed. To reattach the cover, follow the removal instructions in the reverse order.

Before you wash the Newborn inlay **(1)**, the foam must be removed. There are openings in the fabric for this purpose.



The cover may only be washed at 30°C with a delicate wash program otherwise it may result in discolouration of the cover fabric. Please wash the cover separately from other laundry and do not dry it in the dryer or in direct sunlight!

MANUFACTURER'S WARRANTY AND DISPOSAL REGULATION

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) gives you 3 years warranty on this product. The warranty is valid in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer. The contents of the warranty and all essential information required for the assertion of the warranty can be found on our homepage: go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. If a warranty is shown in the article description, your legal rights against us for defects remain unaffected.

Please observe the waste disposal regulations in your country.

CERTIFICAZIONE

SIRONA Zi i-Size
UN R129/03
Misure: 45-105 cm
Peso: max. 18 kg



Grazie per aver deciso di scegliere il seggiolino per auto **SIRONA Zi i-Size**.

Leggere attentamente questa Guida utente prima di installare il seggiolino nel veicolo e tenere sempre la guida a portata di mano nello scomparto apposito.

INFORMAZIONI IMPORTANTI E AVVERTENZE

- Senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, il seggiolino per auto non può essere modificato né subire aggiunte in alcun modo.
- Al fine di mantenere il bambino correttamente protetto, è assolutamente essenziale utilizzare il seggiolino per auto secondo le istruzioni di questa guida utente.
- Non utilizzare il sedile rivolto in avanti prima che l'età del bambino superi i 15 mesi e prima che il bambino abbia raggiunto un'altezza di 76 cm.
- Questo seggiolino per auto può essere installato solo sui sedili dei veicoli approvati per l'uso dei sistemi di contenzione per bambini secondo il manuale del veicolo.
-  L'installazione di questo seggiolino per auto sul sedile anteriore per il passeggero con l'airbag anteriore attivato NON È CONSENTITO.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nella Guida utente e contrassegnati sul sistema di contenimento del bambino.
- L'insero pieghevole per neonati si utilizza per proteggere il bambino e deve essere utilizzato finché il bambino non raggiunge l'altezza di 60 cm.
- Le cinture addominali dell'imbracatura devono correre il più in basso possibile lungo l'inguine del bambino per avere la protezione ottimale in caso di incidente.
- Prima di ogni viaggio assicurarsi di regolare correttamente l'imbracatura a cinque punti e di fissarla in modo sicuro sul corpo del bambino. Le cinture non devono mai essere attorcigliate!
- Solo un poggiatesta regolato in modo ottimale può offrire al bambino la protezione e la comodità ideali assicurando che le cinture per le spalle possano essere fissate in modo appropriato.
- Il seggiolino per auto deve essere sempre installato e fissato al veicolo correttamente, anche quando non è in uso.
- La gamba di supporto deve essere sempre a contatto diretto con il pavimento del veicolo. Se il veicolo è dotato di portaoggetti nello spazio tra i piedi, assicurarsi di contattare il fabbricante del veicolo per avere la certezza che il pavimento del veicolo possa sostenere la gamba di supporto.
- Mentre si guida, il seggiolino per auto deve essere sempre bloccato in posizione rivolta all'indietro o in avanti.
- Perché il seggiolino per auto garantisca la migliore protezione possibile, usare sempre la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.).
- Se si utilizza il seggiolino per auto al centro del sedile posteriore del veicolo, la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) non deve essere mai aperta.
- Il seggiolino per auto è stato anche testato e approvato per l'uso senza la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) aperta.
- Assicurarsi sempre di non bloccare il seggiolino per auto contro alcuna superficie quando si chiude lo sportello del veicolo o si regola il sedile posteriore.
- Bagagli o altri oggetti presenti nel veicolo devono essere sempre fissati in modo sicuro. Altrimenti potrebbero spostarsi con violenza nel veicolo, il che potrebbe provocare lesioni fatali.
- Il seggiolino per auto non deve mai essere utilizzato senza l'apposita copertura. Assicurarsi di usare solo una copertura originale CYBEX, poiché la copertura è un elemento chiave che consente il corretto funzionamento del dispositivo.
- Non lasciare mai il bambino nel veicolo senza supervisione.
- Parti di questo sistema di ritenuta per bambini possono riscaldarsi se esposte alla luce solare diretta e potrebbero, potenzialmente, ustionare la pelle del bambino. Proteggere il bambino e il seggiolino per auto dall'esposizione alla luce solare diretta.
- Un incidente potrebbe provocare al seggiolino per auto danni non identificabili a occhio nudo. Sostituire il seggiolino per auto dopo un incidente. In caso di dubbi consultare il rivenditore o il fabbricante.
- Non usare questo seggiolino per auto per più di 8 anni. Il seggiolino per auto è esposto a stress elevato durante la sua vita d'uso, che porta a cambiamenti nella qualità dei materiali con il passare degli anni.
- Le parti in plastica possono essere pulite con un detergente delicato e acqua calda. Non utilizzare mai detergenti aggressivi né candeggina!
- Su alcuni sedili realizzati in materiali delicati, l'uso di sedili per auto può lasciare segni e/o provocare scolorimento. Per evitarlo, è possibile mettere una coperta, un asciugamano o qualcosa di simile sotto il sedile in modo da proteggere il sedile del veicolo.

PARTI DEL PRODOTTO

- Insero pieghevole per neonato (1)
 Indicatore della misura (2)
 Gamba di supporto (3)
 ISOFIX-Pulsanti di rilascio (4)
 ISOFIX-Bracci di blocco (5)
 ISOFIX-Punti di ancoraggio (6)
 ISOFIX-Indicatore (7)
 Pulsante di regolazione della gamba di supporto (8)
 Indicatore della gamba di supporto (9)
 Indicatore del blocco del sedile (10)
 Protezione da impatto laterale lineare (L.S.P.) (11)
 L.S.P. Pulsante di rilascio (12)
 Poggiatesta (13)
 Maniglia di regolazione del poggiatesta (14)
 Maniglia di regolazione della posizione (15)
 Pulsante di regolazione della cintura (16)
 Cintura per le spalle (17)
 Fibbia della cintura (18)
 Linguetta della fibbia (19)
 Cinture addominali (20)
 Cintura di regolazione centrale (21)
 Scomparto per la Guida utente (22)

USI DIVERSI DEL SEDILE

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
			
45 – 60 cm 	> 60 cm 		

L'insero per neonati (1) deve essere già posizionato nel seggiolino per auto quando lo si estrae dalla confezione. Deve essere rimosso se il bambino è alto più di 60 cm. L'indicatore della misura (2) mostra la taglia che il bambino deve raggiungere prima che sia possibile convertire il sedile perché sia usato rivolto in avanti.

LA POSIZIONE CORRETTA NEL VEICOLO

Questo è un sistema avanzato di ritenuta per bambini i-Size. È approvato ai sensi del Regolamento UN N. R129/03, per l'uso con le posizioni di seduta nel veicolo compatibili con i-Size, come indicato dai fabbricanti di veicoli nei relativi manuali utente. Se il veicolo non è dotato di una posizione di seduta i-Size, controllare l'elenco allegato con i tipi di veicoli. Si può ottenere la versione più aggiornata dell'elenco con i tipi al sito web www.cybex-online.com.

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

Assicurarsi sempre che...

- gli schienali del veicolo siano bloccati in posizione verticale.
 - quando si installa il sedile per bambini sul sedile anteriore per il passeggero, regolare il sedile del veicolo il più lontano possibile.
- Aprire la gamba di supporto (3) finché si blocca nella posizione più avanzata.
 - Rilasciare i pulsanti di rilascio ISOFIX (4) per allungare i bracci di blocco ISOFIX (5).



I pulsanti di rilascio ISOFIX possono essere rilasciati entrambi in modo indipendente consentendo ai bracci di blocco ISOFIX di essere regolati in modo autonomo.

- Spingere i bracci di blocco ISOFIX (5) fuori dal seggiolino per auto al massimo della loro estensione.
- Mettere il seggiolino per auto su un sedile appropriato nel veicolo.
- Spingere i bracci di blocco ISOFIX (5) nei punti di ancoraggio ISOFIX (6) finché non si bloccano in posizione con un "CLIC". I due indicatori ISOFIX (7) passano da ROSSO a VERDE.
- Assicurarsi che la seggiolino sia sicura cercando di estrarla dai punti di ancoraggio ISOFIX (6).
- Spingere il seggiolino per auto verso lo schienale del sedile del veicolo finché non è completamente allineato con lo schienale.



Spostando il seggiolino per auto da un lato all'altro, lo si fissa contro lo schienale del veicolo.

- Premere il pulsante di regolazione della gamba di supporto (8) ed estendere il supporto finché non tocca il pavimento del veicolo.
- Estrarre la gamba di supporto (3) fino alla successiva posizione di blocco per assicurare una trasmissione ottimale della forza.
- L'indicatore della gamba di supporto (9) diventa VERDE quando il supporto di stabilità è correttamente posizionato sul pavimento del veicolo.

11. Per ottenere la migliore protezione possibile, attivare la protezione da impatto laterale lineare **(11)** sul lato del sedile per auto rivolto verso lo sportello. Per farlo, premere il pulsante di rilascio della L.S.P. **(12)**.



Il seggiolino per auto può anche essere utilizzato senza la L.S.P. in uso, se non c'è abbastanza spazio nel veicolo.

RIMOZIONE DAL VEICOLO

1. Sbloccare i bracci di blocco ISOFIX **(5)** su entrambi i lati premendo i pulsanti di rilascio ISOFIX **(4)** e, contemporaneamente, tirandoli all'indietro.
2. Estrarre il seggiolino per auto dai punti di ancoraggio ISOFIX **(6)**.
3. Rimuovere il seggiolino per auto e far scorrere i bracci di blocco ISOFIX **(5)** completamente all'indietro nelle relative posizioni di trasporto.
4. Spingere la gamba di supporto **(3)** di nuovo nella sua posizione originale e poi ripiegarlo per risparmiare spazio.

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

Il poggiatesta regolabile **(13)** può essere regolato usando la maniglia di regolazione del poggiatesta **(14)** sul retro del poggiatesta **(13)**. Quando si regola il poggiatesta, assicurarsi che non restino più di 2 cm (la larghezza di circa 2 dita) tra le spalle del bambino e il poggiatesta.

FUNZIONE DI ROTAZIONE

Tirare la maniglia di regolazione della posizione **(17)** sulla parte anteriore del sedile e portarla in posizione verticale. Adesso è possibile ruotare il seggiolino.



Raccomandiamo di disattivare la L.S.P. prima di ruotare il seggiolino.

Prima di partire, assicurarsi che il seggiolino sia correttamente bloccato in posizione.

REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE SUPINA

Per regolare il sedile in posizione supina, premere la maniglia di regolazione della posizione **(17)** sulla parte anteriore del seggiolino per auto.



Raccomandiamo di usare la posizione supina più piatta per i bambini che non sono ancora in grado di sedere da soli.



Assicurarsi sempre che il seggiolino per auto si posizioni con un clic quando lo si regola sia in posizione seduta che supina.

FISSAGGIO DEL BAMBINO

1. Ruotare il sedile sulla posizione "di imbarco".
2. Premere il pulsante di regolazione della cintura **(16)** e tirare entrambe le cinture per le spalle **(17)**, contemporaneamente, per allentarle.
3. Sganciare la fibbia della cintura **(18)** premendo con fermezza il pulsante rosso.
4. Le linguette della fibbia **(19)** adesso possono essere attaccate nei punti indicati della copertura utilizzando i magneti integrati.
5. Mettere il bambino nel seggiolino per auto con il sederino sulla parte posteriore.
6. Posizionare le cinture per le spalle **(17)** direttamente sulle spalle del bambino.
7. Mettere entrambe le linguette della fibbia **(19)** e bloccarle in posizione nella fibbia della cintura **(18)**. Si dovrebbe sentire un "CLIC".
8. Se si usa un sedile con un gancio SensorSafe, spingere per chiudere il gancio fino a sentire un "CLIC" e far scorrere il gancio chiuso in giù verso la fibbia della cintura **(18)**.
9. Stringere le cinture addominali **(20)** e poi tirare su la cintura di regolazione centrale **(21)** per stringere le cinture per le spalle **(17)** fino a che non si sistemano comodamente sul corpo del bambino.



L'imbracatura deve essere abbastanza stretta da non rendere possibile fare una piega in alcuna delle cinture.

10. Quando si usa il gancio SensorSafe, posizionarlo direttamente al di sotto delle spalline.

RIMOZIONE E RICOLLOCAZIONE DELLA COPERTURA DEL SEDILE

Il seggiolino per auto si compone di 4 parti. Queste sono fissate al seggiolino per auto in posizioni diverse. Una volta sbloccate, le singole parti della copertura possono essere rimosse. Per ricollocare la copertura, seguire le istruzioni per la rimozione al contrario.

Prima di lavare l'inserito pieghevole per neonato **(1)**, deve essere rimossa la schiuma. Ci sono aperture nel tessuto per questo scopo.



La copertura può essere lavata solo a 30°C con un programma di lavaggio per capi delicati altrimenti il tessuto potrebbe scolorirsi. Lavare la copertura separatamente dagli altri capi e non asciugarla in asciugatrice né alla luce solare diretta!

GARANZIA DEL FABBRICANTE E REGOLAMENTO SULLO SMALTIMENTO

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) assicura 3 anni di garanzia su questo prodotto. La garanzia è valida nel Paese in cui questo prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al dettaglio al cliente. Il contenuto della garanzia e tutte le informazioni essenziali richieste per la validità della garanzia sono disponibili nella nostra homepage:

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Se una garanzia è mostrata nella descrizione dell'articolo, i diritti legali contro di noi per eventuali difetti restano inalterati.

Osservare le norme di smaltimento dei rifiuti del proprio Paese.

CERTIFICATION

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

Plage de taille : 45-105 cm

Poids : max. 18 kg



Merci d'avoir choisi le **SIRONA Zi i-Size** pour votre siège auto.

Lisez attentivement ce Guide utilisateur avant d'installer le siège auto dans votre véhicule et gardez toujours le guide à portée de la main dans le compartiment prévu à cet effet.



INFORMATIONS ET AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

- Sans l'approbation de l'Organisme réglementaire, le siège auto ne peut en aucune façon être modifié ou ajouté.
- Afin d'assurer une protection adéquate de votre enfant, il est absolument essentiel d'utiliser le siège d'auto comme décrit dans ce guide utilisateur.
- Ne pas placer l'enfant face avant tant qu'il n'a pas atteint l'âge de 15 mois et une taille de 76 cm.
- Ce siège auto ne peut être installé que sur des sièges de véhicule homologués pour l'utilisation de dispositifs de retenue pour enfant conformément au manuel du véhicule.
-  L'installation de ce siège auto sur le siège passager avant avec l'airbag avant activé n'est PAS AUTORISÉE.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux qui sont décrits dans le Guide utilisateur et marqués sur le système de retenue pour enfant.
- L'Insert nouveau-né est utilisé pour protéger votre enfant et doit être utilisé jusqu'à ce qu'il ait atteint une taille de 60 cm.
- Les ceintures abdominales du harnais doivent passer aussi bas que possible autour de l'aîne de votre enfant afin d'avoir un effet optimal en cas d'accident.
- Avant chaque trajet, assurez-vous que le harnais à cinq points est correctement ajusté et qu'il s'adapte étroitement au corps de l'enfant. Les ceintures ne doivent jamais être tordues !
- Seul un appui-tête réglé de manière optimale peut offrir à votre enfant une protection et un confort maximum tout en assurant que les ceintures d'épaule puissent être installées correctement.

- Même lorsqu'il n'est pas utilisé, le siège auto doit toujours être installé et sécurisé correctement dans le véhicule.
- Le piétement de charge doit toujours entrer en contact direct avec le plancher du véhicule. Si votre véhicule est équipé de compartiments de rangement dans l'espace pour les jambes, ne manquez pas de communiquer avec le constructeur du véhicule pour vous assurer que le plancher du véhicule peut soutenir le piétement de charge.
- Pendant la conduite, le siège auto doit toujours être verrouillé en position orientée vers l'arrière ou vers l'avant.
- Pour que le siège auto offre la meilleure protection possible, utilisez toujours la protection linéaire contre les impacts latéraux (L.S.P.).
- En cas d'utilisation du siège auto sur le siège central de la banquette arrière du véhicule, la protection linéaire contre les impacts latéraux (L.S.P.) ne doit jamais être repliée.
- Le siège auto a également été testé et approuvé pour être utilisé sans la protection linéaire contre les impacts latéraux (L.S.P.) contre les chocs repliée.
- Assurez-vous toujours que le siège auto n'est pas coincé contre une surface lorsque vous fermez la porte du véhicule ou lorsque vous ajustez le siège arrière.
- Les bagages ou tout autre objet présent dans le véhicule doivent toujours être solidement fixés. Dans le cas contraire, ils pourraient être projetés dans le véhicule, ce qui pourrait entraîner des blessures mortelles.
- Le siège auto ne doit jamais être utilisé sans la housse. Veiller à ce que seule une housse originale de CYBEX soit utilisée, étant donné que la housse est un élément clé de la bonne fonction du siège.
- Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance dans le véhicule.
- Certaines parties de ce dispositif de retenue pour enfant peuvent chauffer lorsqu'elles sont exposées directement à la lumière du soleil et peuvent potentiellement brûler la peau de votre enfant. Protégez votre enfant et le siège auto de l'exposition directe au soleil.
- Un accident peut endommager le siège auto sans que cela soit identifiable à l'œil nu. Veuillez remplacer le siège auto après un accident. En cas de doute, veuillez consulter votre concessionnaire ou le fabricant.
- N'utilisez pas ce siège auto pendant plus de 8 ans. Le siège auto est exposé à des contraintes élevées pendant sa durée de vie, ce qui entraîne des changements dans la qualité de ses matériaux avec l'âge.
- Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un agent de nettoyage doux et de l'eau chaude. Ne jamais utiliser des produits de nettoyage agressifs ou à base d'eau de Javel !

- Sur certains véhicules, les sièges auto faits de matériaux sensibles peuvent laisser des marques et/ou causer des décolorations. Pour éviter cela, vous pouvez placer une couverture, une serviette ou un objet similaire sous le siège auto pour protéger le siège du véhicule.

PIÈCES DU PRODUIT

Insert nouveau-né (1)	L.S.P. Bouton de déverrouillage (12)
Indicateur de taille (2)	Appui-tête (13)
Piètement de charge (3)	Poignée de réglage de l'appui-tête (14)
Boutons de déverrouillage ISOFIX (4)	Poignée de réglage de position (15)
Bras de verrouillage ISOFIX (5)	Bouton de réglage de la ceinture (16)
Points d'ancrage ISOFIX (6)	Ceinture d'épaule (17)
Indicateur ISOFIX (7)	Boucle de ceinture (18)
Bouton de réglage du piètement de charge (8)	Langnette de boucle (19)
Indicateur du piètement de charge (9)	Ceintures abdominales (20)
Indicateur de verrouillage du siège (10)	Ceinture d'ajustement central (21)
Protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) (11)	Compartiment du guide utilisateur (22)

DIFFÉRENTES UTILISATIONS DU SIÈGE

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
45 – 60 cm	> 60 cm		

L'insert nouveau-né (1) est déjà placé dans le siège auto lorsque vous le sortez de la boîte. Il doit être retiré si la taille de votre enfant dépasse 60 cm. L'indicateur de taille (2) indique la taille que votre enfant doit atteindre avant qu'il soit permis de convertir le siège pour une orientation vers l'avant.

LA POSITION CORRECTE DANS LE VÉHICULE

Il s'agit d'un système de retenue amélioré i-Size pour enfant. Il est approuvé conformément au Règlement de l'ONU N° R129/03, pour une utilisation dans les sièges de véhicule compatibles i-Size, comme indiqué par les constructeurs de véhicules dans leurs manuels utilisateur. Si votre véhicule n'est pas équipé d'un siège i-Size, consultez la Liste des types de véhicule ci-jointe. Vous pouvez obtenir la version la plus récente de la Liste des types à www.cybex-online.com.

INSTALLATION DANS LE VÉHICULE

Assurez-vous toujours que...

- les dossiers dans le véhicule sont verrouillés dans leur position verticale.
 - Lors de l'installation du siège pour enfant sur le siège du passager avant, reculer au maximum le siège du passager.
1. Dépliez le piètement de charge (3) jusqu'à ce qu'il se verrouille en position la plus avancée.
 2. Relâchez les boutons de déverrouillage ISOFIX (4) pour déployer les bras de verrouillage ISOFIX (5).
- Les deux boutons de déverrouillage ISOFIX peuvent être relâchés indépendamment, ce qui permet de régler les bras de verrouillage ISOFIX indépendamment.
3. Poussez les bras de verrouillage ISOFIX (5) le plus loin possible hors du siège auto.
 4. Placez le siège auto sur le siège approprié dans le véhicule.
 5. Poussez les bras de verrouillage ISOFIX (5) dans les points d'ancrage ISOFIX (6) jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en émettant un «CLIC» sonore. Les deux indicateurs ISOFIX (7) passent du ROUGE au VERT.
 6. Assurez-vous que la siège auto est sécurisée en essayant de la sortir des points d'ancrage ISOFIX (6).
 7. Poussez le siège auto vers le dossier du siège du véhicule jusqu'à ce qu'il soit complètement aligné avec le dossier.

Déplacer le siège auto d'un côté à l'autre permet également de le renforcer contre le dossier du siège du véhicule.

8. Appuyez sur le bouton de réglage du piètement de charge **(8)** et déployez le piètement jusqu'à ce qu'il touche le plancher du véhicule.
9. Tirer le piètement de charge **(3)** vers l'extérieur jusqu'à la position de verrouillage suivante pour assurer une transmission optimale de la force.
10. L'indicateur du piètement de charge **(9)** passe au VERT lorsque le piètement de charge est correctement positionné sur le plancher du véhicule.
11. Afin d'obtenir la meilleure protection possible, activez la protection linéaire des impacts latéraux **(11)** sur le côté du siège auto faisant face à la porte du véhicule. Pour ce faire, appuyez sur le bouton de déverrouillage du L.S.P. **(12)**.



Le siège auto peut également être utilisé sans que le L.S.P. soit utilisé, s'il n'y a pas assez d'espace dans le véhicule.

RETRAIT DU VÉHICULE

1. Déverrouillez les bras de verrouillage ISOFIX **(5)** des deux côtés en appuyant sur les boutons de déverrouillage ISOFIX **(4)** tout en les tirant vers l'arrière.
2. Retirez le siège auto des points d'ancrage ISOFIX **(6)**.
3. Retirez le siège auto et faites glisser les bras de verrouillage ISOFIX **(5)** complètement vers l'arrière à leur position de transport.
4. Repoussez le piètement de charge **(3)** dans sa position d'origine, puis repliez-le pour gagner de la place.

RÉGLAGE DE L'APPUÏE-TÊTE

L'appuie-tête réglable **(13)** peut être réglé à l'aide de la poignée de réglage de l'appuie-tête **(14)** située à l'arrière de l'appuie-tête **(13)**. Lors du réglage de l'appuie-tête, s'assurer que pas plus que 2 cm (environ 2 doigts de largeur) restent entre les épaules de l'enfant et l'appuie-tête.

FONCTION DE ROTATION

Tirez la poignée de réglage de position **(17)** à l'avant du siège et amenez-la en position verticale. Vous pouvez maintenant tourner le siège.



Nous vous recommandons de désactiver le L.S.P. avant de tourner le siège.

Avant de commencer votre déplacement, assurez-vous que le siège est correctement verrouillé.

RÉGLAGE DE LA POSITION ALLONGÉE

Pour régler le siège en position allongée, appuyez sur la poignée de réglage de position **(17)** située à l'avant du siège auto.



Nous recommandons d'utiliser la position allongée la plus plate pour les enfants qui ne sont pas encore capables de s'asseoir debout de manière indépendante.



Assurez-vous toujours que le siège s'enclenche de façon audible lorsque vous le réglez en position allongée ou assise.

SÉCURISATION DE L'ENFANT

1. Faites pivoter le siège à la position d'embarquement.
2. Appuyez sur le bouton de réglage de la ceinture **(16)** et tirez simultanément sur les deux ceintures d'épaule **(17)** pour les relâcher.
3. Détachez la boucle de ceinture **(18)** en appuyant fermement sur le bouton rouge.
4. Les languettes de boucle **(19)** peuvent maintenant être fixées aux emplacements indiqués sur la housse à l'aide des aimants intégrés.
5. Placez votre enfant dans le siège auto avec ses fesses à l'arrière.
6. Placez les ceintures d'épaule **(17)** directement par-dessus les épaules de votre enfant.
7. Placez les deux languettes de boucle **(19)** ensemble et verrouillez-les dans la boucle de ceinture **(18)**. Vous devriez entendre un « CLIC » audible.
8. Si vous utilisez un siège muni d'un clip SensorSafe, appuyez sur le clip pour le fermer jusqu'à ce que vous entendiez un « CLIC » audible et faites glisser le clip fermé vers le bas, en direction de la boucle de ceinture **(18)**.
9. Serrez les ceintures abdominales **(20)**, puis tirez sur la ceinture de réglage centrale **(21)** pour serrer les ceintures d'épaule **(17)** jusqu'à ce qu'elles soient bien appliquées contre le corps de votre enfant.



Le harnais doit être suffisamment serré pour qu'il ne soit pas possible de plier les sangles.

10. Lorsque vous utilisez le clip SensorSafe, placez-le directement sous les épaulettes.

RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIÈGE

La housse de siège du véhicule se compose de 4 pièces. Elles sont fixées au siège auto à plusieurs endroits. Une fois détachées, les pièces individuelles de la housse peuvent être retirées. Pour réattacher la housse, suivez les instructions de dépose dans l'ordre inverse.

Avant de laver l'insert nouveau-né **(1)**, la mousse doit être retirée. Des orifices dans le tissu sont prévus à cette fin.



La housse ne doit être lavée qu'à 30 °C avec un programme de lavage délicat ; sinon, le tissu de la housse pourrait se décolorer. Lavez la housse séparément des autres linges et ne la séchez pas dans la sècheuse ou à la lumière directe du soleil !

GARANTIE DU FABRICANT ET RÉGLEMENTATION RELATIVE À LA MISE AU REBUT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Allemagne) vous donne 3 ans de garantie sur ce produit. La garantie est valable dans le pays où ce produit a été initialement vendu par un détaillant à un client. Le contenu de la garantie et toutes les informations essentielles requises pour l'affirmation de la garantie peuvent être trouvés sur notre page d'accueil :

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Si une garantie est indiquée dans la description de l'article, vos droits légaux contre nous pour les défauts restent inchangés.

Veuillez respecter la réglementation de votre pays relative à l'élimination des déchets.

CERTIFICERING

SIRONA Zi i-Size

VN R129/03

Maten: 45-105 cm

Gewicht: max. 18 kg



Dank u voor het aanschaffen van de **SIRONA Zi i-Size** als uw autostoeltje.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het autostoeltje installeert in uw voertuig en bewaar de handleiding in het handschoenenvakje.

BELANGRIJKE INFORMATIE EN WAARSCHUWINGEN

- Het autostoeltje mag op geen enkele manier worden aangepast of gewijzigd zonder de toestemming van de relevante goedkeuringsinstantie.
- Om uw kind degelijk te beschermen, is het essentieel dat u het autostoeltje gebruikt in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik de in rijrichting geplaatste positie pas als het kind ouder is dan 15 maanden en groter dan 76 cm.
- Het autostoeltje mag alleen worden geïnstalleerd op autostoelen die zijn goedgekeurd voor het gebruik van beveiligingssystemen voor kinderen in overeenstemming met de handleiding van de auto.
-  Het is **NIET TOEGESTAAN** om dit autostoeltje te installeren op de passagiersstoel vooraan met de airbag vooraan geactiveerd.
- Gebruik alleen de dragende contactpunten die worden beschreven in de gebruiksaanwijzing en die zijn aangeduid op het beveiligingssysteem van het kind.
- De stoelverkleiner wordt gebruikt om uw kind te beschermen en moet worden gebruikt tot het kind 60 cm is.
- De buikriemen op de harnas moeten zo laag mogelijk over de lies van kind lopen voor optimaal effect in geval van een ongeval.
- Ga voor elke reis na of het 5-puntsgordelsysteem correct is aangepast en strak aansluit op het lichaam van het kind. De riemen mogen nooit verdraaid zijn.
- Alleen een optimaal aangepaste hoofdsteun biedt uw kind maximale bescherming en comfort en verzekert dat de schoudergordels op passende wijze kunnen worden aangebracht.

- Het autostoeltje moet altijd correct worden geïnstalleerd en beveiligd in het voertuig, zelfs wanneer het niet wordt gebruikt.
- De steunpoot moet altijd direct contact maken met de vloer van het voertuig. Als uw voertuig opbergvakken heeft in de voertuimte, neem contact op met de fabrikant van het voertuig om na te gaan of de vloer van het voertuig de steunpoot kan ondersteunen.
- Tijdens het rijden moet het autostoeltje altijd vergrendeld zijn in de achterwaarts of voorwaarts gerichte positie.
- Het autostoeltje biedt de best mogelijke bescherming wanneer het wordt gebruikt met de Lineaire zijwaartse bescherming (L.S.P.).
- Als het autostoeltje wordt gebruikt op de zitplaats in het midden van de zitbank van het voertuig, mag de Lineaire zijwaartse bescherming (L.S.P.) nooit uitgevouwen zijn.
- De autostoel moet ook zijn getest en goedgekeurd voor gebruik zonder dat de Lineaire zijwaartse bescherming (L.S.P.) is uitgevouwen.
- Ga altijd na of het autostoeltje niet vastzit tegen een oppervlak wanneer de autodeur wordt gesloten of de stoel achteraan wordt aangepast.
- Bagage of andere voorwerpen die aanwezig zijn in het voertuig moeten altijd veilig worden bevestigd. Anders kunnen ze rondvliegen in het voertuig, wat dodelijke letsels kan veroorzaken.
- Het autostoeltje mag nooit worden gebruikt zonder de zithoes. Gebruik alleen een CYBEX zithoes. De hoes is een sleutelelement dat ervoor zorgt dat het autostoeltje correct werkt.
- Laat uw kind nooit alleen in het voertuig.
- Onderdelen van het beveiligingssysteem kunnen opwarmen wanneer blootgesteld aan direct zonlicht en kunnen de huid van uw kind mogelijk verbranden. Bescherm uw kind en het autostoeltje tegen directe blootstelling aan de zon.
- Een ongeval kan het autostoeltje beschadigen op een manier die niet zichtbaar is voor het blote oog. Vervang het autostoeltje na een ongeval. Als u twijfelt, raadpleeg u verkoper of de fabrikant.
- Gebruik het autostoeltje niet langer dan 8 jaar. Het autostoeltje is blootgesteld aan hoge stress tijdens zijn levensduur en dit leidt tot veranderingen in de kwaliteit van het materiaal naarmate het ouder wordt.
- De plastic onderdelen kunnen worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel en warm water. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of bleekmiddel!

- Het gebruik van autostoeltjes kan op sommige autostoelen, die zijn vervaardigd van gevoelige materialen, sporen en/of verkleuring nalaten. Om dit te voorkomen, plaats een deken, handdoek of iets gelijkaardig onder het autostoeltje om de autostoel te beschermen.

PRODUCTONDERDELEN

Stoelverkleiner (1)	L.S.P. Ontgrendelknop (12)
Maataanduiding (2)	Hoofdsteun (13)
Steunpoot (3)	Hoofdsteunverstelhendel (14)
ISOFIX-ontgrendelknoppen (4)	Positieverstelhendel (15)
ISOFIX-vergrendelarmen (5)	Instelknop van riem (16)
ISOFIX-fixatiepunten (6)	Schouderriem (17)
ISOFIX-indicator (7)	Riemgesp (18)
Instelknop van steunpoot (8)	Gesptong (19)
Steunpootindicator (9)	Buikriemen (20)
Stoelvergrendelingindicator (10)	Centrale afstelriem (21)
Lineaire zijwaartse bescherming (L.S.P.) (11)	Vakje voor gebruiksaanwijzing (22)

VERSCHILLENDE TOEPASSINGEN VAN HET ZITJE

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
45 – 60 cm	> 60 cm		

De stoelverkleiner (1) zit al in het autostoeltje wanneer u dit uit de doos neemt. U moet de stoelverkleiner verwijderen als uw kind groter is dan 60 cm. De maataanduiding (2) toont de grootte die uw kind moet bereiken voordat de zitting kan worden gebruikt voor gebruik in de rijrichting.

DE CORRECTE POSITIE IN HET VOERTUIG

Dit is een i-Size Verbeterd beveiligingssysteem voor kinderen. Het is goedgekeurd in overeenstemming met VN-reglement nr. R129/03, voor gebruik in i-Size compatibele zitplaatsen, zoals aangeduid door de autoproducenten in hun gebruiksaanwijzingen. Als uw voertuig geen i-Size zitplaats heeft, lees dan de bijgevoegde lijst met voertuigtypes. U vindt de meest recente versie van de typelijst op www.cybex-online.com.

INSTALLATIE IN HET VOERTUIG

Zorg er altijd voor dat...

- de rugleuningen in het voertuig vergrendeld zijn in de rechtopstaande positie.
 - wanneer het kinderstoeletje wordt geïnstalleerd op de passagiersstoel vooraan, zet de autostoel dan zo ver mogelijk achteruit.
- Vouw de Steunpoot (3) uit tot die vergrendelt in de voorste positie.
 - Ontgrendel de ISOFIX-ontgrendelknoppen (4) om de ISOFIX-vergrendelarmen uit te strekken (5).



De ISOFIX-ontgrendelknoppen kunnen beide onafhankelijk van elkaar worden ontgrendeld waardoor de ISOFIX-vergrendelarmen onafhankelijk kunnen worden ingesteld.

- Duw de ISOFIX-vergrendelarmen (5) uit het autostoeltje tot hun grootste reikwijdte.
- Plaats het autostoeltje op een passende autostoel in het voertuig.
- Duw de ISOFIX-vergrendelarmen (5) in de ISOFIX-fixatiepunten (6) tot deze vergrendelen met een hoorbare "KLIK". De twee ISOFIX-indicatoren (7) zullen overschakelen van ROOD naar GROEN.
- Bevestig dat de autostoeltje goed bevestigd is door deze uit de ISOFIX-fixatiepunten (6) te proberen te trekken.
- Duw het autostoeltje in de richting van de hoofdsteun van de autostoel tot dit volledig op een lijn zit met de rugleuning.



Het autostoeltje heen en weer bewegen zal ervoor zorgen dat dit door de rugleuning van het voertuig wordt ondersteund.

- Druk op de instelknop van de steunpoot (8) en strek de poot uit tot deze de deur van het voertuig raakt.

9. Trek de Steunpoot **(3)** uit naar de volgende vergrendelpositie om optimale krachtoverdracht te verzekeren.
10. De steunpootindicator **(9)** wordt GROEN wanneer de steunpoot correct is geplaatst op de vloer van het voertuig.
11. Voor de best mogelijke bescherming activeert u de lineaire zijwaartse bescherming **(11)** op de zijkant van het autostoeltje in de richting van de deur van het voertuig. Om dit te doen, drukt u op de L.S.P.-ontgrendelknop **(12)**.



Het autostoeltje kan ook worden gebruikt zonder de L.S.P. als er niet voldoende ruimte is in het voertuig.

HET AUTOSTOELTJE UIT HET VOERTUIG VERWIJDEREN

1. Ontgrendel de ISOFIX-vergrendelarmen **(5)** aan beide kanten door op de ISOFIX-ontgrendelknoppen te drukken **(4)** en deze gelijktijdig achteruit te trekken.
2. Trek het autostoeltje uit de ISOFIX-fixatiepunten **(6)**.
3. Verwijder het autostoeltje en schuif de ISOFIX-vergrendelarmen **(5)** volledig terug in hun transportposities.
4. Duw de rugzijde van de Steunpoot **(3)** opnieuw in zijn oorspronkelijke positie en vouw deze op om plaats te besparen.

DE HOOFDSTEUN AANPASSEN

De instelbare hoofdsteun **(13)** kan worden ingesteld met de hoofdsteunverstelhendel **(14)** op de achterzijde van de hoofdsteun **(13)**. Wanneer u de hoofdsteun instelt, zorg er dan voor dat er niet meer dan 2 cm (ongeveer de breedte van 2 vingers) overblijft tussen de schouders van het kind en de hoofdsteun.

DRAAIFUNCTIE

Trek aan de positieverstelhendel **(17)** op de voorzijde van de zitting en plaats deze in de rechtopstaande positie. U kunt de zitting nu draaien.



Het is raadzaam om de L.S.P. te deactiveren voordat u de zitting draait.

Voordat u vertrekt, bevestig dat het zitje goed is vergrendeld.

DE LIGPOSITIE AANPASSEN

Om de zitting aan te passen aan de ligpositie, drukt u op de positieverstelhendel **(17)** op de voorzijde van het autostoeltje.



We raden de vlakste ligpositie aan voor kinderen die nog niet alleen rechtop kunnen zitten.



Verzekert u ervan dat het autostoeltje altijd hoorbaar in plaats klikt wanneer het wordt aangepast naar de lig- of zitpositie.

HET KIND VASTZETTEN

1. Draai de zitting naar de instappositie.
2. Druk op de instelknop van de riem **(16)** en trek gelijktijdig aan beide schoudergordels **(17)** om deze losser te maken.
3. Maak de riemgesp **(18)** los door stevig op de rode knop te drukken.
4. De gesptongen **(19)** kunnen nu met de geïntegreerde magneten worden bevestigd aan de aangewezen plaatsen op de hoes.
5. Plaats uw kind in het autostoeltje met de billen aan de achterzijde.
6. Plaats de schoudergordels **(17)** rechtstreeks over de schouders van uw kind.
7. Plaats beide gesptongen **(19)** samen en vergrendel deze in de riemgesp **(18)**. U moet een "KLIK" horen.
8. Als u een zitje gebruikt met een SensorSafe-clip, duwt u de clip tot u een "KLIK" hoort en schuift u de gesloten clip naar beneden naar de riemgesp **(18)**.
9. Span de buikriemen **(20)** aan en trek dan aan de centrale afstelriem **(21)** om de schoudergordels **(17)** aan te spannen tot deze strak tegen het lichaam van uw kind zitten.



Het harnas moet strak genoeg zitten zodat er geen vouwen kunnen ontstaan in de riemen.

10. Wanneer u de SensorSafe clip gebruikt, plaats de clip direct onder de schouderpads.

DE ZITHOES VERWIJDEREN EN TERUGPLAATSEN

De hoes van het autostoeltje bestaat uit 4 delen. Deze worden op verschillende plaatsen bevestigd aan het autostoeltje. De individuele delen van de hoes kunnen worden verwijderd wanneer ze los zijn. Om de hoes opnieuw te bevestigen, volg de verwijderinstructies in de omgekeerde volgorde.

Voordat u de stoelverkleiner (1) wast, moet u het schuim verwijderen. Er zijn hiervoor openingen in de stof.



De hoes mag alleen gewassen worden op 30°C met een delicaat wasprogramma, anders kan de stof van de hoes verkleuren. Was de hoes niet met ander wasgoed en droog hem niet in de droogmachine of direct zonlicht.

GARANTIE EN AFVALVERWIJDERINGSVOORSCHRIFTEN VAN DE FABRIKANT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Duitsland) geeft u 3 jaar garantie op dit product. De garantie is alleen geldig in het land waar het product aanvankelijk werd verkocht door een retailer aan een klant. De inhoud van de garantie en alle essentiële informatie vereist voor de aanspraak erop staan op onze startpagina: go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Als een garantie wordt getoond in de beschrijving van een artikel, blijven uw wettelijke rechten ten aanzien van ons voor defecten onveranderd.

Leef de voorschriften inzake afvalverwijdering in uw land na.

CERTYFIKAT

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

Zakres rozmiarów: 45-105 cm

Ciężar: maks. 18 kg



Dziękujemy za wybór fotelika samochodowego **SIRONA Zi i-Size**.

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi fotelika samochodowego przed jego montażem w pojeździe i mieć ją zawsze pod ręką w odpowiednim schowku.

WAŻNE INFORMACJE I OSTRZEŻENIA

- Bez homologacji odpowiedniego organu udzielającego homologacji fotelika samochodowego nie można w żaden sposób modyfikować.
- Aby dziecko było prawidłowo chronione, należy korzystać z fotelika samochodowego w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie ustawiać fotelika przodem do kierunku jazdy, dopóki dziecko nie skończy 15 miesięcy i nie będzie miało 76 cm wzrostu.
- Ten fotelik samochodowy można montować jedynie na fotelach pojazdów, które uzyskały homologację do używania urządzeń przytrzymujących dla dzieci zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.
-  Instalacja fotelika samochodowego na przednim siedzeniu dla pasażera, gdy aktywna jest przednia poduszka powietrzna, jest **ZABRONIONA**.
- Nie używać żadnych nośnych punktów styczności innych niż opisane w instrukcji obsługi i oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.
- Wkładka dla noworodka służy do ochrony dziecka i musi być stosowana do momentu osiągnięcia przez nie wzrostu 60 cm.
- Pasy biodrowe pasów bezpieczeństwa muszą przebiegać jak najmniej w poprzek pachwiny Twojego dziecka, aby w razie wypadku zapewnić optymalny efekt.
- Przed każdą podróżą należy upewnić się, że 5-punktowe pasy bezpieczeństwa są prawidłowo wyregulowane i przylegają ściśle do ciała dziecka. Pasy pod żadnym pozorem nie mogą być skrócone!
- Tylko optymalnie wyregulowany zagłówek może zapewnić dziecku maksymalną ochronę i komfort, jednocześnie zapewniając odpowiednie dopasowanie pasów barkowych.

- Fotelik samochodowy należy zawsze prawidłowo zamontować i zabezpieczyć w pojeździe, nawet gdy nie jest używany.
- Noga stabilizująca musi zawsze stykać się bezpośrednio z podłogą pojazdu. Jeśli pojazd posiada schowki w przestrzeni na nogi, należy skontaktować się z producentem pojazdu, aby upewnić się, że podłoga pojazdu może podtrzymywać nogę stabilizującą.
- W czasie jazdy fotelik samochodowy powinien być zawsze zablokowany w pozycji tyłem lub przodem do kierunku jazdy.
- Aby fotelik samochodowy zapewnił najlepszą możliwą ochronę, należy zawsze stosować liniową ochronę przy zderzeniu bocznym (L.S.P.).
- W przypadku zastosowania fotelika samochodowego na środkowym siedzeniu tylnych kanap pojazdu, liniowa ochrona przy zderzeniu bocznym (L.S.P.) nie może być nigdy rozłożona.
- Fotelik samochodowy został również przetestowany i zatwierdzony do użytku bez rozłożonej liniowej ochrony przy zderzeniu bocznym (L.S.P.).
- Należy zawsze upewnić się, że fotelik samochodowy nie zakleszcza się na żadnej powierzchni podczas zamykania drzwi pojazdu lub regulacji tylnego siedzenia.
- Bagaż lub wszelkie inne przedmioty znajdujące się w pojeździe muszą być zawsze pewnie zabezpieczone. W przeciwnym razie mogą one zostać rzucone po pojeździe, co może spowodować obrażenia śmiertelne.
- Fotelika samochodowego nigdy nie wolno używać bez pokrowca fotelika. Należy upewnić się, że używany jest tylko oryginalny pokrowiec fotelika CYBEX, ponieważ jest on kluczowym elementem pozwalającym na prawidłowe funkcjonowanie fotelika.
- Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez nadzoru w pojeździe.
- Części tego systemu podtrzymywania dziecka mogą się nagrzewać pod wpływem promieni słonecznych i potencjalnie powodować oparzenia skóry dziecka. Chronić dziecko i fotelik samochodowy przed promieniami słonecznymi.
- Wypadek może spowodować uszkodzenie fotelika samochodowego, którego nie można zidentyfikować gołym okiem. Po wypadku należy wymienić fotelik samochodowy. W razie wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą lub z producentem.
- Nie należy używać tego fotelika samochodowego przez okres dłuższy niż 8 lat. Fotelik samochodowy jest narażony na duże naprężenia w trakcie eksploatacji produktu, co prowadzi do zmian jakości użytych materiałów wraz z wiekiem.
- Elementy z tworzywa sztucznego można czyścić łagodnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą. Nigdy nie używaj silnych środków czyszczących, ani wybielaczy!

- W przypadku niektórych foteli pojazdów wykonanych z delikatnych materiałów używanie fotelików samochodowych może pozostawić ślady i/lub spowodować odbarwienia. Aby temu zapobiec, można umieścić pod fotelikiem samochodowym koc, ręcznik lub podobny produkt.

CZĘŚCI PRODUKTU

Wkładka dla noworodka (1)	L.S.P. Przycisk zwalniający (12)
Wskaźnik rozmiaru (2)	Zaglówek (13)
Noga stabilizująca (3)	Dźwignia regulacyjna zagłówka (14)
Przyciski zwalniające mocowanie ISOFIX (4)	Dźwignia regulacyjna pozycji (15)
Ramiona blokujące mocowanie ISOFIX (5)	Przycisk regulacji pasa (16)
Punkty kotwiące mocowanie ISOFIX (6)	Pas barkowy (17)
Wskaźnik mechanizmu ISOFIX (7)	Klamra pasa (18)
Przycisk regulacji nogi stabilizującej (8)	Język sprzączki (19)
Wskaźnik nogi stabilizującej (9)	Pasy biodrowe (20)
Wskaźnik blokujący fotelika (10)	Główny Pas regulacji centralnej (21)
Liniowa ochrona przy zderzeniu bocznym (L.S.P.) (11)	Schówek na instrukcję obsługi (22)

RÓŻNE ZASTOSOWANIA FOTELIKA

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
			
45 – 60 cm 	> 60 cm 		

Wkładka dla noworodka (1) będzie znajdować się w foteliku samochodowym w momencie dostawy. Należy ją wyjąć, jeżeli dziecko ma więcej niż 60 cm wzrostu. Wskaźnik rozmiaru (2) pokazuje rozmiar, jaki dziecko musi osiągnąć, zanim będzie można zacząć używać fotelik przodem do kierunku jazdy.

PRAWIDŁOWA POZYCJA W POJEŹDZIE

Jest to usprawniony system podtrzymywania dziecka i-Size. Jest homologowany zgodnie z rozporządzeniem ONZ nr R129/03, do stosowania z fotelami pojazdów w pozycjach kompatybilnych z regulacją i-Size, zgodnie ze wskazaniami w instrukcjach obsługi producentów pojazdów. Jeśli Twój pojazd nie posiada miejsca siedzącego i-Size, sprawdź załączoną listę typów pojazdów. Najbardziej aktualną wersję listy typów można uzyskać na stronie www.cybex-online.com.

MONTAŻ W POJEŹDZIE

Zawsze upewnij się, że...

- oparcia w pojeździe są zablokowane w pozycji pionowej.
- podczas instalacji fotelika dziecięcego na przednim siedzeniu pasażera, fotel samochodowy jest ustawiony jak najbardziej z tyłu.

- Rozłóż nogę stabilizującą (3) do momentu, gdy zablokuje się w maksymalnie wysuniętej pozycji.
- Puść przyciski zwalniające mocowanie ISOFIX (4), aby wysunąć ramiona blokujące mocowanie ISOFIX (5).



Przyciski zwalniające ISOFIX można zwolnić niezależnie, umożliwiając tym samym niezależną regulację ramion blokujących ISOFIX.

- Wypchnij maksymalnie ramiona blokujące mocowanie ISOFIX (5) z fotelika samochodowego.
- Umieść fotelik samochodowy na właściwym miejscu w pojeździe.
- Pchnij ramiona blokujące mocowanie ISOFIX (5) w punkty kotwienia mocowania ISOFIX (6), aż zablokują się na miejscu ze słyszalnym kliknięciem. Dwa wskaźniki mocowania ISOFIX (7) zmieniają kolor z CZERWONEGO na ZIELONY.
- Upewnij się, że fotelik samochodowy jest przytwierdzona, próbując wyciągnąć ją z punktów kotwienia mocowania ISOFIX (6).
- Pchnij fotelik samochodowy w kierunku oparcia siedzenia pojazdu, aż do całkowitego wyrównania z oparciem.



Przesuwaniu fotelika samochodowego na boki również dociśnij go do oparcia pojazdu.

8. Naciśnij przycisk regulacji nogi stabilizującej **(8)** i wysuń nogę, aż dotknie podłogi pojazdu.
9. Wyciągnij nogę stabilizującą **(3)** do kolejnej pozycji blokującej, aby zapewnić optymalne przenoszenie siły.
10. Wskaźnik nogi stabilizującej **(9)** zmienia kolor na ZIELONY, gdy noga stabilizująca będzie ustawiona prawidłowo na podłodze pojazdu.
11. Aby uzyskać najlepszą ochronę, aktywuj liniową ochronę przy zderzeniu bocznym **(11)** z boku fotelika samochodowego od strony drzwi pojazdu. W tym celu, naciśnij przycisk zwalnający L.S.P **(12)**.



Fotelik samochodowy można również używać bez L.S.P., jeżeli nie ma na to dość miejsca w pojeździe.

WYCIAGANIE Z POJAZDU

1. Odblokuj ramiona blokujące mechanizm ISOFIX **(5)** po obu stronach, naciskając przyciski zwalnające mechanizm ISOFIX **(4)**, równocześnie wyciągając ramiona.
2. Wyciągnij fotelik samochodowy z punktów kotwiących mechanizm ISOFIX **(6)**.
3. Wyciągnij fotelik samochodowy i całkowicie wsuń ramiona blokujące mechanizm ISOFIX **(5)** z powrotem do pozycji transportowej.
4. Wsuń nogę stabilizującą **(3)** z powrotem do pierwotnej pozycji, a następnie złóż ją w celu zaoszczędzenia miejsca.

REGULACJA ZAGŁÓWKI

Regulowany zagłówek **(13)** można regulować za pomocą dźwigni regulacyjnej **(14)** znajdującej się z tyłu zagłówka **(13)**. Podczas regulacji zagłówka należy upewnić się, że odstęp pomiędzy ramionami dziecka a zagłówkiem nie jest większy, niż 2 cm (szerokość ok. 2 palców).

FUNKCJA OBRACANIA

Pociągnij za dźwignię regulacyjną pozycji **(17)** z przodu fotelika i ustaw go w pozycji pionowej. Teraz możesz obrócić fotelik.



Zalecamy dezaktywację L.S.P. przed obracaniem fotelika.

Przed rozpoczęciem podróży upewnij się, że fotelik jest prawidłowo zablokowany.

REGULACJA POZYCJI LEŻĄCEJ

Aby ustawić fotelik w pozycji leżącej, naciśnij dźwignię regulacyjną pozycji **(17)** na przedniej części fotelika samochodowego.



Dla dzieci, które nie są jeszcze w stanie samodzielnie siedzieć, zalecamy stosowanie najbardziej płaskiej pozycji leżącej.



Podczas ustawiania fotelika w pozycji leżącej lub siedzącej należy zawsze upewnić się, że podczas zatraskiwania fotelika na miejscu będzie słyszalne kliknięcie.

ZABEZPIECZANIE DZIECKA

1. Obróć fotelik do pozycji wkładania dziecka.
2. Naciśnij przycisk regulacyjny pasa **(16)** i pociągnij równocześnie oba pasy barkowe **(17)**, aby je poluzować.
3. Odepnij klamrę pasa **(18)**, naciskając mocno czerwony przycisk.
4. Można teraz przymocować sprzączki **(19)** do wskazanych miejsc na pokrowcu za pomocą zintegrowanych magnesów.
5. Umieść dziecko w foteliku samochodowym pośladkami z tyłu.
6. Umieść pasy barkowe **(17)** bezpośrednio nad barkami dziecka.
7. Złącz sprzączki **(19)** i zablokuj je na miejscu klamrą pasa **(18)**. Powinno być słyszalne kliknięcie.
8. Jeżeli używasz fotelika z klamrą SensorSafe, wsuń zamkniętą klamrę, aż usłyszysz kliknięcie, następnie przesun ją w kierunku klamry pasa **(18)**.
9. Napnij pasy biodrowe **(20)**, a następnie naciśnij główny pas regulacyjny **(21)**, aby napiąć pasy barkowe **(17)**, aż będą przylegać do ciała dziecka.



Pasy bezpieczeństwa powinny być założone na tyle ciasno, by nie było możliwe złożenie żadnego pasa.

10. W przypadku używania klamry SensorSafe, umieść ją bezpośrednio pod poduszkami barkowymi.

WYCIĄGANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE POKROWCA FOTELIKA

Pokrowiec fotelika samochodowego składa się z 4 części. Są przytwierdzone do fotelika w kilku miejscach. Po odpięciu można zdjąć poszczególne części pokrowca. Aby ponownie założyć pokrowiec, postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi zdejmowania w odwrotnej kolejności.

Przed umyciem wkładki dla noworodka **(1)** należy usunąć piankę. W tkaninie znajdują się otwory do tego celu.



Pokrowiec można prać tylko w temperaturze 30°C przy użyciu programu prania delikatnego, w przeciwnym razie może dojść do odbarwienia tkaniny pokrowca. Pokrowiec należy prać osobno i nie wolno go suszyć w suszarce lub bezpośrednio na słońcu!

GWARANCJA PRODUCENTA I PRZEPISY DOTYCZĄCE USUWANIA ODPADÓW

Firma CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Niemcy) udziela 3-letniej gwarancji na ten produkt. Gwarancja jest ważna w kraju, w którym ten produkt został pierwotnie sprzedany klientowi przez sprzedawcę detalicznego. Treść gwarancji oraz wszystkie istotne informacje wymagane do jej udzielenia znajdują się na naszej stronie internetowej:

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Jeśli w opisie artykułu przedstawiono gwarancję, Twoje ustawowe prawa wobec nas za wady pozostają bez zmian.

Należy przestrzegać przepisów dotyczących usuwania odpadów obowiązujących w danym kraju.

TANÚSÍTVÁNY

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

Mérettartomány: 45-105 cm

Súly: max. 18 kg



Köszönjük, hogy autósülése kiválasztásakor a **SIRONA Zi i-Size** termék mellett döntött.

Az autósülés autóbá történő telepítése előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói útmutatót, és az erre a célra szolgáló rekeszben mindig tartsa elérhető közelemben az azt.

FONTOS INFORMÁCIÓK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- A típusvizsgálati hatóság jóváhagyása nélkül az autósülést tilos módosítani vagy bármilyen módon kiegészíteni.
- Gyermeke megfelelő végelme érdekében elengedhetetlen, hogy az autósülést az ebben a felhasználói útmutatóban leírt módon használja.
- 15 hónapos kor alatt és 76 cm testmagasság alatt ne használja előre néző helyzetben az autósülést.
- Ezt az autósülést csak olyan járműülésekre lehet felszerelni, amelyek a jármű kézikönyve alapján engedélyezve vannak gyermekek számára készült biztonsági rendszerekhez.
-  Ennek az autósülésnek a felszerelése aktivált légszakkal rendelkező első utasülésre TILOS.
- Csak a felhasználói útmutatóban leírt és a gyermek tartórendszeren megjelölt rögzítési pontokat alkalmazza.
- Az újszülött szükítőbetét a gyermek védelmére szolgál és ennek használata 60 cm testmagasságig kötelező.
- Baleset esetén az optimális hatás kifejtése érdekében a heveder medenceőve a lehető legalacsonyabban kell fússon a gyermek medencéjénél.
- Minden út előtt ellenőrizze az őtpontos heveder megfelelő beállítását és azt, hogy az szorosan illeszkedik-e a gyermek testéhez. Az övek nem lehetnek megtekerve!
- Csak az optimálisan beállított heveder nyújt gyermeke számára maximális védelmet és kényelmet, valamint biztosítja a vállövek megfelelő elrendezését.

- Az autósülést mindig megfelelően kell telepíteni és rögzíteni a járműben, még akkor is, ha nincs használatban.
- A lábtámasz közvetlenül hozzá kell érjen a jármű padlójához. Ha járműve tárolórekeszekkel rendelkezik a lábtérben, annak ellenőrzése érdekében, hogy a jármű padlója elbírja-e a tartóláb terhelését, vegye fel a kapcsolatot a jármű gyártójával.
- Vezetés közben az autósülés mindig rögzítve kell legyen előre vagy hátra néző helyzetben.
- Annak érdekében, hogy az autósülés a lehető legnagyobb védelmet nyújtsa, mindig használja a lineáris oldalsó ütközésvédelmet (L.S.P.).
- Ha az autósülést a jármű hátsó padjának középső ülésén használja, akkor a lineáris oldalsó ütközésvédelem (L.S.P.) nem lehet kihajtva.
- Az autósülés kihajtott lineáris oldalsó ütközésvédelem (L.S.P.) nélküli használatra is be van vizsgálva és jóvá van hagyva.
- Minden esetben biztosítsa, hogy az autósülés a jármű ajtajának bezárásakor vagy a hátsó ülés állításakor ne nyomódjon neki semmilyen felülethez.
- A csomagokat és a járműben található minden egyéb tárgyat megfelelően rögzíteni kell. Ellenkező esetben ezek a járműben nagy sebességgel elmozdulhatnak, és akár halálos sérüléseket is okozhatnak.
- Az autósülést tilos üléshuzat nélkül használni. Mivel a huzat kulcsfontosságú eleme az ülés megfelelő működésének, minden esetben az eredeti CYBEX üléshuzatot használja.
- Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a járműben.
- A gyermek biztonsági rendszer egyes alkatrészei a közvetlen napsugárzás hatására felforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak gyermeke bőrén. Védje meg gyermekét és az autósülést a közvetlen napsugárzástól.
- A balesetek olyan sérüléseket okozhatnak az autósülésen, amelyek szemrevételezéssel nem megállapíthatók. Baleset után cserélje ki az autósülést. Bizonytalanság esetén kérjen tanácsot kereskedőjétől vagy a gyártótól.
- 8 évnél tovább ne használja az autósülést. Élettartama során az autósülés olyan hatásoknak van kitéve, amelyek az idő előrehaladtával megváltoztatják anyagának tulajdonságait.
- A műanyag alkatrészek kimélő tisztítószerekkel és meleg vízzel tisztíthatók. Agresszív tisztítószereket vagy fehérítőszereket tilos használni!
- Bizonyos érzékeny anyagokból készült járműüléseket az autósülés használata nyomokat és/vagy elszíneződéseket okozhat. Ennek megelőzése érdekében helyezzen az autósülés alá egy törülközőt, lepedőt vagy hasonló anyagot, így megvédheti járműve ülését.

A TERMÉK ALKATRÉSZEI

Újszülött betét (1)	L.S.P. Kioldó gomb (12)
Méretjelző (2)	Fejtámasz (13)
Támasztóláb (3)	Fejtámasz beállító kar (14)
ISOFIX kioldó gombok (4)	Pozíció beállító kar (15)
ISOFIX rögzítő karok (5)	Öv beállító gomb (16)
ISOFIX rögzítési pontok (6)	Vállöv (17)
ISOFIX jelző (7)	Övcsat (18)
Lábtámasz beállító gomb (8)	Csatnyelv (19)
Lábtámasz jelző (9)	Medenceövek (20)
Ülésrögzítés jelző (10)	Középső beállítóöv (21)
Lineáris oldalsó ütközésvédelem (L.S.P.) (11)	Felhasználói útmutató tartórekesz (22)

AZ ÜLÉS KÜLÖNBÖZŐ FELHASZNÁLÁSAI

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
45 – 60 cm	> 60 cm		

Az újszülött betét (1) már az autósülésben van, amikor kiveszi a dobozból. Ha gyermeke 60 cm-nél magasabb, akkor távolítsa el ezt. A méretjelzőn (2) látható, hogy gyermeke mekkorára kell nőjön, mielőtt megengedett az ülés átalakítása előre néző használatra.

MEGFELELŐ POZICIONÁLÁS A JÁRMŰBEN

Ez egy i-Size továbbfejlesztett gyermek tartórendszer. Az UN R129/02 sz. szabályozás értelmében R129/03, az i-Size gyermekülésekkel kompatibilis járműülés pozíciókhoz engedélyezett, a járműgyártó kézikönyvében leírtaknak megfelelően. Ha járműve nem rendelkezik i-Size üléspozícióval, akkor ellenőrizze a mellékelt jármű típuslistát. A típuslista legújabb verzióját a www.cybex-online.com honlapról töltheti le.

TELEPÍTÉS A JÁRMŰBE

Minden esetben gondoskodjon a következőkről:

- A járműben a háttámlák mind függőleges helyzetben legyenek rögzítve.
 - Ha az első utasülésre telepíti a gyermekülést, akkor a lehető leghátsó pozícióba állítsa a járműülést.
- Addig hajtsa ki a támasztólábat (3) amíg az legelső pozíciójában nem rögzül.
 - Az ISOFIX rögzítő karok (5) kihúzásához oldja ki az ISOFIX kioldó gombot (4).
- Mindkét ISOFIX kioldó gomb egymástól függetlenül kioldható, így az ISOFIX rögzítőkarak függetlenül állíthatók be.
- Tolja ki teljes mértékben az ISOFIX rögzítő karokat (5) az autósülésből.
 - Helyezze az autósülést egy megfelelő ülésre a járműben.
 - Nyomja be az ISOFIX rögzítő karokat (5) az ISOFIX rögzítési pontokba (6), amíg ezek egy hallható „KATT” hang kíséretében be nem pattannak a helyükre. A két ISOFIX jelző (7) átvált PIROSRÓL ZÖLDRE.
 - Próbálja meg kihúzni az alapot az ISOFIX rögzítési pontokból (6), így ellenőrizheti a biztonságos rögzítést.
 - Tolja az autósülést a jármű háttámlájának irányába, amíg az teljesen egy vonalba nem kerül a háttámlával.
- Az autósülés egyik oldalról másik oldalra mozgatása szintén hozzá fogja illeszteni a háttámlának.
- Nyomja meg a lábtámasz beállító gombot (8), és addig húzza ki a lábat, amíg az hozzá nem ér a jármű padlójához.
 - Az optimális erőátvitel érdekében a következő rögzítési pozícióig húzza ki a támasztólábat (3).
 - Ha megtörtént a lábtámasz megfelelő pozicionálása a jármű padlóján, akkor a lábtámasz jelzője (9) ZÖLD színűre vált.
 - A lehető legjobb védelem érdekében kapcsolja be a lineáris oldalsó ütközésvédelem rendszert (11) a jármű ajtaja felé néző oldalon. Ehhez nyomja meg az L.S.P. kioldógombot (12).



Ha nincsen elég hely a járműben, akkor az autósülés az L.S.P. rendszer nélkül is használható.

ELTÁVOLÍTÁS A JÁRMŰBŐL

1. Az ISOFIX rögzítő karok **(5)** mindkét oldalán történő kioldásához nyomja meg az ISOFIX kioldógombokat **(4)** és ezzel egy időben húzza hátra ezeket.
2. Húzza ki az autósülést az ISOFIX rögzítési pontokból **(6)**.
3. Távolítsa el az autósülést, és csúsztassa vissza teljesen az ISOFIX rögzítő karokat **(5)** a szállítási pozíciókba.
4. Tolja vissza a támasztólábat **(3)** eredeti pozíciójába és a helytakarékossgág érdekében hajtsa be.

A FEJTÁMASZ BEÁLLÍTÁSA

A beállítható fejtámasz **(13)** a fejtámasz **(13)** hátsó részén található fejtámasz beállító karral **(14)** állítható be. A fejtámasz beállításakor biztosítsa, hogy a gyermek válla és a fejtámasz között ne maradjon 2 cm-nél (két ujjszélesség) nagyobb hézag.

FORGATÁSI FUNKCIÓ

Húzza ki az ülés első részén található pozíció beállító kart **(17)**, és állítsa függőleges pozícióba az ülést. Ekkor elforgathatja az ülést.



Az ülés elforgatása előtt javasolt kikapcsolni az L.S.P. rendszert.

Az utazás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően rögzítve van-e.

FEKVŐ POZÍCIÓ BEÁLLÍTÁSA

Az ülés fekvő pozícióba állításához nyomja meg az autósülés első részén található pozíció beállító kart **(17)**.



Azon gyermekek számára, akik még nem képesek önállóan ülni, a leglaposabb fekvési pozíció használatát javasoljuk.



Ülő vagy fekvő helyzetbe történő beállításakor mindig biztosítsa, hogy az autósülés hallhatóan bepattanjon a helyére.

A GYERMEK RÖGZÍTÉSE

1. Forgassa az ülést beszállási helyzetbe.
2. A kilátáshoz egyszerre nyomja meg az övbeállító gombot **(16)**, és húzza meg mindkét vállövet **(17)**.
3. A piros gomb erős megnyomásával kapcsolja ki az övcsatát **(18)**.
4. A csatnyelvek **(19)** ekkor a beépített mágnesekkel csatlakoztathatók a megjelölt helyekhez.
5. Farral hátra helyezze be gyermekét az autósülésbe.
6. Helyezze rá közvetlenül gyermeke vállára a vállöveket **(17)**.
7. Fogja összes mindkét csatnyelvet **(19)** és illessze bele ezeket az övcsatba **(18)**. Ekkor egy „KATT” hangot kell hallania.
8. Ha az ülést egy SensorSafe klipsszel használja, akkor zárja össze a klipszet, amíg „KATT” hangot nem hall, és csúsztassa le a zárt klipszet az övcsat **(18)** irányába.
9. Húzza meg a medenceöveket **(20)**, majd a vállövek **(17)** rögzítéséhez húzza meg a középső beállítóövet **(21)**, amíg ezek szorosan rá nem simulnak gyermeke testére.



A hevedert elég szorosan kell felhelyezni ahhoz, hogy ne lehessen meghajítani az egyes öveket.

10. A SensorSafe klipsz használata esetén a klipszet közvetlenül a vállpárnák alá helyezze.

AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE

Az autósülés huzatja 4 részből áll. Ezek több helyen rögzítve vannak az autósüléshez. Leoldás után az egyes részek eltávolíthatók. A huzat visszahelyezéséhez fordított sorrendben végezze el az eltávolítás lépéseit.

Az újszülött betét **(1)** mosása előtt el kell távolítani belőle a habanyagot. Ehhez nyílások találhatók az anyagban.



A huzat kímélő programmal 30 °C-on mosható, ellenkező esetben a huzat szövete elszíneződhet. Kérjük, hogy a huzatot más mosandóktól elkülönítve mossa, és ne szárítsa szárítógépben vagy közvetlen napsütésen!

A GYÁRTÓ GARANCIÁRA ÉS HULLADÉKKEZELÉSRE VONATKOZÓ SZABÁLYZATA

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Németország) 3 év szavatosságot biztosít erre a termékre. A szavatosság abban az országban érvényes, ahol a kiskereskedő először értékesítette a terméket a vevőnek. A garancia tartalma és a garancia érvényesítésére vonatkozó összes alapvető információ megtalálható a honlapunkon:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. A termék leírásában szereplő szavatosság nem befolyásolja az Ön törvény által garantált jogait a meghibásodásokra vonatkozóan.

Kérjük, tartsa be az országában érvényes hulladékkezelési szabályozásokat.

CERTIFIKACE

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

Rozsah velikostí: 45-105 cm

Hmotnost: max. 18 kg



Děkujeme, že jste si zakoupili autosedačku **SIRONA Zi i-Size**.

Před montáží autosedačky do vozidla si pozorně přečtete tento návod k použití a uschovejte jej v příslušné příhradce.

INFORMACE A VAROVÁNÍ

- Bez předchozího svolení schvalovacího orgánu je autosedačku zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat nebo k ní přidávat součásti.
- Aby byla zajištěna absolutní bezpečnost vašeho dítěte, používejte autosedačku podle tohoto návodu.
- Pokud je dítě mladší 15 měsíců a nižší než 76 cm, nepoužívejte autosedačku upevněnou ve směru jízdy.
- Tuto autosedačku je možné montovat pouze na sedadla vozů, která jsou schválena pro použití s dětským zadržným systémem, jak je uvedeno v návodu vozu.
-  Montáž autosedačky na sedadlo spolujezdce s aktivním airbagem **JE ZAKÁZÁNA**.
- Používejte pouze zátěžové body popsané v návodu a označené na zadržném systému.
- Vložka pro novorozence slouží na ochranu vašeho dítěte a musí se používat, dokud dítě nedosáhne výšky 60 cm.
- Břišní pásy musí být vedeny co nejnižší podél rozkroku dítěte, aby byla zaručena nejlepší ochrana v případě nehody.
- Před každou cestou zkontrolujte, jestli je pětibodový popruh správně nastaven a pevně přiléhá na tělo dítěte. Pásy nikdy nepřetáčejte!
- Pouze řádně nastavená opěrka hlavy může vašemu dítěti poskytnout maximální ochranu a pohodlí a současně zaručit, že se ramenní pásy dají řádně upravit.
- Dětská sedačka musí být řádně namontovaná a připevněná ve vozidlu, i když není používána.

- Opěrná noha musí být vždy v přímém kontaktu s podlahou auta. Pokud má vaše auto v prostoru pro nohy odkládací prostor, kontaktujte prosím výrobce auta, aby potvrdil, že podlaha dokáže opěrnou nohu pevně udržet.
- Autosedačka musí být během jízdy vždy uzamknutá v poloze směřující dozadu nebo dopředu.
- Aby autosedačka poskytovala nejvyšší možnou bezpečnost, vždy používejte lineární ochranu proti bočnímu nárazu (L.S.P.).
- Pokud je autosedačka používána uprostřed zadního sedadla, lineární ochranu proti bočnímu nárazu (L.S.P.) nikdy nerozkládejte.
- Autosedačka byla testovaná a schválená i pro použití bez rozložené lineární ochrany proti bočnímu nárazu (L.S.P.).
- Během zavírání dveří nebo úpravy polohy zadního sedadla vždy zkontrolujte, jestli není autosedačka přitlačena k jakémukoliv povrchu.
- Zavazadla a jiné předměty v autě musí být vždy řádně připevněny. Jinak mohou být vymrštěny a mohou způsobit smrtelné zranění.
- Dětskou sedačku nikdy nepoužívejte bez potahu. Používejte pouze originální potah CYBEX, protože potah je klíčovou součástí, která zaručuje správnou funkci sedačky.
- Dítě nikdy nenechávejte ve vozidle bez dozoru.
- Části dětského zadržného systému se mohou při vystavení přímému slunečnímu světlu zahřát a mohou případně popálit pokožku dítěte. Dítě a autosedačku chraňte před přímým slunečním světlem.
- Nehoda může způsobit poškození autosedačky, které není rozpoznatelné pouhým okem. Po nehodě prosím autosedačku vyměňte. V případě nejasnosti se obraťte na obchodníka nebo výrobce.
- Autosedačku nepoužívejte déle než 8 let. Během životnosti je autosedačka vystavena vysokému tlaku, který má v průběhu času za následek změnu kvality materiálů.
- Plastové části můžete očistit čisticím prostředkem a teplou vodou. Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo bělící přípravky!
- Na některých sedadlech vyrobených z citlivých materiálů může autosedačka zanechat stopy použití a/nebo zbarvení. Pokud tomu chcete předejít, můžete pod autosedačku položit přikrývku, ručník apod. a ochránit tak sedadlo auta.

SOUČÁSTI VÝROBKU

Vložka pro novorozence (1)	Tlačítko uvolnění Tlačítko pro uvolnění (12)
Ukazatel velikosti (2)	Opěrka hlavy (13)
Opěrná noha (3)	Rukojeť pro nastavení opěrky hlavy (14)
Tlačítka pro uvolnění ISOFIXu (4)	Rukojeť pro nastavení polohy (15)
Ramena pro upevnění ISOFIXu (5)	Tlačítko nastavení pásu (16)
Kotvení úchyty ISOFIXu (6)	Ramenní pás (17)
Ukazatel ISOFIXu (7)	Přezka pásu (18)
Tlačítko nastavení opěrné nohy (8)	Jazyček přezky (19)
Ukazatel opěrné nohy (9)	Břišní pásy (20)
Ukazatel uzamčení sedačky (10)	Prostřední nastavovací pás (21)
Lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.) (11)	Přihradka pro návod k použití (22)

RŮZNÉ POUŽITÍ SEDAČKY

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
			
45 – 60 cm	> 60 cm		

Vložka pro novorozence **(1)** bude už po vybalení vložena v autosedačce. Pokud je vaše dítě vyšší než 60 cm, vložku odstraňte. Ukazatel velikosti **(2)** zobrazuje velikost, kterou musí vaše dítě dosáhnout, aby bylo autosedačku možné použít při směru jízdy vpřed.

SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE

Toto je dětský zádržný systém i-Size. Vyhovuje nařízení UN č. R129/03, pro použití ve vozidlech kompatibilních s polohovacím systémem i-Size, jak je uvedeno výrobcem vozidla v uživatelském návodu pro vozidlo. Pokud vaše vozidlo nemá polohovací systém i-Size, zkontrolujte prosím přiložený seznam vozidel. Nejnovější verzi seznamu vozidel naleznete na stránkách www.cybex-online.com.

MONTÁŽ DO AUTA

Vždy zajistěte následující...

- sklopná opěrka vozidla jsou uvedena do uzamčené a vzpřímené polohy.
 - během montáže dětské sedačky na přední sedačku spolujezdce posuňte sedačku vozidla úplně dozadu.
1. Rozložte opěrnou nohu **(3)**, dokud se neuzamkne v nejpřednější poloze.
 2. Uvolněte tlačítka pro uvolnění ISOFIXu **(4)** a vysuňte ramena na připevnění ISOFIXu **(5)**.



Tlačítka pro uvolnění ISOFIXu mohou být uvolněna nezávisle na sobě a umožňují tak nezávislé nastavení ramen na připevnění ISOFIXu.

3. Ramena na připevnění ISOFIXu **(5)** vytáhněte z autosedačky co nejvíc.
4. Autosedačku položte na příslušné sedadlo auta.
5. Ramena na připevnění ISOFIXu **(5)** zatlačte do kotveních úchyty ISOFIXu **(6)**, dokud nezapadnou na místo se slyšitelným „CVAKNUTÍM“. Barva ukazatelů ISOFIXu **(7)** se změní z ČERVENÉ na ZELENOU.
6. Zkuste sedačku vytáhnout z upevňovacích bodů ISOFIXu **(6)** a tím zkontrolujte, zda je sedačka bezpečně upevněna.
7. Autosedačku zatlačte směrem k opěradlu sedadla vozidla, dokud nebude úplně zarovnaná s opěradlem.



Autosedačku můžete také opřít o opěradlo sedadla pohybem ze strany na stranu

8. Stiskněte tlačítko nastavení opěrné nohy **(8)** a opěrnou nohu vysuňte, dokud se nedotkne podlahy vozidla.
9. Opěrnou nohu **(3)** vysuňte do další uzamykatelné polohy, aby byl zaručen nejlepší přenos síly.
10. Po správném nastavení opěrné nohy na podlahu vozidla se ukazatel opěrné nohy **(9)** změní na ZELENÝ.
11. Pro co nejlepší možnou ochranu aktivujte lineární ochranu při bočním nárazu **(11)** na té straně autosedačky, která je otočená ke dveřím vozidla. Stiskněte tlačítko pro uvolnění L.S.P. **(12)**.



Pokud ve vozidle není dostatek místa, autosedačku můžete použít i bez systému L.S.P.

ODSTRANĚNÍ Z VOZIDLA

1. Uvolněte ramena pro upevnění ISOFIXu **(5)** na obou stranách stisknutím tlačítek pro uvolnění ISOFIXu **(4)** a zatažením dozadu.
2. Autosedačku vytáhněte z kotevnic úchyty ISOFIXu **(6)**.
3. Odstraňte autosedačku a ramena pro upevnění ISOFIXu **(5)** úplně zasuňte do přepravní polohy.
4. Opěrnou nohu **(3)** zasuňte zpět do původní polohy a potom ji složte, aby uvolnila místo.

NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY

Nastavitelnou opěrku hlavy **(13)** můžete nastavit pomocí rukojeti pro nastavení opěrky hlavy **(14)** na zadní straně opěrky hlavy **(13)**. Během nastavování opěrky hlavy zkontrolujte, že je mezi rameny dítěte a opěrkou hlavy mezera maximálně 2 cm (přibližně šířka 2 prstů).

FUNKCE OTÁČENÍ

Potáhněte rukojeť pro nastavení polohy **(17)** na přední straně sedadla a nastavte ji do vzpřímené polohy. Nyní můžete sedačku otočit.

 Před otočením sedačky doporučujeme deaktivovat systém L.S.P.

Před cestou zkontrolujte, jestli je sedačka řádně uzamčena na svém místě.

NASTAVENÍ DO LEŽÍCÍ POLOHY

Sedačku nastavíte do ležící polohy stisknutím rukojeti pro nastavení polohy **(17)** na přední straně autosedačky.

 Pro děti, které ještě nejsou schopné samostatně sedět vzpřímeně, doporučujeme použít nejnižší ležící polohu.

 Během nastavování ležící nebo sedící polohy vždy zkontrolujte, že autosedačka zapadne na své místo se slyšitelným cvaknutím.

ZABEZPEČENÍ DÍTĚTE

1. Autosedačku otočte do polohy pro nastupování.
2. Stiskněte tlačítko nastavení pásu **(16)** a potáhněte současně oba ramenní pásy **(17)** a uvolněte je.
3. Odepněte přezku pásu **(18)** silným stisknutím červeného tlačítka.
4. Jazyčky přezky **(19)** nyní můžete připevnit na určená místa na potahu pomocí zabudovaných magnetů.
5. Dítě vložte do sedačky tak, aby mělo hýždě opřené vzadu.
6. Ramenní pásy **(17)** vedte přímo přes ramena dítěte.
7. Spojte oba jazyčky přezky **(19)** a zamkněte je do přezky pásu **(18)**. Měli byste slyšet zřetelné „CVAKNUTÍ“.
8. Pokud používáte sedačku s přezkou SensorSafe, zatlačte přezku, dokud neuslyšíte zřetelné „CVAKNUTÍ“ a zasuňte nejbližší přezku směrem k přezce pásu **(18)**.
9. Břišní pásy **(20)** utáhněte a poté zatáhněte prostřední nastavovací pás **(21)**, aby se utáhly ramenní pásy **(17)**, dokud nebudou pohodlně přiléhat na tělo dítěte.

 Postroj by měl být dostatečně těsný na to, aby se nemohly žádné pásy překroutit.

10. Pokud používáte přezku SensorSafe, položte přezku přímo mezi ramenní vložky.

ODSTRANĚNÍ A OPĚTOVNÉ NASAZENÍ POTAHU SEDAČKY

Potah sedačky se skládá ze 4 částí. Ty jsou připraveny k autosedačce na několika místech. Po uvolnění se mohou jednotlivé části potahu odstranit. Potah můžete opět nasadit provedením kroků pro odstranění v opačném pořadí.

Před praním vložky pro novorozence **(1)** odstraňte pěnu. Na látce jsou otvory pro tento účel.

 Potah perte pouze na jemném programu při teplotě 30 °C, jinak může látka změnit barvu. Potah perte odděleně a nesušte jej v sušičce nebo na přímém slunko!

ZÁRUKA VÝROBCE A NARÍZENÍ O LIKVIDACI

Společnost CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Německo) vám dává na tento výrobek záruku 3 roky. Záruka je platná v krajině, kde byl tento výrobek původně prodán zákazníkovi. Obsah záruky a všechny důležité informace vyžadované k prohlášení záruky najdete na našich domovských stránkách:

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Pokud je v popisu článku uvedena záruka, vaše zákonná práva v případě závady zůstávají netknuta.

Vždy dodržujte místní pravidla pro likvidaci odpadu.

OSVEDČENIE

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

Rozsah veľkostí: 45 – 105 cm

Hmotnosť: max. 18 kg



Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre zakúpenie autosedačky **SIRONA Zi i-Size**.

Pred montážou autosedačky si pozorne prečítajte tento návod a vždy ho majte po ruke v určenom odkladacom priestore.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE A VAROVANIA

- Bez predchádzajúceho súhlasu od schvaľovacieho orgánu je zakázané autosedačku akýmkoľvek spôsobom upravovať alebo k nej pridávať súčasti.
- Aby bolo vaše dieťa riadne chránené, je nevyhnutné, aby bola autosedačka používaná tak, ako je to uvedené v tomto návode.
- Ak vaše dieťa ešte nemá 15 mesiacov alebo výšku 76 cm, autosedačku nepoužívajte v smere jazdy.
- Túto autosedačku je možné montovať len na sedadlá auta, ktoré sú schválené pre použitie s detským zádržným systémom, ako je uvedené v návode auta.
-  Montáž tejto autosedačky na sedadlo spolujazdca s aktívnym airbagom JE ZAKÁZANÉ.
- Používajte iba záťažové body popísané v návode a označené na zadržiavacom systéme.
- Vložka pre novorodenca slúži na ochranu vášho dieťaťa a musí sa používať, až kým dieťa nedosiahne výšku 60 cm.
- Brušné pásy na popruhu musia byť vedené čo najnižšie cez rozkrok dieťaťa, aby boli v prípade nehody čo najúčinnnejšie.
- Pred každou cestou skontrolujte, či je päťbodový popruh správne nastavený a pevne prilieha na telo dieťaťa. Pásy nikdy nepretáčajte!
- Iba riadne nastavená opierka hlavy môže vášmu dieťaťu poskytnúť maximálnu ochranu a pohodlie, a zároveň zaručiť, že sa ramenné pásy dajú riadne nastaviť.
- Autosedačka musí byť riadne namontovaná a zabezpečená v aute aj v prípade, ak sa nepoužíva.

- Operná noha musí byť vždy v priamom kontakte s podlahou auta. Ak má vaše auto v priestore pre nohy odkladací priestor, kontaktujte prosím výrobcu auta, aby potvrdil, že podlaha dokáže opernú nohu pevne udržať.
- Autosedačka musí byť počas jazdy vždy uzamknutá v polohe smerujúcej dozadu alebo dopredu.
- Aby autosedačka poskytovala najvyššiu možnú bezpečnosť, vždy používajte lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.).
- Ak je autosedačka používaná v strede zadného sedadla, lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.) nikdy nerozkladajte.
- Autosedačka bola testovaná a schválená aj pre použitie bez rozloženej lineárnej ochrany pri bočnom náraze (L.S.P.).
- Pri zatváraní dverí alebo úpravy polohy zadného sedadla vždy skontrolujte, či nie je autosedačka prítlačná k akémukoľvek povrchu.
- Batožina a iné predmety v aute musia byť vždy riadne pripevnené. V opačnom prípade môžu byť vymrštené a spôsobiť smrteľné zranenie.
- Autosedačku nikdy nepoužívajte bez popuhu. Používajte len originálny popah CYBEX, pretože popah je kľúčovou súčasťou, ktorá zaručuje správnu funkciu sedačky.
- Dieťa nikdy nenechávajte v aute bez dozoru.
- Časti detského zádržného systému sa môžu pri vystavení priamemu slnečnému svetlu zahriať a môžu prípadne popáliť pokožku dieťaťa. Dieťa a autosedačku chráňte pred priamym slnečným svetlom.
- Nehoda môže spôsobiť poškodenie autosedačky, ktoré nie je rozpoznateľné voľným okom. Po nehode prosím vymeňte autosedačku. V prípade nejasností sa obráťte na obchodníka alebo výrobcu.
- Autosedačku nepoužívajte dlhšie ako 8 rokov. Počas svojej životnosti je autosedačka vystavená vysokému tlaku, ktorý má v priebehu času za následok zmenu kvality materiálov.
- Plastové časti môžete čistiť jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou. Nikdy nepoužívajte silné čistiace prostriedky alebo bieliadlá!
- Na niektorých sedadlách áut vyrobených z citlivých materiálov môže použitie autosedačky zanechať stopy a/alebo spôsobiť zmenu sfarbenia. Ak tomu chcete predchádzať, môžete pod autosedačku položiť prikrývku, uterák a pod. a ochrániť tak sedadlo auta.

SÚČASTI VÝROBKU

Vložka pre novorodenca (1)	Tlačidlo pre uvoľnenie L.S.P. (12)
Ukazovateľ veľkosti (2)	Opierka hlavy (13)
Operná noha (3)	Rukoväť pre nastavenie opierky hlavy (14)
Tlačidlá pre uvoľnenie ISOFIX (4)	Rukoväť pre nastavenie polohy (15)
Ramená na pripavenie ISOFIX (5)	Tlačidlo pre nastavenie pásu (16)
Kotviace body ISOFIX (6)	Ramenný pás (17)
Ukazovateľ ISOFIX (7)	Spona pásu (18)
Tlačidlo pre nastavenie opernej nohy (8)	Jazyček spony (19)
Ukazovateľ pre opernú nohu (9)	Brušné pásy (20)
Ukazovateľ uzamknutia sedačky (10)	Prostredný nastavovací pás (21)
Lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.) (11)	Priehradka pre návod na použitie (22)

RÔZNE POUŽITIE SEDAČKY

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
45 – 60 cm	> 60 cm		

Vložka pre novorodenca **(1)** bude už pri vybalovaní z balenia vložená v autosedačke. Ak je vaše dieťa vyššie ako 60 cm, vložku odstráňte. Ukazovateľ veľkosti **(2)** zobrazuje veľkosť, ktorú musí vaše dieťa dosiahnuť, aby bolo autosedačku možné použiť pri smere jazdy vpred.

SPRÁVNA POLOHA VO VOZIDLE

Toto je detský zádržný systém i-Size. Vyhovuje nariadeniu UN č. R129/03, pre použitie vo vozidlách kompatibilných s polohovacím systémom i-Size, ako je uvedené výrobcom vozidla v používateľskom návode pre vozidlo. Ak vaše vozidlo nemá polohovací systém i-Size, skontrolujte prosím priložený zoznam vozidiel. Najnovšiu verziu zoznamu vozidiel môžete nájsť na www.cybex-online.com.

MONTÁŽ DO AUTA

Vždy skontrolujte, že...

- sú operadlá v aute zamknuté vo vzpriamenej polohe.
 - v prípade montáže detskej sedačky na predné sedadlo spolujazdca, vždy posuňte sedadlo čo najďalej dozadu.
- Rozložte opernú nohu **(3)** až kým sa neuzamkne v najprednejšej polohe.
 - Uvoľnite tlačidlá pre uvoľnenie ISOFIX **(4)** a vysuňte ramená na pripavenie ISOFIX **(5)**.

Tlačidlá pre uvoľnenie ISOFIX môžu byť uvoľnené nezávisle a umožňujú tak nezávislé nastavenie ramien na pripavenie ISOFIX.

- Ramená na pripavenie ISOFIX **(5)** vytiahnite z autosedačky čo najviac.
- Autosedačku položte na príslušné sedadlo vozidla.
- Ramená na pripavenie ISOFIX **(5)** zatlačte do kotviacich bodov ISOFIX **(6)**, až kým nezapadnú na miesto so zreteľným „CVAKNUTÍM“. Ukazovatele ISOFIX **(7)** sa zmenia z ČERVENÝCH na ZELENÉ.
- Bezpečnosť pripavenia základne skontrolujte pokusom o vytiahnutie základne z kotviacich bodov ISOFIX **(6)**.
- Autosedačku potlačte smerom k operadlu sedadla vozidla, až kým nebude úplne priliehať k operadlu.

Autosedačku môžete tiež oprieť o operadlo sedadla pohybom zo strany na stranu.

- Zatlačte tlačidlo pre nastavenie opernej nohy **(8)** a opernú nohu vysuňte, až kým sa nedotkne podlahy vozidla.
- Opernú nohu **(3)** vysuňte do ďalšej uzamykateľnej polohy, aby bol zaručený najlepší prenos sily.
- Keď je operná noha správne nastavená na podlahe vozidla, ukazovateľ pre opernú nohu **(9)** sa zmení na ZELENÝ.
- Pre čo najlepšiu možnú ochranu aktivujte lineárnu ochranu pri bočnom náraze **(11)** na tej strane autosedačky, ktorá je otočená k dverám vozidla. Stlačte tlačidlo pre uvoľnenie L.S.P. **(12)**.

Ak vo vozidle nie je dost miesta, autosedačku môžete použiť aj bez systému L.S.P.

ODSTRÁNENIE Z VOZIDLA

1. Uvoľnite ramená na pripevnenie ISOFIX **(5)** na oboch stranách stlačením tlačidiel pre uvoľnenie ISOFIX **(4)** a potiahnutím dozadu.
2. Autosedačku vyťahnite z kotviacich bodov ISOFIX **(6)**.
3. Odstráňte autosedačku a ramená na pripevnenie ISOFIX **(5)** úplne zasuňte do prepravnej polohy.
4. Opernú nohu **(3)** zasuňte naspäť do pôvodnej polohy a potom ju zložte, aby uvoľnila miesto.

ÚPRAVA OPIERKY HLAVY

Nastaviteľnú opierku hlavy **(13)** môžete nastaviť pomocou rukoväti pre nastavenie opierky hlavy **(14)** na zadnej strane opierky hlavy **(13)**. Počas nastavovania opierky hlavy skontrolujte, že medzi ramenami dieťaťa a opierkou hlavy sú maximálne 2 cm (približne šírka 2 prstov).

FUNKCIA OTÁČANIA

Potiahnite rukoväť pre nastavenie polohy **(17)** na prednej strane sedadla a nastavte ju do vzpriamenej polohy. Teraz môžete sedačku otočiť.

 Pred otočením sedačky odporúčame deaktivovať systém L.S.P.

Pred cestou skontrolujte, či je sedačka riadne uzamknutá na svojom mieste.

NASTAVENIE DO LEŽIACEJ POLOHY

Sedačku nastavíte do ležiacej polohy stlačením rukoväti pre nastavenie polohy **(17)** na prednej strane autosedačky.

 Pre deti, ktoré ešte nie sú schopné samostatne sedieť vzpriamene odporúčame použiť najnižšiu ležiacu polohu.

 Počas nastavovania ležiacej alebo sediačnej polohy vždy skontrolujte, že autosedačka zapadne na svoje miesto so zreteľným cvaknutím.

ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA

1. Autosedačku otočte do polohy pre nastupovanie.
2. Stlačte tlačidlo pre nastavenie pásu **(16)** a potiahnite súčasne oba ramenné pásy **(17)** a uvoľnite ich.
3. Odopnite sponu pásu **(18)** silným stlačením červeného tlačidla.
4. Jazyčky spony **(19)** teraz môžete pripevniť na určené miesta na potahu pomocou zabudovaných magnetov.
5. Dieťa vložte do sedačky tak, aby malo bedrá opreté vzadu.
6. Ramenné pásy **(17)** vedte priamo cez ramená dieťaťa.
7. Spojte oba jazyčky spony **(19)** a zamknite ich do spony pásu **(18)**. Mali by ste počuť zreteľné „CVAKNUTIE“.
8. Ak používate sedačku so sponou SensorSafe, zatlačte sponu až kým nezačujete zreteľné „CVAKNUTIE“ a zasuňte najbližšiu sponu smerom k sponu pásu **(18)**.
9. Brušné pásy **(20)** utiahnite a potom potiahnite prostredný nastavovací pás **(21)**, aby sa utiahli ramenné pásy **(17)**, až kým nebudú pohodlne priliehať na telo dieťaťa.

 Postroj by mal byť dostatočne tesný na to, aby sa nemohli žiadne pásy prekrútiť.

10. Ak používate sponu SensorSafe, položte sponu priamo medzi ramenné vložky.

ODSTRÁNENIE A OPĀTOVNÉ NASADENIE POŤAHU SEDAČKY

Pofah sedačky pozostáva zo 4 častí. Tie sú pripevnené k autosedačke na niekoľkých miestach. Po uvoľnení sa môžu jednotlivé časti pofahu odstrániť. Pofah môžete opäť nasadiť vykonaním krokov pre odstránenie v opačnom poradí.

Pred práním vložky pre novorodenca **(1)** musíte odstrániť penu. Na látkach sú otvory pre tento účel.

 Pofah perte len na jemnom programe pri teplote 30 °C, inak môže látka zmeniť farbu. Pofah perte oddelene od ostatnej bielizne a nesušte ho v sušičke a priamom slnku!

ZÁRUKA VÝROBCU A NARIADENIE O LIKVIDÁCII

Spoločnosť CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemecko) vám dáva na tento výrobok záruku 3 roky. Záruka je platná v krajine, kde bol tento výrobok pôvodne predaný zákazníkovi. Obsah záruky a všetky dôležité informácie vyžadované pre prehlásenie záruky môžete nájsť na našich domovských stránkach: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ak je v popise článku uvedená záruka, vaše zákonné práva v prípade závady zostávajú nedotknuté.

Dodržiavajte prosím predpisy o likvidácii odpadu vo vašej krajine.

SK

CERTIFICACIÓN

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

Rango de tamaños:

45-105 cm

Peso: máx. 18 kg



Gracias por decidirse por el **SIRONA Zi i-Size** al elegir su silla de coche.

Lea cuidadosamente esta Manual del Usuario antes de instalar la silla de coche en su vehículo y conserve siempre la guía a mano en el compartimiento designado.

! INFORMACIÓN IMPORTANTE Y ADVERTENCIAS

- Sin la aprobación de la Autoridad de Homologación de Tipos, la silla de coche no puede modificarse ni se le puede añadir nada de ninguna manera.
- A fin de mantener a su niño adecuadamente protegido, es absolutamente esencial que utilice la silla de coche tal como se describe en este manual.
- No lo utilice mirando hacia adelante antes de que la edad del niño supere los 15 meses ni antes de que el niño haya alcanzado un tamaño de 76 cm.
- Esta silla de coche sólo se puede instalar en asientos de vehículos que están aprobados para el uso de sistemas de retención infantil de acuerdo con su manual.
-  **NO ESTÁ PERMITIDA** la instalación de esta silla de coche en el asiento del pasajero delantero teniendo el airbag delantero activado.
- No utilice ningún punto de contacto de soporte de carga que no sea de los descritos en el Manual del usuario y marcados en la fijación para los niños.
- El acolchado para recién nacidos se utiliza con objeto de proteger a su hijo y debe utilizarse hasta que haya alcanzado una altura de 60 cm.
- Los cinturones de regazo del arnés deben pasar tan bajo como sea posible cruzando la ingle de su hijo para que tengan un efecto óptimo en caso de un accidente.
- Antes de cada viaje, asegúrese de que el arnés de cinco puntos esté correctamente ajustado y se adapte apretadamente al cuerpo del niño. Los cinturones nunca deben estar retorcidos.
- Solo un reposacabezas ajustado de manera óptima puede ofrecer a su hijo la máxima protección y comodidad al tiempo que garantiza que los cinturones de los hombros se puedan ajustar correctamente.
- La silla de coche siempre debe estar correctamente instalado y fijado en el vehículo, incluso cuando no se esté usando.
- La pata de apoyo siempre debe hacer contacto directo con el suelo del vehículo. Si su vehículo tiene compartimentos de almacenamiento en el espacio para los pies, asegúrese de comunicarse con el fabricante del vehículo para asegurarse de que el suelo pueda soportar la pata de apoyo.
- Durante la conducción, la silla de coche siempre debe estar bloqueado en la posición más trasera o mirando hacia adelante.
- Para que la silla de coche proporcione la mejor protección posible, utilice siempre la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.).
- Si utiliza la silla de coche en el asiento central del banco trasero del vehículo, la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) nunca debe desplegarse.
- El asiento de coche también se ha probado y aprobado para usarse sin la protección lineal de impacto lateral (L.S.P) desplegada.
- Asegúrese siempre de que la silla de coche no esté atascado contra ninguna superficie al cerrar la puerta del vehículo o al ajustar el asiento trasero.
- El equipaje u otros objetos que haya presentes en el vehículo deben estar siempre firmemente fijados. De lo contrario, pueden verse despedidos dentro del vehículo, lo que puede ocasionar lesiones mortales.
- La silla de coche nunca debe usarse sin la cubierta. Asegúrese de que sólo se utilice una cubierta original de asiento CYBEX, ya que la cubierta es un elemento clave para permitir que la silla funcione correctamente.
- Nunca deje a su hijo desatendido en el vehículo.
- Algunas partes de este sistema de retención infantil pueden calentarse cuando se exponen a la luz solar directa y potencialmente podrían quemar la piel de su hijo. Proteja a su hijo y a la silla del automóvil contra la exposición directa al sol.
- Un accidente puede causar daños a la silla de coche que no sean identificables a simple vista. Reemplace la silla de coche después de un accidente. En caso de duda, consulte con su distribuidor o con el fabricante.
- No utilice esta silla de coche durante más de 8 años. La silla de coche está expuesta a un alto estrés durante su vida útil como producto, lo que conduce a cambios en la calidad de sus materiales con el aumento de la edad.
- Las piezas de plástico se pueden limpiar con un agente limpiador suave y agua tibia. ¡Nunca use agentes de limpieza agresivos o blanqueadores!
- En algunos asientos de vehículo fabricados con materiales sensibles, el uso de asientos infantiles puede dejar marcas o causar decoloración. Para evitar esto, puede colocar una manta, una toalla o algo similar debajo de la silla de coche para proteger el asiento del vehículo.

PIEZAS DEL PRODUCTO

Acolchado para recién nacido (1)	L.S.P. Botón de desbloqueo (12)
Indicador de tamaño (2)	Reposacabezas (13)
Pata de apoyo (3)	Palanca de ajuste del reposacabezas (14)
ISOFIX-Botones de desbloqueo (4)	Palanca de ajuste de posición (15)
ISOFIX-Brazos de bloqueo (5)	Botón de ajuste del cinturón (16)
ISOFIX-Puntos de anclaje (6)	Cinturón para los hombros (17)
ISOFIX-Indicador (7)	Hebilla del cinturón (18)
Botón de ajuste de la pata de apoyo (8)	Lengüeta de cierre (19)
Indicador de la pata de apoyo (9)	Correas abdominales (20)
Indicador de bloqueo de la silla (10)	Correa central de ajuste (21)
Protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) (11)	Compartimento del manual del usuario (22)

DIFERENTES USOS DE LA SILLA

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
			
45 – 60 cm	> 60 cm		

El acolchado para recién nacido **(1)** ya estará colocado en la silla de coche cuando lo saque de la caja. Se debe quitar si su hijo tiene una altura de más de 60 cm. El indicador de Tamaño **(2)** muestra el tamaño que su hijo debe alcanzar antes de que se le permita convertir la silla para usarla orientada hacia el frente.

LA POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO

Éste es un sistema de retención infantil mejorado i-Size (Tamaño i). Está aprobado de acuerdo con el Reglamento de las Naciones Unidas N.º R129/03, para su uso en posiciones de asiento de vehículos compatibles con i-Size según lo indican los fabricantes de vehículos en sus manuales para el usuario. Si su vehículo no tiene una posición de asiento i-Size, consulte la lista de tipos de vehículos incluidos. Puede obtener la versión más actualizada de la lista de tipos de www.cybex-online.com.

INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO

Asegúrese siempre de que...

- los respaldos del vehículo estén bloqueados en su posición vertical.
 - al instalar el asiento para niños en el asiento delantero del pasajero, ajuste éste tan hacia atrás como sea posible.
- Despliegue la pata de apoyo **(3)** hasta que encaje en su posición más delantera.
 - Suelte los botones de desbloqueo ISOFIX **(4)** para extender los brazos de bloqueo ISOFIX **(5)**.



Los botones de liberación ISOFIX se pueden soltar de forma independiente, permitiendo ajustar los brazos bloqueantes ISOFIX de forma independiente.

- Empuje los brazos de bloqueo ISOFIX **(5)** fuera de la silla de coche lo más extendidos que se pueda.
- Coloque la silla de coche en un asiento adecuado en el vehículo.
- Empuje los brazos de bloqueo ISOFIX **(5)** introduciéndolos en los puntos de anclaje ISOFIX **(6)** hasta que estos encajen en su lugar con un "CLIC" audible. Los dos indicadores ISOFIX **(7)** cambiarán de ROJO a VERDE.
- Asegúrese de que la silla de coche esté firme tratando de sacarla de los puntos de anclaje ISOFIX **(6)**.
- Empuje la silla de coche hacia el respaldo del asiento del vehículo hasta que esté completamente alineada con él.



Mover la silla de coche de lado a lado también la apuntalará contra el respaldo del vehículo.

- Presione el botón de ajuste de la pata de apoyo **(8)** y extiéndala hasta que toque el suelo del vehículo.
- Tire de la pata de apoyo **(3)** hacia la siguiente posición de bloqueo para garantizar una transmisión óptima de la fuerza.

10. El indicador de la pata de apoyo **(9)** cambia a VERDE cuando la pata de apoyo está correctamente colocada en el suelo del vehículo.
11. A fin de lograr la mejor protección posible, active la protección lineal contra impactos laterales **(11)** en el lateral de la silla de coche que da a la puerta del vehículo. Para hacerlo, presione el botón de desbloqueo de la L.S.P. **(12)**.



La silla de coche también se puede utilizar sin el L.S.P. en uso, si no hay suficiente espacio en el vehículo.

RETIRADA DEL VEHÍCULO

1. Desbloquee los brazos de bloqueo ISOFIX **(5)** en ambos lados pulsando los botones de desbloqueo de ISOFIX **(4)** y al mismo tiempo tirando de ellos hacia atrás.
2. Extraiga la silla de coche de los puntos de anclaje ISOFIX **(6)**.
3. Retire la silla de coche y deslice los brazos de bloqueo ISOFIX **(5)** completamente de vuelta a sus posiciones de transporte.
4. Empuje la pata de apoyo **(3)** de vuelta a su posición original y luego dóblelo para ahorrar espacio.

AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

El reposacabezas ajustable **(13)** se puede ajustar utilizando la palanca de ajuste del reposacabezas **(14)** situado en la parte posterior del mismo **(13)**. Al ajustar el reposacabezas asegúrese de que no queden más de 2 cm (aprox. el ancho de 2 dedos) entre los hombros del niño y el reposacabezas.

FUNCIÓN DE ROTACIÓN

Tire de la palanca de ajuste de posición **(17)** en la parte delantera de la silla y colóquela en posición vertical. Ahora puede girar la silla.



Se recomienda desactivar el L.S.P. antes de girar la silla.

Antes de comenzar su viaje, asegúrese de que la silla esté correctamente fijado en su sitio.

AJUSTE DE LA POSICIÓN RECLINADA

Para ajustar la silla a la posición reclinada, presione la palanca de ajuste de posición **(17)** en el frente de la silla de coche.



Recomendamos utilizar la posición reclinada más plana para los niños que aún no son capaces de sentarse erguidos de forma independiente.



Asegúrese siempre de que la silla de coche encaje audiblemente en su lugar al ajustarlo a la posición de inclinación o de asiento.

FIJAR AL NIÑO

1. Gire la silla a la posición de abordaje.
2. Presione el botón de ajuste del cinturón **(16)** y tire de ambos cinturones para los hombros **(17)** al mismo tiempo para aflojarlos.
3. Abra la hebilla del cinturón **(18)** presionando firmemente el botón rojo.
4. Las lengüetas de cierre **(19)** se pueden fijar ahora a los lugares indicados en la funda utilizando los imanes integrados.
5. Ponga a su hijo en la silla de coche con las nalgas en la parte posterior.
6. Coloque los cinturones para los hombros **(17)** directamente sobre los hombros de su hijo.
7. Coloque ambas lengüetas de cierre **(19)** juntas y bloquéelas en su lugar en la hebilla del cinturón **(18)**. Debe escuchar un "clic" audible.
8. Si está utilizando una silla con un sujetador SensorSafe, empuje el sujetador para cerrarlo hasta que oiga un "CLIC" audible y deslice el clip cerrado hacia la hebilla del cinturón **(18)**.
9. Apriete las correas abdominales **(20)** y luego tire de la correa central de ajuste **(21)** con objeto de apretar los cinturones para los hombros **(17)** hasta que queden ajustados contra el cuerpo de su hijo.



El arnés debe instalarse lo suficientemente apretado como para que no sea posible poner un pliegue en ninguna de las correas.

10. Cuando utilice el sujetador SensorSafe, colóquelo directamente debajo de las almohadillas de los hombros.

QUITAR Y VOLVER A INSTALAR LA FUNDA DE LA SILLA

La funda de la silla de coche consta de 4 partes. Estos se fijan a la silla de coche en varios lugares. Una vez desabrochadas, las partes individuales de la funda pueden quitarse. Para volver a colocar la funda, siga las instrucciones de retirada en orden inverso.

Antes de lavar el acolchado para recién nacido (1), se debe quitar la espuma. Hay aberturas en la tela para ello.



La funda sólo puede lavarse a 30°C con un programa de lavado delicado, de lo contrario puede, la tela de la funda puede decolorarse. ¡Lave la funda por separado del resto de otras prendas y no la seque en la secadora ni bajo la luz directa del sol!

GARANTÍA DEL FABRICANTE Y NORMATIVA PARA LA ELIMINACIÓN

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemania) le da 3 años de garantía para este producto. La garantía es válida en el país donde un minorista vendió inicialmente este producto a un cliente. El contenido de la garantía y toda la información esencial necesaria para hacerla efectiva se pueden encontrar en nuestra página de inicio:

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Si se muestra una garantía en la descripción del artículo, sus derechos legales contra nosotros por defectos no se verán afectados.

Respete las normas de eliminación de residuos de su país.

CERTIFICAÇÃO

SIRONA Zi i-Size

R129/03 (NU)

Intervalo de tamanho:

45-105 cm

Peso: máx. 18 kg



Obrigado por optar pela cadeira auto **SIRONA Zi i-Size**.

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de instalar a cadeira auto no seu veículo e mantenha sempre o manual acessível no compartimento designado para o efeito.



INFORMAÇÕES IMPORTANTES E AVISOS

- Sem a aprovação da entidade homologadora, a cadeira auto não poderá ser modificada ou suplementada de nenhuma forma.
- Para manter a criança devidamente protegida, é absolutamente essencial usar a cadeira auto conforme descrito neste manual do utilizador.
- Não use a cadeira virada para a frente antes da criança perfazer 15 meses e ter uma altura de 76 cm.
- Esta cadeira auto apenas pode ser instalada em bancos de veículo com aprovação para o uso de sistemas de retenção de crianças conforme o manual do veículo.
-  **NÃO É PERMITIDA** a instalação desta cadeira auto no banco do passageiro da frente enquanto o «airbag» frontal se encontra ativo.
- Não use quaisquer superfícies de contacto de suporte de carga para além das que se encontram descritas no manual do utilizador e estão marcadas no sistema de retenção de crianças.
- O redutor para recém-nascidos serve para proteger a criança e deve ser usado até a criança perfazer uma altura de 60 cm.
- Os cintos subabdominais do amênis devem ser colocados o mais inferiormente possível cruzando a zona da virilha da criança, para efeito máximo em caso de acidente.
- Antes de cada viagem, certifique-se de que o amênis de cinco pontos se encontra corretamente ajustado e que encaixa perfeitamente no corpo da criança. Os cintos nunca devem ser torcidos!

- Apenas um encosto de cabeça perfeitamente ajustado poderá oferecer a máxima proteção e conforto à criança, garantindo simultaneamente o encaixe adequado dos cintos de ombro.
- A cadeira auto deve estar sempre corretamente instalada e fixada ao veículo, mesmo quando não está a ser usada.
- A perna de apoio deve contactar sempre diretamente com o piso do veículo. Caso o seu veículo possua compartimentos de arrumação no espaço para os pés, entre em contacto com o fabricante do veículo para garantir que o piso do veículo é capaz de suportar a perna de apoio.
- Durante a condução, a cadeira auto deve encontrar-se sempre bloqueada na posição virada para trás ou para a frente.
- Para a cadeira auto oferecer a melhor proteção possível, use sempre o sistema de proteção linear contra impactos laterais (linear side-impact protection, L.S.P.).
- Caso esteja a usar a cadeira auto no banco do meio nos bancos traseiros do veículo, o sistema L.S.P. nunca deve ser ativado.
- A cadeira auto também foi testada e aprovada para o uso sem a ativação do sistema L.S.P.
- Certifique-se sempre de que a cadeira auto não se encontra presa de encontro a qualquer superfície ao fechar a porta do veículo ou ajustar o banco traseiro.
- A bagagem ou quaisquer objetos presentes no veículo devem encontrar-se sempre firmemente seguros. De outra forma, poderão ser arremessados dentro do veículo e causar ferimentos fatais.
- A cadeira auto nunca deve ser usada sem a cobertura do assento. Certifique-se que é usada apenas uma cobertura do assento CYBEX original, uma vez que a cobertura é um elemento fundamental para permitir o funcionamento correto da cadeira.
- Nunca abandone a criança no veículo sem supervisão.
- Partes do sistema de retenção de crianças podem aquecer quando expostas diretamente aos raios solares e potencialmente causar queimaduras na pele da criança. Proteja a criança e a cadeira auto da exposição direta aos raios solares.
- Um acidente poderá causar à cadeira auto danos impossíveis de serem visualizados a olho nu. Substitua a cadeira auto após um acidente. Em caso de dúvida, consulte o revendedor ou fabricante.
- Não use esta cadeira auto durante mais de oito (8) anos. A cadeira auto é exposta a stress elevado durante o período de vida útil do produto, o que resulta em alterações da qualidade dos materiais ao longo do tempo.
- As partes de plástico podem ser limpas com um agente de limpeza suave e água morna. Nunca use lixívia ou agentes de limpeza agressivos!

- Em alguns bancos de veículos fabricados com materiais sensíveis, o uso de cadeiras auto poderá originar marcas e/ou manchas de descoloração nos materiais. Para evitar que tal aconteça, é possível colocar uma manta, pano ou algo similar por baixo da cadeira auto para proteger o banco do veículo.

PEÇAS DO PRODUTO

Redutor para recém-nascidos (1)	Botão de liberação Botão de liberação (12)
Indicador de tamanho (2)	Encosto de cabeça (13)
Perna de apoio (3)	Manipulo de ajuste de encosto de cabeça (14)
Botões de liberação ISOFIX (4)	Manipulo de ajuste de posição (15)
Braços de bloqueio ISOFIX (5)	Botão de ajuste de cinto (16)
Pontos de ancoragem ISOFIX (6)	Cinto de ombro (17)
Indicador ISOFIX (7)	Fivela do cinto (18)
Botão de ajuste de perna de apoio (8)	Lingueta da fivela (19)
Indicador de perna de apoio (9)	Cintos subabdominais (20)
Indicador de bloqueio de assento (10)	Cinto de ajuste central (21)
Proteção linear contra impactos laterais (linear side-impact protection, L.S.P.) (11)	Compartimento do manual do utilizador (22)

DIFERENTES USOS DA CADEIRA

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
			
45 – 60 cm	> 60 cm		
			

O redutor para recém-nascidos **(1)** já estará posicionado na cadeira auto quando a retirar da embalagem. O redutor deve ser removido caso a criança tenha uma altura superior a 60 cm. O indicador de tamanho **(2)** mostra o tamanho que a criança deve ter antes de ser possível converter a cadeira para ser usada virada para a frente.

POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO

O sistema de retenção de crianças aperfeiçoado é de tamanho i. Encontra-se aprovado em conformidade com o Regulamento da Comissão Económica das Nações Unidas para a Europa n.º R129/03 para o uso em lugares sentados dos veículos compatíveis com o i-Size, conforme indicado por fabricantes de veículos nos respetivos manuais do utilizador. Caso o seu veículo não tenha um lugar sentado compatível com tamanho i, verifique a lista de tipologias de veículos incluída em anexo. Poderá obter a versão atualizada mais recente da lista de tipologias no site www.cybex-online.com.

INSTALAÇÃO NO VEÍCULO

Certifique-se sempre de que...

- os encostos de costas no veículo se encontram bloqueados na posição vertical.
 - ao instalar a cadeira para a criança no banco da frente do passageiro, o banco se encontra ajustado para trás tanto quanto possível.
- Desdobre a perna de apoio **(3)** até ficar bloqueada na posição mais avançada.
 - Liberte os botões de liberação ISOFIX **(4)** para estender os braços de bloqueio ISOFIX **(5)**.



Os botões de liberação ISOFIX podem ser libertados de modo independente, permitindo o ajuste em separado dos braços de bloqueio ISOFIX.

- Empurre os braços de bloqueio ISOFIX **(5)** para o exterior da cadeira auto até à máxima extensão possível.
- Coloque a cadeira auto num banco do veículo apropriado.
- Empurre os braços de bloqueio ISOFIX **(5)** em direção aos pontos de ancoragem ISOFIX **(6)** até escutar um «CLIQUE» sonoro. Os dois indicadores ISOFIX **(7)** substituirão a COR VERMELHA pela COR VERDE.
- Certifique-se de que a cadeira auto se encontra segura tentando puxá-la para fora dos pontos de ancoragem ISOFIX **(6)**.
- Empurre a cadeira auto em direção ao encosto de costas até ambos estarem completamente alinhados.



Mover a cadeira auto de um lado para o outro também irá apoiá-la de encontro ao encosto de costas do veículo.

8. Prima o botão de ajuste da perna de apoio **(8)** e estenda a perna até esta tocar no piso do veículo.
9. Puxe a perna de apoio **(3)** até à posição de bloqueio seguinte para garantir a transmissão de força ótima.
10. O indicador de perna de apoio **(9)** muda para a COR VERDE quando a perna de apoio se encontra corretamente posicionada no piso do veículo.
11. Para alcançar a melhor proteção possível, ative o sistema de proteção linear contra impactos laterais **(11)** na parte lateral da cadeira auto virada para a porta do veículo. Para fazê-lo, prima o botão de libertação do sistema L.S.P. **(12)**.

 A cadeira auto também pode ser usada sem ativação do sistema L.S.P. caso não exista espaço suficiente no veículo.

REMOÇÃO DESDE O INTERIOR DO VEÍCULO

1. Desbloqueie os braços de bloqueio ISOFIX **(5)** de ambos os lados pressionando os botões de libertação ISOFIX **(4)** e puxando-os simultaneamente para trás.
2. Puxe a cadeira auto para fora dos pontos de ancoragem ISOFIX **(6)**.
3. Remova a cadeira auto e deslize os braços de bloqueio ISOFIX **(5)** completamente para as posições de transporte.
4. Empurre a perna de apoio **(3)** de volta para a sua posição original e dobre-a para dentro para ocupar menos espaço.

AJUSTE DO ENCOSTO DE CABEÇA

O encosto de cabeça **(13)** ajustável pode ser ajustado usando o manipulador de ajuste de encosto de cabeça **(14)** localizado na sua parte posterior. Ao ajustar o encosto de cabeça, certifique-se de que não existem mais do que 2 cm (largura de 2 dedos, aprox.) entre os ombros da criança e o encosto de cabeça.

FUNÇÃO DE ROTAÇÃO

Puxe o manipulador de ajuste de posição **(17)** na parte da frente da cadeira para a colocar em posição vertical. Agora poderá rodar a cadeira.

 Recomendamos a desativação do sistema L.S.P. antes de rodar a cadeira.

Antes de iniciar a viagem, certifique-se de que a cadeira se encontra devidamente bloqueada na posição correta.

AJUSTE DA POSIÇÃO HORIZONTAL

Para ajustar a cadeira para a posição horizontal, prima o manipulador de ajuste de posição **(17)** na parte da frente da cadeira auto.

 Recomendamos o uso da posição horizontal o mais paralela possível ao chão para crianças que ainda não sejam capazes de se sentarem verticalmente de forma independente.

 Certifique-se sempre de que a cadeira auto emite um clique sonoro ao encaixar na posição correta, tanto na posição horizontal como vertical.

ACOMODAÇÃO DA CRIANÇA

1. Rode o assento para o colocar na posição de embarque.
2. Prima o botão de ajuste de cinto **(16)** e puxe os cintos de ombro **(17)** simultaneamente para os soltar.
3. Abra a fivela do cinto **(18)** pressionando firmemente o botão vermelho.
4. As linguetas da fivela **(19)** podem ser então fixadas aos locais indicados da cobertura com recurso a ímanes integrados.
5. Coloque a criança na cadeira auto com as nádegas na parte posterior.
6. Coloque os cintos de ombro **(17)** diretamente sobre os ombros da criança.
7. Juste as linguetas da fivela **(19)** e bloqueie-as na posição correta na fivela do cinto **(18)**. Deverá escutar um «CLIQUE» sonoro.
8. Caso esteja a usar uma cadeira com clipe SensorSafe, empurre o clipe fechado até escutar um «CLIQUE» sonoro e deslize-o para baixo em direção à fivela do cinto **(18)**.
9. Aperte os cintos subabdominais **(20)** e puxe o cinto de ajuste central **(21)** para apertar os cintos de ombro **(17)** de forma confortável em torno do corpo da criança.

 O arnés deve ser apertado o suficiente para que não seja possível formar uma dobra em nenhuma correia.

10. Ao usar um clipe SensorSafe, coloque o clipe diretamente por baixo das almofadas de ombro.

REMOÇÃO E RECOLOCAÇÃO DA COBERTURA DA CADEIRA

A cobertura do assento é composta por 4 peças. Estas encontram-se fixadas à cadeira auto em vários locais. Quando são soltas, as peças individuais da cobertura podem ser removidas. Para recolocar a cobertura, siga as instruções de remoção pela ordem inversa.

Antes de lavar o redutor para recém-nascidos **(1)**, deve retirar a esponja. Existem aberturas no tecido para esta finalidade.



A cobertura apenas pode ser lavada a 30 °C num programa de lavagem para roupa delicada para evitar manchas de descoloração no tecido da cobertura. Lave a cobertura em separado e não a seque no secador ou através da exposição direta aos raios solares!

GARANTIA DO FABRICANTE E REGULAMENTO SOBRE ELIMINAÇÃO

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemanha) oferece 3 anos de garantia sobre este produto. A garantia é válida no país onde este produto foi inicialmente vendido num ponto de venda a um cliente. O conteúdo da garantia e todas as informações essenciais necessárias à sua ativação podem ser consultados na nossa página inicial:

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Caso seja apresentada uma garantia na descrição do artigo, os direitos do cliente devido a possíveis defeitos permanecem inalterados.

Cumpra as normas de descarte específicas do país de onde é residente.

CERTIFIERING

SIRONA Zi i-Size
UN R129/03
Storlek: 45-105 cm
Vikt: max. 18 kg



Vi vill tacka för att du har valt **SIRONA Zi i-Size** som din bilbarnstol.

Läs denna användarhandboken noga innan du installerar bilbarnstolen i bilen och ha instruktionerna till hands i det avsedda utrymmet.

VIKTIG INFORMATION OCH VARNINGAR

- Utan den relevanta godkännandemyndighetens godkännande får bilbarnstolen inte modifieras eller byggas ut på något sätt.
- För att skydda ditt barn är det viktigt att du använder bilbarnstolen i enlighet med den här användarhandboken.
- Låt inte barnet sitta framåtvänd tills det är äldre än 15 månader eller är minst 76 cm långt.
- Bilbarnstolen får bara installeras på bilsäten som är godkända att användas med anordningar för att hålla fast barn enligt bilens användarhandbok.
-  Bilbarnstolen får INTE installeras i framsätet om krockkudden är installerad.
- Använd inte några andra bärande kontaktpunkter än de som anges i instruktionerna och är märkta på bilbarnstolen.
- Spädbarnsläggget används för att skydda ditt barn och måste användas tills barnet är minst 60 cm långt.
- Knäbältet på sätet måste ligga så lågt som möjligt över ljumsken för att fungera så effektivt som möjligt i händelse av en olycka.
- Innan varje resa måste du kontrollera att fempunktssele ligger rätt och sitter tätt runt barnets kropp. Bältena får aldrig vara vridna!
- Nackstödet måste vara perfekt justerat för att ge ditt barn bästa möjliga skydd och för att barnet ska sitta bekvämt samtidigt som det låter axelbältena dras rätt.
- Bilbarnstolen måste alltid installeras korrekt och fästas i bilen även när den inte används.

- Avlastningsbenet måste alltid vara i direkt kontakt med bilgolvet. Om bilen har förvaringsfack i fotutrymmet måste du höra med bilens tillverkare att bilgolvet kan stötta avlastningsbenet.
- Medan du kör måste bilbarnstolen alltid vara låst i framåtvänt eller bakåtvänt läge.
- För att bilbarnstolen ska ge bästa möjliga skydd måste det linjära sidokrockskyddet alltid användas.
- Om bilbarnstolen används i det i mitten av baksätet får det linjära sidokrockskyddet inte vara utfällt.
- Bilbarnstolen har också testats och godkänts för att användas utan att det linjära sidokrockskyddet är utfällt.
- Se alltid till att bilbarnstolen inte har fastnat när du stänger bildörren eller justerar baksätet.
- Bagage och alla övriga föremål i bilen måste sitta säkert. Annars kan de kastas runt i bilen och orsaka dödliga skador.
- Bilbarnstolen får aldrig användas utan sätesöverdraget. Du måste använda ett originalsätesöverdrag från Cybex eftersom överdraget är en viktig del av att bilbarnstolen fungerar som den ska.
- Lämna aldrig barn utan uppsikt i bilen.
- Delar av bilbarnstolen kan bli varma om de utsätts för direkt solljus och kan orsaka brännskador. Se till att skydda ditt barn och bilbarnstolen från direkt solljus.
- Olyckor kan orsaka skador på bilbarnstolen som inte är synliga för blotta ögat. Byt alltid ut bilbarnstolen efter en olycka. Om du är osäker kontaktar du din återförsäljare eller tillverkaren.
- Använd inte bilbarnstolen i mer än åtta år. Om bilbarnstolen utsätts för hög belastning under dess livslängd kan detta orsaka förändringar i materialens kvalitet som ökar med tiden.
- Plastdelarna kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten. Använd aldrig starka rengöringsmedel eller klor!
- Vissa bilsäten är gjorda av känsliga material och bilbarnstolar kan lämna märken och/eller orsaka missfärgningar. För att förhindra detta kan du lägga en filt, handduk eller liknande under bilbarnstolen för att skydda bilsätet.

PRODUKTDELAR

Spädbarnsinlägg (1)	Sidokrockskyddets frigöringsknapp (12)
Storleksindikator (2)	Nackstöd (13)
Avlastningsben (3)	Nackstödet justeringshandtag (14)
ISOFIX-frigöringsknappar (4)	Positioneringshandtag (15)
ISOFIX-låsarmar (5)	Bältesjusteringsknapp (16)
ISOFIX-förankringspunkter (6)	Axelbälte (17)
ISOFIX-indikator (7)	Bältestesspanne (18)
Avlastningsbenets justeringsknapp (8)	Spänneshake (19)
Avlastningsbenets indikator (9)	Knäbälte (20)
Säteslåsindikator (10)	Centralt justeringsbälte (21)
Linjärt sidokrockskydd (11)	Användarhandboksack (22)

OLIKA SÄTT ATT ANVÄNDA BILBARNSTOLEN

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg
45 – 60 cm 	> 60 cm

Spädbarnsinlägget (1) kommer redan att ligga i bilbarnstolen när du tar ut den ur lådan. Ta ut inlägget om barnet är längre än 60 cm. Storleksindikatorn (2) visar hur stort ditt barn måste vara innan du får använda bilbarnstolen i framåtvänt läge.

RÄTT POSITION I BILEN

Detta är en i-Size-bilbarnstol. Det är godkänt enligt FN-förordningen nr. R129/03, för användning i en i-Size-kompatibel bils sitspositioner som indikerat av biltillverkaren i respektive bils användarhandbok. Om din bil inte har bilbarnsstolspositioner som är kompatibla med i-Size kontrollerar du den bifogade fordonstylistan. Du hittar den senaste versionen av fordonstylistan på www.cybex-online.com.

INSTALLERA BILBARNSTOLEN I BILEN

Se alltid till att:

- ryggstöden i bilen är låsta i upprätt läge.
- om du installerar bilbarnstolen i framsätet måste sätet ligga så långt bak som möjligt.

- Fäll ut avlastningsbenet (3) tills det låser sig i det yttersta läget.
- Frigör ISOFIX-frigöringsknapparna (4) för att fälla ut ISOFIX-låsarmarna (5).



ISOFIX-frigöringsknapparna kan frigöras fristående från varandra så att ISOFIX-låsarmarna kan ställas in var för sig.

- Fäll ut ISOFIX-låsarmarna (5) från basen så långt det går.
- Placera basen på ett lämpligt säte i bilen.
- Skjut in ISOFIX-låsarmarna (5) i ISOFIX-förankringspunkterna (6) tills de fastnar med ett högt klickande ljud. De två ISOFIX-indikatorerna (7) kommer att slå över från rött till grönt.
- Se till att basen sitter säkert genom att försöka dra ut den från ISOFIX-förankringspunkterna (6).
- Skjut basen mot bilstolens ryggstöd tills den ligger rakt mot ryggstödet.



Om du skjuter basen åt sidorna kommer det också att få den att sitta säkert mot ryggstödet.

- Tryck på avlastningsbenets justeringsknapp (8) och fäll ut benet tills det når bilgolvet.
- Dra ut avlastningsbenet till nästa låsläge för att kraften ska överföras så effektivt som möjligt.
- Avlastningsbensindikatorn (9) lyser grönt när avlastningsbenet ligger rätt på bilgolvet.
- För att ge barnet bästa möjliga skydd måste du aktivera det linjära sidokrockskyddet (11) på sidan av bilbarnstolen som är riktad mot bildörren. För att göra detta trycker du på krockskyddets frigöringsknapp (12).



Bilbarnstolen kan också användas utan sidokrockskyddet om det inte finns tillräckligt med plats i bilen.

TA UT BILBARNSTOLEN UR BILEN

1. Lås upp ISOFIX-låsarmarna **(5)** på båda sidorna genom att trycka på ISOFIX-frigöringsknapparna **(4)** samtidigt som du drar dem bakåt.
2. Dra ut basen **(6)** från ISOFIX-förankringspunkterna **(8)**.
3. Ta av basen **(5)** och fäll in ISOFIX-låsarmarna **(7)** i deras transportläge.
4. Skjut tillbaka avlastningsbenet **(3)** i sitt ursprungsläge och fäll in det för att spara plats.

JUSTERA HUVUDSTÖDET

Det justerbara huvudstödet **(13)** kan ställas in med justeringshandtaget **(14)** på baksidan av huvudstödet **(13)**. När du justerar huvudstödet måste du se till att det inte finns mer än 2 cm (cirka två fingersbredder) mellan barnets axlar och huvudstödet.

ROTERA BILBARNSTOLEN

Dra ut positionsjusteringshandtaget **(17)** på framsidan av stolen och sätt det i det uppräta läget. Nu kan du vrida stolen.



Vi rekommenderar att du kopplar bort sidocrockskyddet innan du vrider stolen.

Innan du påbörjar en resa måste du se till att stolen sitter säkert.

PLACERA BILBARNSTOLEN I LIGGPOSITIONEN

För att placera bilbarnstolen i den liggande positionen trycker du på positioneringshandtaget **(17)** på framsidan av bilbarnstolen.



Vi rekommenderar att du använder den lägsta liggpositionen för barn som inte kan sitta upp själva.



Se alltid till att du hör ett klick när du placerar bilbarnstolen i den liggande eller sittande positionen.

SPÄNNA FAST BARNET

1. Rotirajte sedište u poziciju za ulazak.
2. Tryck på bältesjusteringsknappen **(16)** och dra i båda axelbältena **(17)** på samma gång för att lossa dem.
3. Lossa bältesspännet **(18)** genom att trycka ordentligt på den röda knappen.
4. Spänneshakarna **(19)** kan nu fästas på de avsedda punkterna på överdraget med de inbyggda magneterna.
5. Sätt barnet i bilbarnstolen med baken mot ryggen.
6. Dra axelbältena **(17)** rakt över barnets axlar.
7. För ihop bältesspännena **(19)** och fäst dem i bältesspännet **(18)**. Du kommer att höra ett tydligt klick.
8. Om du använder en bilbarnstol med ett SensorSafe-spänne, trycker du ihop spännet tills du hör ett tydligt klick och skjuter det stängda clipet nedåt mot bältesspännet **(18)**.
9. Dra åt knäbältena **(20)** och dra i det centrala justeringsbältet **(21)** för att dra åt axelbältena **(17)** tills de ligger bekvämt mot barnets kropp.



Selen måste vara tillräckligt åtspänd för att ingen av bältena kan veckas.

10. Om du använder SensorSafe-clipet placerar du clipet precis under axeldynorna.

TA AV OCH SÄTTA TILLBAKA STOLÖVERDRAGET

Barnbilstolsöverdraget består av fyra delar. De fästs i bilbarnstolen på flera olika punkter. När de har lossats kan de enskilda delarna av överdraget tas av. För att sätta tillbaka överdraget följer du instruktionerna för att ta av det i omvänd ordning. Innan du tvättar spädbarnsinlägget **(1)** måste du ta ut skummet. Det finns särskilda öppningar i tyget för detta.



Överdraget får tvättas i högst 30 °C med ett skonsamt program så att tyget inte missfärgas. Tvätta överdraget ensamt utan någon annan tvätt och torktumlade det inte och torka det inte i direkt solljus!

TILLVERKARENS GARANTI OCH BORTSKAFFNINGSFÖRORDNINGAR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) ger dig tre års garanti på denna produkt. Garantin gäller i landet där produkten först såldes av en handlare till en kund. Garantibestämmelserna och all informationen som krävs för att göra ett garantikrav finns på vår webbsida:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Om en garanti visas i varans beskrivning förblir dina lagenliga rättigheter gentemot oss avseende fel opåverkade.

Följ alla tillämpliga lagar i ditt land när du kastar produkten.

GODKJENNING

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

Størrelsesområde: 45-105 cm

Vekt: maks. 18 kg



Takk for at du bestemte deg for **SIRONA Zi i-Size** når du valgte barnebilsetet ditt.

Les denne brukerhåndboken nøye før du monterer barnebilsetet i bilen og ha alltid den liggende i lommen for håndboken.

⚠ VIKTIG INFORMASJON OG ADVARSLER

- Barnebilsetet kan ikke endres på noen måte uten godkjenning fra typegodkjenningsmyndighetene.
- Det er helt nødvendig at du følger beskrivelsen for bruk i denne håndboken for at barnet skal være beskyttet på en god måte.
- Ikke bruk setet fremovervendt før barnet er over 15 måneder gammelt og har en høyde på over 76 cm.
- Dette barnebilsetet kan bare monteres på bilseter som er godkjent for bruk av barnesikringssystemer i henhold til bilens håndbok.
-  Det er IKKE TILLATT å montere dette barnebilsetet i bilens forsete med den fremre kollisjonsputen aktivert.
- Ikke bruk noen bærende kontaktpunkter andre enn de beskrevet i bruksveiledningen og merket på barneselen.
- Nyfødtinnlegget brukes for å beskytte barnet fram til det har nådd en høyde på 60 cm.
- Bekkenbeltet må plasseres så lavt som mulig over barnets lyske for å gi optimal beskyttelse i tilfelle en ulykke.
- Før hver tur må du sjekke at fempunktsselen er riktig justert og tilpasset tett til barnets kropp. Beltene må aldri være vridd!
- Hodestøtten kan bare gi maksimal beskyttelse og komfort når den er optimalt justert, samtidig som at skulderbeltene er riktig montert.
- Barnebilsetet må alltid være riktig installert og festet i bilen selv når det ikke er i bruk.

- Støttefoten må alltid ha direkte kontakt med gulvet i bilen. Hvis bilen din har oppbevaringsrom i fotbrønnen, må du ta kontakt med bilprodusenten for å spørre om gulvet i bilen kan ta belastningen fra støttefoten.
- Under kjøringen må barnebilsetet alltid være låst i bakover- eller framovervendt stilling.
- For at barnebilsetet skal gi best mulig beskyttelse, bruk alltid den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.).
- Hvis du bruker barnebilsetet på midtsetet på bilens baksete må den lineære sidestøtbeskyttelsen (L.S.P.) aldri foldes ut.
- Barnebilsetet er også testet og godkjent for bruk uten at den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) er foldet ut.
- Sjekk alltid at barnebilsetet ikke er klemt fast mot en overflate når du lukker bildøren eller justerer baksetet.
- All bagasje eller andre gjenstander i bilen må alltid være godt sikret. Ellers kan de kastes rundt i bilen og føre til dødelige skader.
- Barnebilsetet må aldri brukes uten setetrekket. Bruk bare originale CYBEX setetrekk brukes, da trekket er et nøkkelement for at setet fungerer riktig.
- La aldri barnet være alene i bilen uten tilsyn.
- Deler av dette barnesikringssystemet kan varmes opp når de utsettes for direkte sollys og kan potensielt føre til forbrønninger på barnets hud. Beskytt barnet og barnebilsetet mot direkte sollys.
- En ulykke kan forårsake skader på barnebilsetet som ikke kan identifiseres med det blotte øye. Skift ut barnebilsetet etter en ulykke. Ta kontakt med forhandleren eller produsenten i tvilstilfeller.
- Ikke bruk dette barnebilsetet i mer enn 8 år. Barnebilsetet utsettes for store påkjenninger i løpet av produktets levetid, noe som fører til at materialenes kvalitet vil endre seg med økende alder.
- Delene av plast kan rengjøres med et mildt rengjøringsmiddel og varmt vann. Bruk aldri sterke rengjørings- eller blekemidler.
- Noen bilseter er laget av følsomme materialer, og bruken av barnebilseter kan etterlate merker og/eller forårsake misfarging av setene. For å forhindre dette, legg et teppe, håndkle eller lignende under bilsetet for å beskytte det.

PRODUKTETS DELER

Nyfødtinnlegg (1)	L.S.P. Frigjøringsbryter (12)
Størrelsesindikator (2)	Hodestøtte (13)
Støttefot (3)	Justeringstast for hodestøtte (14)
ISOFIX Frigjøringsbrytere (4)	Justeringstast for stilling (15)
ISOFIX Låsearm (5)	Justeringsknapp for belte (16)
ISOFIX Festepunkter (6)	Skulderbelte (17)
ISOFIX-Indikator (7)	Beltespenne (18)
Justeringsknapp for støttefot (8)	Låsetunge (19)
Indikator for støtte fot (9)	Bekkenbelte (20)
Setelåsindikator (10)	Sentraljusteringsbelte (21)
Lineær sidekollisjonsbeskyttelse (L.S.P.) (11)	Rom for bruksveiledning (22)

FORSKJELLIGE BRUKSOMRÅDER FOR SETET

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg
45 – 60 cm 	> 60 cm

Nyfødtinnlegget (1) vil allerede være plassert i barnebilsetet når du tar det ut av esken. Dette må fjernes hvis barnet er lengre enn 60 cm. Størrelsesindikatoren (2) viser størrelsen barnet må nå før det er tillatt å konvertere setet for fremovervendt bruk.

DEN RIKTIGE POSISJONEN I BILEN

Dette er et i-Size forbedret barnesikringsystem. Det er godkjent i henhold til FN-regulativ nr. R129/03, for bruk i i-Size-kompatible bilseter som angitt av bilprodusentene i deres brukerhåndbøker. Dersom bilen ikke har en seteplass for i-Size, kan du sjekke den vedlagte kjøretøytypelisten. Du kan få den siste oppdaterte versjonen av typelisten fra www.cybex-online.com.

MONTERING I BILEN

Sjekk alltid at...

- rygglenene i bilen er låst i oppreist stilling.
 - når du monterer barnesetet på passasjeret foran, må du justere bilsetet så langt bak som mulig.
1. Fold ut støttefoten (3) til den låses i den fremste stillingen.
 2. Løs ut ISOFIX-frigjøringsbryterne (4) for å forlenge ISOFIX-låsearmene (5).

Begge ISOFIX-frigjøringsbryterne kan frigjøres uavhengig, og dermed kan ISOFIX-låsearmene justeres uavhengig av hverandre.

3. Skyv ISOFIX-låsearmene (5) ut av barnebilsetet så langt de går.
4. Plasser barnebilsetet på et passende sete i bilen.
5. Skyv ISOFIX-låsearmene (5) inn i ISOFIX-festepunktene (6) til disse låses på plass med et hørbart "KLIKK". De to ISOFIX-indikatorene (7) vil bytte fra RØDT til GRØNT.
6. Sikre at barnebilsetet er sikret ved å prøve å dra det ut av ISOFIX festepunkter (6).
7. Skyv barnebilsetet mot ryggstøtten på bilsetet til det er helt på linje med ryggstøtten.

Hvis du beveger barnebilsetet fra side til side, vil det også spennes mot bilens ryggstøtte.

8. Trykk på justeringsknappen for støttefoten (8) og strekk ut foten til den berører bilens gulv.
9. Strekk støttefoten (3) ut til neste låseposisjon for å sikre en optimal kraftoverføring.
10. Fotstøtteindikatoren (9) skifter til GRØNT når fotstøtten er riktig plassert på bilens gulv.
11. For å oppnå best mulig beskyttelse, aktiver den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (11) på den siden av barnebilsetet som vender mot bildøren. For å gjøre dette, trykk på L.S.P.-frigjøringsbryteren (12).

Barnebilsetet kan også brukes uten å bruke L.S.P., hvis det ikke er nok plass i bilen.

NO

FJERNING FRA BILEN

1. Lås opp ISOFIX-låsearmene **(5)** på begge sider ved å trykke på ISOFIX-frigjøringsbryterene **(4)** og samtidig trekke dem tilbake.
2. Trekk ut barnebilsetet fra ISOFIX-festepunktene **(6)**.
3. Fjern bilsetet og skyv ISOFIX-låsearmene **(5)** helt tilbake til deres transportposisjon.
4. Skyv støttefoten **(3)** tilbake til den opprinnelige posisjonen og fold den inn for å spare plass.

JUSTERING AV HODESTØTTEN

Den justerbare hodestøtten **(13)** kan justeres ved å bruke justeringstasten for hodestøtten **(14)** på baksiden av hodestøtten **(13)**. Når du justerer hodestøtten, må du sørge for at ikke mer enn 2 cm (ca. 2 fingerbredder) mellom barnets skuldre og hodestøtten.

DREIFUNKSJON

Trekk i posisjonsjusteringstasten **(17)** foran på setet og sett det opp til vertikal stilling. Nå kan du dreie setet.

 Vi anbefaler å deaktivere L.S.P. før du dreier setet.

Sjekk at setet er låst på plass på riktig måte før du starter turen.

JUSTERING AV LIGGESTILLINGEN

Trykk på posisjonsjusteringstasten **(17)** foran på bilsetet for å justere setet til liggende stilling.

 Vi anbefaler å bruke den flateste liggestillingen for barn som ennå ikke er i stand til å sitte loddrett.

 Forsikre deg alltid om at barnebilsetet hørbart klikker på plass når du justerer det til enten liggende eller sittende stilling.

SIKRING AV BARNET

1. Drei setet til innstigningsposisjon.
2. Trykk på justeringsknappen på beltet **(16)** og trekk i begge skulderbeltene **(17)** samtidig for å løsne dem.
3. Løsne beltespennen **(18)** ved å trykke bestemt på den røde knappen.
4. Låsetungene **(19)** kan nå festes til de angitte stedene på lokket ved hjelp av de integrerte magnetene.
5. Sett barnet ned i barnebilsetet med baken helt bak i setet.
6. Plasser skulderbeltene **(17)** rett over barnets skuldre.
7. Sett sammen begge låsetungene **(19)** og lås dem på plass i beltespennen **(18)**. Du skal høre et "KLIKK".
8. Hvis du bruker et sete med en SensorSafe-klemme, skyver du klemmen til du hører et "KLIKK" og lar den lukkede klemmen gli ned mot beltespennen **(18)**.
9. Stram bekkenbeltene **(20)** og trekk deretter i de sentrale justeringsbeltet **(21)** for å stramme skulderbeltene **(17)** til de hviler tett mot barnets kropp.

 Selen skal monteres tett nok slik at det ikke er mulig å brette noen av stroppene.

10. Ved bruk av SensorSafe-klemme, plasser den rett under skulderputene.

FJERNING OG PÅSETTING AV SETETREKKET

Trekket til barnebilsetet består av 4 deler. Disse er festet til barnebilsetet på flere steder. Når de er løsnet, kan de enkelte delene av trekket fjernes. Følg instruksjonene for fjerning i omvendt rekkefølge for å sette på trekket igjen.

Før du vasker nyfødtinnlegget **(4)**, må skummet tas ut. Det finnes åpninger i stoffet for dette formålet.

 Trekket kan bare vaskes ved 30 °C med et delikat vaskeprogram, for å unngå misfarging. Vask trekket separat fra annet tøy og ikke la det tørke i tørketrommel eller i direkte sollys!

PRODUSENTENS GARANTI OG AVHENDINGSREGLER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) gir deg 3 års garanti på dette produktet. Garantien gjelder i landet der dette produktet opprinnelig ble solgt av en forhandler til en kunde. Innholdet i garantien og all viktig informasjon som kreves for eventuelle krav om garantidekning, finner du på hjemmesiden vår: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Dine juridiske rettigheter vil fortsatt være upåvirket selv om det vises en garanti i beskrivelsen av artikkelen.

Følg behandlingsreglene for avfall i landet ditt.

SERTIFIKOINTI

SIRONA Z i-Size

UN R129/03

Kokoluokka: 45-105 cm

Paino: enint. 18 kg



Kiitos, että valitsit **SIRONA Zi i-Size** auton istuinta valitessasi.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti, ennen kuin asennat turvaistuimen autoosi, ja pidä se aina mukana määrättyssä paikassa.

TÄRKEITÄ TIETOJA JA VAROITUKSIA

- Turvaistuinta ei saa muuttaa tai lisätä millään tavalla ilman tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksyntää.
- Jotta lapsesi pysyy asianmukaisesti suojattuna, on ehdottoman tärkeää, että käytät turvaistuinta tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Älä käytä kasvoja ajosuuntaan päin ennen kuin lapsi on yli 15 kuukauden ikäinen ja ennen kuin lapsi on saavuttanut 76 cm:n pituuden.
- Tämä turvaistuin voidaan asentaa vain sellaisille ajoneuvon istuimille, jotka on hyväksytty lasten turvalaitteiden käyttöön ajoneuvon käsikirjan mukaisesti.
-  Tämän turvaistuimen asentaminen etumatkustajan istuimelle etuturvatyynyn ollessa aktiivituuna EI OLE SALLITTUA.
- Älä käytä muita kantavia kosketuspisteitä kuin ne, jotka on kuvattu käyttöohjeissa ja merkitty lasten turvalaitteeseen.
- Vastasintyneen sisusosaa käytetään lapsesi suojaamiseen, ja sitä on käytettävä 60 cm:n pituuteen saakka.
- Valjaissa olevien lantiovöiden on kuljettava mahdollisimman alhaalla lapsesi nivusissa, jotta niillä olisi optimaalinen vaikutus onnettomuustilanteessa.
- Varmista ennen jokaista matkaa, että viiden pisteen valjaat on säädetty oikein ja että ne sopivat tiukasti lapsen vartaloon. Voit ei saa koskaan vääntää!
- Vain optimaalisesti säädettyä niskatuki voi tarjota lapsellesi maksimaalisen suojan ja mukavuuden varmistaen samalla, että olkavyöt voidaan asentaa oikein.
- Turvaistuin on aina asennettava ja kiinnitettävä oikein autoon silloinkin, kun sitä ei käytetä.

- Kuormajalan on aina kosketettava suoraan ajoneuvon lattiaa. Jos autossasi on säilytystiloja jalkatilassa, ota yhteyttä ajoneuvon valmistajaan varmistaaksesi, että auton lattia kestää kuormajalan.
- Ajon aikana turvaistuin on aina lukittava taaksepäin tai eteenpäin suunnattuun asentoon.
- Jotta turvaistuin tarjoaisi parhaan mahdollisen suojan, käytä aina lineaarista sivutörmäyssuojaa (L.S.P.).
- Jos käytät turvaistuinta auton takapenkin keskimmaisella istuimella, lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.) ei saa koskaan olla taitettuna.
- Turvaistuin on myös testattu ja hyväksytty käytettäväksi ilman, että lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.) on taitettuna.
- Kun suljet auton ovea tai säädät takaistuinta, varmista aina, ettei turvaistuin ole juuttunut mitään pintaa vasten.
- Matkatavarat tai muut autossa olevat esineet on aina kiinnitettävä tukevasti. Muuten ne voivat lentää auton sisällä, mikä voi aiheuttaa kuolemaan johtavia vammoja.
- Turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman istuimen päällystyä. Varmista, että käytössä on vain alkuperäinen CYBEX-istuimen suojus, koska suojus on keskeinen osa istuimen moitteetonta toimintaa.
- Älä koskaan jätä lastasi autoon ilman valvontaa.
- Lapsen turvalaitteen osat voivat kuumentua altistuessaan suoralle auringonvalolle ja mahdollisesti polttaa lapsesi ihoa. Suojaa lastasi ja istuinta suoralta auringonvalolta.
- Onnettomuus voi aiheuttaa turvaistuimelle vaurioita, joita ei voida tunnistaa paljaalla silmällä. Vaihda turvaistuin onnettomuuden jälkeen. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.
- Älä käytä tätä turvaistuinta yli kahdeksaa vuotta. Turvaistuin altistuu suurelle kuormitukselle tuotteen elinkaaren aikana, mikä johtaa materiaalien laadun muutoksiin iän myötä.
- Muoviosat voidaan puhdistaa miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä. Älä koskaan käytä vahvoja puhdistusaineita tai valkaisuaineita!
- Turvaistuimen käyttö saattaa jättää jälkiä ja/tai aiheuttaa värimuutoksia joihinkin arkaluonteisista materiaaleista valmistettuihin auton istuimiin. Estääksesi tämän, voit laittaa peiton, pyyhkeen tai vastaavan turvaistuimen alle suojaamaan auton istuinta.

TUOTTEEN OSAT

Vastasyntyneen sisustaosa (1)
 Kokoindikaattori (2)
 Kuormajalka (3)
 ISOFIX-vapautuspainikkeet (4)
 ISOFIX-lukitusvarret (5)
 ISOFIX-kiinnityspisteet (6)
 ISOFIX-ilmaisain (7)
 Kuormausjalan säätöpainike (8)
 Kuormausjalan ilmaisain (9)
 Istuimen lukituksen ilmaisain (10)
 Lineaarinen sivutörmäysuoja (L.S.P.) (11)

L.S.P. Vapautuspainike (12)
 Pääntuki (13)
 Pääntuen säätökahva (14)
 Asennon säätökahva (15)
 Vyön säätöpainike (16)
 Olkavyö (17)
 Vyön solki (18)
 Soljen kieleke (19)
 Lantiovyöt (20)
 Keskussäätöhihna (21)
 Käyttöopaslokero (22)

ISTUIMEN ERI KÄYTTÖTARKOITUKSET

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg
	
45 – 60 cm 	> 60 cm  

Vastasyntyneen sisustaosa (1) on jo asetettu turvaistuimeen, kun otat sen laatikosta. Tämä on poistettava, jos lapsesi on yli 60 cm pitkä. Kokoindikaattori (2) osoittaa, mihin kokoon lapsen on päästävä ennen kuin istuin voidaan muuntaa kasvat menosuuntaan käytettäväksi.

OIKEA ASENTO AJONEUVOSSA

Tämä on i-kokoluokan lasten tehostettu turvajärjestelmä. Se on hyväksytty YK-asetuksen nro R129/03, käytettäväksi i-Size-yhteensopivilla ajoneuvon istuinpaikoilla, kuten ajoneuvon valmistaja on ilmoittanut ajoneuvon käyttöohjeissaan. Jos autossasi ei ole i-Size-istuinpaikkaa, tarkista oheinen ajoneuvotyypipilueetelo. Tyypipilueetelon uusimman version saat osoitteesta www.cybex-online.com.

ASENNUS AJONEUVOON

Varmista aina, että...

- auton selkänojat on lukittu pystyasentoon.
 - kun kiinnität turvaistuimen etumatkustajan istuimelle, säädä istuin mahdollisimman kauas taakse.
1. Taita kuormajalka (3), kunnes se lukittuu etummaiseen asentonsa.
 2. Vapauta ISOFIX-vapautuspainikkeet (4) pidentääksesi ISOFIX-lukitusvarsia (5).

 ISOFIX-vapautuspainikkeet voidaan molemmat vapauttaa itsenäisesti, jolloin ISOFIX-lukitusvarsia voidaan säätää itsenäisesti.

3. Työnnä ISOFIX-lukitusvarret (5) mahdollisimman pitkälle ulos istuimesta.
4. Aseta turvaistuin sopivalle istuimelle ajoneuvossa.
5. Työnnä ISOFIX-lukitusvarret (5) ISOFIX-kiinnityspisteisiin (6), kunnes nämä lukittuvat paikoilleen kuuluvalla NAKSAHDUKSELLA. Kaksi ISOFIX-ilmaisinta (7) vaihtuvat PUNAISESTA VIHREÄÄN.
6. Varmista, että alusta on tukevasti kiinni yrittämällä vetää sitä ISOFIX-kiinnityspisteistä (6).
7. Paina turvaistuinta kohti ajoneuvon istuimen selkänojaa, kunnes se on täysin linjassa selkänojan kanssa.

 Turvaistuimen siirtäminen sivulta toiselle tukee sitä myös auton selkänojaa vasten.

8. Paina kuormausjalan säätöpainiketta (8) ja pidennä jalkaa, kunnes se koskettaa auton lattiaa.
9. Vedä kuormajalka (3) ulos seuraavaan lukitusasentoon varmistaaksesi optimaalisen voimansiirron.
10. Kuormausjalan merkivalo (9) vaihtuu VIHREÄKSI, kun kuormausjalka on asetettu oikein auton lattialle.

11. Parhaan mahdollisen suojan saavuttamiseksi aktivoi lineaarinen sivutörmäyssuoja (**11**) auton istuimen ovea kohti olevalla sivulla. Voit tehdä tämän painamalla lineaarisen törmäyssuojan (L.S.P.) vapautuspainiketta (**12**).



Turvaistuinta voidaan käyttää myös ilman lineaarista törmäyssuojaa, jos autossa ei ole tarpeeksi tilaa.

POISTAMINEN AJONEUVOSTA

1. Avaa ISOFIX-lukitusvarret (**5**) molemmilta puolilta painamalla ISOFIX-vapautuspainikkeita (**4**) ja vetämällä niitä samalla takaisin.
2. Vedä turvaistuin pois ISOFIX-kiinnityspisteistä (**6**).
3. Irrota turvaistuin ja liu'uta ISOFIX-lukitusvarret (**5**) kokonaan takaisin kuljetusasentoihinsa.
4. Paina kuormajalka (**3**) takaisin alkuperäiseen asentoonsa ja taita se sitten sisään säätääksesi tilaa.

NISKATUEN SÄÄTÄMINEN

Säädettävää niskatukea (**13**) voidaan säätää käyttämällä niskatuen säätökahvaa (**14**) niskatuen (**13**) takana. Säätääksesi niskatukea varmista, että enintään 2 cm (n. kahden sormen leveys) jää lapsen olkapäiden ja niskatuen väliin.

KIERTOTOIMINTO

Vedä istuimen etuosassa olevasta asennon säätökahvasta (**17**) ja aseta se pystyasentoon. Nyt voit kääntää istuinta.



Suosittellemme, että sammutat lineaarisen törmäyssuojan (L.S.P.) ennen istuimen kääntämistä.

Varmista ennen matkan aloittamista, että istuin on kunnolla lukittu paikoilleen.

MAKUUASENNON SÄÄTÄMINEN

Säätääksesi istuimen makuuasentoon, paina auton istuimen etuosassa olevaa säätökahvaa (**17**).



Suosittellemme käyttämään tasaisinta makuuasentoa lapsille, jotka eivät vielä pysty istumaan pystyasennossa itsenäisesti.



Varmistu aina, että turvaistuin napsahtaa kuuluvasti paikoilleen, kun säädät sen joko makuu- tai istuma-asentoon.

LAPSEN KIINNITTÄMINEN

1. Käänä istuin nousuasentoon.
2. Paina vyön säätöpainiketta (**16**) ja vedä molempia olkahihnoja (**17**) samanaikaisesti löysätäkseen niitä.
3. Avaa vyön solki (**18**) painamalla punaista painiketta lujasti.
4. Soljen kielekkeet (**19**) voidaan nyt kiinnittää suojuksen ilmoitettuihin kohtiin integroiduilla magneeteilla.
5. Laita lapsesi turvaistuimelle pakarat takana.
6. Aseta olkavyöt (**17**) suoraan lapsesi olkapäiden päälle.
7. Aseta molemmat soljen kielekkeet (**19**) yhteen ja lukitse ne vyön solkeen (**18**). Sinun pitäisi kuulla kuuluva NAKSAHDUS.
8. Jos käytät istuinta, jossa on SensorSafe-kiinnike, paina kiinnikettä kiinni, kunnes kuulet NAKSAHDUKSEN, ja liu'uta suljettua kiinnikettä alaspäin vyön solkea kohden (**18**).
9. Kiristä lantiovyöt (**20**) ja vedä sitten keskisäätövyöstä (**21**) kiristääksesi olkavyöt (**17**), kunnes ne lepäävät tiukasti lapsesi vartaloa vasten.



Valjaat on asennettava niin tiukalle, ettei mitään hihnaa voi taittaa.

10. Kun käytät SensorSafe-kiinnikettä, aseta se suoraan olkatoppausten alle.

ISTUIMEN SUOJUKSEN IRROTTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN

Turvaistuimen suojus koostuu neljästä osasta. Nämä on kiinnitetty turvaistuimeen useista kohdista. Kun suojus on avattu, sen yksittäiset osat voidaan poistaa. Kiinnitä kansi uudelleen noudattamalla poisto-ohjeita päivänvastaaisessa järjestyksessä.

Ennen kuin peset vastasyntyneen sisustaosan (**1**), vaahtomuovi on poistettava. Kankaassa on aukkoja tätä tarkoitusta varten.



Suoja voidaan pestä vain 30 °C lämpötilassa hienovaraisella pesuohjelmalla, muuten se voi aiheuttaa suojakankaan värjäytymistä. Pese suojia erillään muista pyykeistä äläkä kuivaa sitä kuivausrummussa tai suorassa auringonvalossa!

VALMISTAJAN TAKUU- JA HÄVITTÄMISSÄÄNNÖT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) antaa sinulle kolmen vuoden takuun tälle tuotteelle. Takuu on voimassa maassa, jossa jälleenmyyjä alun perin myi tämän tuotteen asiakkaalle. Takuun sisältö ja kaikki vaaditut olennaiset tiedot löytyvät kotisivuiltamme:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Jos takuu näkyy tuotekuvauksessa, lailliset vikoja koskevat oikeutesi meitä vastaan säilyvät ennallaan.

Noudata maasi jätehuoltomääräyksiä.

CERTIFICERING

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

Størrelse: 45-105 cm

Vægt: maks. 18 kg



Tak fordi du valgte **SIRONA Zi i-Size**-autostolen.

Læs denne brugervejledning grundigt, før du installerer autostolen i din bil og sørg for, at den altid er tilgængelig i det rum, der er beregnet til den.

VIGTIGE OPLYSNINGER OG ADVARSLER

- Der må ikke foretages ændringer på autostolen uden at disse er godkendt af den typegodkendende myndighed.
- For at dit barn skal være ordentligt beskyttet, er det absolut nødvendigt, at du bruger autostolen som beskrevet i denne brugervejledning.
- Brug ikke fremadvendt position, før barnet er 15 måneder eller ældre og måler 76 cm.
- Autostolen må kun monteres på bilsæder, som er godkendt til brug af børnefastspændingssystemer i henhold til bilens manual.
-  Det er IKKE TILLADT at montere denne autostol på forreste passagersæde med frontairbag'en aktiveret.
- Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i brugsanvisningen og markeret på børnefastspændingsanordningen.
- Spædbarnsindlægget er beregnet til at beskytte dit barn og skal bruges, indtil barnet måler 60 cm.
- Sælesystemets hofseseler skal sidde så lavt som muligt henover dit barns lyske for at have optimal effekt i tilfælde af en ulykke.
- Før hver køretur skal du sørge for, at 5-punktssele er indstillet korrekt, så den sidder tæt omkring barnets krop. Selerne må aldrig være snoet!
- Kun en optimalt indstillet hovedstøtte kan yde dit barn maksimal beskyttelse og komfort, samtidig med at den sikrer, at skulderselen kan tilpasses korrekt.
- Autostolen skal altid være korrekt installeret og fastgjort, selv når den ikke er i brug.

- Støttebenet skal altid have direkte kontakt med bilens gulv. Hvis din bil har opbevaringsrum i fodrummet, skal du kontakte bilproducenten for at sikre dig, at bilens gulv kan bære støttebenet.
- Under kørslen skal autostolen altid være låst i bagudvendt eller fremadvendt position.
- For at autostolen kan yde den bedst mulige beskyttelse, skal du altid bruge den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.).
- Hvis autostolen monteres på den mellemste siddeplads på bilens bagsæde, må den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) aldrig foldes ud.
- Autostolen er også blevet testet og godkendt til brug, uden at den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) er foldet ud.
- Pas på, at autostolen ikke kommer i klemme mod en eventuel overflade, når bildøren lukkes eller bagsædet justeres.
- Bagage og andre genstande i bilen skal altid fastgøres forsvarligt. Ellers kan de blive kastet rundt i bilen og forårsage livsfarlige kvæstelser.
- Autostolen må aldrig bruges uden sædebetrækket. Brug kun et originalt CYBEX-sædebetræk, da betrækket er en væsentlig årsag til, at sædet fungerer korrekt.
- Efterlad aldrig dit barn i bilen uden opsyn.
- Dele af fastgørelsessystemet kan blive meget varme, når de udsættes for direkte sollys, og kan måske brænde dit barns hud. Beskyt dit barn og autostolen mod direkte sollys.
- En ulykke kan medføre skader på autostolen, som ikke kan ses med det blotte øje. Du bør udskifte autostolen efter en ulykke i tvivlstilfælde skal du henvende dig til din forhandler eller producenten.
- Brug ikke denne autostol i mere end 8 år. Autostolen udsættes for høj belastning i løbet af dens levetid, hvilket gradvist fører til ændringer i materialekvaliteten.
- Plastikdelene kan renses med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand. Brug aldrig skrappe rengøringsmidler eller blegemidler!
- Autostolen kan efterlade mærker og/eller forårsage misfarvning på bilsæder fremstillet af følsomme materialer. For at beskytte bilsædet kan du anbringe et tæppe, håndklæde eller lign. under autostolen.

PRODUKTDELE

Spædbarnsindlæg (1)	L.S.P. Udløserknap (12)
Størrelsesindikator (2)	Hovedstøtte (13)
Støtteben (3)	Justeringshåndtag - hovedstøtte (14)
ISOFIX-udløserknapper (4)	Positionshåndtag (15)
ISOFIX-låsearme (5)	Justeringsknap - sele (16)
ISOFIX-forankringspunkter (6)	Skuldersele (17)
ISOFIX-indikator (7)	Selespænde (18)
Justeringsknap - støtteben (8)	Spændetunge (19)
Indikator - støtteben (9)	Hofteseler (20)
Indikator - låsning af autostol (10)	Midterste justeringssle (21)
Lineær sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) (11)	Rum til brugervejledning (22)

STOLENS FORSKELLIGE ANVENDELSESMULIGHEDER

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg
45 – 60 cm 	> 60 cm

Spædbarnsindlægget (1) befinder sig allerede i autostolen, når du tager denne ud af emballagen. Indlægget skal fjernes, hvis dit barn måler mere end 60 cm. Størrelsesindikatoren (2) viser, hvor stort dit barn skal være, før det må sidde i fremadvendt position.

KORREKT POSITION I BILEN

Dette er et i-Size forstærket børnefastspændingssystem. Det er godkendt iht. FN-regulativ nr. R129/03 til brug i biler med i-Size-kompatible sædepositioner som angivet af bilproducenterne i deres brugermanualer. Hvis din bil ikke har en I-Size-sædeposition, kan du finde nærmere oplysninger i vedlagte liste over biltyper. Den nyeste version af bilytelisten findes på www.cybex-online.com.

MONTERING I BILEN

Sørg altid for, at ...

- ryglænene i bilen er låst i lodret position.
 - når autostolen monteres på bilens forreste passagersæde, skal sædet justeres så langt tilbage som muligt.
1. Fold støttebenet (3) ud, indtil det låser i forreste position.
 2. Skub ISOFIX-låsearmene (5) så langt ud af autostolen, som de kan komme.



ISOFIX-udløserknapperne kan aktiveres hver for sig, så ISOFIX-låsearmene kan justeres uafhængigt af hinanden.

3. Skub ISOFIX-låsearmene (5) så langt ud af autostolen, som de kan komme.
4. Anbring autostolen på et passende sæde i bilen.
5. Skub ISOFIX-låsearmene (5) ind i ISOFIX-forankringspunkterne (6), indtil de låses fast med et hørligt "KLIK". De to ISOFIX-indikatorer (7) skifter fra RØD til GRØN.
6. Afprøv, om autostolen sidder ordentligt fast ved at forsøge at trække den ud af ISOFIX-forankringspunkterne (6).
7. Skub autostolen helt ind mod bilsædets ryglæn.



Ved at bevæge autostolen fra side til side, sættes den yderligere i spænd mod bilsædets ryg.

8. Tryk på støttebenets justeringsknap (8) og træk benet ud, indtil det rører gulvet i bilen.
9. Træk støttebenet (3) ud til næste låseposition for at sikre optimal kraftoverførsel.
10. Støttebensindikatoren (9) skifter til GRØN, når støttebenet står korrekt på gulvet i bilen.
11. For at opnå den bedst mulige beskyttelse skal du aktivere den lineære sidekollisionsbeskyttelse (11) på den side af autostolen, som vender mod bilens dør. For at gøre dette, tryk på L.S.P.-udløserknappen (12).



Autostolen kan også bruges uden L.S.P., hvis der ikke er plads nok i bilen.

DK

UDTAGNING AF AUTOSTOLEN

1. Lås op for ISOFIX-låsearmene **(5)** på begge sider ved at trykke på ISOFIX-udløserknapperne **(4)**, samtidig med at du trækker dem tilbage.
2. Træk autostolen ud af ISOFIX-forankringspunkterne **(6)**.
3. Fjern autostolen og skub ISOFIX-låsearmene **(5)** helt tilbage i deres transportposition.
4. Skub støttebenet **(3)** tilbage i dets oprindelige position og fold det sammen for at spare plads.

JUSTERING AF HOVEDSTØTTEN

Den justerbare hovedstøtte **(13)** kan indstilles med justeringshåndtaget **(14)** bag på hovedstøtten **(13)**. Indstil hovedstøtten således, at der er maks. 2 cm afstand (ca. 2 fingres bredde) mellem barnets skuldre og hovedstøtten.

ROTATIONSFUNKTION

Træk positionshåndtaget **(17)** på autostolens forside op til lodret. Du kan nu dreje stolen.

 Vi anbefaler, at du deaktiverer L.S.P.'en, før du drejer stolen.

Før du kører, skal du sikre dig, at autostolen er ordentligt låst fast.

JUSTERING AF LIGGEPOSITIONEN

Tryk på positionshåndtaget **(17)** på autostolens forside for at indstille stolen til liggepositionen.

 Vi anbefaler den helt flade liggeposition til børn, som endnu ikke kan sidde selv.

 Ved indstilling til enten ligge- eller siddepositionen skal du altid sikre dig, at stolen går i indgreb med et hørligt klik.

SIKRING AF BARNET

1. Drej stolen til indstigningsposition.
2. Tryk på selejusteringsknappen **(16)**, og træk i begge skulderseler **(17)** på samme tid for at løse dem.
3. Åbn selespændet **(18)** ved at trykke hårdt på den røde knap.
4. Spændetungerne **(19)** kan nu fastgøres på de angivne steder på betrækket ved hjælp af de integrerede magneter.
5. Sæt dit barn så langt tilbage i autostolen, som det kan komme.
6. Før skulderselerne **(17)** direkte henover over barnets skuldre.
7. Sæt de to spændetunger **(19)** sammen og lås dem fast i selespændet **(18)** med et hørligt "KLIK".
8. Hvis du bruger en autostol med SensorSafe Clip, lukkes clipsen med et hørligt "KLIK", og den lukkede clips skubbes ned mod selespændet **(18)**.
9. Stram hofseselerne **(20)** og træk derefter i den midterste justeringssele **(21)** for at stramme skulderselerne **(17)**, indtil de sidder tæt til barnets krop.

 Selerne skal sidde så stramt, at de ikke kan lave folder.

10. Ved brug af SensorSafe Clip skal denne sidde direkte under skulderpolstringen.

AFTAGNING OG PÅSÆTNING AF SÆDEBETRÆK

Autostolens betræk består af 4 dele, som er fastgjort til stolen flere steder. Hver enkelt del kan løses og tages af. Betrækkes sættes på igen ved at følge anvisningerne for aftagning i modsat rækkefølge.

Før spædbarnsindlægget **(1)** vaskes, skal skumpolstringen fjernes. Stoffet har åbninger til dette formål.

 Betrækket må kun vaskes i et skåneprogram ved 30°C for at undgå misfarvning af stoffet. Betrækket må ikke vaskes sammen med andet vasketøj, og det må ikke tørres i tørretumbler eller i direkte sollys.

PRODUCENTENS GARANTI- OG BORTSKAFFESESBESTEMMELSER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) giver dig 3 års garanti på dette produkt. Garantien er gyldig i det land, hvor produktet oprindeligt blev solgt af en forhandler til en kunde. Indholdet af garantien og alle væsentlige oplysninger, der kræves for at garantien kan gøres gældende, findes på vores hjemmeside: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Hvis en garanti er vist i artikelbeskrivelsen, forbliver dine juridiske rettigheder over for os vedrørende mangler upåvirket.

De bestemmelser, der gælder for bortskaffelse af affald i dit land, skal overholdes.

CERTIFIKATI

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

Razpon velikosti: 45-105 cm

Telesna masa: najv. 18 kg



Hvala, ker ste se pri izbiri otroškega avtosedeža odločili za **SIRONA Zi i-Size**.

Pred namestitvijo otroškega avtosedeža v vozilo natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga imejte ves čas na dosegu v za to namenjenem predalu.

POMEMBNE INFORMACIJE IN OPOZORILA

- Brez odobritve homologacijskega organa otroškega avtosedeža ni dovoljeno na noben način spreminjati ali mu česa dodajati.
- Zaradi varnosti vašega otroka je ključnega pomena, da otroški avtosedež uporabljate tako, kot je opisano v tem uporabniškem priročniku.
- Ne uporabljajte ga naprej obrnjenega, dokler otrok ne dopolni vsaj 15 mesecev in zraste 76 cm.
- Ta otroški avtosedež lahko namestite samo na sedeže v vozil, ki so v skladu s priročnikom za uporabo vozila in so odobreni za uporabo otroških zadrževalnih sistemov.
-  Namestitev tega otroškega avtosedeža na sprednji sovoznikov sedež, ki ima aktivirano zračno blazino, NI DOVOLJENA.
- Ne uporabljajte drugih nosilnih kontaktnih točk, razen opisanih v uporabniškem priročniku in označenih na zadrževalnem sistemu.
- Vložek za novorojenca se uporablja za zaščito otroka in uporabljati ga morate, dokler otrok ne zraste do 60 cm.
- Medenični trakovi pasu morajo biti speljan tako nizko čez dimlje otroka, kot je mogoče, da imajo optimalni učinek v primeru nesreče.
- Pred vsakim potovanjem se prepričajte, da je pettočkovni pas pravilno nastavljen in se tesno prilega otrokovemu telesu. Trakovi ne smejo biti nikoli zasukan!
- Le optimalno prilagojena naslonjala za glavo lahko otroku nudijo največjo zaščito in udobje, hkrati pa zagotavljajo ustrezno namestitev ramenskih trakov.
- Otroški avtosedež morate v avto vedno pravilno namestiti in zavarovati, tudi če ga ne uporabljate.

- Stabilizacijska nožica mora biti v neposrednem stiku s tlemi vozila. Če ima vaše vozilo predale za shranjevanje v opori za noge, se obrnite na proizvajalca vozila, da se prepričate, da je nosilnost dna vozila zadostna za oporo stabilizacijske nožice.
- Med vožnjo mora biti otroški avtosedež vedno zaklenjen v položaju, obrnjenem nazaj ali naprej.
- Za najboljšo zaščito morate z otroškim avtosedežem vedno uporabljati linearno zaščito pred udarcem (L.S.P.).
- Če otroški avtosedež uporabljate na sredinskem sedežu zadnje klopi vozila, linearne zaščite pred udarcem (L.S.P.) ne smete nikoli razpreti.
- Otroški avtosedež je bil preizkušen in odobren za uporabo brez razprte linearne zaščite pred udarcem (L.S.P.).
- Vedno se prepričajte, da otroški avtosedež ni zagoden v katero od površin, ko zapirate vrata vozila ali prilagajate zadnji sedež.
- Prtljaga ali drugi predmeti v vozilu morajo biti vedno dobro pritrjeni. V nasprotnem primeru jih lahko v vozilu vrže v zrak, kar lahko povzroči smrtne poškodbe.
- Otroškega avtosedeža nikoli ne uporabljajte brez prevleke. Prepričajte se, da uporabljate le originalne prevleke CYBEX, saj je prevleka ključni element, ki omogoča pravilno delovanje sedeža.
- Otroka nikoli ne puščajte v vozilu brez nadzora.
- Deli tega zadrževalnega sistema za otroke se lahko segrejejo, če so izpostavljeni neposredni sončni svetlobi in lahko ožgejo otrokovo kožo. Zaščitite svojega otroka in otroški avtosedež pred neposredno izpostavljenostjo soncu.
- Nesreča lahko otroški avtosedež poškoduje tako, da tega s prostim očesom ni mogoče prepoznati. Po nesreči otroški avtosedež zamenjajte. V primeru dvoma se obrnite na trgovca ali proizvajalca.
- Tega otroškega avtosedeža ne uporabljajte več kot 8 let. Otroški avtosedež je v življenjski dobi izdelka izpostavljen visokim obremenitvam, zato se s starostjo kakovost materialov spremeni.
- Plastične dele lahko očistite z blagim čistilom in toplo vodo. Nikoli ne uporabljajte močnih čistil ali belil!
- Na nekaterih sedežih vozila, izdelanih iz občutljivih materialov (npr. semiš, usnje itd.), lahko uporaba otroškega avtosedeža pusti znamenja in/ali povzroči razbarvanje. To preprečite tako, da pod otroški avtosedež za zaščito sedeža vozila položite pregrinjalo, brisačo ali kaj podobnega.

DELI IZDELKA

Vložek za novorojenca (1)	L.S.P. Gumb za sprostitev (12)
Kazalnik velikosti (2)	Naslonjala za glavo (13)
Stabilizacijska nožica (3)	Ročica za prilagoditev naslonjala za glavo (14)
Gumbi za sprostitev sistema ISOFIX (4)	Ročica za prilagoditev položaja (15)
Zaklepne ročice sistema ISOFIX (5)	Gumb za prilagoditev pasu (16)
Sidrne točke sistema ISOFIX (6)	Ramenski trak (17)
Kazalnik sistema ISOFIX (7)	Zaponka traku (18)
Gumb za prilagoditev stabilizacijske nožice (8)	Jeziček zaponke (19)
Kazalnik stabilizacijske nožice (9)	Pasni trakovi (20)
Kazalnik zaklepa sedeža (10)	Osrednji pas za prilagoditev (21)
Linearna zaščita pred udarcem (L.S.P.) (11)	Predal za uporabniški priročnik (22)

RAZLIČNE UPORABE SEDEŽA

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
45 – 60 cm	> 60 cm		

Vložek za novorojenca **(1)** bo že nameščen v otroški avtosedež, ko ga vzamete iz škatle. Odstranite ga, če je otrok večji od 60 cm. Kazalnik velikosti **(2)** prikazuje velikost, ki jo mora otrok dosegati, preden lahko sedež obrnete tako, da gleda naprej.

PRAVILNA NAMESTITEV V VOZILU

To je ojačan zadrževalni sistem za otroka i-Size. Odobren je v skladu z Uredbo ZN št. R129/03 in se uporablja v položajih sedeža z i-Size združljivih vozil, kot je navedel proizvajalec v uporabniškem priročniku vozila. Če vozilo nima položaja sedeža i-Size, preverite priložen seznam tipov vozil. Posodobljeno različico tipov vozil najdete na spletni strani www.cybex-online.com.

NAMESTITEV V VOZILU

Vedno zagotovite, da ...

- so naslonjala v vozilu zaklenjena v pokončnem položaju.
 - je pri nameščanju otroškega avtosedeža v sprednji sovoznikov sedež vozila čim dlje zadaj.
- Izegnite stabilizacijsko nožico **(3)**, da se zaskoči v svojem najboljšem položaju.
 - Popustite gumb za sprostitev sistema ISOFIX **(4)**, da podaljšate zaklepne ročice sistema ISOFIX **(5)**.



Gumb za sprostitev sistema ISOFIX lahko popustite neodvisno, in omogočite, da se zaklepne ročice sistema ISOFIX neodvisno prilagodijo.

- Potisnite zaklepne ročice sistema ISOFIX **(5)** kar najdlje iz avtosedeža.
- Avtosedež namestite v primeren sedež vozila.
- Zaklepne ročice sistema ISOFIX **(5)** potisnite v sidrne točke ISOFIX **(6)**, da se zaskočijo na mestu s slišnim »KLIKOM«. Dva kazalnika sistema ISOFIX **(7)** se z RDEČE preklonita v ZELENO.
- Prepričajte se, da je avtosedež varno pritrjeno, tako da ga poskušate povleči iz sidrnih točk sistema ISOFIX **(6)**.
- Potisnite avtosedež proti hrbtnemu naslonu sedeža vozila, dokler ni povsem poravnani s hrbtnim naslonom.



S premikanjem s strani v stran boste avtosedež priželi k hrbtnemu naslonjalu vozila.

- Gumb za prilagoditev stabilizacijske nožice **(8)** pritisnite in izvlecite nožico, da se dotakne tal vozila.
- Povlecite stabilizacijsko nožico **(3)** ven v naslednji zaklepni položaj, da zagotovite optimalen prenos sil.
- Kazalnik stabilizacijske nožice **(9)** se preklapi v ZELENO, ko je stabilizacijska nožica v pravilnem položaju na dnu vozila.
- Za doseganje najboljši možne zaščite vklopite linearno zaščito pred udarcem **(11)** na strani otroškega avtosedeža, ki gleda v vrata vozila. V ta namen pritisnite na gumb za sprostitev L.S.P. **(12)**.



Otroški avtosedež lahko uporabljate brez L.S.P., če v vozilu ni dovolj prostora.

ODSTRANJEVANJE IZ VOZILA

1. Zaklepne ročice sistema ISOFIX **(5)** na obeh straneh odklenite tako, da pritisnete gumb za sprostitev sistema ISOFIX **(4)** in jih hkrati povlečete nazaj.
2. Izvlecite avtosedež iz sidrne točke sistema ISOFIX **(6)**.
3. Odstranite avtosedež in zaklepne ročice sistema ISOFIX **(5)** povlecite do konca nazaj v transportne položaje.
4. Potisnite stabilizacijsko nožico **(3)** nazaj v originalni položaj, nato pa jo zložite, da prihranite prostor.

PRILAGAJANJE NASLONJALA ZA GLAVO

Prilagodljivo naslonjalo za glavo **(13)** lahko prilagodite z ročico za prilagoditev naslonjala za glavo **(14)** na hrbtini strani naslonjala za glavo **(13)**. Pri prilagajanju naslonjala za glavo zagotovite, da med naslonjalom za glavo in otrokovimi rameni ni več kot 2 cm (pribl. 2 prsta širine).

FUNKCIJA OBRAČANJA

Povlecite ročico za prilagoditev položaja **(17)** na sprednji strani sedeža in jo spravite v pokončni položaj. Sedež lahko sedaj obrnete.

 Priporočamo, da pred obračanjem sedeža izklopite L.S.P.

Pred začetkom potovanja preverite, ali je sedež pravilno zaskočen na mestu.

PRILAGAJANJE V LEŽEČI POLOŽAJ

Za prilagoditev sedeža v ležeči položaj pritisnite na ročico za prilagoditev položaja **(17)** na sprednji strani otroškega avtosedeža.

 Priporočamo, da za otroke, ki še ne morejo sami pokončno sedeti, uporabite najbolj ploski ležeči položaj.

 Vedno se prepričajte, da otroški avtosedež slišno klikne, ko se zaskoči, ko ga prilagajate v ležeči ali sedeči položaj.

PRITRDITEV OTROKA

1. Sedež obrnite v položaj za vkrcanje.
2. Pritisnite gumb za prilagoditev pasu **(16)** in ramenska trakova **(17)** hkrati povlecite, da ju zrahljate.
3. Čvrsto pritisnite na rdeč gumb in odprite zaponko traku **(18)**.
4. Jezičke zaponke **(19)** lahko sedaj pritrdite na navedena mesta na pokrovu z vgrajenimi magneti.
5. Otroka namestite v otroški avtosedež z zadnjico nazaj.
6. Ramenska trakova **(17)** namestite čez otrokova ramena.
7. Jezička zaponke **(19)** sklopite in ju vtaknite v zaponko traku **(18)**. Zaslišati morate »KLIK«.
8. Če uporabljate sedež s sponko SensorSafe, jo zaprite, da zaslišite »KLIK«, nato pa zaprto sponko potisnite navzdol na zaponko traku **(18)**.
9. Zategnite pasne trakove **(20)** in povlecite za osrednji pas za prilagoditev **(21)**, da zategnete ramenska trakova **(17)** za tesno prileganje ob otrokovem telesu.

 Pas mora biti dovolj tesno, da nobenega od travk ni mogoče pregibati.

10. Če uporabljate sponko SensorSafe, jo namestite tik pod ramenske blazine.

ODSTRANJEVANJE IN PONOVO NAMEŠČANJE SEDEŽNE PREVLEKE

Prevleka otroškega avtosedeža je sestavljena iz 4 delov. Na več mestih so pritrjeni na otroški avtosedež. Ko jih odpnete, lahko posamične dele prevleke odstranite. Prevleko ponovno pritrdite tako, da sledite navodilom za odstranjevanje v obratnem vrstnem redu.

Preden vložek za novorojenca **(1)** operete, morate odstraniti peno. V ta namen so v tkanini odprtine.

 Prevleko lahko operete na 30°C s programom za občutljivo perilo, sicer se lahko tkanina prevleke razbarva. Prevleko operite ločeno od drugega perila in je ne sušite v sušilnem stroju ali na neposredni sončni svetlobi!

PROIZVAJALČEVA GARANCIJA IN PREDPISI ZA ODLAGANJE

Družba CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemčija) daje na ta izdelek 3-letno garancijo. Garancija velja v državi, kjer je izdelek trgovec na drobno prodal kupcu. Vsebina garancije in vse ključne informacije, potrebne za uveljavljanje garancije, najdete na naši spletni strani:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Če je v opisu artikla prikazana garancija, to ne vpliva na vaše zakonite pravice, ki jih imate proti nam zaradi okvar.

Upoštevajte nacionalne predpise za odstranjevanje odpadkov v svoji državi.

CERTIFIKACIJA

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

Raspon veličina: 45-105 cm

Težina: maks. 18 kg



Hvala vam što ste se pri izboru autosjedalice odlučili za **SIRONA Zi i-Size**.

Pozorno pročitaite ovaj Vodič za korisnike prije postavljanja autosjedalice u svoje vozilo i uvijek držite vodič pri ruci u za to namijenjenom pregratku.

VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, autosjedalica se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Kako biste propisno zaštitili svoje dijete, apsolutno je važno autosjedalicu rabiti sukladno opisu u ovom Vodiču za korisnike.
- Nemojte rabiti sjedalicu usmjerenu unaprijed dok dijete ne prijeđe 15 mjeseci i dok dijete ne dosegne visinu od 76 cm.
- Ova se autosjedalica može instalirati na sjedalima vozila odobrenima za uporabu sustava za vezivanje djece sukladno s priručnikom za vozilo.
-  Postavljanje ove autosjedalice na prednje putničko sjedalo s aktiviranim prednjim zračnim jastukom **NIJE DOZVOLJENO**.
- Ne rabite nikakve potporne točke kontakta osim onih opisanih u Vodiču za korisnike vodiču i označenih na sustavu za vezivanje djeteta.
- Umetak za novorođenčad rabi se za zaštitu vašeg djeteta i mora se rabiti dok ono ne dosegne visinu od 60 cm.
- Pojasevi za krilo na remenu moraju prelaziti što je niže moguće preko prepona vašeg djeteta kako bi bili optimalno djelotvorni u slučaju nezgode.
- Prije svakog putovanja osigurajte se da je sustav za vezivanje na pet točaka ispravno podešen i da tijesno prijanja uz tijelo djeteta. Pojasevi se nikad ne smiju uvrstiti!
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, a da se i pojasevi za ramena mogu podešiti na prikladan način.
- Autosjedalica se mora ispravno postaviti i učvrstiti u vozilu čak i kad nije u uporabi.

- Potporna nožica mora uvijek biti u izravnom dodiru sa podom vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za čuvanje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila i osigurajte se da pod vozila može podržati potpurnu nožicu.
- Dok vozite, autosjedalica mora uvijek biti zaključana u položaju gledanja prema unatrag ili unaprijed.
- Kako bi autosjedalica osigurala najbolju moguću zaštitu, uvijek rabite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.).
- Ako autosjedalicu rabite na srednjem sjedištu zadnje klupe vozila, linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) ne smije se nikako rasklapati.
- Ova autosjedalica testirana je i odobrena i za uporabu bez rasklopljene linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.).
- Uvijek se osigurajte da autosjedalica nije zaglavljena uz neku površinu kad zatvarate vrata vozila ili podešavate stražnje sjedalo.
- Prtljaga ili drugi predmeti prisutni u vozilu moraju uvijek biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog bacanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- Autosjedalica se nikada ne smije rabiti bez prekrivača sjedalice. Osigurajte se da se rabi samo izvorni prekrivač sjedalice CYBEX jer je prekrivač ključni element koji omogućuje da sjedalica propisno funkcionira.
- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu.
- Dijelovi ovog sustava za vezivanje djece mogu se zagrijati kad su izloženi izravnom sunčevom svjetlu i mogu potencijalno izazvati opekotine na koži vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i autosjedalicu od izravne izloženosti suncu.
- Nezgoda može dovesti do oštećenja na autosjedalici koje se ne može utvrditi golim okom. Zamijenite autosjedalicu nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Ne rabite autosjedalicu više od 8 godina. Autosjedalica je izložena velikom naporu tijekom svoga roka uporabe, što dovodi do promjena u kvaliteti njezinih materijala sa starenjem.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne rabite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- Na nekim sjedalima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, uporaba automobilskih sjedalice može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste to izbjegli, možete postaviti deku, ručnik ili sličan podmetač ispod autosjedalice kako biste zaštitili sjedalo u vozilu.

DIJELOVI PROIZVODA

Uložak za novorođenčad (1)	Gumb za otpuštanje L.S.P.-a (12)
Pokazivač veličine (2)	Naslon za glavu (13)
Potporna nožica (3)	Ručica za podešavanje naslona za glavu (14)
ISOFIX-Gumbi za otpuštanje (4)	Ručica za podešavanje položaja (15)
ISOFIX-Ručice za zaključavanje (5)	Gumb za podešavanje pojasa (16)
ISOFIX-Točke usidrenja (6)	Pojas za ramena (17)
ISOFIX-Pokazivač (7)	Kopča pojasa (18)
Gumb za podešavanje potporne nožice (8)	Jezičak pojasa (19)
Pokazivač potporne nožice (9)	Pojasevi za krilo (20)
Pokazivač zaključanosti sjedalice (10)	Središnji pojas za podešavanje (21)
Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) (11)	Pregradak za korisnički vodič (22)

RAZLIČITE UPORABE SJEDALICE

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
45 – 60 cm	> 60 cm		

Uložak za novorođenčad **(1)** već će biti postavljen u autosjedalicu kad ju izvadite iz kutije. Trebalo bi ga ukloniti ako je vaše dijete više od 60 cm. Pokazivač veličine **(2)** pokazuje koju veličinu vaše dijete mora dostići kako bi bilo dozvoljeno preobratiti sjedalicu za uporabu s licem prema naprijed.

ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU

Ovo je i-Size poboljšani sustav za vezivanje djece. Odobren je sukladno s Uredbom UN-a br. R129/03, za uporabu u sjedećim položajima prikladnim za i-Size standard, sukladno napucima proizvođača vozila u korisničkim priručnicima vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedalo standarda i-Size, provjerite priloženi Popis tipova vozila. Najnoviju inačicu Popisa tipova možete pribaviti sa www.cybex-online.com.

POSTAVLJANJE U VOZILU

Uvijek se osigurajte da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
- kod postavljanja dječje sjedalice na prednje putničko sjedalo, podesite sjedalo u vozilu što više unatrag.

- Rasklopite potpurnu nožicu **(3)** dok se ona ne zaključa u svom najistaknutijem položaju.
- Otpustite gumb za otpuštanje ISOFIX **(4)** kako biste proširili ručice za zaključavanje ISOFIX **(5)**.

Oba gumba za otpuštanje ISOFIX mogu se otpuštati neovisno, čime se omogućuje neovisno podešavanje ISOFIX ručica za zaključavanje.

- Pritisnite ručice za zaključavanje ISOFIX **(5)** van autosjedalice do njihova krajnjeg položaja.
- Postavite autosjedalicu na odgovarajuće sjedalo u vozilu.
- Pritisnite ručice za zaključavanje ISOFIX **(5)** u točke usidrenja ISOFIX **(6)** dok se one ne uklpe uz zvučni "KLIK". Dva ISOFIX pokazivača **(9)** prijeći će iz CRVENE u ZELENU boju.
- Pobrinite se da autosjedalica bude sigurna tako što ćete je pokušati izvući iz točaka usidrenja ISOFIX **(6)**.
- Pogurajte autosjedalicu ka leđnom naslonu sjedala u vozilu dok ne bude u potpunosti poravnata s leđnim naslonom.

Pokretanje autosjedalice s jedne na drugu stranu također će je učvrstiti uz naslon za leđa u vozilu.

- Pritisnite gumb za podešavanje potporne nožice **(8)** i produžite nožicu sve dok ona ne dodirne pod vozila.
- Izvučite potpurnu nožicu **(3)** van do sljedećeg položaja zaključavanja kako biste imali optimalan prijenos snage.
- Pokazivač za potpurnu nožicu **(9)** prelazi na ZELENO kad je potporna nožica ispravno postavljena na podu vozila

11. Kako biste postigli najbolju moguću zaštitu, aktivirajte linearnu zaštitu od bočnog udara **(13)** na strani autosjedačice okrenutoj prema vratima vozila. U tu svrhu otpustite gumb za otpuštanje L.S.P.-a **(12)**.



Autosjedačica se može rabiti i bez L.S.P.-a ako nema dovoljno prostora u vozilu.

UKLANJANJE IZ VOZILA

1. Otključajte ručice za zaključavanje ISOFIX **(7)** na obje strane pritiskom na gumb za otpuštanje ISOFIX **(6)** i istovremeno ih povucite unatrag.
2. Izvucite autosjedačicu iz točki usidrenja ISOFIX **(6)**.
3. Uklonite autosjedačicu i kliznite ručice za zaključavanje ISOFIX **(5)** potpuno unatrag u njihov transportni položaj.
4. Pogurajte potpurnu nožicu **(3)** natrag u njezin izvorni položaj i onda je sklopite kako biste uštedjeli prostor.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Podesivi naslon za glavu **(13)** može se podešavati pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu **(14)** na stražnjoj strani naslona za glavu **(15)**. Kod podešavanja naslona za glavu pobrinite se da ne ostane više od 2 cm (približno širina 2 prsta) između dječjih ramena i naslona za glavu.

FUNKCIJA ROTACIJE

Povucite ručicu za podešavanje položaja **(17)** ispred sjedačice u uspravan položaj. Sad možete okretati sjedačicu.



Mi preporučamo da se prije okretanja sjedačice deaktivira L.S.P.

Prije nego što počnete putovanje, osigurajte se da je sjedačica propisno zaključana na svom mjestu.

PODEŠAVANJE LEŽEĆEG POLOŽAJA

Kako biste podesili sjedište u ležeći položaj, pritisnite ručicu za podešavanje položaja **(17)** na prednjem dijelu autosjedačice.



Mi preporučamo da se rabi najravniiji ležeći položaj za djecu koja još uvijek nisu u stanju samostalno sjediti uspravno.



Uvijek se osigurajte da je autosjedačica čujno kliknula u svoje mjesto kad ju podešavate bilo u ležeći bilo u sjedeći položaj.

OSIGURAVANJE DJETETA

1. Rotirajte sjedačicu u položaj za ukrcavanje.
2. Pritisnite gumb za podešavanje pojasa **(16)** i povucite oba pojasa za ramena **(17)** istovremeno kako biste ih olabavili.
3. Otkopčajte kopču za pojas **(18)** čvrstim pritiskom na crveni gumb.
4. Jezičci kopče **(19)** sad se mogu prikačiti na naznačena mjesta na prekrivaču uz pomoć integriranih magneta.
5. Postavite dijete u autosjedačicu s pozadinom prema natrag.
6. Postavite pojaseve za ramena **(17)** izravno preko ramena djeteta.
7. Postavite oba jezička kopče **(19)** zajedno i zaključajte ih na mjesto u kopči pojasa **(18)**. Trebali biste začuti zvučno „KLIK“.
8. Ako rabite sjedačicu sa spajalicom SensorSafe, pogurajte spajalicu u zatvoreni položaj dok ne začujete zvučno „KLIK“ i kliznite zatvorenu spajalicu nadalje prema kopči pojasa **(18)**.
9. Zategnite pojaseve za krilo **(20)** i zatim povucite središnji pojas za podešavanje **(21)** kako biste zategli pojaseve za ramena **(17)** dok oni ne budu udobno uklopljeni oko tijela vašeg djeteta.



Remen bi se trebao uklopiti dovoljno zategnuto tako da nije moguće napraviti nabor ni na kojoj od traka.

10. Kod uporabe spajalice SensorSafe, postavite spajalicu izravno ispod jastučića za ramena.

UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE PREKRIVAČA ZA SJEDAČICU

Prekrivač autosjedačice sastoji se od 4 dijela. Oni su svezani za autosjedačicu na nekoliko mjesta. Kad se odvežu, pojedinačni dijelovi prekrivača mogu se ukloniti. Kod ponovnog postavljanja prekrivača slijedite upute za uklanjanje obrnutim redoslijedom.

Prije pranja uloška za novorođenčad **(1)** mora se ukloniti stiropor. U tu svrhu postoje otvori na tkanini.



Prekrivač se smije prati samo na 30 °C u programu za osjetljivo pranje, inače će doći do blijedenja boje na tkanini prekrivača. Perite prekrivač odvojeno od ostalog rublja i ne sušite ga u sušilici niti na izravnom sunčevu svjetlu!

PROIZVOĐAČKO JAMSTVO I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) pruža vam jamstvo od 3 godine za ovaj proizvod. Jamstvo važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan od strane trgovca na malo klijentu. Sadržaj jamstva i sve osnovne informacije potrebne za ostvarivanje jamstva mogu se naći na našoj početnoj stranici: **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Ako je jamstvo prikazano u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez utjecaja.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.

СЕРТИФИКАЦИЯ

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

Размеры: 45-105 см

Вес: макс. 18 кг



Благодарим Вас за выбор автокресла **SIRONA Zi i-Size**.

Внимательно прочтите данное Руководство пользователя перед установкой автокресла в своем автомобиле и храните его в специально предназначенном отсеке.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Без одобрения сертифицирующего органа автокресло нельзя модифицировать или добавлять каким-либо способом.
- Для обеспечения должной безопасности ребенка важно эксплуатировать автокресло согласно инструкциям данного руководства.
- Не допускается поворот кресла по ходу движения для детей младше 15 месяцев и ростом меньше 76 см.
- Данное автокресло может устанавливаться только на автомобильные сиденья, одобренные для использования с детскими системами фиксации в соответствии с руководством по эксплуатации автомобиля.
-  **НЕ ДОПУСКАЕТСЯ** установка данного автокресла на переднем пассажирском сиденье с рабочей подушкой безопасности.
- Используйте только несущие нагрузки точки контакта, которые описаны в инструкциях и промаркированы на детском кресле.
- Вкладка для новорожденного предназначена для защиты ребенка и должна использоваться до тех пор, пока рост ребенка не достигнет 60 см.
- Поясной ремень на ремне безопасности должен прилегать максимально близко к паховой зоне ребенка, чтобы обеспечить оптимальную защиту в случае аварии.
- Перед каждой поездкой проверьте правильную регулировку 5-точечного ремня безопасности, убедитесь, что он плотно прилегает к телу ребенка. Ремни не должны быть перекручены!
- Только оптимально отрегулированный подголовник может обеспечить ребенку максимальную защиту и комфорт, а также правильное прилегание плечевых ремней.

- Автокресло всегда должно быть правильно установлено и закреплено в автомобиле, даже когда оно не используется.
- Телескопический упор всегда должен упираться в пол салона автомобиля. Если в вашем автомобиле есть полки для хранения вещей в нише для ног, уточните у производителя автомобиля, сможет ли пол служить опорой для телескопического упора.
- Во время движения автокресло должно быть все время заблокировано в положении против или по ходу движения.
- Для обеспечения максимальной защиты автокресла всегда используйте линейную защиту от бокового удара.
- При использовании автокресла посередине заднего сиденья линейная защита от бокового удара не должна убираться.
- Автокресло также испытано и одобрено для эксплуатации с убранный линейной защитой от бокового удара.
- Всегда проверяйте, чтобы автокресло не было прижато к какой-либо поверхности во время закрывания двери или регулировки заднего сиденья.
- Багаж или любые другие предметы в салоне автомобиля всегда должны быть надежно закреплены. В противном случае, их может подбрасывать в салоне автомобиля с вероятностью нанесения серьезных травм.
- Автокресло не должно эксплуатироваться без чехла. Требуется использовать только оригинальный чехол CYBEX, потому что он является основным элементом, обеспечивающим правильную эксплуатацию.
- Не оставляйте ребенка в автомобиле без присмотра.
- Части детской системы фиксации могут нагреваться от прямых солнечных лучей и могут вызвать ожоги на коже ребенка. Защищайте своего ребенка и автокресло от воздействия прямых солнечных лучей.
- В результате аварии автокресло может получить повреждения, которые не заметны визуально. Замените автокресло после аварии. Если сомневаетесь, обратитесь к местному дилеру или производителю.
- Не эксплуатируйте автокресло более 8 лет. Автокресло подвержено большим нагрузкам во время срока службы, и со временем ухудшается качество его материалов.
- Пластиковые детали можно мыть слабым моющим средством и теплой водой. Не используйте сильные моющие средства или отбеливатели!
- Автокресла могут оставлять отметины на некоторых автомобильных сиденьях, сделанных из чувствительных материалов, и/или изменять их цвет. Чтобы избежать этого и защитить автомобильное сиденье, вы можете подложить покрывало, полотенце или ткань под автокресло.

ДЕТАЛИ ИЗДЕЛИЯ

- Вкладка для новорожденного (1)
 Указатель роста (2)
 Телескопический упор (3)
 Кнопки фиксатора ISOFIX (4)
 Запорные рычаги ISOFIX (5)
 Точки крепления ISOFIX (6)
 Индикатор ISOFIX (7)
 Кнопка регулировки
 телескопического упора (8)
 Индикатор телескопического
 упора (9)
 Индикатор запорного механизма
 сиденья (10)
 Линейная защита от бокового удара
 (L.S.P.) (11)
- L.S.P. Кнопка для отсоединения (12)
 Подголовник (13)
 Рукоятка регулировки
 подголовника (14)
 Рукоятка регулировки положения (15)
 Кнопка регулировки ремня (16)
 Плечевой ремень (17)
 Пряжка (18)
 Язычок пряжки (19)
 Поясные ремни (20)
 Ремень центральной регулировки (21)
 Отсек для руководства
 пользователя (22)

ВАРИАНТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КРЕСЛА

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg
	
45 – 60 cm 	> 60 cm 

Автокресло упаковано в коробке с уже вставленной вкладкой для новорожденного (1). Ее необходимо снять, если рост ребенка превышает 60 см. Индикатор роста (2) показывает рост ребенка, который должен быть, чтобы расположить сиденье по ходу движения.

ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ.

Это улучшенная детская система фиксации типоразмера i-Size. Она соответствует стандарту ООН № R129/03 одобрена для использования с посадочными местами, совместимыми с размером i-Size, как указано производителем в руководстве по эксплуатации автомобиля. Если у вашего автомобиля нет посадочного места под размер i-Size, проверьте прилагаемый перечень типов автомобилей. Можно скачать обновленную версию перечня типов автомобилей на сайте www.cybex-online.com.

УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ

Всегда проверяйте, чтобы...

- спинки сидений автомобиля были переведены в крайнее верхнее положение.
 - автомобильное сиденье было отодвинуто в крайнее заднее положение при установке детского кресла на переднем пассажирском сиденье.
1. Выдвиньте телескопический упор (3) до щелчка в крайнем положении.
 2. Нажмите кнопки фиксатора ISOFIX (4), чтобы выдвинуть запорные рычаги ISOFIX (5).

 Кнопки фиксатора ISOFIX можно нажимать отдельно для регулировки каждого запорного рычага ISOFIX.

3. Выдвиньте запорные рычаги ISOFIX (5) из основания в крайнее положение.
4. Установите автокресло на подходящее сиденье в автомобиле.
5. Задвиньте запорные рычаги ISOFIX (5) в точки крепления ISOFIX (6) до слышимого щелчка. Два индикатора ISOFIX (7) переключатся с красного на зеленый свет.
6. Убедитесь, что основание надежно закреплено, попытавшись его достать из точек крепления ISOFIX (6).
7. Двигайте автокресло (2) к спинке автомобильного сиденья до полного выравнивания со спинкой.

 Двигая автокресло из стороны в сторону, также можно упереть его в спинку сиденья.

8. Нажмите кнопку регулировки телескопического упора (8) и выдвиньте упор до пола салона.
9. Выдвиньте телескопический упор (3) до следующего положения фиксации, чтобы обеспечить оптимальную передачу усилия.

- Индикатор телескопического упора (9) переключится на ЗЕЛЕНый свет, когда телескопический упор будет правильно расположен на полу салона автомобиля.
- Для обеспечения максимальной безопасности включите линейную защиту от бокового удара (L.S.P) (11) сбоку автокресла со стороны двери автомобиля. Для этого нажмите кнопку фиксатора L.S.P (12).



Автокресло также может использоваться с выключенной линейной защитой от бокового удара, если в автомобиле недостаточно места.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ АВТОМОБИЛЯ

- Разблокируйте запорные рычаги ISOFIX (5) с обеих сторон, нажав на кнопки фиксатора ISOFIX (4) и одновременно двигая их назад.
- Достаньте автокресло (6) из точек крепления ISOFIX (8).
- Извлеките автокресло (5) и передвиньте запорные рычаги ISOFIX (7) полностью назад в транспортное положение.
- Задвиньте телескопический упор (3) в исходное положение и сложите его для экономии места.

РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

Подголовник (13) можно регулировать с помощью рукоятки регулировки (14) сзади подголовника (13). При регулировке подголовника обеспечьте зазор не более 2 см (примерная ширина 2 пальцев) между плечами ребенка и подголовником.

ВРАЩЕНИЕ

Оттяните рукоятку регулировки положения (17) спереди кресла и передвиньте ее в верхнее положение. Теперь можно поворачивать автокресло.



Перед поворотом кресла рекомендуется выключить линейную защиту от бокового удара.

Перед началом движения убедитесь, что автокресло надежно зафиксировано на месте.

РЕГУЛИРОВКА ЛЕЖАЧЕГО ПОЛОЖЕНИЯ

Чтобы установить автокресло в лежачее положение, нажмите на рукоятку регулировки положения (17) спереди автокресла.



Рекомендуется устанавливать самое нижнее лежачее положение для детей, которые еще не способны самостоятельно сидеть прямо.



Всегда проверяйте, чтобы был слышен щелчок при установке лежачего и сидячего положений автокресла.

ЗАКРЕПЛЕНИЕ РЕБЕНКА

- Поверните сиденье в положение посадки.
- Нажмите кнопку регулировки ремня (16) и одновременно вытяните оба плечевых ремня (17), чтобы ослабить их.
- Расстегните пряжку (18), до конца нажав на красную кнопку.
- Язычки пряжки (19) можно прикрепить к указанным местам на чехле с помощью встроенных магнитов.
- Посадите ребенка в автокресло, чтобы поясница уперлась в спинку.
- Расположите плечевые ремни (17) прямо над плечами ребенка.
- Совместите язычки пряжки (19) и защелкните их в пряжке (18). Должен быть слышен щелчок.
- Если Вы используете автокресло с безопасным зажимом SensorSafe, защелкните зажим до слышимого щелчка и продвиньте зажим вниз до пряжки (18).
- Затяните поясные ремни (20) и затем потяните ремень центральной регулировки (21) для затяжки плечевых ремней (17), чтобы они плотно прилегли к телу ребенка.



Ремни должны быть достаточно затянуты, чтобы было невозможно сделать складки на них.

- При использовании зажима SensorSafe расположите зажим сразу ниже наплечников.

СНЯТИЕ И НАДЕВАНИЕ ЧЕХЛА АВТОКРЕСЛА

Чехол автокресла состоит из 4 частей. Они крепятся к автокреслу в нескольких местах. Если их расстегнуть, то отдельные части чехла можно снять. Для надевания чехла выполните действия в обратном порядке.

Перед стиркой вкладки для новорожденного **(1)** необходимо достать поролон. Для этого в ткани есть отверстия.



Чехлы допускается стирать при 30°C, используя программу деликатной стирки. Иначе, ткань чехлов может быть обесцвечена. Стирайте чехлы отдельно и не сушите их в сушильной машине или под прямыми солнечными лучами!

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ

Компания CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) предоставляет гарантию в течение 3 лет на данное изделие. Гарантия действует в стране, где данное изделие было первоначально продано покупателю розничным продавцом. Содержимое гарантии и вся информация, необходимая для подтверждения гарантии, находятся на веб-сайте:

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Если в описании товара указана гарантия, это не влияет на ваши законные права в отношении нас в отношении дефектов.

Соблюдайте правила по утилизации отходов, действующие в вашей стране.

СЕРТИФІКАЦІЯ

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

Розмірна сітка: 45-105 см

Вага: макс. 18 кг



Дякуємо за те, що вибрали автокрісло **SIRONA Zi i-Size**.

Уважно ознайомтеся з Інструкцією з користування, перш ніж установити автокрісло на своєму автомобілі і завжди тримайте інструкцію під рукою у спеціальній шафці.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Без схвалення органів стандартизації будь-яка модифікація чи додаткове обладнання автокрісла забороняється.
- Для забезпечення безпеки вашої дитини вкрай важливо дотримуватися інструкцій з користування у даному посібнику.
- Не використовуйте положення крісла обличчям уперед, якщо дитина ще не досягла віку 15 місяців та зросту 76 см.
- Встановлювати це автокрісло можна лише на кріслах автомобілів, що були затверджені для використання з системами натягування пасів безпеки, згідно з посібником до автомобіля.
-  **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** встановлювати це автокрісло на передньому пасажирському сидінні, якщо передня подушка безпеки активована.
- Не використовуйте несучі точки контакту крім описаних у цьому посібнику й зазначених на системі натягування ременів безпеки.
- Вкладка для немовлят використовується для захисту вашої дитини, тому її потрібно використовувати, доки дитина не досягне зросту 60 см.
- Для оптимального захисту в разі аварії поясний ремінь повинен проходити якомога нижче, проміж ніг вашої дитини.
- Перед кожною поїздкою перевіряйте, щоб 5-точкова система ременів була відрегульована та щільно прилягала до тіла дитини. Паси ніколи не повинні перекручуватися!
- Тільки оптимально відрегульований підголовник забезпечить максимальний рівень захисту та зручності вашій дитині, якщо плечові реміні сидіти будуть сліди.

- Автокрісло завжди повинно бути правильно встановлене й закріплене пасом безпеки автомобіля, навіть якщо воно не використовується.
- Опорна ніжка повинна завжди упиратися безпосередньо в підлогу автомобіля. Якщо у вашому автомобілі під ногами є відсіки для речей, обов'язково запитайте у виробника автомобіля, чи підлога автомобіля витримає опору ніжки.
- Під час руху автокрісло повинно завжди бути зафіксовано в положенні обличчям уперед або назад.
- Завжди використовуйте лінійний захист від бокового удару (L.S.P.), тоді автокрісло забезпечуватиме максимальний рівень захисту.
- Якщо ви використовуєте автокрісло на задньому центральному сидінні автомобіля, лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.) повинна бути розкладена.
- Автокрісло пройшло випробування та було затверджене для використання з нерозкладним лінійним захистом від бокового удару (L.S.P.).
- Коли закриваєте двері або регулюєте заднє сидіння, завжди перевіряйте, чи автокрісло не зачепилося за якусь поверхню.
- Предмети багажу та інші предмети в автомобілі необхідно завжди надійно закріплювати. Якщо цього не зробити, їх може розкидати всередині автомобіля й спричинити смертельні травми.
- Ніколи не використовуйте автокрісло без чохла. Використовуйте тільки оригінальні чохла крісла CYBEX, оскільки чохол є важливим елементом, який забезпечує належне функціонування крісла.
- Ніколи не залишайте свою дитину в автомобілі без нагляду.
- Деякі деталі цієї системи натягування ременів безпеки можуть нагрітися під дією прямого сонячного світла та спричинити опіки на шкірі вашої дитини. Бережіть свою дитину та автокрісло від дії прямого сонячного світла.
- Аварія може призвести до пошкодження дитячого крісла, яке може бути не помітним для неозброєного ока. Будь ласка, замініть крісло після аварії. У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до свого продавця або виробника.
- Не використовуйте це автокрісло довше 8 років. Упродовж строку служби автокрісло витримує сильні навантаження, які з віком змінюють якість його матеріалів.
- Пластикові деталі можна протирати делікатним миючим засобом з теплою водою. Ніколи не використовуйте агресивні миючі засоби чи відбілювачі!
- На сидіннях деяких автомобілів, зроблених з делікатних матеріалів, від використання автокрісел можуть залишитися сліди та/або змінитися колір. Щоб уникнути цього та захистити сидіння автомобіля, можна підкласти низку ковдру, рушник чи щось подібне.

ДЕТАЛІ ВИРОБУ

Вкладка для немовляти (1)	L.S.P. Кнопка фіксатора (12)
Індикатор зросту (2)	Підголівник (13)
Опорна ніжка (3)	Рукоятка регулювання підголівника (14)
Кнопки фіксатора ISOFIX (4)	Рукоятка регулювання положення (15)
Запірні важелі ISOFIX (5)	Кнопка регулювання пасу (16)
Точки кріплення ISOFIX (6)	Плечовий ремінь (17)
Індикатор ISOFIX (7)	Замок ременя (18)
Кнопка регулювання опорної ніжки (8)	Язичок замка (19)
Індикатор опорної ніжки (9)	Поясні реміні (20)
Індикатор блокування крісла (10)	Центральний регулюючий ремінь (21)
Лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.) (11)	Шафка для інструкції з користування (22)

ВАРІАНТИ ВИКОРИСТАННЯ КРІСЛА

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
			
45 – 60 cm	> 60 cm		

Коли ви дістанете автокрісло з коробки, вкладка для немовляти (1) вже буде встановлена. Якщо ваша дитина має зріст більше 60 см, її слід зняти. Індикатор зросту (2) показує, якого зросту має досягти ваша дитина, перш ніж можна буде почати використовувати крісло обличчям уперед.

ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ

Це розширена система натягування ременів безпеки i-Size. Схвалено положенням ООН № R129/03 щодо положення i-Size в автомобілі, згідно з інструкціями у посібнику автовиробника. Якщо у вашому автомобілі не передбачено положення i-Size, ознайомтеся з переліком типів автомобілів у додатку. Найбільш актуальну версію переліку типів дивіться на сайті www.cybex-online.com.

УСТАНОВКА В АВТОМОБІЛІ

Завжди перевіряйте...

- щоб спинки сидінь автомобіля було зафіксовано у вертикальному положенні.
 - щоб під час установки дитячого крісла на сидінні переднього пасажирка, воно було максимально відведено назад.
- Розкладіть опорну ніжку (3), щоб вона зафіксувалася у максимальному положенні спереду.
 - Натисніть на кнопки фіксатора ISOFIX (4), щоб розвести запірні важелі ISOFIX (5).

 Обидві кнопки фіксатора ISOFIX можна натискати незалежно одна від одної та регулювати запірні важелі ISOFIX у довільному порядку.

- Витягніть запірні важелі ISOFIX (5) автокрісла в крайнє положення.
- Поставте автокрісло на відповідне сидіння автомобіля.
- Вставте запірні важелі ISOFIX (5) у точки кріплення ISOFIX (6), буде чути «КЛІК». Два індикатори ISOFIX (7) змінять колір з ЧЕРВОНОГО на ЗЕЛЕНИЙ.
- Для перевірки надійності кріплення основи спробуйте витягти її з точок кріплення ISOFIX (6).
- Притисніть автокрісло до спинки сидіння автомобіля, щоб воно щільно прилягало до неї.

 Розгойдування автокрісла також допоможе йому зайняти правильне положення відносно спинки сидіння.

- Натисніть кнопку регулювання опорної ніжки (8) та витягніть її настільки, щоб вона вперлася в підлогу автомобіля.
- Витягніть опорну ніжку (3) до найближчого положення фіксації для оптимальної передачі зусилля.
- Коли опорна ніжка знайде правильне положення на підлозі автомобіля, індикатор опорної ніжки (9) загориться ЗЕЛЕНИМ.

UK

11. Для досягнення максимального рівня захисту, активуйте лінійний захист від бокового удару **(11)** на боковині автокрісла з боку двері автомобіля. Для цього натисніть кнопку фіксатора L.S.P. **(12)**.



Можна використовувати автокрісло і без L.S.P., якщо в автомобілі мало місця.

ЗНЯТТЯ АВТОКРІСЛА

1. Розблокуйте запірні важелі ISOFIX **(5)** з обох боків, натиснувши кнопки фіксатора ISOFIX **(4)** й одночасно тягнучи їх назад.
2. Витягніть автокрісло з точок кріплення ISOFIX **(6)**.
3. Зніміть автокрісло та повністю витягніть запірні важелі ISOFIX **(5)** назад у їхнє положення для перевезення.
4. Відведіть опорну ніжку **(3)** назад у її вихідне положення, а тоді складіть для економії місця.

РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА

Положення підголівника **(13)** можна змінити за допомогою рукоятки регулювання підголівника **(14)** з тильного боку підголівника **(13)**. Під час регулювання підголівника повинно залишатися не більше 2 см (ширина прибл. 2 пальців) між підголівником і плечем дитини.

ФУНКЦІЯ ОБЕРТАННЯ

Потягніть за рукоятку регулювання положення **(17)** у передній частині крісла та встановіть його у вертикальне положення. Тепер можете розгорнути крісло.



Перш ніж розгорнути крісло, радимо деактивувати функцію L.S.P.

Перед виїздом слід перевірити, чи крісло добре зафіксовано.

РЕГУЛЮВАННЯ ЛЕЖАЧОГО ПОЛОЖЕННЯ

Щоб перевести крісло в лежаче положення, натисніть рукоятку регулювання положення **(17)** в передній частині автомобільного сидіння.



Рекомендуємо використовувати максимально горизонтальне положення для дітей, які ще не здатні без допомоги сидіти вертикально.



Коли змінюєте положення крісла для лежання чи сидіння, обов'язково почути клацання автомобільного сидіння.

ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ

1. Розгорніть сидіння в положення для посадки.
2. Натисніть кнопку регулювання пасу **(16)** та потягніть одночасно за обидва плечові ремені **(17)**, щоб їх розблокувати.
3. Розблокуйте замок ременя **(18)**, міцно натиснувши на червону кнопку.
4. Тепер язички замка **(19)** можна закріпити у зазначених на чохлах місцях за допомогою вбудованих магнітів.
5. Посадіть дитину в автокрісло сидінцями назад.
6. Покладіть плечові ремені **(17)** безпосередньо на плечі дитини.
7. З'єднайте язички замка **(19)** та зафіксуйте в замку ременя **(18)**. Ви почуєте характерний «КЛІК».
8. Якщо ви використовуєте крісло з кліпсою SensorSafe, стисніть кліпсу до характерного «КЛІКА» і вставте складену кліпсу в замок ременя **(18)**.
9. Затягніть поясні ремені **(20)** та потягніть за центральний регулюючий ремінь **(21)**, щоб зафіксувати плечові ремені **(17)**, вони мають рівно лежати на тілі дитини.



Система ременів повинна прилягати досить щільно, щоб жоден з ременів не міг перекрутитися.

10. Якщо використовується кліпса SensorSafe, її необхідно розташувати просто під м'якими підкладками для плечей.

ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ ЧОХЛА КРІСЛА

Чохол автокрісла складається з 4 елементів. Вони кріпляться до автокрісла в різних місцях. Якщо розстібнути, кожен окремих елемент можна зняти. Щоб знову встановити чохол, виконайте вказівки зі зняття у зворотному порядку. Перед пранням вкладки для немовляти **(1)** необхідно виїняти з неї поролон. Для цього в матерії передбачено отвори.



Прати чохол можна лише при температурі 30°C в режимі делікатного прання, інакше матерія чохла може вилиняти. Будь ласка, періть чохол окремо від іншої білизни і не сушіть у барабані чи на сонці!

ПРАВИЛА ВИРОБНИКА З ГАРАНТІЇ ТА УТИЛІЗАЦІЇ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) дає 3 роки гарантії на цей продукт. Гарантія діє в країні магазину, в якому клієнт купив продукт. Положення гарантії та вся основна інформація, необхідна для визначення дії гарантії, знаходяться на нашій сторінці:

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Якщо знаходиться у специфікації, це не вплине на вашу заводську гарантію відсутності дефектів.

Будь ласка, дотримуйтеся правил утилізації, що діють у вашій країні.

SERTIFIKAADID

SIRONA Zi i-Size
UN R129/03

Suuruste vahemik: 45–105 cm
Kaal: max 18 kg



Täname, et valisite turvatooli **SIRONA Zi i-Size**.

Enne turvatooli sõidukisse paigaldamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.
Hoidke juhendit alati käepärast selleks ettenähtud kohas.

OLULINE TEAVE JA HOIATUSED

- Ilma tüübikinnitusasutuse heakskiuduta ei tohi turvatooli muuta ega sellele midagi lisada.
- Lapse nõuetekohase kaitse tagamiseks on äärmiselt oluline, et kasutaksite turvatooli vastavalt käesolevas juhendis kirjeldatud.
- Ärge kasutage turvatooli nõoga sõidusuunas asendis enne, kui laps on vähemalt 15 kuud vana ja enne, kui laps on vähemalt 76 cm pikk.
- Turvatooli võib paigaldada ainult sellise sõiduki istmetele, mille kasutusjuhendi kohaselt on laste turvasüsteemide kasutamine lubatud.
-  Turvatooli EI OLE LUBATUD paigaldada eesmisele kõrvalistuja istmele, kui eesmine turvapadi on sisse lülitatud.
- Ärge kasutage muid kui kasutusjuhendis kirjeldatud ja lapse turvasüsteemile märgitud koormustkandvaid kontaktpunkte.
- Vastsündinuisu on mõeldud lapse kaitsmiseks ja seda tuleb kasutada, kuni laps on vähemalt 60 cm pikk.
- Sülerihamad peavad jooksma võimalikult madalalt üle lapse kubemepiirkonna, pakkumaks õnnetuse korral optimaalset kaitset.
- Enne igat sõitu veenduge, et 5-punkti turvarihmad on õigesti reguleeritud ja tihedalt ümber lapse keha. Rihmad ei tohi olla keerdus!
- Ainult optimaalselt reguleeritud peatugi pakub lapsele maksimaalset kaitset ja mugavust, tagades samas õlarihmade nõuetekohase kinnitamise.
- Turvatool peab olema alati korralikult paigaldatud ja sõiduki turvavõga kinnitatud, isegi kui tooli ei kasutata.

- Tugijalg peab olema alati sõiduki põrandaga otsekontaktis. Kui sõidukil on jalaruumis panipaiku, konsulteerige kindlasti sõiduki tootjaga, et olla kindel, et sõiduki põrand talub tugijala raskust.
- Sõidu ajal peab turvatool olema alati lukustatud asendis kas selg sõidusuunas või nägu sõidusuunas.
- Selleks, et turvatool pakuks parimat võimalikku kaitset, kasutage alati lineaarset külgekokkupõrke kaitsesüsteemi (LSP).
- Kui kasutate turvatooli sõiduki tagaistme keskmisel istmel, ei tohi lineaarne külgekokkupõrke kaitsesüsteem (LSP) olla avatud asendis.
- Turvatool on läbinud katsed ja heaks kiidetud kasutamiseks ka ilma, et lineaarne külgekokkupõrke kaitsesüsteem (LSP) oleks avatud asendis.
- Veenduge sõiduki ust sulgedes või tagaistet reguleerides alati, et turvatool poleks vastu ühtegi pinda kinni kiilunud.
- Pagas või muud sõidukis olevad esemed peavad olema alati kindlalt kinnitatud. Vastasel juhul võivad need sõidukis ringi lennata ja põhjustada surmavaid vigastusi.
- Turvatooli ei tohi kunagi kasutada ilma istmekatteta. Veenduge, et kasutate ainult CYBEXi originaalistmekatet, kuna kate on tooli korralikuks funktsioneerimiseks oluline element.
- Ärge kunagi jätke last sõidukisse järelevalveta.
- Turvasüsteemi osad võivad otsese päikesevalguse käes kuumaks minna ja lapse nahka põletada. Kaitske last ja turvatooli otsese päikesevalguse eest.
- Õnnetus võib kahjustada turvatooli moel, mida ei saa palja silmaga tuvastada. Vahetage turvatool pärast õnnetust välja. Kahtluse korral pöörduge edasimüüja või tootja poole.
- Ärge kasutage turvatooli kauem kui 8 aastat. Turvatool puutub kasutusaja jooksul kokku suurte koormustega, mis põhjustab toote vanuse suurenedes materjalide kvaliteedi muutusi.
- Plastosasid saab puhastada õrnatoimelise puhastusvahendi ja sooja veega. Ärge kunagi kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid või pleegitusaineid!
- Mõnedel õrnadest materjalidest valmistatud autoistmetel võib turvatooli kasutamine põhjustada kasutusjälgi ja/või värvimuutusi. Selle vältimiseks võite autoistme kaitseks asetada turvatooli alla teki, rätiku või muu sarnase.

TOOTE OSAD

Vastsündinuisu (1)
 Suuruse indikaator (2)
 Tugijalg (3)
 ISOFIXi vabastusnupud (4)
 ISOFIXi lukustushoovad (5)
 ISOFIXi kinnituspunktid (6)
 ISOFIXi indikaator (7)
 Tugijala reguleerimisnupp (8)
 Tugijala indikaator (9)
 Tooli lukustuse indikaator (10)
 Lineaarne külgkõkkupõrke kaitse (LSP) (11)

LSP Vabastusnupp (12)
 Peatugi (13)
 Peatoe reguleerimise käepide (14)
 Asendi reguleerimise käepide (15)
 Rihma reguleerimise nupp (16)
 Õlarihm (17)
 Rihmalukk (18)
 Lukukeel (19)
 Sülerihmad (20)
 Keskne reguleerimisrihm (21)
 Kasutusjuhendi tasku (22)

TOOLI ERINEVAD KASUTUSVÕIMALUSED

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
45 – 60 cm	> 60 cm		

Vastsündinuisu (1) on turvatooli paigutatud juba seda karbist välja võttes. Sisu tuleb eemaldada, kui laps on üle 60 cm pikk. Suuruse indikaator (2) näitab, kui suur peab laps olema, enne kui tooli tohib kasutada näoga sõidusuunas.

ÕIGE ASEND SÕIDUKIS

Toote näol on tegemist lapse tõhustatud turvasüsteemiga i-Size. Toode on heaks kiidetud ÜRO määruse nr R129/03 kohaselt kasutamiseks i-Size'i süsteemiga ühilduvatel sõidukitel istekohtadel vastavalt sõidukitootja esitatud teabele sõiduki kasutusjuhendis. Kui teie sõidukil pole i-Size'i süsteemi istekohta, kontrollige lisatud sõidukitüüpide loendit. Kõige ajakohasema tüübilendi versiooni leiate saidilt www.cybex-online.com.

PAIGALDAMINE SÕIDUKISSE

Veenduge alati, et...

- sõiduki seljatoed on lukustatud püstiasendisse;
 - kui paigutate turvatooli kaassõitja esiistmele, reguleeriks teie sõiduki istme kõige tagumises asendisse.
- Avage tugijalg (3), kuni see fikseerub maksimaalsesse asendisse.
 - Vabastage ISOFIXi vabastusnupud (4), et ISOFIXi lukustushoovad (5) välja lükata.



Mõlemat ISOFIXi vabastusnuppu saab eraldi vabastada ja ISOFIXi lukustushoovad eraldi reguleerida.

- Lükake ISOFIXi lukustushoovad (5) turvatoolist välja kõige kaugemasse asendisse.
- Asetage turvatool autos sobilikule istmele.
- Lükake ISOFIXi lukustushoovad (5) ISOFIXi kinnituspunktid (6), kuni need fikseeruvad kohale kuuldava klõpsatusega. Kaks ISOFIXi indikaatorit (7) muutuvad PUNASEST ROHELISEKS.
- Veendumaks, et alus on kinnitatud, üritage seda ISOFIXi kinnituspunktidest (6) välja tõmmata.
- Lükake turvatooli sõiduki istme seljatoe suunas, kuni see on täielikult seljatoega joondatud.



Ka turvatooli küljelt küljele liigutamine aitab selle vastu sõiduki istme seljatuge seada.

- Vajutage tugijala reguleerimisnuppu (8) ja pikendage jalga, kuni see puudutab sõiduki põrandat.
- Optimaalse koormusjõu ülekande tagamiseks tõmmake tugijalg (3) välja järgmisesse lukustusasendisse.
- Tugijala indikaator (9) muutub ROHELISEKS, kui tugijalg on sõiduki põrandal õigesti paigutatud.

EE

11. Parima võimaliku kaitse saavutamiseks aktiveerige turvatooli sõiduki uksepoolel küljel asuv lineaarne külgkõrgekaitse (11). Selleks vajutage LSP vabastusnuppu (12).



Turvatooli saab kasutada ka ilma LSP-d kasutamata, kui sõidukis pole selleks piisavalt ruumi.

SÕIDUKIST EEMALDAMINE

1. Lukustage lahti mõlemal küljel olevad ISOFIXi lukustushoovad (5), vajutades ISOFIXi vabastusnuppe (4) ja tõmmates neid samal ajal tagasi.
2. Tõmmake turvatool ISOFIXi kinnituspunktidest (6) välja.
3. Eemaldage turvatool ja libistage ISOFIXi lukustushoovad (5) täielikult tagasi transpordiasendisse.
4. Lükake tugijalg (3) tagasi algsesse asendisse ja seejärel klappige see ruumi kokkuhoiuks kokku.

PEATOE REGULEERIMINE

Reguleeritavat peatuge (13) saab reguleerida peatoe reguleerimise käepideme (14) abil, mis asub peatoe (13) tagaosas. Peatoe reguleerimisel veenduge, et lapse õlgade ja peatoe vahele ei jääks rohkem kui 2 cm (umbes kahe sõrme laius) vaba ruumi.

PÕÖRAMISFUNKTSIOON

Tõmmake turvatooli esiküljel olevat asendi reguleerimise käepidet (17) ja pange tool püstiasendisse. Nüüd saate tooli pöörata.



Soovitame enne tooli pööramist LSP deaktiveerida.

Enne sõidu alustamist veenduge, et tool on korralikult kohale lukustatud.

LAMAMISASENDI REGULEERIMINE

Turvatooli lamamisasendisse reguleerimiseks vajutage turvatooli esiküljel olevat asendi reguleerimise käepidet (17).



Laste puhul, kes pole veel võimelised iseseisvalt istuma, soovitame kasutada maksimaalset lamamisasendit.



Turvatooli lamamis- või istumisasendisse paigutades veenduge alati, et turvatool klõpsatab kuuldavalt kohale.

LAPSE KINNITAMINE

1. Pöörake tool sisseistumisasendisse.
2. Õlarihmade vabastamiseks vajutage rihma reguleerimise nuppu (16) ja tõmmake mõlemat õlarihma (17) üheaegselt.
3. Vabastage rihmalukk (18), vajutades tugevalt punast nuppu.
4. Lukukeeled (19) saab nüüd integreeritud magnetite abil kinnitada kattel näidatud kohtadele.
5. Pange laps turvatooli, istmik tagasuunas.
6. Asetage õlarihmad (17) otse üle lapse õlgade.
7. Asetage mõlemad lukukeeled (19) kokku ja lukustage need rihmalukku (18). Peaksite kuulma klõpsatust.
8. Kui kasutate SensorSafe'i klambriga tooli, lükake klamber suletud asendisse, kuni kuulete klõpsatust ja libistage kinnine klamber alla rihmaluku (18) suunas.
9. Pingutage sülerihmu (20) ja tõmmake kesket reguleerimisrihma (21), et pingutada õlarihma (17), kuni need on tihedalt vastu lapse keha.



Rihmad peaksid olema paigaldatud piisavalt tihedalt, et ühegi rihma sisse poleks võimalik volti tekitada.

10. SensorSafe'i klambri kasutamisel asetage klamber otse õlapehmenduste alla.

ISTMEKATTE EEMALDAMINE JA KINNITAMINE

Turvatooli kate koosneb neljast osast. Need kinnitatakse turvatooli külge mitmest kohast. Pärast lahtitegemist saab kate üksikud osad eemaldada. Katte uuesti kinnitamiseks järgige eemaldamisjuhiseid vastupidises järjekorras.

Enne vastündinisu (1) pesemist tuleb eemaldada poroloonitüüdis. Selleks on kangas vastavalt avad.



Katet võib pesta ainult temperatuuril 30 °C õrna pesuprogrammiga, vastasel juhul võib kattekanga värv muutuda. Peske kate muust pesust eraldi ja ärge kuivatage seda kuivatis või otsese päikesevalguse käes!

TOOTJA GARANTII JA KASUTUSEST KÕRVALDAMISE REEGLID

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Saksamaa) annab sellele tootele 3-aastase garantii. Garantii kehtib riigis, kus jaemüüja toote algselt kliendile müüs. Garantii sisu ja kogu garantii jõustamiseks vajalik teave on leitav meie kodulehelt: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Kui tootekirjelduses on näidatud garantii, ei mõjuta see seaduslikke õigusi, mis teil on meie suhtes defektide osas.

Palume teil järgida oma asukohariigi jätmete kõrvaldamise eeskirju.



SERTIFIKAVIMAS

„Sirona Zi i-Size“

UN R129/03

Dydžiai: 45–105 cm

Svoris: maks. 18 kg



Dėkojame, kad kartu su automobiliine kėdute įsigijote „Sirona Zi i-Size“.

Prieš montuodami automobiliinę kėdutę automobilyje, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir visada saugokite instrukciją jai skirtime skyrelyje.

⚠ SVARBI INFORMACIJA IR ĮSPĖJIMAI

- Automobiliinės kėdutės negalima modifikuoti ar kaip nors papildyti be tipą patvirtinančiosios įstaigos patvirtinimo.
- Kad jūsų vaikas būtų tinkamai apsaugotas, privalote naudoti automobiliinę kėdutę taip, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Nenaudokite atgręžtos į priekį padėties jaunesniems negu 15 mėnesių ir iki 76 cm ūgio vaikams.
- Ši automobiliinė kėdutė gali būti montuojama tik ant automobilio sėdynių, kurios buvo patvirtintos kaip tinkamos naudoti vaikų apsaugos sistemai pagal automobilio instrukciją.
-  Šią automobiliinę kėdutę montuoti ant priekinės keleivio sėdynės **DRAUDŽIAMA**, kai aktyvuota oro pagalvė.
- Nenaudokite kitokių apkrovų laikančių kontaktinių taškų, nei nurodyti instrukcijoje ir pažymėti ant vaiko apsaugos priemonių.
- Įklotas naujagimiui naudojamas jūsų vaikui apsaugoti ir turi būti naudojamas iki 60 cm ūgio vaikams.
- Juosmens diržai ant saugos diržų turi būti kuo žemiau skersai kirkšnių, kad eismo įvykiu metu kuo geriau apsaugotų.
- Prieš kiekvieną kelionę įsitikinkite, kad 5 taškų diržas yra tinkamai sureguliuotas ir glaudžiai priglunda prie vaiko kūno. Diržas negali būti susisukęs!
- Tik optimaliai sureguliuota galvos atrama gali suteikti vaikui maksimalią apsaugą ir komfortą bei užtikrinti, kad pečių diržai yra tinkamai įstatyti.
- Automobiliinė kėdutė visada turi būti tinkamai sumontuota ir pritvirtinta automobilyje, net kai yra nenaudojama.

- Teleskopinė kojėlė visada turi tiesiogiai liesti automobilio grindis. Jei automobilio įduboje kojoms yra saugojimo skyriai, kreipkitės į automobilio gamintoją, kad įsitikintumėte, kad automobilio grindys gali atlaikyti teleskopinę kojėlę.
- Vaziuojant automobiliinė kėdutė visuomet turi būti užfiksuota apgręžtoje arba atgręžtoje į priekį padėtyje.
- Kad automobilio sėdynė galėtų užtikrinti geriausią apsaugą, visada naudokite linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio (L.S.P.).
- Jei automobiliinė kėdutė naudojama ant galinės automobilio sėdynės vidurinės sėdimosios vietos, linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.) visada turi būti atlenkta.
- Automobiliinė kėdutė taip pat buvo išbandyta ir patvirtinta naudoti be atlenktos linijinės apsaugos nuo šoninio smūgio (L.S.P.).
- Visada užtikrinkite, kad automobiliinė kėdutė kur nors neįstrigtų uždarant automobilio dureles arba reguliuojant galinę sėdynę.
- Bagažas ir kiti daiktai automobilyje turi būti visada gerai pritvirtinti. Priešingu atveju, jie gali iškristi iš automobilio ir mirtinai sužaloti.
- Automobiliinės kėdutės negalima naudoti be kėdutės užvalkalų. Naudokite tik originalų CYBEX kėdutės užvalkalą, nes užvalkalas yra labai svarbus elementas, kuris užtikrina tinkamą kėdutės funkcionavimą.
- Nepalikite vaiko automobilyje be priežiūros.
- Šios vaikų apsaugos sistemos dalys gali įkristi nuo tiesioginių saulės spindulių, todėl gali nudeginti vaiko odą. Apsaugokite automobiliinę kėdutę nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Eismo įvykis gali sukelti plika akimi nepastebimą automobiliinės kėdutės gedimą. Po eismo įvykio automobiliinę kėdutę pakeiskite. Jei abejojate, pasitarkite su pardavėju arba gamintoju.
- Nenaudokite automobiliinės kėdutės ilgiau negu 8 metus. Eksploatuojama automobiliinė kėdutė patiria didelį stresą, todėl, laikui bėgant, keičiasi jos medžiagų kokybė.
- Plastikines dalis galima valyti švelniu valikliu ir šiltu vandeniu. Nenaudokite šiuurkščių valymo priemonių ar baliklių!
- Kėdutė gali palikti žymių ar pakenkti spalvai kai kurioms iš jautrių medžiagų pagamintoms automobilių sėdynėms. Kad išvengtumėte tokių pasekmių, po automobiliine kėdute patieskite antklodę, rankšluostį ar panašų daiktą, kuris apsaugotų automobilio sėdynę.

GAMINIO DALYS

Įdėklas naujagimiui (1)
 Dydžio indikatorius (2)
 Teleskopinė kojėlė (3)
 ISOFIX atjungimo mygtukas (4)
 ISOFIX fiksavimo rankenos (5)
 ISOFIX tvirtinimo taškai (6)
 ISOFIX indikatorius (7)
 Teleskopinės kojėlės reguliavimo mygtukas (8)
 Teleskopinės kojėlės indikatorius (9)
 Kėdutės fiksavimo indikatorius (10)
 Linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.) (11)

L.S.P. Atjungimo mygtukas (12)
 Galvos atrama (13)
 Galvos atramos reguliavimo rankena (14)
 Padėties reguliavimo rankena (15)
 Diržo reguliavimo mygtukas (16)
 Pečių diržas (17)
 Diržo sagtis (18)
 Sagties liežuvelis (19)
 Juosmens diržas (20)
 Centrinis reguliavimo diržas (21)
 Skyrelis naudojimo instrukcijai (22)

KITOKS KĖDUTĖS NAUDOJIMAS

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg
45 – 60 cm 	> 60 cm

Kai išimsite automobilinę kėdutę iš dėžės, įdėklas naujagimiui (1) jau bus įdėtas į automobilinę kėdutę. Jį reikia išimti, jei vaikas yra aukštesnis negu 60 cm. Dydžio indikatorius (2) rodo, kokio ūgio turi būti vaikas, kad automobilinę kėdutę būtų galima naudoti atgręžtoje į priekį padėtyje.

TINKAMA PADĖTIS AUTOMOBILYJE

Tai yra „i-Size“ sustiprinta vaikų apsaugos sistema. Ji patvirtinta naudoti pagal direktyvos Nr. 129/02 reikalavimus ir R129/03 naudoti „i-Size“ suderinamuose automobiliuose ant gamintojo automobilio instrukcijoje nurodytų sėdynių padėčių. Jei jūsų automobilyje nėra „i-Size“ sėdynės padėties, peržiūrėkite pridedamą automobilių tipų sąrašą. Naujausią automobilių tipų sąrašą galite rasti interneto svetainėje www.cybex-online.com.

MONTAVIMAS AUTOMOBILYJE

Visada įsitikinkite, kad...

- nugaros atramos automobilį yra užfiksuotos vertikaliajoje padėtyje,
 - montuodami automobilinę kėdutę ant priekinės keleivio sėdynės, sėdynę atitraukite kuo toliau.
- Atlenkite teleskopinę kojėlę (3) iki kol ji užsifiksuos pirminėje padėtyje.
 - Atjunkite ISOFIX atjungimo mygtukus (4), kad ištiesumėte ISOFIX fiksavimo rankenas (5).



ISOFIX atjungimo mygtukus galima atjungti nepriklausomai vienas nuo kito ir atskirai sureguliuoti ISOFIX fiksavimo rankenas.

- Stumkite ISOFIX fiksavimo rankenas (5) nuo automobilinės kėdutės tiek, kiek galima.
- Padėkite automobilinę kėdutę ant reikiamos automobilio sėdynės.
- Įstatykite ISOFIX fiksavimo rankenas (5) į ISOFIX tvirtinimo taškus (6), kol jos užsifiksuos ir pasigirs spragtelėjimas. Du ISOFIX indikatoriai (7) persijungs iš RAUDONOS į ŽALIĄ šviesą.
- Patikrinkite, ar pagrindas yra saugus, mėginami jį ištraukti iš ISOFIX tvirtinimo taškų (6).
- Pastumkite automobilinę kėdutę prie automobilio sėdynės nugaros atramos, kol ji visiškai prisiglaus prie atramos.



Pajudinus automobilinę kėdutę iš vienos pusės į kitą, ji prisispaus prie automobilio sėdynės nugaros atramos.

- Paspauskite teleskopinės kojėlės reguliavimo mygtuką (8) ir ištieskite kojėlę, kol ji atsirems į automobilio grindis.
- Ištraukite teleskopinę kojėlę (3) iki kitos fiksavimo padėties, kad užtikrintumėte optimalų jėgos perdavimą.
- Teleskopinės kojėlės indikatorius (9) užsidega ŽALIA šviesa, kai teleskopinė kojėlė tinkamai pastatyta ant automobilio grindų.

11. Norėdami užtikrinti geriausią apsaugą, aktyvuokite linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio **(11)** automobilio sėdynės šone nuo durių pusės. Norėdami aktyvuoti, paspauskite linijinės apsaugos nuo šoninio smūgio mygtuką **(12)**.



Automobilinę kėdutę taip pat galima naudoti be linijinės apsaugos nuo šoninio smūgio, jei automobilyje trūksta vietos.

IŠĖIMAS IŠ AUTOMOBILIO

- Atjunkite ISOFIX fiksavimo rankenas **(5)** iš abiejų pusių, paspausdami ISOFIX atjungimo mygtukus **(4)** ir tuo pačiu metu patraukdami rankenas atgal.
- Ištraukite automobilinę kėdutę iš ISOFIX tvirtinimo taškų **(6)**.
- Nuimkite automobilinę kėdutę ir iki galo nustumkite ISOFIX fiksavimo rankenas **(5)** į vežimo padėtį.
- Sustumkite teleskopinę kojelę **(3)** atgal į pradinę padėtį ir sulenkite, kad sutauptytumėte vietos.

GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS

Reguliuojamą galvos atramą **(13)** galima pritaikyti naudojant galvos atramos reguliavimo rankeną **(14)**, kuri yra galvos atramos **(13)** galinėje pusėje. Reguliuodami galvos atramą užtikrinkite, kad tarp vaiko pečių ir galvos atramos liktų ne didesnis negu dviejų pirštų pločio tarpas.

SUKIOJIMO FUNKCIJA

Patraukite kėdutės priekyje esančią padėties reguliavimo rankeną **(17)** į vertikalią padėtį. Dabar galite pasukti kėdutę.



Prieš pasukant sėdynę rekomenduojame išjungti linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio.

Prieš pradėdami kelionę, įsitinkinkite, kad sėdynė yra tinkamai užfiksuota vietoje.

GULĖJIMO PADĖTIES REGULIAVIMAS

Norėdami sureguliuoti gulėjimo padėtį, paspauskite padėties reguliavimo rankeną **(17)** automobilinės kėdutės priekyje.



Rekomenduojame naudoti tiesiausiai gulėjimo padėtį vaikui, kuris dar negali sėdėti savarankiškai.



Visada įsitinkinkite, kad nustačius kėdutę į gulimąją padėtį pasigirsta automobilinės kėdutės užfiksavimo signalas.

VAIKO PRITVIRTINIMAS

- Pasukite automobilinę kėdutę į vaiko įsodinimo padėtį.
- Nuspauskite diržo reguliavimo mygtuką **(16)** ir tuo pačiu metu patraukite abu pečių diržus **(17)**, kad juos atleistumėte.
- Atsekite diržo sagtelę **(18)** tvirtai paspausdami raudoną mygtuką.
- Dabar sagties liežuvelius **(19)** galima įstatyti į jiems skirtas vietas ant užvalkalo, naudojant integruotus magnetus.
- Įsodinkite vaiką į automobilinę kėdutę sėdmenimis atgal.
- Uždėkite pečių diržus **(17)** tiesiai virš vaiko pečių.
- Sujunkite sagties liežuvelius **(19)** ir užfiksukite juos diržo sagtyje **(18)**. Turite išgirsti spragtelėjimą.
- Jei naudojate kėdutę su „SensorSafe“ veržtuvu, uždarykite ir suspauskite veržtuką, kol išgirsite spragtelėjimą, ir uždarytą veržtuką traukite žemyn link diržo sagties **(18)**.
- Suveržkite juosmens diržus **(20)** ir užtraukite centrinį reguliavimo diržą **(21)**, kad suveržtumėte pečių diržus **(17)**, kol jie priglus prie vaiko kūno.



Saugos diržai turi būti visiškai prigludę.

- Jei naudojate automobilinę kėdutę su veržtuvu „SensorSafe“, nustatykite veržtuką po pečių pagalvėlėmis.

KĖDUTĖS UŽVALKALO NUĖIMAS IR UŽDĖJIMAS

Automobilinės kėdutės užvalkalą sudaro 4 dalys. Jos yra pritvirtintos prie automobilinės kėdutės kelyje vietoje. Atsegus užvalkalą, atskiras jo dalis galima nuimti. Norėdami uždėti užvalkalą, atlikite nuėmimo veiksmus atvirkštine tvarka.

Prieš skalbdami įdėklą naujagimiui **(1)**, išimkite putplastį. Šiam tikslui audinyje yra paliktos angos.



Užvalkalą galima skalbti tik 30 °C temperatūroje, pasirinkus švelnų skalbimo programą, priešingu atveju užvalkalo audinys gali nublukti. Skalbkite užvalkalą atskirai nuo kitų skalbinių ir nedžiovinkite jo džiovyklėje arba tiesioginiuose saulės spinduliuose!

GAMINTOJO GARANTIJA IR UTILIZAVIMAS

„CYBEX GmbH“ (Riedingerstr. 18, 95448 Bairoitas, Vokietija) suteikia šiam gaminiui 3 metų garantiją. Garantija galioja toje šalyje, kurioje gaminį pardavėjas pirmą kartą pardavė vartotojui. Garantijos turinį ir pagrindinę garantijos patvirtinimo informaciją rasite interneto svetainės **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats** pagrindiniame puslapyje. Jei garantijos sąlygos nurodytos prekės aprašyme, jūsų teisės, susijusios su prekės defektais, lieka nepakitusios.

Vadovaukitės atliekų tvarkymo reikalavimais, kurie galioja jūsų gyvenamojoje šalyje.

SERTIFIKĀCIJA

SIRONA Zi i-Size
UN R129/03
Izmēri: 45-105 cm
Svars: maks. 18 kg



Paldies, ka izvēlējāties **SIRONA Zi i-Size** automašīnas sēdekli.

Pirms automašīnas sēdekļa uzstādīšanas automašīnā uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un vienmēr turiet rokasgrāmatu tam paredzētajā nodaļā.

SVARĪGA INFORMĀCIJA UN BRĪDINĀJUMI

- Bez tipa apstiprināšanas iestādes apstiprinājuma automašīnas sēdekli nekādā veidā nedrīkst pārveidot vai aprīkot.
- Lai jūsu bērns būtu pienācīgi aizsargāts, ir absolūti nepieciešams izmantot automašīnas sēdekli atbilstoši aprakstam šajā lietošanas instrukcijā.
- Nelietojiet to virzienā uz priekšu, ja bērns nav sasniedzis 15 mēnešu vecumu un 76 cm garumu.
- Šo automašīnas sēdekli drīkst uzstādīt tikai uz transportlīdzekļa sēdekļiem, kas saskaņā ar transportlīdzekļa rokasgrāmatu ir apstiprināti bērnu ierobežotājsistēmu lietošanai.
-  Šis automašīnas sēdekļa uzstādīšana uz priekšējā pasažiera sēdekļa, kad ir aktivizēts priekšējais drošības spilvens, NAV ATĻAUSTA.
- Nelietojiet nekādus citus slodzi nesošus kontaktpunktus, kas nav aprakstīti lietošanas instrukcijā un norādīti uz bērna ierobežotājsistēmas.
- Ieliktņi zīdaiņiem tiek izmantoti, lai aizsargātu jūsu bērnu, un tas ir jāizmanto līdz brīdim, kad bērns sasniedz 60 cm garumu.
- Klēpja drošības jostām abās pusēs jābūt iespējami zemāk pie bērna cirkšņiem, lai negadījuma gadījumā tā būtu maksimāli efektīva.
- Pirms katra brauciena pārliecinieties, vai piecu punktu drošības jostas ir pareizi noregulētas un cieši pieguļ bērna ķermenim. Drošības jostas nekad nedrīkst būt savītas!
- Tikai optimāli noregulēts galvas balsts var sniegt jūsu bērnam maksimālu aizsardzību un komfortu, vienlaikus nodrošinot, lai plecu drošības jostas būtu atbilstoši pievilktas.

- Automašīnas sēdeklim vienmēr jābūt pareizi uzstādītam un nostiprinātam transportlīdzeklī, pat ja to nelieto.
- Slodzes statīvam vienmēr jābūt tiešā saskarē ar transportlīdzekļa grīdu. Ja jūsu transportlīdzeklim ir glabāšanas nodaļums zem sēdekļa, noteikti sazinieties ar transportlīdzekļa ražotāju, lai pārliecinātos, ka transportlīdzekļa grīda ir piemērota slodzes statīvam.
- Braukšanas laikā automašīnas sēdeklim vienmēr jābūt noliemētam virzienā uz aizmuguri vai uz priekšu.
- Lai automašīnas sēdekli nodrošinātu vislabāko iespējamo aizsardzību, vienmēr izmantojiet lineāro sānu trieciena aizsardzību (L.S.P.).
- Izmantojiet automašīnas sēdekli uz transportlīdzekļa aizmugurējā sēdekļa vidējā posma, lineārā sānu trieciena aizsardzība (L.S.P.) nekad nedrīkst atrasties atlocītā stāvoklī.
- Automašīnas sēdekli ir jāpārbauda un jāapstiprina lietošanai bez lineārā sānu trieciena aizsardzības (L.S.P.) atlocīšanas.
- Aizverot automašīnas durvis vai noregulējot aizmugurējo sēdekli, vienmēr pārliecinieties, ka automašīnas sēdekli nav bloķēts pret citu virsmu.
- Bagāžai vai citiem priekšmetiem, kas atrodas transportlīdzeklī, vienmēr jābūt stingri nostiprinātiem. Pretējā gadījumā tie var tikt izmēti transportlīdzekļa salonā, kas var izraisīt nāvējošus ievainojumus.
- Automašīnas sēdekli nedrīkst lietot bez sēdekļa pārsega. Pārliecinieties, vai tiek izmantots tikai oriģināls CYBEX sēdekļa pārvalks, jo pārsegs ir galvenais elements, kas ļauj sēdeklim pareizi darboties.
- Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības automašīnā.
- Šis bērnu ierobežotājsistēmas daļas var sakarst, ja tiek pakļautas tiešiem saules stariem, un, iespējams, var apdedzināt jūsu bērna ādu. Aizsargājiet savu bērnu un automašīnas sēdekli no tiešas saules iedarbības.
- Negadījums var izraisīt automašīnas sēdekļa bojājumus, kas nav identificējami ar neapbruņotu aci. Pēc jebkura negadījuma automašīnas sēdekli ir jānomaina. Neskaidrību gadījumā konsultējieties ar savu izplatītāju vai ražotāju.
- Nelietojiet šo automašīnas sēdekli ilgāk par 8 gadiem. Automašīnas sēdekli produkta darbības laikā ir pakļauts lielai slodzei, kas ar laiku izraisa tā materiāla kvalitātes izmaiņas.
- Plastmasas daļas var tīrīt ar vieglu tīrīšanas līdzekli un siltu ūdeni. Nekad nelietojiet stiprus tīrīšanas līdzekļus vai bālīnātājus!
- Dažos automašīnu sēdekļos, kas izgatavoti no jutīgiem materiāliem, automašīnas sēdekļa lietošana var atstāt zīmes un/vai izraisīt krāsas maiņu. Lai to novērstu, zem automašīnas sēdekļa varat ievietot segu, dvieļi vai tamlīdzīgi, lai aizsargātu transportlīdzekļa sēdekli.

PRODUKTU SASTĀVDAĻAS

leliktnis zīdaiņiem (1)	L.S.P. Fiksēšanas poga (12)
Izmēru indikators (2)	Galvas balsts (13)
Slodzes statīvs (3)	Galvas balsta regulēšanas rokturis (14)
ISOFIX fiksēšanas pogas (4)	Pozīcijas regulēšanas rokturis (15)
ISOFIX bloķēšanas sviras (5)	Drošības jostas regulēšanas poga (16)
ISOFIX stiprinājuma punkti (6)	Plecu drošības josta (17)
ISOFIX indikators (7)	Jostas sprādze (18)
Slodzes statīva regulēšanas poga (8)	Sprādzes mēlīte (19)
Slodzes statīva indikators (9)	Klēpja drošības jostas (20)
Sēdekļa bloķēšanas indikators (10)	Regulējama centrālā josta (21)
Lineārā sānu trieciena aizsardzība (L.S.P.) (11)	Lietotāja rokasgrāmatas nodaļījums (22)

DAŽĀDI SĒDEKĻA IZMANTOŠANAS VEIDI

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg
45 – 60 cm 	> 60 cm

leliktnis zīdaiņiem **(1)** jau būs ievietots automašīnas sēdekli, kad to izņemsiet no kastes. Tas ir jānoņem, ja jūsu bērns ir garāks par 60 cm. Izmēru indikators **(2)** parāda izmēru, kas bērnam jāsasniedz, pirms atļauts pārvietot sēdekli lietošanai virzienā uz priekšu.

PAREIZA POZĪCIJA TRANSPORTLĪDZEKLĪ

Šī ir uzlabota i-Size bērnu ierobežotājsistēma. Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO noteikumiem Nr. R129/03 lietošanai ar i-Size saderīgās transportlīdzekļu sēdekļu pozīcijās, kā tas ir norādīts transportlīdzekļu ražotāju transportlīdzekļu lietošanas rokasgrāmatās. Ja jūsu transportlīdzeklim nav i-Size sēdekļu pozīcijas, lūdz, pārbaudiet pievienoto transportlīdzekļu tipu sarakstu. Jaunāko tipu saraksta versiju skatiet vietnē www.cybex-online.com.

UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ

Vienmēr pārliecinieties, ka...

- atzveltnes transportlīdzekļi ir nostiprinātās vertikālā stāvoklī;
 - uzstādot bērna sēdekli uz priekšējā pasažiera sēdekļa, noregulējiet transportlīdzekļa sēdekli pēc iespējas aizmugurējā pozīcijā.
1. Atlieciet slodzes statīvu **(3)**, līdz tas nofiksējas priekšējā stāvoklī.
 2. Atlaidiet ISOFIX fiksēšanas pogu **(4)**, lai pagarinātu ISOFIX bloķēšanas sviras **(5)**.



Abas ISOFIX fiksēšanas pogas var atbrīvot neatkarīgi, ļaujot arī ISOFIX bloķēšanas sviras pielāgot neatkarīgi.

3. Izbidiet ISOFIX bloķēšanas sviras **(5)** vistālākajā pozīcijā automašīnas sēdekli.
4. Novietojiet šo automašīnas sēdekli uz atbilstošā sēdekļa transportlīdzeklī.
5. Iebidiet ISOFIX bloķēšanas sviras **(5)** ISOFIX stiprinājuma vietās **(6)**, līdz tās nofiksējas ar dzirdamu "KLIK". Abi ISOFIX indikatori **(7)** mainīsies no SARKANA uz ZAĻU.
6. Pārliecinieties, ka pamatne ir droša, mēģinot to izvilkt no ISOFIX stiprinājuma punktiem **(6)**.
7. Pabīdiet automašīnas sēdekli pret transportlīdzekļa sēdekļa atzveltni, līdz tā ir pilnībā izlīdzināta ar atzveltni.



Pārvietojot automašīnas sēdekli no vienas puses uz otru, tādā veidā tā arī tiks nostiprināta pret transportlīdzekļa atzveltni.

8. Nospiediet slodzes statīva regulēšanas pogu **(8)** un pagariniet statīvu, līdz tas pieskaras automašīnas grīdai.
9. Lai nodrošinātu optimālu spēka pārneši, izvelciet slodzes statīvu **(3)** līdz nākamajam bloķēšanas stāvoklim.
10. Slodzes statīva indikators **(9)** pārslēdzas uz ZAĻU, kad slodzes statīvs ir pareizi novietots uz automašīnas grīdas.

11. Lai sasniegtu vislabāko iespējamo aizsardzību, aktivizējiet lineāro sānu trieciena aizsardzību **(11)** automašīnas sēdekļa pusē, kas vērsta pret automašīnas durvīm. Lai to izdarītu, nospiediet L.S.P. fiksēšanas pogu **(12)**.



Automašīnas sēdekli var izmantot arī bez L.S.P., ja transportlīdzeklī nav pietiekami daudz vietas.

IZNĒMŠANA NO TRANSPORTLĪDZEKLĀ

1. Atbrīvojiet ISOFIX bloķēšanas sviras **(5)** abās pusēs, nospiežot ISOFIX fiksēšanas pogas **(4)** un vienlaicīgi pavelkot tās atpakaļ.
2. Izvelciet automašīnas sēdekli no ISOFIX stiprinājuma punktiem **(6)**.
3. Noņemiet automašīnas sēdekli un pilnībā iebīdīet ISOFIX bloķēšanas sviras **(5)** transporta pozīcijās.
4. Iespiediet slodzes statīvu **(3)** atpakaļ sākotnējā stāvoklī un pēc tam salokiet to, lai atbrīvotu vietu.

GALVAS BALSTA PIELĀGOŠANA

Regulējamo galvas balstu **(13)** var noregulēt, izmantojot galvas balsta regulēšanas rokturi **(14)** galvas balsta aizmugurē **(13)**. Pielāgojot galvas balstu, pārliecinieties, ka starp bērna pleciem un galvas balstu paliek ne vairāk kā 2 cm (apm. 2 pirkstu platumus).

ROTĀCIJAS FUNKCIJA

Pavelciet pozīcijas regulēšanas rokturi **(17)** sēdekļa priekšpusē un novietojiet to vertikālā stāvoklī. Tagad jūs varat pagriezt sēdekli.



Mēs iesakām deaktivizēt L.S.P. pirms sēdekļa pagriešanas.

Pirms brauciena uzsākšanas pārliecinieties, ka sēdeklis ir pareizi nofiksēts savā vietā.

GUĻUS STĀVOKĻA PIELĀGOŠANA

Lai noregulētu sēdekli guļus stāvoklī, nospiediet pozīcijas regulēšanas rokturi **(17)** automašīnas sēdekļa priekšpusē.



Bērniem, kuri vēl nespēj patstāvīgi sēdēt taisni, iesakām izmantot lēzeno guļus stāvokli.



Pielāgojot automašīnas sēdekli guļus vai sēdēšanas stāvokli, vienmēr pārliecinieties, ka sadzirdami atskan klikšķis pareiza novietojuma vietā.

BĒRNA DROŠA NOVIEĻOŠANA

1. Pagrieziet sēdekli lietošanas pozīcijā.
2. Nospiediet jostas regulēšanas pogu **(16)** un vienlaikus pavelciet abas plecu jostas **(17)**, lai tās atbrīvotu.
3. Stingri nospiežot sarkano pogu, atlaidiet jostas sprādzi **(18)**.
4. Sprādzes mēlītes **(19)** tagad var piestiprināt norādītajās vietās uz pārvalka, izmantojot integrētos magnētus.
5. Ielieciet bēnu automašīnas sēdekli ar muguru pret aizmuguri.
6. Novietojiet plecu jostas **(17)** tieši virs bērna pleciem.
7. Ievietojiet abas sprādzes mēlītes **(19)** kopā un nofiksējiet tās drošības jostas sprādzē **(18)**. Jums vajadzētu sadzirdēt skaņu "KLIK".
8. Ja izmantojat sēdekli ar SensorSafe Clip, aiztaisiet aizdari un spiediet līdz dzirdamam "KLIK", un pabīdīet aizvērtos aizdarus uz leju virzienā uz jostas sprādzi **(18)**.
9. Pievelciet klēpja drošības jostas **(20)** un pēc tam velciet centrālo regulēšanas drošības jostu **(21)**, lai pievilktu plecu jostas **(17)**, līdz tās cieši piegul jūsu bērna ķermenim.



Jostas jāpievelk pietiekami cieši, lai siksnas būtu nostieptas bez krokām.

10. Izmantojot SensorSafe klipu, novietojiet klipu tieši zem plecu spilventiņiem.

SĒDEKLĀ PĀRSEGA NOŅĒMŠANA UN PIESTIPRINĀŠANA.

Automašīnas sēdekļa pārvalks sastāv no 4 daļām. Tās ir piestiprinātas pie automašīnas sēdekļa vairākās vietās. Pēc atsprādzēšanas atsevišķas pārvalka daļas var noņemt. Lai atkal piestiprinātu pārvalku, izpildiet noņemšanas instrukcijas apgrieztā secībā.

Pirms mazgājat ieliktņus zīdaiņiem **(1)**, polsterējums ir jāizņem. Šim nolūkam audumā ir atveres.



Pārvalku drīkst mazgāt tikai 30° C temperatūrā, izmantojot maigu mazgāšanas programmu, pretējā gadījumā tas var izraisīt pārkļūuma auduma krāsas maiņu. Lūdzu, mazgājiet pārsegu atsevišķi no citas veļas un nežāvējiet to žāvētājā vai tiešos saules staros!

RAŽOTĀJA GARANTIJAS UN UTILIZĀCIJAS NOSACĪJUMI

CYBEX GmbH (Adrese: Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Vācija) dod šim produktam 3 gadu garantiju. Garantija ir spēkā valstī, kurā mazumtirgotājs šo produktu sākotnēji pārdeva klientam. Garantijas saturu un visu būtisko informāciju, kas nepieciešama garantijas izmantošanai, var atrast mūsu mājas lapā: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ja preces aprakstā ir norādīta garantija, jūsu likumīgās tiesības pret mums attiecībā uz defektiem netiek ietekmētas.

Lūdzu, ievērojiet savas valsts atkritumu likvidēšanas noteikumus.

SERTİFİKASYON

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

Boy aralığı: 45-105 cm

Ağırlık: maks. 18 kg



Araç koltuğunuzu seçerken **SIRONA Zi i-Size'da** karar kıldığınız için teşekkür ederiz.

Araç koltuğunuzu aracınıza kurmadan önce bu Kullanım Kılavuzunu dikkatlice okuyun ve kılavuzu her zaman ilgili bölümde saklayın.

ÖNEMLİ BİLGİLER VE UYARILAR

- Tür Onay Kurumu'nun onayı olmadan araç koltuğu değiştirilemez veya herhangi bir ekleme yapılamaz.
- Çocuğunuzun güvenliğini sağlamak için bu araç koltuğunun kesinlikle Kullanım Kılavuzu'nda belirtildiği şekilde kullanılması gereklidir.
- Çocuğunuzun yaşı 15 ayı geçmeden ve boyu 76 cm'ye ulaşmadan önce koltuğu öne bakar şekilde kullanmayın.
- Bu araç koltuğu yalnızca çocuk emniyet kemerleri konusunda kullanımı araç kullanım kılavuzuna göre onaylanmış araç koltuklarına monte edilebilir.
-  Bu araç koltuğunun ön yolcu koltuğuna kurulumunun yapılmasına ön hava yastığı açık olduğunda İZİN VERİLMEMEKTEDİR.
- Kullanım Kılavuzu'nda belirtilenler ve araç emniyet kemerinde belirtilenler dışında herhangi bir yük taşıyan temas noktası kullanmayın.
- Newborn dolgusu çocuğunuzu korumak için kullanılır ve çocuğunuz 60 cm boyuna erişene dek kullanılmalıdır.
- Emniyet kemerinin kucak kısmı çocuğunuzun karnı boyunca olası bir kaza sırasında optimum bir koruma sağlamak için mümkün olan en alt yerden geçmelidir.
- Her seyahatten önce beş noktalı kemerin doğru ayarlandığı ve çocuğun vücuduna sıkıca oturduğundan emin olun. Kemerler asla bükülmemelidir!
- Yalnızca optimum olarak ayarlanmış bir kafalık emniyet kemerlerinin doğru biçimde ayarlanmış olmasını sağlayarak çocuğunuzu maksimum güvenlik ve konfor sağlayabilir.

- Araç koltuğu her zaman doğru biçimde kurulmalı ve kullanımda olmasa bile güvenlik altına alınmalıdır.
- Yükleme ayağı her zaman aracın zemini ile doğrudan temas etmelidir. Aracınızın ayak boşluğu kısmında depolama bölümleri olduğu takdirde aracın zemininin yük ayağını taşıyıp taşıyamayacağını öğrenmek için araç üreticisi ile iletişime geçin.
- Sürüş sırasında araç koltuğu her zaman arkaya veya öne bakan durumda kilitlenmiş olmalıdır.
- Araç koltuğunun en iyi güvenliği sağlayabilmesi için her zaman yan taraftan çarpma korumasını (L.S.P.) kullanın.
- Araç koltuğunuzu aracın arka koltuğunun orta kısmında kullandığınız takdirde yan taraftan çarpma koruması (L.S.P.) asla açılmamalıdır.
- Araç koltuğu yan çarpma koruması (L.S.P.) açık durumda olmadığında kullanıma yönelik olarak da test edilmiş ve onaylanmıştır.
- Araç koltuğunun araç kapısı kapanırken veya arka koltuk ayarlanırken herhangi bir yüzeye takılmamış olduğundan her zaman emin olun.
- Araçta mevcut bavul veya diğer objeler her zaman sıkı bir biçimde sabitlenmelidir. Aksi takdirde bu objeler araç içinde savrulabilir, bu da ölümcül yaralanmalara yol açabilir.
- Araç koltuğu koltuk kılıfı olmadan asla kullanılmamalıdır. Yalnızca orijinal CYBEX koltuk kılıfının kullanıldığında emin olun, çünkü koltuk kılıfı koltuğun doğru bir biçimde çalışması için önemli bir unsurdur.
- Çocuğunuzu araçta asla başıboş bırakmayın.
- Bu çocuk emniyet kemeri sisteminin parçaları doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında ısınabilir ve çocuğunuzun cildini yakabilir. Çocuğunuzu ve araç koltuğunuzu doğrudan güneş ışığına karşı koruyun.
- Olası bir kaza araç koltuğunda gözle görülemeyecek hasarlara yol açabilir. Lütfen araç koltuğunu bir kazadan sonra yenisiyle değiştirin. Şüphede halinde satıcı veya imalatçı ile iletişime geçin.
- Bu araç koltuğunuzu 8 yıldan daha uzun bir süre kullanmayın. Araç koltuğu kullanım ömrü boyunca yüksek strese maruz kalır, bu da ilerleyen zamanla malzemesinin kalitesinde değişikliklere yol açar.
- Plastik parçalar hafif bir temizlik maddesi ve ılık suyla temizlenebilir. Asla kuvvetli temizleyiciler veya beyazlatıcılar kullanmayın!
- Hassas malzemelerden üretilmiş bazı araç koltuklarında araç koltuklarının kullanımı izler bırakabilir ve/veya renkte bozulmaya yol açabilir. Bunu engellemek için araç koltuğunun altına araç koltuğunu korumak amacıyla bir battaniye, havlu veya benzerini yerleştirebilirsiniz.

ÜRÜN PARÇALAR

Newborn dolgusu (1)	L.S.P. Serbest bırakma düğmesi (12)
Boyut göstergesi (2)	Kafalık (13)
Yükleme ayağı (3)	Kafalık ayarlama tutamağı (14)
ISOFIX serbest bırakma düğmeleri (4)	Konum ayarlama tutamağı (15)
ISOFIX kilitleme kolları (5)	Kemer ayarlama düğmesi (16)
ISOFIX kancalama noktaları (6)	Omuz kemeri (17)
ISOFIX göstergesi (7)	Kemer tokası (18)
Yükleme ayağı ayarlama düğmesi (8)	Toka dili (19)
Yükleme ayağı göstergesi (9)	Kucak kemerleri (20)
Koltuk kilitleme göstergesi (10)	Merkezi ayarlama kemeri (21)
Yan çarpma koruması (L.S.P.) (11)	Kullanım kılavuzu bölümü (22)

KOLTUKLARIN FARKLI KULLANIMLARI

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg
45 – 60 cm 	> 60 cm

Newborn dolgusu (1) kutusundan çıkardığınızda araç koltuğuna yerleştirilmiş olacaktır. Bu, çocuğunuz 60 cm'den daha uzun olduğu takdirde çıkarılmalıdır. Boyut göstergesi (2) çocuğunuzun boyunun koltuğun öne bakacak şekilde yerleştirilebilmesi için olması gereken uzunluğu göstermektedir.

ARACINIZDAKİ DOĞRU KONUM

Bu bir i-Size Geliştirilmiş Çocuk Emniyet Kemer Sistemi'dir. UN Düzenleme No. R129/03'e göre, i-Size ile uyumlu bir araçta, araç kullanım kılavuzlarında belirtildiği şekilde kullanım için onaylanmıştır. Aracınızda bir i-Size oturma konumu yoksa lütfen ekteki araç Tür Listesi'ni kontrol edin. Tür Listesi'nin en güncel versiyonunu www.cybex-online.com adresinden elde edebilirsiniz.

ARACA KURULUM

Her zaman şundan emin olun:

- Araçtaki kafalıkları düz konumda kilitlemiş olmalıdır.
 - Çocuk koltuğu öndeki yolcu koltuğuna kurulurken araç koltuğu en fazla oranda geriye alınmış olmalıdır.
- Yükleme ayağını (3) en öndeki konuma kilitlemeye dek açın.
 - ISOFIX serbest bırakma düğmelerini (4) ISOFIX kilitleme kollarını (5) uzatmak için serbest bırakın.

ISOFIX serbest bırakma düğmelerinin her ikisi de ISOFIX kilitleme kollarının bağımsız olarak ayarlanmasını sağlamak için bağımsız olarak serbest bırakılabilir.

- ISOFIX kilitleme kollarını (5) araç koltuğundan dışarı doğru en dışarı konumlarına doğru itin.
- Araç koltuğunu araçtaki ilgili bir koltuğa yerleştirin.
- ISOFIX kilitleme kollarını (5) bu kollar yerine duyulabilir bir "KLİK" sesiyle oturma kadar ISOFIX kancalama noktalarına (6) itin. İki ISOFIX göstergesi (7) KIRMIZI'dan YEŞİL hale gelecektir.
- Bazı ISOFIX kancalama noktalarından (6) çekip çıkarmaya çalışarak sağlam olup olmadığını kontrol edin.
- Araç koltuğunu oto koltuğunun arkasına doğru arkalıkla tamamen hizalanana dek itin.

Araç koltuğunu yana doğru hareket ettirmek aracın arkasına yapışmasını sağlayacaktır.

- Yük ayağı ayarlama düğmesine (8) basın ve ayağı araç zeminine dokunana kadar uzatın.
- Optimum güç aktarımını sağlamak için Yüklemeye ayağını (3) bir sonraki kilitle konuma kadar çekin.
- Yüklemeye ayağı araç zemininde doğru konumlandığında Yüklemeye ayağı göstergesi (9) YEŞİL hale gelir.

11. Mümkün olan en iyi güvenliğe erişmek için, araç kapısına bakan yan taraftaki Yan çarpma korumasını **(11)** devreye alın. Bunu yapmak için L.S.P. serbest bırakma düğmesine **(12)** basın.



Araç koltuğu, arçata yeteri kadar yer yoksa L.S.P. Kullanımda olmadan da kullanılabilir.

ARAÇTAN ÇIKARMA

- Her iki taraftaki ISOFIX kilitleme kollarını **(5)** ISOFIX serbest bırakma düğmelerine **(4)** basarak ve aynı zamanda bunları geri çekerek açın.
- Araç koltuğunu ISOFIX kancalama noktalarından **(6)** çekip çıkarın.
- Araç koltuğunu çıkarın ve ISOFIX kilitleme kollarını **(5)** tamamen taşıma konumlarına kaydırın.
- Yükleme ayağını **(3)** orijinal konumuna geri itin ve daha sonra yerden tasarruf için katlayın.

KAFALİĞİ AYARLAMA

Ayarlanabilir Kafalık **(13)**, Kafalığın **(13)** arkasındaki Kafalık ayarlama tutamağı **(14)** kullanılarak ayarlanabilir. Kafalığı ayarlarken çocuğunuzun omuzları ve kafalık arasında 2 cm'den daha fazla (yakl. 2 parmak kalınlığı) mesafe kalmamasına dikkat edin.

DÖNME FONKSİYONU

Koltuğun ön tarafındaki konum ayarlama tutamağını **(17)** çekin ve dik bir konuma getirin. Şimdi koltuğu çevirebilirsiniz.



Koltuğu ayarlamadan önce L.S.P.'nin devre dışı bırakılmasını tavsiye ederiz.

Yolculuğunuzu başlamadan önce koltuğun yerine sağlam bir şekilde kilitletiğinden emin olun.

UZANMA KONUMUNU AYARLAMA

Koltuğu uzanma konumuna ayarlamak için araç koltuğunun ön tarafındaki Konum ayarlama tutamağına **(17)** basın.



Henüz dik olarak oturamayan çocuklar için en yatay konumun kullanılmasını tavsiye etmekteyiz.



Uzanma veya oturma konumuna alındığında her zaman araç koltuğunun duyulabilir bir klik sesi çıktığından emin olun.

ÇOCUĞU EMNİYETE ALMA

- Koltuğu yüklemeye konumuna döndürün.
- Kemer ayarlama düğmesine **(16)** basın ve her iki Omuz kemerini **(17)** gevşetmek için aynı zamanda çekin.
- Kemer tokasını **(18)** kırmızı düğmeye sıkıca basarak açın.
- Kemer dilleri **(19)** şimdi miktatsızlar kullanılarak kapaktaki ilgili yerlere tutuşturulabilir.
- Çocuğunuzu kalçası arkaya gelecek şekilde araç koltuğuna yerleştirin.
- Omuz kemerlerini **(17)** doğrudan çocuğunuzun omuzlarının üzerinden geçirin.
- Her iki Kemer dilini **(19)** yanyana getirin ve Kemer tokasına **(18)** kilitleyin. Duyulabilir bir "KLİK" sesi duyacaksınız.
- SensorSafe Klipsine sahip bir koltuk kullanıyorsanız duyulabilir bir "KLİK" sesi gelene kadar klipsi itin ve kapalı klipsi Kemer tokasına **(18)** doğru aşağıya itin.
- Kucak kemerlerini **(20)** sıkın ve dana sonra Omuz kemerlerini **(17)** sıkarak için Merkez ayarlama kemerini **(21)** çocuğunuzun gövdesine oturana kadar çekin.



Kemer sistemi herhangi bir bükülmenin mümkün olmayacağı şekilde sıkı bir biçimde oturmalıdır.

- SensorSafe klipsi kullanılırken klipsi doğrudan omuz yastıklarının altına yerleştirin.

KOLTUK KILIFINI ÇIKARMA VE YENİDEN TAKMA

Araç koltuk kılıfı 4 parçadan oluşmaktadır. Bunlar araç koltuğuna farklı yerlerden bağlanır. Bir kez söküldüğünde kılıfın ayrı parçaları çıkarılabilir. Kılıfı yeniden takmak için çıkarma talimatlarını ters sırada takip edin.

Newborn dolgusunu **(1)** yıkamadan önce köpük çıkarılmalıdır. Bu amaçla kumaşa açıklıklar yerleştirilmiştir.



Kılıf yalnızca 30°C'de hassas bir yıkama programıyla yıkanabilir, aksi takdirde kılıfın kumaşında bir renk bozulması görülebilir. Kılıfı lütfen diğer çamaşırlardan ayrı yıkayın veya kurutucuda ya da doğrudan güneş ışığında kurutmayın.

İMALATÇI GARANTİSİ VE ELDEN ÇIKARMA İLE İLGİLİ DÜZENLEMELER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Almanya) size bu ürün için 3 yıl garanti sunar. Garanti bu ürünün ilk olarak bir perakendeciden müşteriye satıldığı ülkede geçerlidir. Bu garantinin kapsamı ve garanti ile ilgili iddiada bulunmak için gerekli tüm bilgiler ana sayfamızda bulunabilir:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Ürün açıklamasında garanti gösterildiği takdirde arızalar ile ilgili bize karşı yasal haklarınız bundan etkilenmez.

Lütfen ülkenizdeki atık elden çıkarma kurallarını uygulayın.



شهادة

SIRONA Zi i-Size
UN R129/03

نطاق الحجم: 45-105 سم
الوزن: الحد الأقصى 18 كجم

شكراً على قرارك باختيار **SIRONA Zi i-Size** لمقعد سيارتك.
اقرأ هذا الدليل للمستخدم بعناية قبل تركيب مقعد السيارة في سيارتك واحتفظ به دائماً في المساحة المخصصة له للرجوع إليه فيما بعد.

معلومات وتحذيرات مهمة

- لا يجوز تعديل مقعد السيارة أو الإضافة إليه بأي شكل من الأشكال، دون موافقة هيئة الموافقة النوعية.
- للحفاظ على حماية طفلك كما ينبغي، من الضروري للغاية استخدام مقعد السيارة كما هو موضح في دليل الاستخدام هذا.
- لا تستخدم الوضع المواجه للأمام قبل أن يتجاوز عمر الطفل 15 شهراً وقبل أن يصل حجمه إلى 76 سم.
- لا يجوز تركيب مقعد السيارة هذا إلا على مقاعد السيارة المعتمدة لاستخدام أنظمة تثبيت حركة الأطفال وفقاً لدليل السيارة.
- لا يُسمح بتركيب مقعد السيارة هذا على مقعد الراكب الأمامي مع تنشيط الوسادة الهوائية الأمامية.
- لا تستخدم أي نقاط توصيل حاملة غير تلك الموضحة في كتيب التعليمات، وتلك الموضحة في نظام تثبيت حركة الأطفال.
- يتم استخدام بطاقة الأطفال حديثي الولادة لحماية طفلك ويجب استخدامها حتى يصل ارتفاعها إلى 60 سم.
- يجب أن تكون الأحزمة الحاضنة الموجودة على الحزام منخفضة قدر الإمكان عبر فخذ طفلك حتى يكون لها تأثير مثالي في حالة وقوع حادث.
- قبل كل رحلة، تأكد من ضبط الحزام المكون من خمس نقاط بشكل صحيح وتثبيتها بإحكام وفقاً لجسم الطفل. يجب ألا تكون الأحزمة ملتوية أبداً!
- يمكن أن يوفر مسند الرأس المعدل على النحو الأمثل فقط لطفلك أقصى قدر من الحماية والراحة مع ضمان إمكانية تثبيت أحزمة الكتف بشكل مناسب.
- يجب دائماً تركيب مقعد السيارة وتأمينه بشكل صحيح في السيارة حتى في حالة عدم الاستخدام.
- يجب أن تكون دعامة التحميل دائماً متصلة بشكل مباشر بأرضية السيارة. إذا كانت سيارتك تحتوي على حجلات تخزين في منطقة الأقدام، فتأكد من الاتصال بالشركة المصنعة للسيارة للتأكد من أن أرضية السيارة يمكن أن تدعم دعامة التحميل.
- أثناء القيادة، يجب دائماً قفل مقعد السيارة في الموضع الخلفي أو المواجه الأمامي.

- لكي يوفر مقعد السيارة أفضل حماية ممكنة، استخدم دائماً نظام الحماية الطولية من الصدمات الجانبية (L.S.P).
- في حالة استخدام مقعد السيارة على المقعد الأوسط للمقعد الخلفي للسيارة، يجب عدم طي نظام الحماية الطولية من الصدمات الجانبية (L.S.P) أبداً.
- تم أيضاً اختبار مقعد السيارة واعتماده للاستخدام دون طي نظام الحماية الطولية من الصدمات الجانبية (L.S.P).
- تأكد دائماً من عدم انحناس مقعد السيارة بأي سطح عند إغلاق باب السيارة أو ضبط المقعد الخلفي.
- يجب دائماً تأمين الأمتعة أو أي أشياء أخرى موجودة في السيارة بإحكام، وإلا فقد تتطاير داخل السيارة، مما قد يؤدي إلى إصابات مميتة.
- يجب الامتناع نهائياً عن استخدام مقعد السيارة بدون الغطاء المخصص له. تأكد من استخدام غطاء مقعد CYBEX الأصلي فقط، لأنه عنصر أساسي يسمح للمقعد بالعمل بشكل صحيح.
- لا تترك طفلك أبداً دون مراقبة في السيارة.
- يمكن أن ترتفع درجة حرارة أجزاء من نظام تثبيت حركة الأطفال عند تعرضها لأشعة الشمس المباشرة ويمكن أن تحرق جلد طفلك. احم طفلك ومقعد السيارة من التعرض المباشر لأشعة الشمس.
- قد يتسبب وقوع حادث في إحداث تلف بمقعد السيارة لا يمكن ملاحظته بالعين المجردة. لذا يُرجى استبدال مقعد السيارة بعد وقوع حادث. في حالة وجود أي تساؤلات في هذا الصدد، يُرجى استشارة الوكيل أو الشركة المصنعة.
- لا تستخدم مقعد السيارة هذا لأكثر من 8 سنوات. يتعرض مقعد السيارة لضغط شديد خلال العمر الافتراضي للمنتج، مما يؤدي إلى تغيرات في جودة مواد مع تقدم العمر.
- يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بعامل تنظيف معتدل وماء دافئ. لا تستخدم أبداً عوامل التنظيف القاسية أو المبيضات!
- في بعض مقاعد السيارة المصنوعة من مواد حساسة، قد يؤدي استخدام مقاعد السيارة إلى ظهور علامات و / أو يتسبب في إحداث تغيير في اللون. ولمنع حدوث ذلك، يمكنك وضع بطانية أو منشفة أو ما شابه ذلك أسفل مقعد السيارة لحماية مقعد السيارة.

الوضع الصحيح في السيارة

هذا هو نظام تثبيت حركة الأطفال المَحْسَن i-Size. تمت الموافقة عليه وفقًا للاتحاد الأمم المتحدة رقم R129/03، للاستخدام في مواضع التركيب بالسيارة المتوافقة مع i-Size كما هو موضح من قبل الشركات المصنعة للسيارات في أدلة مستخدم السيارة الخاصة بها. إذا كانت سيارتك لا تحتوي على موضع تركيب لـ i-Size، فيرجى التحقق من قائمة نوع السيارة المرفقة. يمكنك الحصول على أحدث إصدار من "قائمة الأنواع" من www.cybex-online.com.

التركيب في السيارة

تأكد دائمًا من...

- قفل مساند الظهر في السيارة في وضع مستقيم.
- عند تركيب مقعد الطفل على مقعد الراكب الأمامي، اضبط مقعد السيارة في الوضع الخلفي قدر الإمكان.
- 1. قم ببطي دعامة التحميل (3) حتى تستقر في موضعها الأول.
- 2. حرر أزرار تحرير (4) ISOFIX لتمديد أذرع قفل (5) ISOFIX.

يمكن تحرير أزرار تحرير ISOFIX بشكل مستقل مما يسمح بضبط أذرع قفل ISOFIX بشكل مستقل.

- 3. ادفع أذرع قفل (5) ISOFIX خارج مقعد السيارة إلى أبعد مدى.
- 4. ضع مقعد السيارة على مقعد مناسب في السيارة.
- 5. ادفع أذرع قفل (5) ISOFIX في نقاط تثبيت (6) ISOFIX حتى يتم تركيبها في مكانها مع إصدار "صوت نكة" مسموعة. سيتحول مؤشر (7) ISOFIX من اللون الأحمر إلى الأخضر.
- 6. تأكد من أن القاعدة مثبتة بإحكام في موضعها من خلال محاولة سحبها من نقاط تثبيت (6) ISOFIX.
- 7. ادفع مقعد السيارة باتجاه مسند ظهر مقعد السيارة حتى تتم محاذاته بشكل كامل مع مسند الظهر.

عند تحريك مقعد السيارة من جانب إلى آخر فسيبرز ذلك أيضًا من استقرار وضعه بالاستناد إلى ظهر السيارة.

- 8. اضغط على زر ضبط دعامة التحميل (8) وقم بمد الدعامة حتى تلامس أرضية السيارة.
- 9. اسحب دعامة التحميل (3) للخارج إلى وضع القفل التالي لضمان انتقال القوة الأمثل.
- 10. يتحول مؤشر دعامة الحمولة (9) إلى اللون الأخضر عندما يستقر وضع دعامة الحمولة بشكل صحيح على أرضية السيارة.
- 11. لتحقيق أفضل حماية ممكنة، قم بتنشيط نظام الحماية الطولية من الصدمات الجانبية (11) على جانب مقعد السيارة المواجه لباب السيارة. للقيام بذلك، اضغط على زر تحرير (12) L.S.P.

يمكن أيضًا استخدام مقعد السيارة بدون تشغيل نظام L.S.P، إذا لم تكن هناك مساحة كافية في السيارة.

أجزاء المنتج

- بطانة الأطفال حديثي الولادة (1)
- مؤشر الحجم (2)
- دعامة التحميل (3)
- أزرار تحرير (4) ISOFIX
- أذرع قفل (5) ISOFIX
- نقاط تثبيت (6) ISOFIX
- مؤشر (7) ISOFIX
- زر ضبط دعامة التحميل (8)
- مؤشر دعامة التحميل (9)
- مؤشر قفل المقعد (10)
- الحماية الطولية من الصدمات الجانبية (11) (L.S.P.)
- L.S.P. زر التحرير (12)
- مسند الرأس (13)
- مقبض ضبط مسند الرأس (14)
- مقبض ضبط الموضع (15)
- زر ضبط الحزام (16)
- حزام الكتف (17)
- إبزيم الحزام (18)
- لسان الإبزيم (19)
- الأحزمة الحاضنة (20)
- حزام الضبط المركزي (21)
- حجرة دليل المستخدم (22)

استخدامات مختلفة للمقعد

76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg
	45 – 60 cm

ستجد أن بطاقة الأطفال حديثي الولادة (1) قد تم تركيبها بالفعل في مقعد السيارة عند إخراجها من الصندوق. وينبغي إزالتها إذا كان طفاك أطول من 60 سم. يوضح مؤشر الحجم (2) الحجم الذي يجب أن يصل إليه طفاك قبل السماح بتحويل المقعد للاستخدام في الوضع المواجه للأمام.

تأمين الطفل

1. قم بتدوير المقعد إلى وضع الركوب.
 2. اضغط على زر ضبط الحزام (16) واسحب حزامي الكتف (17) في نفس الوقت لفكهما.
 3. فك إبزيم الحزام (18) بالضغط على الزر الأحمر بقوة.
 4. يمكن الآن ربط السلة الإبزيم (19) بالأماكن المحددة على الغطاء باستخدام قطع المغناطيس المدمجة.
 5. ضع طفلك في مقعد السيارة بحيث تستند أذناه على الجزء الخلفي.
 6. ضع أحزمة الكتف (17) مباشرة فوق كتفي طفلك.
 7. ضع كلا لساني الإبزيم (19) معاً وثبتهما في مكانهما في إبزيم الحزام (18). من المفترض أن تسمع "تكة" مسموعة.
 8. إذا كنت تستخدم مقعداً به مشبك SensorSafe، فاضغط على المشبك المغلق حتى تسمع صوت "تكة" وحرك المشبك المغلق لأسفل باتجاه إبزيم الحزام (18).
 9. شد الأحزمة المخصصة للمرور فوق الفخذين (20) ثم اسحب حزام الضبط المركزي (21) لربط أحزمة الكتف (17) حتى تستقر بشكل مريح لجسم طفلك.
- يجب أن يكون الحزام مثبت جيداً بدرجة كافية بحيث لا يمكن طي أي من الأحزمة.
10. عند استخدام مشبك SensorSafe، ضع المشبك أسفل وسائد الكتف مباشرة.

فك غطاء المقعد وإعادة تركيبه

يتكون غطاء مقعد السيارة من 4 أجزاء. يتم تثبيتها على مقعد السيارة في عدة أماكن. بمجرد فك الأجزاء الفردية، فيمكن من الممكن إزالتها من الغطاء. لإعادة تركيب الغطاء، اتبع تعليمات الفك بترتيب عكسي. قبل أن تغسل بطانة الأطفال حديثي الولادة (1)، تجب إزالة القوم (الطين المبلّج) منها. وتوجد فتحات في القماش لهذا الغرض.

لا يجوز غسل الغطاء إلا عند درجة حرارة 30 مئوية باستخدام برنامج غسيل لطيف وإلا فقد يؤدي ذلك إلى تغيير لون نسج الغطاء. يرجى غسل الغطاء بشكل منفصل عن باقي الغسيل وعدم تجفيفه في المجفف أو في ضوء الشمس المباشر!

فك المقعد من السيارة

1. افتح أذرع قفل (5) ISOFIX على كلا الجانبين بالضغط على أزرار تحرير (4) ISOFIX واسحبها للخلف في نفس الوقت.
2. اسحب مقعد السيارة لإخراجه من نقاط تثبيت (6) ISOFIX.
3. قم بفك مقعد السيارة وقم بتحريك أذرع قفل (5) ISOFIX حتى تنتقل بالكامل إلى مواضع النقل المخصصة لها.
4. ادفع دعامة التحميل (3) إلى موضعها الأصلي ثم قم بطيها لتوفير المساحة.

ضبط مسند الرأس

يمكن ضبط مسند الرأس (13) المقابل للضبط باستخدام مقبض ضبط مسند الرأس (14) في الجزء الخلفي من مسند الرأس (13). عند ضبط مسند الرأس، تأكد من عدم وجود أكثر من 2 سم (تقريباً عرض إصبعين) بين كتفي الطفل ومسند الرأس.

وظيفة الدوران

اسحب مقبض ضبط الموضع (17) الموجود في مقدمة المقعد واجعله في وضع رأسي. الآن يمكنك إدارة المقعد.

نوصي بالغاء تنشيط نظام L.S.P. قبل إدارة المقعد.

قبل أن تبدأ رحلتك، تأكد من أن المقعد مثبت بشكل صحيح في مكانه.

ضبط وضع الاستلقاء

لضبط المقعد على وضع الاستلقاء، اضغط على مقبض ضبط الموضع (17) الموجود في مقدمة مقعد السيارة.

نوصي باستخدام وضع الاستلقاء الأكثر تنسجاً للأطفال الذين لم يتمكنوا بعد من الجلوس بشكل مستقل.

تأكد دائماً من أن مقعد السيارة يصدر صوت تكة مسموعة في مكانه عند ضبطه إما على وضع الاستلقاء أو الجلوس.

ضمان الشركة المصنعة ولوائح التخلص من المنتج

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) تمنحك ضمانًا لمدة 3 سنوات على هذا المنتج. يسري الضمان في البلد الذي تم فيه بيع هذا المنتج لأول مرة من جانب بائع التجزئة للعميل. يمكن العثور على محتويات الضمان وجميع المعلومات الأساسية المطلوبة لتأكيد الضمان على صفحتنا الرئيسية: **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. إذا تم عرض ضمان في وصف الفقرة، فإن حقوقك القانونية ضدنا فيما يتعلق بالعيوب تظل غير متأثرة. يُرجى احترام قوانين التخلص من النفايات في بلدك.

СЕРТИФИЦИРАНЕ

SIRONA Zi i-Size
OH R129/03

Ръстов диапазон: 45-105 cm
Тегло: макс. 18 kg



Благодарим ви, че се спряхте на **SIRONA Zi i-Size** при избора ви на седалка за автомобил.

Внимателно прочетете това ръководство на потребителя преди да монтирате седалката за автомобил във вашето превозно средство и винаги го дръжте под ръка в определеното за тази цел място.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Без одобрението на Органа за типово одобрение, седалката за автомобил по никакъв начин не може да бъде променяна или към нея да се правят допълнения.
- За да бъде детето ви надеждно защитено, от изключително значение е да използвате седалката за автомобил както е описано в това ръководство.
- Не използвайте седалката в посоча напред преди детето ви да е навършило 15 месеца и преди да е достигнало ръст 76 cm.
- Седалката за автомобил може да се монтира единствено на седалки на превозни средства, които са одобрени за използване на системи за обезопасяване на деца, в съответствие с ръководството на автомобила.
-  Монтирането на тази седалка за автомобил на предната седалка за пътник с активирана въздушна възглавница **НЕ Е ПОЗВОЛЕНО**.
- Не използвайте опорни контактни точки, освен тези, които са описани в ръководството на потребителя и са отбелязани на системата за обезопасяване на деца.
- Кошчето за новородено се използва за защита на вашето дете и трябва да продължи да се използва, докато детето достигне ръст 60 cm.
- Подвижните колани на системата за обезопасяване трябва да се поставят възможно най-ниско през слабините на вашето дете за оптимален ефект в случай на инцидент.
- Преди всяко пътуване проверявайте дали пет точковата система за обезопасяване е регулирана правилно и дали е поставена плътно по тялото на вашето дете. Коланите никога не трябва да са усукани!

- Само оптимално регулирана облегалка за глава може да предложи на детето ви максимална защита и удобство, позволявайки на коланите за през раменете да се регулират подходящо.
- Седалката за автомобил трябва винаги да бъде правилно монтирана и обезопасена в превозното средство, дори когато не се използва.
- Товарният крак трябва винаги да има пряк контакт с пода на превозното средство. Ако вашето превозно средство има багажни отделения, вградени в пода, задължително се свържете с производителя на автомобила, за да проверите дали подът на превозното средство може да издържи товарния крак.
- По време на движение седалката за автомобил трябва винаги да е заключена с лице назад или напред по посоката на движение.
- За да осигури седалката за автомобил най-добрата възможна защита, винаги използвайте линейната защита от странични удари (L.S.P.).
- Ако използвате седалката за автомобил на средната задна седалка, линейната защита от странични удари (L.S.P.) никога не трябва да се разгъва.
- Седалката за автомобил също така е изпитана и одобрена за използване без разгънатата линейна защита от странични удари (L.S.P.).
- Когато затваряте вратата на превозното средство или регулирате задната седалка, винаги проверявайте дали седалката за автомобил не е притисната към някаква повърхност.
- Багаж или други предмети, намиращи се в превозното средство, трябва винаги да бъдат обезопасявани. В противен случай те биха могли да бъдат изхвърлени в превозното средство, което да предизвика фатални наранявания.
- Седалката за автомобил никога не трябва да се използва без калъфа за седалка. Използвайте единствено оригинален калъф за седалка CYBEX, тъй като калъфът е ключов компонент, осигуряващ правилното функциониране на седалката.
- Никога не оставяйте детето си в превозното средство без наблюдение.
- Части от тази система за обезопасяване на деца могат да се нагреят, когато са изложени на пряка слънчева светлина и биха могли да изгорят кожата на вашето дете. Пазете детето си и седалката за автомобил от излагане на пряка слънчева светлина.
- При инцидент в седалката за автомобил могат да се появят повреди, които не са установим с просто око. След инцидент сменете седалката за автомобил. При съмнение се свържете с вашия дистрибутор или с производителя.

- Не използвайте седалката за автомобил повече от 8 години. Седалката за автомобил е подложена на силно натоварване по време на жизнения си цикъл, което води до изменения в качеството на нейните материали с течение на времето.
- Основните части могат да се почистят с мек почистващ препарат и хладка вода. Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или белини!
- Върху седалките на някои автомобили, направени от чувствително материали, употребата на седалки за коли може да остави следи и/или да причини обезцветяване. За да предотвратите това, можете да постелите одеяло, кърпа или нещо подобно под седалката за автомобил, за да защитите седалката на превозното средство.

ЧАСТИ НА ПРОДУКТА

Кошче за новородено (1)	L.S.P. Бутон за освобождаване (12)
Индикатор за ръст (2)	Облегалка за глава (13)
Товарен крак (3)	Дръжка за регулиране на облегалката за глава (14)
Бутони за освобождаване ISOFIX (4)	Дръжка за регулиране на положението (15)
Заклучващи рамене ISOFIX (5)	Бутон за регулиране на колана (16)
Точки на закрепване ISOFIX (6)	Колан за през рамото (17)
Индикатор ISOFIX (7)	Закопчалка за колан (18)
Бутон за регулиране на товарния крак (8)	Език на ключалката (19)
Индикатор на товарния крак (9)	Подвижни колани (20)
Индикатор за заключване на седалката (10)	Колан на централния регулатор (21)
Линейна защита от странични удари (L.S.P.) (11)	Отделение за ръководството на потребителя (22)

РАЗЛИЧНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЕДАЛКАТА

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg
45 – 60 cm	> 60 cm

Кошчето за новородено (1) вече е поставено в седалката за автомобил, когато я извадите от кутията. То трябва да се отстрани, ако детето ви е по-високо от 60 cm. Индикаторът за ръст (2) показва ръста, който детето ви трябва да достигне, преди да е позволено обръщането на седалката за използване в положение напред.

ПРАВИЛНО ПОЛОЖЕНИЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Това е подобрена система за обезопасяване на деца i-Size. Тя е одобрена съгласно Регламент на ОН № R129/03 за употреба в положения за сядане в превозни средства, съвместими с i-Size, както е указано от производителите на превозни средства в техните ръководства на потребителите. Ако вашето превозно средство няма положение за сядане i-Size, моля проверете приложението списък за типа превозни средства. Можете да получите най-актуалната версия на типовия списък от www.cybex-online.com.

МОНТИРАНЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Винаги проверявайте дали...

- облегалките на седалките на автомобила са заключени в изправено положение.
 - когато монтирате детската седалка на предната седалка за пътник, регулирайте седалката на автомобила възможно най-назад.
1. Разгънете товарния крак **(3)**, докато се заключи в най-предно положение.
 2. Освободете бутоните за освобождаване ISOFIX **(4)**, за да удължите заключващите рамене ISOFIX **(5)**.



И двата бутона за освобождаване ISOFIX могат да бъдат освободени независимо един от друг, позволявайки на заключващите рамене ISOFIX да бъдат регулирани независимо.

3. Бутнете заключващите рамене ISOFIX **(5)** навън от седалката за автомобил, до крайното им удължение.
 4. Поставете седалката за автомобил на съответната седалка в превозното средство.
 5. Бутнете заключващите рамене ISOFIX **(5)** в точните на закрепване ISOFIX **(6)**, докато се заключат на място и се чуе "ЩРАП". Двата индикатора ISOFIX **(7)** ще превключат от ЧЕРВЕНО на ЗЕЛЕНО.
 6. Проверете дали базата е обезопасена като се опитате да я издърпате от точките на закрепване ISOFIX **(6)**.
 7. Бутнете седалката за автомобил към облегалната на седалката на превозното средство, докато се изравни напълно с облегалката.
- 

Придвижването на седалката за автомобил настрани също ще я закрепи към облегалката.
8. Натиснете бутона за регулиране на товарния крак **(8)** и издърпайте крака, докато опре в пода на превозното средство.
 9. Издърпайте товарния крак **(3)** до следващото заключващо положение, за да осигурите оптимално предаване на силата.
 10. Индикаторът на товарния крак **(9)** превключва в ЗЕЛЕНО, когато товарният крак е поставен правилно върху пода на превозното средство.
 11. За да постигнете най-добрата възможна защита, активирайте линейната защита от странични удари **(11)** отстрани на седалката за автомобил, от страната на вратата на превозното средство. За да го направите, натиснете бутона за освобождаване на линейната защита от странични удари L.S.P. **(12)**.



Седалката за автомобил може да се използва и без да се активира L.S.P., ако в превозното средство няма достатъчно място.

СВАЛЯНЕ ОТ ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

1. Отключете блокиращите рамене ISOFIX **(5)** от двете страни като натиснете бутоните за освобождаване ISOFIX **(4)** и едновременно ги дръпнете назад.
2. Издърпайте седалката за автомобил от точките за закрепване ISOFIX **(6)**.
3. Свалете седалката за автомобил и плъзнете блокиращите рамене ISOFIX **(5)** докрай назад в тяхното положение за транспортиране.
4. Бутнете товарния крак **(3)** обратно в основното му положение, след което го сгънете навътре, за да спестите място.

РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА

Регулируемата облегалка за глава **(13)** може да се регулира като се използва дръжката за регулиране на облегалката за глава **(14)** отзад на облегалката **(13)**. Когато регулирате облегалката за глава, проверете да не остават повече от 2 см (прибл. ширина 2 пръста) между раменете на детето и облегалката за глава.

ФУНКЦИЯ ЗА ЗАВЪРТАНЕ

Дръпнете дръжката за регулиране на положението **(17)** в предната част на седалката и я поставете в изправено положение. Сега можете да завъртите седалката.



Препоръчваме да деактивирате L.S.P. преди да завъртите седалката.

Преди началото на пътуването проверете дали седалката е добре заключена на място.

РЕГУЛИРАНЕ НА ЛЕГНАЛОТО ПОЛОЖЕНИЕ

За да регулирате седалката в легнало положение, натиснете дръжката за регулиране на положението **(17)** в предната част на седалката за автомобил.



Препоръчваме да се използва най-водоравното легнало положение за деца, които все още не могат да седят изправени самостоятелно.



Винаги проверявайте дали седалката за автомобил щраква на мястото си, когато я регулирате в легнало или в седнало положение.

ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО

1. Завъртете седалката в положение за качване.
2. Натиснете бутона за регулиране на колана **(16)** и издърпайте едновременно двата колана за през рамо **(17)**, за да ги разхлабите.
3. Отворете закопчалката за колан **(18)** като натиснете силно червения бутон.
4. Сега езиците на ключалките **(19)** могат да бъдат прикрепени към указаните места върху калъфа с помощта на вградените магнити.
5. Поставете вашето дете в седалката за автомобил със седалището назад.
6. Поставете коланите за през рамо **(17)** направо върху раменете на детето.
7. Съберете езиците на ключалките **(19)** и ги заключете на място в закопчалката за колан **(18)**. Трябва да чуете звук "ЩПАН".
8. Ако използвате седалката с клипс SensorSafe, бутнете затворения клипс докато чуете звук "ЩПАН" и плъзнете затворения клипс надолу към закопчалката за колан **(18)**.
9. Затегнете подвижните колани **(20)**, след което издърпайте колана на централния регулатор **(21)**, за да стегнете коланите на раменете **(17)**, докато прилепнат плътно към тялото на детето ви.



Системата трябва да бъде достатъчно стегната, за да не бъде възможно сгъването на никоя от лентите.

10. Когато използвате клипс SensorSafe, поставете клипса директно под подложките за раменете.

СВАЛЯНЕ И ПОВТОРНО ЗАКАЧАНЕ НА КАЛЪФА ЗА СЕДАЛКА

Калъфът за седалка се състои от 4 части. Те са прикрепени към седалката за автомобил на няколко места. Когато се откопчат, отделните части на калъфа могат да се свалят. За да закачите отново калъфа, следвайте указанията за сваляне в обратния ред.

Преди пране на кошчето за новородено **(1)** дунапренът трябва да се сваля. За тази цел в плата има отвори.



Калъфът може да се пере само на 30°C, с програма за деликатно пране, в противен случай платът може да се обезцвети. Моля перете калъфа отделно от останалото пране и не го сушете в сушилня или на пряка слънчева светлина!

ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И РАЗПОРЕДБИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) ви дава 3 години гаранция за този продукт. Тази гаранция е в сила в страната, където продуктът първоначално е продаден от търговец на дребно на клиент. Съдържанието на гаранцията и цялата важна информация, необходима за упражняването на гаранцията може да се намери на нашия уеб сайт: go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ако в описанието на продукта е показана гаранция, вашите законни права срещу нас при неизправности остават незасегнати.

Моля спазвайте разпоредбите за изхвърляне на отпадъци във вашата страна.

SERTIFIKACIJA

SIRONA Zi i-Size

UN R129/02

Raspon veličina: 45-105 cm

Težina: maks. 18 kg



Hvala vam što se odlučili za **SIRONA Zi i-Size** prilikom odabira auto sedišta.

Pažljivo pročitajte ovaj Vodič za korisnike pre instalacije sedišta za automobil u svoje vozilo i uvek držite vodič pri ruci u određenom pregratku.

VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova sedišta za automobil ne sme da se menja ni dopunjava ni na koji način.
- Da biste propisno zaštitili svoje dete, apsolutno je od presudne važnosti da koristite sedišta za automobil onako kako je opisano u ovom vodiču za korisnike.
- Nemojte da koristite sedišta usmereno unapred dok dete ne pređe 15 meseci i pre nego što dete dostigne veličinu od 76 cm.
- Ovo sedišta za automobil može da se instališu na sedišta vozila koja su odobrena za upotrebu sistema za vezanje dece u skladu sa priručnikom za vozilo.
-  Instalacija ovog sedišta za automobil na prednje putničko sedišta sa aktiviranim prednjim vazдушnim jastukom NIJE DOZVOLJENA.
- Nemojte da koristite bilo koje kontakt tačke nosača osim onih opisanih u uputstvima i označenih na sistemu vezivanja za dete.
- Umetak za novorođenčad koristi se za zaštitu vašeg deteta i mora da se koristi dok ono ne dostigne visinu od 60 cm.
- Pojasevi za krilo na remenu moraju da idu što je niže moguće preko prepona vašeg deteta da bi imali optimalni efekat u slučaju nezgode.
- Pre svakog putovanja pobrinite se da remen sa pet tačaka bude ispravno podešen i da se tesno uklapa uz telo deteta. Pojasevi se nikada ne smeju uvrtati!
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem detetu da pruži maksimalnu zaštitu i udobnost, dok se istovremeno remeni pojasevi mogu uklopiti na odgovarajući način.

- Sedišta za automobil mora da se ispravno instaliraju i da se učvrste u vozilu čak i kada nije u upotrebi.
- Noga opterećenja mora uvek da ostvaruje direktan kontakt sa podom vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za čuvanje stvari u zoni nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila i pobrinite se da pod vozila može da podrži nogu opterećenja.
- Dok vozite, sedišta za automobil mora uvek biti zaključano prema unazad ili u poziciji gde se gleda unapred.
- Da bi sedišta za vozilo obezbedili najbolju moguću zaštitu, uvek koristite linearnu bočnu zaštitu od udara (L.S.P.).
- Ako sedišta za automobil koristite na srednjem sedištu zadnje klupe vozila, linearna bočna zaštita od udara (L.S.P.) ne sme nikada da se rasklapa.
- Ovo sedišta za automobil testirano je i odobreno i za upotrebu bez rasklopljene linearne bočne zaštite od udara (L.S.P.).
- Uvek se pobrinite da sedišta za automobil nije zaglavljeno uz neku površinu kada zatvarate vrata od vozila ili podešavate zadnje sedišta.
- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu moraju uvek da budu sigurno učvršćeni. Oni se inače mogu razbacati po vozilu, što može da dovede do smrtonosnih povreda.
- Sedišta za automobil ne sme nikada da se koristi bez prekrivača za sedišta. Pobrinite se da se koristi samo originalni prekrivač za sedišta CYBEX, pošto je prekrivač ključni element koji omogućava da sedišta funkcionišu kako treba.
- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora u vozilu.
- Delovi ovog sistema za vezanje dece mogu da se zagreju kada su izloženi direktnom sunčevom svetlu i mogu potencijalno progoreti kožu vašeg deteta. Zaštitite svoje dete i auto sedišta od direktne izloženosti suncu.
- Nezgoda može da dovede do oštećenja na sedištu za automobil koje ne može da se utvrdi golim okom. Zamenite sedišta za automobil nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Nemojte da koristite ovo sedišta za automobil više od 8 godina. Sedišta za automobil izloženo je velikom stresu tokom svog roka upotrebe, što dovodi do promena u kvalitetu njegovih materijala sa starenjem.
- Plastični delovi mogu da se čiste blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikada nemojte da koristite gruba sredstva za čišćenje ni izbeljivač!
- Na nekim sedišta za vozila napravljenim od osetljivih materijala, upotreba sedišta za automobil može ostaviti tragove i/ili dovesti do bleđenja boje. Da biste to izbegli, možete da postavite čebe, peškir ili sličan podmetač ispod sedišta za automobil da biste zaštitili sedišta u vozilu.

DELOVI PROIZVODA

- Uložak za novorođenčad **(1)**
- Indikator veličine **(2)**
- Nogara za opterećenje **(3)**
- ISOFIX-dugmad za otpuštanje **(4)**
- ISOFIX-ručke za blokiranje **(5)**
- ISOFIX-usidrenja **(6)**
- ISOFIX-indikator **(7)**
- Dugme za podešavanje potporne nogice **(8)**
- Indikator potporne nogice **(9)**
- Indikator za blokiranje sedišta **(10)**
- Linearna bočna zaštita od udara (L.S.P.) **(11)**
- Dugme za Dugme za otpuštanje **(12)**
- Naslon za glavu **(13)**
- Ručka za podešavanje naslona za glavu **(14)**
- Ručka za podešavanje pozicije **(15)**
- Dugme za podešavanje pojasa **(16)**
- Pojas za ramena **(17)**
- Kopča za pojas **(18)**
- Jezičak kopče **(19)**
- Pojasevi za krilo **(20)**
- Centralni pojas za podešavanje **(21)**
- Pregradak sa Vodičem za korisnike **(22)**

RAZLIČITE UPOTREBE SEDIŠTA

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
45 – 60 cm 	> 60 cm 		

Uložak za novorođenčad **(1)** će već biti postavljen na auto sedišta kada ga izvadite iz kutije. On bi trebao da se ukloni ako je vaše dete više od 60 cm. Indikator veličine **(2)** pokazuje koju veličinu vaše dete mora da dostigne da bi bilo dozvoljeno okrenuti sedišta da gleda prema napred.

ISPRAVNA POZICIJA U VOZILU

Ovo je poboljšani sistem za vezanje dece i-Size. On je odobren u skladu sa Uredbom UN-a br. R129/02, za upotrebu kod položaja sedišta za automobile kompatibilnih sa i-Size, kako su naznačili proizvođači vozila u svojim priručnicima za upotrebu vozila. Ako vaše vozilo nema poziciju za sedišta i-Size, proverite priloženu Listu tipova vozila. Možete dobiti najnoviju verziju Liste tipova sa www.cybex-online.com.

INSTALACIJA U VOZILU

Uvek se pobrinite da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnoj poziciji.
 - Kod instalacije dečjeg sedišta na prednje putničko sedišta, podesite sedišta u vozilu što je više unazad moguće.
1. Rasklopite Nogaru za opterećenje **(3)** dok se ona ne zaključa u svojoj najvećoj poziciji.
 2. Otpustite ISOFIX-dugmad za otpuštanje **(4)** da biste proširili ISOFIX-ručke za blokiranje **(5)**.

Oba dugmeta za otpuštanje ISOFIX mogu se otpustiti nezavisno, čime se omogućuje nezavisno podešavanje ISOFIX ručki za zaključavanje.

3. Pritisnite ISOFIX-ručke za blokiranje **(5)** van osnove dokle god mogu da se pruže.
4. Postavite osnovu na odgovarajuće sedišta u vozilu.
5. Pritisnite ISOFIX-ručke za blokiranje **(5)** u ISOFIX-usidrenja **(6)** dok se one ne uklpe uz zvučni „KLIK“. Dva ISOFIX-indikatora **(7)** preći će iz CRVENE u ZELENU boju.
6. Pobrinite se da auto sedišta bude učvršćeno tako što ćete probati da je izvučete iz ISOFIX-usidrenja **(8)**.
7. Pogurajte auto sedišta prema naslonu sedišta vozila dok ono ne bude u celini poravnato sa naslonom.

Pomicanje auto sedišta sa jedne na drugu stranu takođe će ga učvrstiti uz naslon sedišta vozila.

8. Pritisnite dugme za podešavanje potporne nogice **(8)** i produžite potpornu nogicu dok ona ne dotakne pod vozila.
9. Izvucite nogaru za opterećenje **(3)** napole na sledeću poziciju zaključavanja da biste imali optimalnu snagu prenosa.
10. Indikator potporne nogice **(9)** prelazi na ZELENO kada je potporna nogica ispravno postavljena na pod vozila.

SR

11. Da biste postigli najbolju moguću zaštitu, aktivirajte linearnu zaštitu od bočnog udara **(11)** sa strane sedišta u automobilu okrenute prema vratima automobila. Za tu svrhu pritisnite L.S.P. dugme za otpuštanje **(12)**.



Auto sedište može da se koristi i bez L.S.P.-a u upotrebi, ako nema dovoljno prostora u vozilu.

UKLANJANJE IZ VOZILA

1. Odblokirajte ISOFIX-ručke za blokiranje **(5)** na obe strane pritiskom na ISOFIX-dugmad za otpuštanje **(4)** i istovremeno ih povucite nazad.
2. Izvucite auto sedište iz ISOFIX-usidrenja **(6)**.
3. Uklonite auto sedište i gurnite ISOFIX-ručke za blokiranje **(5)** potpuno unazad u njihove transportne pozicije.
4. Pogurajte nogaru za opterećenje **(3)** nazad u njenu originalnu poziciju i onda je sklopite radi uštede prostora.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Podesivi naslon za glavu **(18)** može da se podesi pomoću ručke za podešavanje naslona za glavu **(19)** na zadnjoj strani naslona za glavu **(18)**. Kod podešavanja naslona za glavu pobrinite se da ne oстане više od 2 cm (približno širina 2 prsta) između dečjih ramena i naslona za glavu.

FUNKCIJA ROTACIJE

Povucite ručicu za podešavanje pozicije **(17)** na prednjem delu sedišta i dovedite je u uspravnu poziciju. Sad možete da okrećete sedište.



Mi preporučujemo da se pre okretanja sedišta deaktivira L.S.P.

Pre nego što otpočnete putovanje, pobrinite se da je sedište propisno zaključano na svom mestu.

PODEŠAVANJE LEŽEĆE POZICIJE

Da biste podesili sedište u ležeću poziciju, pritisnite ručicu za podešavanje pozicije **(17)** na prednjoj strani auto sedišta.



Mi preporučujemo da se koristi najpravnija ležeća pozicija za decu koja još uvek nisu u stanju da samostalno sede uspravno.



Uvek se pobrinite da auto sedište čujno klikne u svoje mesto kada ga podešavate bilo u ležeću bilo u sedeću poziciju.

OBEZBEDIVANJE DETETA

1. Rotirajte sedište u poziciju za ulazak.
2. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa **(16)** i povucite oba pojasa za ramena **(17)** istovremeno da biste ih olabavili.
3. Otpustite kopču za pojas **(18)** snažnim pritiskom na crveno dugme.
4. Jezičci kopče **(19)** sada se mogu prikačiti na naznačena mesta na prekrivaču uz pomoć integrisanih magneti.
5. Postavite dete u auto sedište sa pozadinom unazad.
6. Postavite ramene pojaseve **(17)** direktno preko ramena deteta.
7. Postavite oba jezička kopče **(19)** zajedno i pričvrstite ih u kopču pojasa **(18)**. Trebali biste začuti zvučno „KLIK“.
8. Ako koristite sedište sa spajalicom SensorSafe, pogurajte spajalicu u zatvorenu poziciju dok ne čujete zvučno „KLIK“ i povucite zatvorenu spajalicu nadole prema kopči pojasa **(18)**.
9. Pritegnite pojaseve za krilo **(20)** i zatim povucite centralni pojas za podešavanje **(21)** da biste zategli pojaseve za ramena **(17)** dok ne legnu čvrsto uz telo deteta.



Remen bi se trebao uklopiti i dovoljno zategnuti da nije moguće napraviti nabor ni na kojoj od traka.

10. Kod upotrebe spajalice SensorSafe, postavite spajalicu direktno ispod naramenica.

UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE PREKRIVAČA ZA SEDIŠTE

Prekrivač sedišta za automobil sastoji se od 4 dela. Oni su zavezani za auto sedište na nekoliko mesta. Kad se odvežu, pojedinačni delovi prekrivača mogu da se uklone. Kod ponovnog postavljanja prekrivača sledite instrukcije za uklanjanje obrnutim redosledom.

Pre pranja umetka za novorođenčad **(1)** mora da se ukloni stiropor. Za tu svrhu postoje otvori u platnu.



Prekrivač se sme prati samo na 30°C u programu za osetljivi veš, inače će doći do bleđenja boje na tkanini prekrivača. Perite prekrivač odvojeno od drugog veša i ne sušite ga u mašini za sušenje niti na direktnom sunčevom svetlu!

PROIZVOĐAČKA GARANCIJA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemačka) daje vam 3 godine garancije za ovaj proizvod. Garancija vredi u zemlji gde je ovaj proizvod prvobitno prodat od strane maloprodavca klijentu. Sadržaj garancije i sve osnovne informacije potrebne za potraživanje garancije mogu da se pronađu na našoj početnoj strani: go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez uticaja.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

SIRONA Zi i-Size
OHE R129/03

Εύρος μεγεθών: 45-105 εκ
Βάρος: έως 18 kg



Ευχαριστούμε που προτιμήσατε το **Sirona Zi i-Size** κατά την επιλογή καθίσματος αυτοκινήτου.

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το Εγχειρίδιο Χρήσης προτού εγκαταστήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στο όχημά σας και να το έχετε πάντα εύκαμπο στο καθορισμένο διαμέρισμα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Χωρίς την έγκριση της αρμόδιας για την έγκριση τύπου αρχής, το κάθισμα αυτοκινήτου δεν μπορεί να τροποποιηθεί ή να προστεθεί κάτι σε αυτό με οποιονδήποτε τρόπο.
- Προκειμένου να παραμείνει το παιδί σας ασφαλές, είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε το μέτωπο προς τα εμπρός προτού το παιδί υπερβεί την ηλικία των 15 μηνών και προτού φτάσει τα 76 εκ. ύψος.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να εγκατασταθεί σε καθίσματα οχημάτων τα οποία είναι εγκεκριμένα για τη χρήση συστημάτων πρόσδεσης παιδιών σύμφωνα με το εγχειρίδιο του οχήματος.
-  Η εγκατάσταση αυτού του καθίσματος αυτοκινήτου στο μπροστινό κάθισμα συνοδηγού με τον μπροστινό αερόσακο ενεργοποιημένο ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ.
- Μην χρησιμοποιείτε σημεία επαφής που φέρουν φορτία διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στον Οδηγό χρήστη και επσημαίνονται στο σύστημα συγκράτησης παιδιών.
- Το ένθεμα νεογέννητου χρησιμοποιείται για την προστασία του παιδιού σας και πρέπει να χρησιμοποιείται μέχρι να φτάσει τα 60 εκ. σε ύψος.
- Οι ζώνες ασφαλείας στη ζώνη πρέπει να φτάνουν όσο το δυνατόν χαμηλότερα κατά μήκος της βουβωνικής χώρας του παιδιού σας για να έχουν το καλύτερο αποτέλεσμα σε περίπτωση ατυχήματος.

- Πριν από κάθε ταξίδι βεβαιωθείτε ότι η ζώνη πέντε σημείων έχει ρυθμιστεί σωστά και κρατάει σφιχτά το σώμα του παιδιού. Οι ζώνες δεν πρέπει ποτέ να συστρέφονται!
- Μόνο το βέλπτο ρυθμισμένο προσκέφαλο μπορεί να προσφέρει στο παιδί σας τη μέγιστη προστασία και άνεση, διασφαλίζοντας παράλληλα ότι οι ζώνες ώμου μπορούν να τοποθετηθούν σωστά.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντα σωστά εγκατεστημένο και ασφαλισμένο στο όχημα ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Το πόδι φορτίου πρέπει να βρίσκεται πάντα σε άμεση επαφή με το πάτωμα του αυτοκινήτου. Εάν το όχημά σας έχει αποθηκευτικούς χώρους στον χώρο για τα πόδια, φροντίστε να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή του οχήματος για να βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο του οχήματος μπορεί να υποστηρίξει το πόδι φορτίου.
- Κατά την οδήγηση, το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει πάντα να είναι κλειδωμένο στην θέση με μέτωπο προς τα πίσω ή προς τα εμπρός.
- Προκειμένου το κάθισμα αυτοκινήτου να παρέχει την βέλπτη δυνατή προστασία, χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.).
- Αν χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου στο μεσαίο κάθισμα των πίσω θέσεων, το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) δεν πρέπει να ξεδιπλώνεται ποτέ.
- Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου έχει επίσης ελεγχθεί και εγκριθεί για χρήση χωρίς να ξεδιπλωθεί το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.).
- Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το κάθισμα του αυτοκινήτου δεν έχει σφηνώσει σε κάποια επιφάνεια κατά το κλείσιμο της πόρτας του οχήματος ή τη ρύθμιση του πίσω καθίσματος.
- Οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που υπάρχουν στο όχημα πρέπει πάντα να είναι στερεωμένα με ασφαλή τρόπο. Διαφορετικά, ενδέχεται να εκσφενδονιστούν μέσα στο όχημα και να προκαλέσουν θανάσιμους τραυματισμούς.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς το κάλυμμα καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικό κάλυμμα καθίσματος CYBEX, καθώς το κάλυμμα είναι ένα σημαντικό στοιχείο που επιτρέπει τη σωστή λειτουργία του καθίσματος.
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας στο όχημα χωρίς επίβλεψη.
- Τμήματα του παιδικού συστήματος συγκράτησης ενδέχεται να θερμανθούν αν εκτεθούν σε άμεσο ηλιακό φως και θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα στην επιδερμίδα του παιδιού σας. Προστατέψτε το παιδί σας και το κάθισμα αυτοκινήτου από την απευθείας έκθεση στον ήλιο.

- Ένα ατύχημα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο κάθισμα αυτοκινήτου που να μην είναι ορατή με γυμνό μάτι. Αντικαταστήστε το κάθισμα αυτοκινήτου μετά από ατύχημα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή στον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου περισσότερο από 8 χρόνια. Το κάθισμα αυτοκινήτου εκτίθεται σε μεγάλη καταπόνηση κατά τη διάρκεια της ζωής του, γεγονός που προκαλεί αλλοιώσεις στην ποιότητα των υλικών με την ηλικία.
- Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ένα ήπιο απορρυπαντικό και ζεστό νερό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά ή χλώριο!
- Σε ορισμένα καθίσματα οχημάτων κατασκευασμένα από ευαίσθητα υλικά, η χρήση καθισμάτων αυτοκινήτου μπορεί να αφήσει σημάδια ή/και να προκαλέσει ξεθώριασμα του χρώματος. Για να το αποτρέψετε αυτό, μπορείτε να τοποθετήσετε μια κουβέρτα, πετσέτα ή κάτι παρόμοιο κάτω από το κάθισμα αυτοκινήτου για να προστατέψετε τα καθίσματα του οχήματος.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ένθεμα νεογέννητου (1)

Δείκτης μεγέθους (2)

Πόδι φορτίου (3)

Κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX (4)

Βραχιόνες ασφάλισης ISOFIX (5)

Σημεία στερέωσης ISOFIX (6)

Δείκτης ISOFIX (7)

Κουμπιά ρύθμισης ποδιού φορτίου (8)

Δείκτης ποδιού φορτίου (9)

Δείκτης κλειδώματος καθίσματος (10)

Σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.). (11)

L.S.P. Κουμπιά αποδέσμευσης (12)

Προσκέφαλο (13)

Λαβή ρύθμισης προσκέφαλου (14)

Λαβή ρύθμισης θέσης (15)

Κουμπιά ρύθμισης ζώνης (16)

Ζώνη ώμου (17)

Κούμπωμα ζώνης (18)

Γλωττίδα κουμπώματος (19)

Ζώνες ασφαλείας (20)

Κεντρική ζώνη ρύθμισης (21)

Διαμέρισμα αποθήκευσης του Οδηγού χρήστη (22)

ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg
45 – 60 cm 	> 60 cm 	

Το ένθεμα νεογέννητου (1) θα είναι ήδη τοποθετημένο στο κάθισμα αυτοκινήτου όταν το βγάλετε από το κουτί. Αυτό θα πρέπει να αφαιρεθεί αν το παιδί σας έχει ύψος πάνω από 60 εκ. Ο Δείκτης μεγέθους (2) δείχνει το ύψος στο οποίο πρέπει να φτάσει το παιδί σας προκειμένου να επιτραπεί η μετατροπή του καθίσματος για χρήση με μέτωπο προς τα εμπρός.

Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Αυτό είναι ένα Ενισχυμένο Σύστημα Συγκράτησης Παιδιών i-Size. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό του ΟΗΕ αριθ. R129/02 για χρήση σε θέσεις καθισμάτων οχημάτων συμβατές με i-Size όπως ορίζουν οι κατασκευαστές οχήματος στα εγχειρίδια χρήσης του οχήματος. Αν το όχημά σας δεν διαθέτει θέση καθισμάτων i-Size, ελέγξτε τον συνημμένο κατάλογο τύπων οχημάτων. Μπορείτε να αποκτήσετε την πλέον ενημερωμένη έκδοση του καταλόγου τύπων από την ιστοσελίδα www.cybex-online.com.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Πάντα να βεβαιώνετε ότι...

- οι πλάτες των καθισμάτων στο όχημα είναι κλειδωμένες στην όρθια θέση.
 - κατά την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος στο μπροστινό κάθισμα επιβάτη, τραβήξτε το κάθισμα του οχήματος όσο πιο πίσω γίνεται.
1. Ξεδιπλώστε το Πόδι φορτίου **(3)** μέχρι να κλειδώσει στην πλέον πρόσθια θέση του.
 2. Αποδεσμεύστε τα Κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX **(4)** για να εκτείνετε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX **(5)**.



Και τα δύο Κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX μπορούν να αποδεσμευτούν ανεξάρτητα, επιτρέποντας στους Βραχίονες ασφάλισης ISOFIX να ρυθμιστούν ανεξάρτητα.

3. Πιέστε τους Βραχίονες ασφάλισης ISOFIX **(5)** έξω από το κάθισμα αυτοκινήτου στον μεγαλύτερο δυνατό βαθμό.
4. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου σε μια κατάλληλη θέση στο όχημα.
5. Πιέστε τους Βραχίονες ασφάλισης ISOFIX **(5)** στα Σημεία στερέωσης ISOFIX **(6)** μέχρι να κλειδώσουν στη θέση κάνοντας έναν ήχο «ΚΛΙΚ». Οι δύο Δείκτες ISOFIX **(7)** θα γίνουν από ΚΟΚΚΙΝΟΙ ΠΡΑΣΙΝΟΙ.
6. Βεβαιωθείτε πως το κάθισμα αυτοκινήτου είναι ασφαλές προσπαθώντας να το τραβήξετε από τα Σημεία στερέωσης ISOFIX **(6)**.
7. Πιέστε το κάθισμα αυτοκινήτου προς την πλάτη του καθίσματος του οχήματος μέχρι να ευθυγραμμιστεί απόλυτα με τη πλάτη.



Η μετακίνηση του καθίσματος αυτοκινήτου από τη μία πλευρά στην άλλη θα το συγκρατήσει επίσης στην πλάτη του οχήματος.

8. Πιέστε το Κουμπί ρύθμισης ποδιού φορτίου **(8)** και εκτείνετε το πόδι μέχρι να ακουμπήσει το δάπεδο του οχήματος.
9. Τραβήξτε το Πόδι φορτίου **(3)** έξω μέχρι την επόμενη θέση κλειδώματος για να εξασφαλίσετε βέλπστη μετάδοση δύναμης.
10. Ο Δείκτης ποδιού φορτίου **(9)** γίνεται ΠΡΑΣΙΝΟΣ όταν το πόδι φορτίου έχει τοποθετηθεί σωστά στο δάπεδο του οχήματος.
11. Προκειμένου να επιτύχετε την μέγιστη δυνατή προστασία, ενεργοποιήστε την Γραμμική προστασία πλευρικής κρούσης **(11)** στην πλευρά του καθίσματος αυτοκινήτου που είναι στραμμένη προς την πόρτα του οχήματος. Για να το κάνετε αυτό, πιέστε το Κουμπί αποδέσμευσης L.S.P **(12)**.



Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί χωρίς να έχει ενεργοποιηθεί η Γραμμική προστασία πλευρικής κρούσης (L.S.P.) αν δεν υπάρχει αρκετός χώρος στο όχημα.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ

1. Ξεκλειδώστε τους Βραχίονες ασφάλισης ISOFIX **(5)** και στις δύο πλευρές πιέζοντας τα Κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX **(4)** και ταυτόχρονα τραβώντας τα προς τα πίσω.
2. Τραβήξτε έξω το κάθισμα αυτοκινήτου από τα Σημεία στερέωσης ISOFIX **(6)**.
3. Αφαιρέστε το κάθισμα αυτοκινήτου και σύρετε τους Βραχίονες ασφάλισης ISOFIX **(5)** εντελώς πίσω στις θέσεις μεταφοράς τους.
4. Πιέστε το Πόδι φορτίου **(3)** πίσω στην αρχική του θέση και στη συνέχεια διπλώστε το για να εξοικονομήσετε χώρο.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

Το ρυθμιζόμενο Προσκέφαλο **(13)** μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας τη Λαβή ρύθμισης προσκέφαλου **(14)** στο πίσω μέρος του Προσκέφαλου **(13)**. Κατά τη ρύθμιση του προσκέφαλου βεβαιωθείτε δεν απομένουν πάνω από 2 εκ. (περίπου όσο δύο δάχτυλα) ανάμεσα στους ώμους του παιδιού και το προσκέφαλο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ

Τραβήξτε τη Λαβή ρύθμισης θέσης **(17)** στο μπροστινό μέρος του καθίσματος και φέρτε την σε όρθια θέση. Τώρα μπορείτε να στρίψετε το κάθισμα.



Συνιστούμε να απενεργοποιήσετε το L.S.P. προτού στρίψετε το κάθισμα.

Προτού ξεκινήσετε το ταξίδι σας, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι κλειδωμένο σωστά στη θέση του.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΞΑΠΛΩΤΗΣ ΘΕΣΗΣ

Για να ρυθμίσετε το κάθισμα στην ξαπλωτή θέση, πιέστε τη Λαβή ρύθμισης θέσης **(17)** στο μπροστινό μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου.



Συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε την πιο επίπεδη ξαπλωτή θέση για παιδιά που ακόμη δεν είναι σε θέση να κάθονται όρθια μόνα τους.



Πάντα να βεβαιώνετε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου κάνει τον ήχο κλικ μπαίνοντας στη θέση του όταν το ρυθμίζετε είτε στην ξαπλωτή είτε στην καθιστή θέση.

ΑΣΦΑΛΙΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΠΑΙΔΙ

1. Περιστρέψτε το κάθισμα στη θέση επιβίβασης.
2. Πιέστε το Κουμπί ρύθμισης ζώνης **(16)** και τραβήξτε και τις δύο Ζώνες ώμου **(17)** ταυτόχρονα για να χαλαρώσουν.
3. Ανοίξτε το Κούμπωμα ζώνης **(18)** πατώντας με δύναμη το κόκκινο κουμπί.
4. Οι Γλωτίδες κουμπώματος **(19)** μπορούν τώρα να προσαρτηθούν στις υποδεικνυόμενες θέσεις στο κάλυμμα χρησιμοποιώντας τους ενσωματωμένους μαγνήτες.
5. Τοποθετήστε το παιδί σας στο κάθισμα αυτοκινήτου με τους γλουτούς του στο πίσω μέρος.
6. Τοποθετήστε τις Ζώνες ώμου **(17)** απευθείας στους ώμους του παιδιού σας.
7. Τοποθετήστε και τις δύο Γλωτίδες κουμπώματος **(19)** μαζί και κλειδώστε τις στη θέση τους στο Κούμπωμα ζώνης **(18)**. Πρέπει να ακούσετε τον ήχο «ΚΛΙΚ».
8. Αν χρησιμοποιείτε ένα κάθισμα με κλιπ ασφαλούς αισθητήρα (SensorSafe), πιέστε το κλιπ μέχρι να κλείσει και μέχρι να ακούσετε τον ήχο «ΚΛΙΚ» και σύρετε το κλειστό κλιπ κάτω προς το Κούμπωμα ζώνης **(18)**.
9. Σφίξτε τις Ζώνες ασφαλείας **(20)** και στη συνέχεια τραβήξτε την Κεντρική ζώνη ρύθμισης **(21)** για να σφίξετε τις Ζώνες ώμου **(17)** ώστε να αγκαλιάζουν εφαρμόστα το σώμα του παιδιού σας.



Η ζώνη πρέπει να είναι αρκετά σφιχτή ώστε να μην είναι δυνατό να διπλωθεί κανένας μανίκας.

10. Όταν χρησιμοποιείτε το κλιπ SensorSafe, τοποθετήστε το κλιπ απευθείας κάτω από τα μαλακά τμήματα ώμου.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Το κάθισμα αυτοκινήτου αποτελείται από 4 μέρη. Αυτά κουμπώνουν στο κάθισμα αυτοκινήτου σε διάφορα σημεία. Μόλις ξεκουμπωθούν, τα μεμονωμένα μέρη του καλύμματος μπορούν να αφαιρεθούν. Για να τοποθετήσετε το κάλυμμα ξανά, ακολουθήστε τις οδηγίες αφαίρεσης με την αντίστροφη σειρά.

Προτού πλύνετε το ένθεμα νεογέννητου **(1)**, πρέπει να αφαιρεθεί ο αφρός. Υπάρχουν ανοίγματα στο ύφασμα γι' αυτόν τον σκοπό.



Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί μόνο στους 30° C σε πρόγραμμα πλύσης για ευαίσθητα ρούχα, διαφορετικά το ύφασμα του καλύμματος ενδέχεται να αποχρωματιστεί. Πλύνετε το κάλυμμα ξεχωριστά από την υπόλοιπη μπουγάδα και μη το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ή σε άμεσο ηλιακό φως.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Η CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) σας δίνει 3 χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση ισχύει στη χώρα όπου το προϊόν πωλήθηκε αρχικά από τον πωλητή λιανικής στον πελάτη. Το περιεχόμενο της εγγύησης και όλες οι απαραίτητες πληροφορίες που απαιτούνται για την επιβεβαίωση της εγγύησης βρίσκονται στην αρχική μας σελίδα:

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Εάν επιδειχθεί η εγγύηση στην περιγραφή του προϊόντος, τα νομικά σας δικαιώματα απέναντί μας για τυχόν ελαττώματα δεν επηρεάζονται.

Τηρήστε τους κανονισμούς διάθεσης αποβλήτων στη χώρα σας.

CERTIFICARE

SIRONA Zi i-Size

ONU R129/03

Ghid mărimi: 45-105 cm

Greutate: max. 18 kg



Vă mulțumim pentru alegerea scaunului auto **Sirona Zi i-Size** pentru copii.

Citiți cu atenție acest Ghid de utilizare înainte de a instala scaunul auto în vehiculul dv. și păstrați întotdeauna ghidul la îndemână în compartimentul desemnat.

⚠ INFORMAȚII IMPORTANTE ȘI ATENȚIONARI

- Fără aprobarea Autorității de omologare, scaunul auto nu poate fi modificat în niciun fel și nici nu se pot face adăugări
- Pentru a vă menține copilul protejat corespunzător, este absolut esențial să utilizați scaunul auto așa cum este descris în acest ghid de utilizare.
- Nu utilizați poziționarea spre "față" înainte ca vârsta copilului să depășească 15 luni și nici înainte ca acesta să fie de cel puțin 76 cm.
- Acest scaun auto pentru copil poate fi instalat numai pe scaune de vehicul aprobate pentru utilizarea sistemelor de siguranță pentru copii în conformitate cu manualul vehiculului.
-  **NU ESTE PERMISĂ** instalarea scaunului auto pentru copil pe scaunul pasagerului din față când airbag-ul din față este activat.
- Nu utilizați alte puncte de fixare decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul auto pentru copii.
- Insertul scaunului auto pentru nou-născut este utilizat pentru a proteja copilul până când a ajuns la o înălțime de 60 cm.
- Centurile de siguranță atașate hamului trebuie să treacă cât mai jos posibil peste bazinul copilului dv. pentru a avea un efect optim în caz de accident.
- Înainte oricărei călătorii, asigurați-vă că hamul în cinci puncte este corect ajustat și este strâns peste corpul copilului. Curelele niciodată nu trebuie să fie răsucite!
- Pentru a asigura protecția și confortul copilului dv., ajustați adecvat tetiera și montați corespunzător centurile de umăr.
- Scaunul auto pentru copii trebuie să fie întotdeauna instalat și fixat corect în vehicul chiar și atunci când nu este utilizat.

- Picioarul de sprijin trebuie să fie întotdeauna în contact direct cu podeaua vehiculului. Dacă vehiculul dv. are compartimente de depozitare în spațiul pentru picioare, contactați producătorul vehiculului pentru a vă asigura că podeaua vehiculului poate susține picioarul de sprijin.
- În timpul conducerii, scaunul auto pentru copii trebuie să fie întotdeauna blocat în poziția "spre spate" sau "spre înainte/față".
- Pentru ca scaunul auto pentru copii să ofere cea mai bună protecție posibilă, utilizați întotdeauna protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.).
- Dacă folosiți scaunul auto pentru copii pe scaunul din mijloc al băncii din spate a vehiculului, protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) nu trebuie pliată niciodată.
- Scaunul auto pentru copii a fost testat și aprobat și pentru utilizarea fără protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) pliată.
- Asigurați-vă întotdeauna că scaunul auto pentru copii nu este blocat pe nici o suprafață atunci când închideți ușa vehiculului sau când reglați scaunul din spate.
- Bagajele sau orice alte obiecte prezente în vehicul trebuie să fie întotdeauna bine fixate. În caz contrar, acestea pot fi aruncate în interiorul vehiculului, ceea ce ar putea provoca răni fatale.
- Scaunul auto pentru copii nu trebuie utilizat niciodată fără husa scaunului. Asigurați-vă că este utilizată numai o husă de scaun originală CYBEX, deoarece husa este un element important permițând scaunului o funcționare corectă.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în vehicul.
- Părți ale acestui sistem de siguranță pentru copii se pot încălzi atunci când sunt expuse la lumina directă a soarelui și ar putea arde pielea copilului dv. Protejați-vă copilul și scaunul auto de expunerea directă la soare
- Un accident poate provoca daune scaunului auto, care pot fi greu de identificat cu ochiul liber. Vă rugăm să înlocuiți scaunul auto după un accident. În caz de îndoială, vă rugăm să consultați distribuitorul sau producătorul.
- Nu utilizați acest scaun auto mai mult de 8 ani. Scaunul auto este expus la stres ridicat pe durata sa de viață, ceea ce duce la modificări ale calității materialelor sale o dată cu înaintarea în vârstă.
- Părțile din plastic pot fi curățate cu un agent de curățare ușor și apă caldă. Nu folosiți niciodată agenți de curățare sau înălbitori!
- Pentru vehiculele a căror scaunele sunt fabricate din materiale sensibile, scaunele auto pentru copii pot lăsa urme și/sau pot provoca decolorare. Pentru a proteja scaunul vehiculului puteți așeza o pătură, un prosop sau alte materiale similare sub scaunul auto pentru copii.

PIESELE PRODUSULUI

Insertie nou-născut (1)	L.S.P. Buton eliberare (12)
Indicator mărime (2)	Tetieră (13)
Picior de sprijin	Mâner de reglare tetieră (14)
Butoane de eliberare ISOFIX (4)	Mâner de reglare poziție (15)
Brațe de blocare ISOFIX (5)	Buton de reglare centură (16)
Puncte de ancorare ISOFIX (6)	Centură pentru umeri (17)
Indicator ISOFIX (7)	Cataramă centură (18)
Buton reglare picior de sprijin (8)	Limbă cataramă (19)
Indicator picior de sprijin (9)	Centuri sub-abdominale (20)
Indicator blocare scaun (10)	Centură de reglare centrală (21)
Protecție liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) (11)	Compartiment instrucțiuni de utilizare (22)

DIFERITE UTILIZĂRI ALE SCAUNULUI

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
45 – 60 cm	> 60 cm		

Insertia pentru nou-născuți (1) se află în scaunul auto pentru copii atunci când îl scoateți din cutie. Acesta trebuie îndepărtat dacă copilul dv. are o înălțime mai mare de 60 cm. Indicatorul de mărime (2) arată mărimea pe care trebuie să o atingă copilul dv. înainte de a se permite transformarea scaunului pentru utilizare orientată în față.

POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEHICUL

Acesta este un sistem îmbunătățit i-Size de control pentru copii. Este aprobat în conformitate cu Regulamentul ONU nr. R129 / 02, pentru utilizare în mașini cu scaune compatibile i-Size, așa cum indică producătorii de mașini în manualele de utilizare. Dacă vehiculul dv. nu are o poziție de așezare i-Size, vă rugăm să verificați lista de tipuri de vehicule anexată. Puteți obține cea mai actualizată versiune a Listei de tipuri de pe www.cybex-online.com

INSTALAREA ÎN VEHICUL

Asigurați-vă întotdeauna că ...

- spătarele din vehicul sunt blocate în poziție verticală.
 - când instalați scaunul pentru copii pe scaunul pasagerului din față, reglați scaunul vehiculului cât mai departe posibil.
1. Îndoii piciorul de sprijin (3) până când se fixează în poziția sa cea mai de sus.
 2. Acționați butoanele de eliberare ISOFIX (4) pentru a extinde brațele de blocare ISOFIX (5).

Butoanele de eliberare ISOFIX pot fi eliberate independent, permițând reglarea independentă a brațelor de blocare ISOFIX.

3. Împingeți la maxim brațele de blocare ISOFIX (5) din baza scaunului auto.
4. Așezați scaunul auto în scaunul dorit al mașinii.
5. Împingeți brațele de blocare ISOFIX (5) în punctele de ancorare ISOFIX (6) până când acestea se blochează în poziție cu un „CLIC” audibil. Cei doi indicatori ISOFIX (7) se schimbă din ROȘU în VERDE.
6. Asigurați-vă că baza este fixată corespunzător, încercând să o scoateți din punctele de ancorare ISOFIX (6)
7. Împingeți scaunul auto către spătarul scaunului vehiculului până când acesta se aliniază complet cu spătarul.

Mișcând scaunul auto dintr-o parte în alta, acesta se va sprijini de spătarul scaunului.

8. Apăsăți butonul de reglare a piciorului de sprijin (8) și extindeți piciorul până când atinge podeaua vehiculului.
9. Trageți piciorul de sprijin (3) în următoarea poziție de blocare pentru a asigura transmisia optimă a forței.
10. Indicatorul pentru piciorul de sprijin (9) se schimbă în VERDE atunci când piciorul de sprijin este așezat corect pe podeaua vehiculului.

11. Pentru a obține cea mai bună protecție posibilă, activați protecția liniară împotriva impactului lateral **(11)** pe partea scaunului auto dinspre ușa vehiculului. Pentru a face acest lucru, apăsați butonul de activare L.S.P **(12)**.



Scaunul auto poate fi utilizat și fără L.S.P. în uz, dacă nu există suficient spațiu în vehicul.

SCOATEREA DIN VEHICUL

1. Deblocați brațele de fixare ISOFIX **(5)** de ambele părți apăsând și trăgând înapoi butoanele de eliberare ISOFIX **(4)**.
2. Scoateți scaunul auto din punctele de ancorare ISOFIX **(6)**.
3. Scoateți scaunul auto și împingeți brațele de blocare ISOFIX **(5)** complet înapoi în poziție de transport.
4. Împingeți piciorul de sprijin **(3)** înapoi în poziția inițială și apoi pliați-l pentru a economisi spațiu.

REGLAREA TETIEREI

Tetiera reglabilă **(13)** poate fi ajustată utilizând mânerul de reglare a tetierei **(14)** din spatele tetierei **(13)**. Când reglați tetiera, asigurați-vă că nu rămân mai mult de 2 cm (aprox 2 degete lățime) între umerii copilului și tetieră.

FUNCȚIA DE ROTAȚIE

Trageți mânerul de reglare a poziției **(17)** din fața scaunului și aduceți-l în poziție verticală. Acum puteți întoarce scaunul.



Vă recomandăm să dezactivați L.S.P. înainte de a întoarce scaunul.

Înainte de a începe călătoria, asigurați-vă că scaunul este blocat corect în poziție.

REGLAREA PENTRU POZIȚIA CULCAT

Pentru a regla scaunul în poziția culcat, apăsați mânerul de reglare a poziției **(17)** de pe partea din față a scaunului auto.



Vă recomandăm să utilizați cea mai plană poziție culcată pentru copiii care nu sunt încă capabili să stea în poziție verticală independent



Asigurați-vă întotdeauna că fixarea scaunului auto este însoțită de un semnal sonor atunci când îl reglați fie în poziția culcat, fie în poziția șezând.

ASIGURAREA COPILULUI

1. Rotiți scaunul în poziția de îmbarcare.
2. Apăsați butonul de reglare a centurii **(16)** și trageți concomitent ambele centuri de umăr **(17)**, lărgindu-le.
3. Desfaceți catarama centurii **(18)** apăsând ferm butonul roșu.
4. Limbile cataramei **(19)** pot fi acum atașate la locurile indicate folosind magnetii integrați.
5. Puneți copilul pe scaunul auto cu fesele în spate.
6. Trageți centurile de umăr **(17)** direct peste umerii copilului dv.
7. Conectați ambele limbi ale cataramei **(19)** și blocați-le în poziție în catarama centurii **(18)**.
8. Dacă utilizați un scaun cu o clemă SensorSafe, închideți cleva până auziți un „CLIC” și împingeți cleva închisă în jos spre catarama centurii **(18)**.
9. Strângeți centurile de siguranță **(20)** și trageți centura centrală de reglare **(21)** pentru a strânge centurile de umăr **(17)** până când toate centurile se pliază pe corpul copilului dv.



Hamul trebuie să fie montat suficient de strâns, astfel încât să nu apară nici o cută pe oricare dintre curele.

10. Când utilizați cleva SensorSafe, poziționați cleva direct sub umeri.

DEMONTAREA ȘI REAȘEZAREA HUSEI SCAUNULUI

Îmbrăcămintea/husa scaunului auto este formată din 4 părți. Acestea sunt fixate pe scaunul auto în mai multe locuri. O dată desfăcute, părțile individuale pot fi îndepărtate. Pentru a le reatașa, urmați instrucțiunile de demontare în ordine inversă. Înainte de a spăla inserția pentru nou-născuți **(1)**, trebuie îndepărtat buretele. Sunt orificii în material în acest scop.



Îmbrăcămintea poate fi spălată la mașina de spălat, la o temperatură de 30° C cu un program de spălare delicat, altfel poate duce la decolorarea țesăturii. Vă rugăm să spălați îmbrăcămintea separat de alte rufe și să nu o uscați în uscător sau în lumina directă a soarelui!

GARANȚIA PRODUCĂTORULUI ȘI REGLEMENTĂRI PRIVIND ELIMINAREA DEȘEURILOR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) vă oferă 3 ani garanție pentru acest produs. Garanția este valabilă în țara în care acest produs a fost vândut inițial de către un comerciant cu amănuntul către un client. Conținutul garanției și toate informațiile esențiale necesare pentru afirmarea garanției pot fi găsite pe pagina noastră de web:

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Dacă în descrierea articolului apare o garanție, drepturile dv. legale împotriva noastră pentru defecte rămân neafectate.

Vă rugăm să respectați reglementările privind eliminarea deșeurilor din țara dv.

CERTIFIKIMI

"SIRONA Zi i-Size"

UN R129/03

Diapazoni i përmasave:
45-105 cm

Pesha maks.: 18 kg



Ju falënderojmë që vendosët të zgjidhni sexholinon **"SIRONA Zi i-Size"** për makinë.

Lexoni me kujdes këtë udhëzues përdorimi përpara se të instaloni sexholinon në mjetin tuaj dhe mbajeni atë gjithmonë në një vend të arritshëm në ndarjen e caktuar.

INFORMACIONE DHE PARALAJMËRIME TË RËNDËSISHME

- Sexholinos nuk mund t'i bëhen modifikime apo shtime të çfarëdojloj forme pa miratimin e Autoritetit Miratues të Tipit.
- Për mbrojtjen e duhur të fëmijës suaj, është absolutisht e rëndësishme që ta përdorni sexholinon sipas përshkrimit në këtë udhëzues përdorimi.
- Mos e ktheni sexholinon në drejtim të lëvizjes nëse fëmija nuk i ka mbushur 15 muaj dhe nuk ka arritur një gjatësi prej 76 cm.
- Kjo sexholino mund të instalohet vetëm në llojet e sediljeve të mjetit të miratuara për përdorimin e sistemeve mbrojtëse për fëmijë në përputhje me manualin e mjetit.
-  **NUK LEJOHET** instalimi i kësaj sexholinoje në sediljen e përparme të pasagjerit me jastëkun e përparmë të ajrit të aktivizuar.
- Mos përdorni pika suporti të ndryshme nga ato të përshkruara tek udhëzuesi i përdorimit dhe të shënuara në sistemin kufizues për fëmijë.
- Inserti për të foshnjën shërben për mbrojtjen e fëmijës suaj dhe duhet të përdoret deri sa ai të ketë arritur një gjatësi prej 60 cm.
- Ripat e prehrit të sistemit të rripit të sigurimit duhet të kalojnë sa më poshtë jive të fëmijës që të jetë e mundur për të pasur një efekt optimal në rast aksidenti.
- Përpara çdo udhëtimi, sigurohuni që sistemi i rripit të sigurimit me pesë pika lidhëse të jetë rregulluar siç duhet dhe të puthitet mirë pas trupit të fëmijës. Ripat nuk duhet të përdridhen asnjëherë.
- Vetëm një mbështetëse koke optimale mund t'i ofrojë fëmijës suaj mbrojtje dhe rehati maksimale, duke siguruar në të njëjtën kohë që rripat e shpatullave të puthiten siç duhet.

- Sexholinoja duhet të instalohet gjithmonë saktë dhe të sigurohet në mjet edhe gjatë kohës që nuk është në përdorim.
- Këmbëza mbështetëse duhet të jetë gjithmonë në kontakt të drejtpërdrejtë me dyshemenë e mjetit. Nëse mjeti juaj ka ndarje ruajtëse në pjesën e këmbëve, kontakti prodhuesin e mjetit për t'u siguruar që dyshemeja e mjetit është mjaftueshëm e fortë për të mbajtur këmbëzën mbështetëse.
- Gjatë drejtimit të mjetit, sexholinoja duhet të jetë gjithmonë e fiksuar në drejtim të lëvizjes ose në drejtim të kundërt të lëvizjes.
- Në mënyrë që sexholinoja të sigurojë mbrojtje maksimale, përdorni gjithmonë mbrojtësen lineare për goditjet anësore (L.S.P.).
- Nëse e përdorni sexholinon në sediljen e mesit të ndenjëses së pasme të mjetit, mbrojtësja lineare për goditjet anësore (L.S.P.) nuk duhet të jetë asnjëherë e palosur.
- Sexholinoja është testuar dhe miratuar edhe për përdorim me mbrojtësen lineare për goditjet anësore (L.S.P.) të palosur.
- Sigurohuni gjithmonë që sexholinoja të mos bllokohet në ndonjë sipërfaqe gjatë mbylljes së derës së mjetit apo rregullimit të sediljes së pasme.
- Bagazhet apo çdo objekt tjetër që ndodhet në mjet duhet të sigurohen gjithmonë mirë. Në të kundërt, ato mund të fluturojnë brenda mjetit duke shkaktuar lëndime fatale.
- Sexholinoja nuk duhet të përdoret kurrë pa mbulesën e sipërme të saj. Sigurohuni që të përdoret një mbulesë e sipërme CYBEX origjinale, pasi ajo përbën një element kryesor që mundëson funksionimin e duhur të sexholinos.
- Asnjëherë mos e lini fëmijën të pambikëqyrr në mjet.
- Pjesët e këtij sistemi mbrojtës për fëmijë mund të nxehen në rast të ekspozimit të drejtpërdrejtë ndaj dritës së diellit dhe mund të shkaktojnë djegie të lëkurës së fëmijës suaj. Mbrojeni fëmijën tuaj dhe sexholinon nga ekspozimi i drejtpërdrejtë ndaj dritës së diellit.
- Aksidentet mund të shkaktojnë dëme të sexholinos që nuk mund të diktohen me sy të lirë. Zëvendësojeni sexholinon pas një aksidenti. Nëse keni dyshime, konsultohuni me shitësin apo prodhuesin përkatës.
- Sexholinoja nuk duhet të përdoret për më shumë se 8 vite. Sexholinoja është e ekspozuar ndaj forcave të mëdha gjatë jetëgjatësisë së saj, gjë që sjell ndryshime në cilësinë e materialeve përbërëse me kalimin e viteve.
- Pjesët plastike mund të pastrohen me agjent të butë pastrues dhe me ujë të ngrohtë. Mos përdorni asnjëherë agjentë të fortë pastrues apo zbardhues.

- Në disa sedilje të përbëra prej materialesh delikate, përdorimi i sexholinove mund të lërë shenja dhe/ose të shkaktojë çngjyrim. Për ta parandaluar këtë dhe për të mbrojtur sediljen, nën sexholino mund të vendosni një batanije, peshqir ose një copë të ngjashme.

PJESËT E PRODUKUT

Inserti për foshnjën (1)	L.S.P. Butoni i lëshimit (12)
Treguesi i përmasave (2)	Mbështetësja e kokës (13)
Këmbëza mbështetëse (3)	Doreza e rregullimit të mbështetëses së kokës (14)
Butonat e lëshimit-ISOFIX (4)	Doreza e rregullimit të pozicionit (15)
Krahët fiksues-ISOFIX (5)	Butoni i rregullimit të rripit (16)
Pikat e mbërthimit-ISOFIX (6)	Rripi i shpatullave (17)
Treguesi-ISOFIX (7)	Tokëza e rripit (18)
Butoni i rregullimit të këmbëzës mbështetëse (8)	Gjuhëza e tokëzës (19)
Treguesi i këmbëzës mbështetëse (9)	Rripat e prehrut (20)
Treguesi i fiksimit të sexholinos (10)	Rripi qendror i rregullimit (21)
Mbrojtësja lineare për goditjet anësore (L.S.P.) (11)	Ndarja e udhëzuesit të përdorimit (22)

PËRDORIMET E NDRYSHME TË SEXHOLINOS

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
45 – 60 cm	> 60 cm		

Inserti për foshnjën (1) do të jetë i vendosur në sexholino në momentin që do ta nxirni nga kutia. Ai duhet të hiqet nëse fëmija është më i gjatë se 60 cm. Treguesi i përmasave (2) tregon përmasat që duhet të arrijë fëmija juaj përpara se të lejohet konvertimi i sexholinos për përdorim në drejtim të lëvizjes.

POZICIONI I SAKTË NË MJET

Ky është një sistem mbrojtës për fëmijë i përmirësuar dhe në përputhje me standardin e sigurisë "i-Size". Ai është miratuar në përputhje me Rregulloren e Kombeve të Bashkuara nr. R129/03 për përdorim në sediljet e mjeteve që përmbushin standardin "i-Size", siç sugjerohet nga prodhuesit e mjeteve në manualët e përdorimit të mjetit. Nëse mjeti juaj nuk ka pozicion uljeje "i-Size", kontrolloni listën e llojeve të bashkëngjitur të mjetit. Versionin më të përditësuar të listës së llojeve mund ta merrni në www.cybex-online.com.

INSTALIMI NË MJET

Sigurohuni gjithmonë për sa vijon...

- mbështetëset e shpinës në mjet të jenë të fiksuara në pozicionin vertikal.
 - gjatë instalimit të sexholinos në sediljen e përparme të pasagjerit, shtyjeni sediljen e mjetit sa më pas që të jetë e mundur.
- Paloseni këmbëzën mbështetëse (3) derisa të fiksohet në pozicionin maksimal përpara.
 - Lëshojni butonat e lëshimit ISOFIX (4) për të shtrirë krahët fiksues ISOFIX (5).



Të dy butonat e lëshimit ISOFIX mund të lëshohen në mënyrë të pavarur duke lejuar rregullimin e pavarur të krahëve fiksues ISOFIX.

- Shtyjeni krahët fiksues ISOFIX (5) deri në fund jashtë sexholinos.
- Vendoseni sexholinon në një sedilje të përshtatshme në mjet.
- Shtyjeni krahët fiksues ISOFIX (5) brenda pikave të mbërthimit ISOFIX (6) derisa të fiksohen në pozicion me një tingull "KLIK" të dëgjueshëm. Ngjyra e dy treguesve ISOFIX (7) do të ndryshojë nga e KUQE në të GJELBËR.
- Sigurohuni që bazamenti është fiksuar mirë duke u përpjekur ta nxirni nga pikat e mbërthimit ISOFIX (6).
- Shtyjeni sexholinon drejt mbështetëses së shpinës në sediljen e mjetit derisa të drejtëndoset plotësisht me të.



Edhe lëvizja e sexholinos nga njëra anë në tjetrën e mbërthen atë me mbështetësen e shpinës të mjetit.

- Shtypni butonin e rregullimit të këmbëzës mbështetëse (8) dhe zgjateni këmbëzën derisa të prekë dyshtemenë e mjetit.

9. Tërhiqni këmbëzën mbështetëse **(3)** drejt pozicionit tjetër të fiksimit për të siguruar transmetim optimal të forcave.
10. Treguesi i këmbëzës mbështetëse **(9)** bëhet i GJELBËR kur ajo pozicionohet siç duhet në dyshemenë e mjetit.
11. Për të arritur mbrojtjen më të mirë të mundshme, aktivizoni mbrojtësen lineare për goditjet anësore **(11)** në pjesën anësore të sexholinos që është përballë derës së mjetit. Për ta bërë këtë, shtypni butonin e lëshimit të L.S.P **(12)**.



Sexholinoja mund të përdoret edhe pa L.S.P, në rast se në mjet nuk ka hapësirë të mjaftueshme.

NXJERRJA NGA MJETI

1. Zhblokoni krahët fiksues ISOFIX **(5)** në të dyja anët duke i tërhequr ndërsa shtypni butonat e lëshimit ISOFIX **(4)**.
2. Nxirni sexholinon nga pikat e mbërthimit ISOFIX **(6)**.
3. Hiqni sexholinon dhe rrëshqitni krahët fiksues ISOFIX **(5)** plotësisht në pozicionin e tyre të transportit.
4. Shtyni këmbëzën mbështetëse **(3)** drejt pozicionit të saj fillestar dhe më pas paloseni për të krijuar hapësirë.

RREGULLIMI I MBËSHTETËSES SË KOKËS

Mbështetësja e rregullueshme e kokës **(13)** mund të rregullohet me anë të dorezës së rregullimit të mbështetëses së kokës **(14)** që ndodhet në pjesën e pasme të mbështetëses së kokës **(13)**. Kur rregulloni mbështetësen e kokës, sigurohuni që hapësira midis saj dhe shpatullave të fëmijës të jetë jo më shumë se 2 cm (rreth 2 gisht gjerësi).

FUNKSIONI I RROTULLIMIT

Tërhiqni dorezën e rregullimit të pozicionit **(17)** në pjesën e përparme të sexholinos dhe ngrijeni në pozicion vertikal. Tani mund ta ktheni sexholinon.



Ju rekomandojmë që të çaktivizoni L.S.P. përpara se ta ktheni sexholinon.

Përpara se të nisni për udhëtim, sigurohuni që sexholinoja të jetë fiksuar mirë në vend.

RREGULLIMI I POZICIONIT TË SHTRIRË

Për ta rregulluar sexholinon në pozicion të shtrirë, shtypni dorezën e rregullimit të pozicionit **(17)** në pjesën e përparme të sexholinos.



Për fëmijët që nuk janë ende të aftë të qëndrojnë vetë ulur, rekomandojmë që të përdoret pozicioni i shtrirjes horizontale maksimale.



Sigurohuni gjithmonë që sexholinoja të fiksohet vend duke lëshuar një tingull zanor "klik" kur e rregulloni në pozicionin shtrirë apo pozicionin ulur.

SIGURIMI I FËMIJËS

1. Rrotullojeni sexholinon në pozicionin e hipjes.
2. Shtypni butonin e rregullimit të rripit **(16)** dhe tërhiqni njëkohësisht të dy rripat e shpatullave **(17)** për t'i liru.
3. Zbërtheni tokëzën e rripit **(18)** duke shtypur fortë butonin e kuq.
4. Tani gjuhëzat e tokëzës **(19)** mund të fiksohen në pozicionet e treguara në kapak me anë të magnetëve të integruara.
5. Vendoseni fëmijën në sexholino me fytyrë përpara.
6. Vendosini rripat e shpatullave **(17)** direkt mbi shpatullat e fëmijës.
7. Bashkoni të dyja gjuhëzat e tokëzës **(19)** dhe fiksojini në vend në tokëzën e rripit **(18)**. Duhet të dëgjoni një tingull "KLIK".
8. Nëse sexholinoja që po përdorni ka një mekanizëm mbërthyes "SensorSafe", shtypni këtë mekanizëm për ta mbyllur derisa të dëgjoni një tingull "KLIK" dhe rrëshqitni poshtë drejt tokëzës së rripit **(18)**.
9. Shtrengoni rripat e prehrit **(20)** dhe më pas tërhiqni rripin qendror të rregullimit **(21)** për të shtrënguar rripat e shpatullave **(17)** derisa të puthiten në mënyrë komode pas trupit të fëmijës.



Sistemi i rripit të sigurimit duhet të puthitet mjaftueshëm në mënyrë që të mos jetë e mundur palosja e rripave.

10. Në rastin e përdorimit të mekanizmit mbërthyes "SensorSafe", pozicionojeni atë direkt nën jastëkët e shpatullave.

HEQJA DHE RIVENDOSJA E MBULESËS SË SEXHOLINOS

Mbulesa e sexholinos përbëhet nga 4 pjesë. Ato mbërthehen në sexholino në disa pika. Pasi zbërthehen, pjesët e veçanta të mbulesës mund të hiqen. Për të rivendosur mbulesën, ndiqni në rend të kundërt udhëzimet e heqjes.

Përpara se të lini insertin për foshnjën **(1)** duhet të hiqni sfungjerin. Për këtë qëllim, copa ka disa hapje.



Mbulesa mund të lahet vetëm në temperaturë 30°C, me një program delikat larjeje. Në të kundërt, copa e mbulesës mund të çngjyroset. Mos e lini mbulesën së bashku me rrobat e tjera dhe mos e thani në makinën tharëse apo duke e ekspozuar ndaj dritës së drejtpërdrejtë të diellit.

GARANCIA E PRODHUESIT DHE RREGULLORET E ASGJËSIMIT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Gjermania) ju ofron 3 vite garanci për këtë produkt. Garancia është e vlefshme në vendin ku produkti i është shitur fillimisht një klienti nga një shitës me pakicë. Përmbajtja e garancisë dhe të gjitha informacionet thelbësore të domosdoshme për sigurimin e garancisë mund t'i gjeni në faqen tonë kryesore:

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://www.go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Në rast se përshkrimi i artikullit përfshin garancinë, të drejtat tuaja ligjore kundrejt nesh në raste defektesh mbeten të pacenuara.

Zbatoni rregulloret për asgjësimin e mbetjeve në vendin tuaj.

CERTIFIKACIJA

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

Raspon veličina: 45-105 cm

Težina: maks. 18 kg



Hvala vam što ste se prilikom odabira auto sjedišta odlučili za **SIRONA Zi i-Size**.

Pažljivo pročitajte ovaj Vodič za korisnike prije postavljanja auto sjedišta u svoje vozilo i uvijek držite Vodič pri ruci, u za to namijenjenom pregratku.

VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Da bi propisno zaštitili svoje dijete, od suštinske je važnosti da se auto sjedište koristi u skladu s opisom u ovom Vodiču za korisnike.
- Nemojte koristiti auto sjedište usmjereno unaprijed dok dijete ne bude starije od 15 mjeseci i dok dijete ne dostigne visinu od 76 cm.
- Ovo auto sjedište smije se instalirati samo na sjedištima vozila odobrenim za upotrebu sistema za vezivanje djece, u skladu s priručnikom za vozilo.
-  Postavljanje ovog auto sjedišta na prednje putničko sjedište s aktiviranim prednjim vazdušnim jastukom NIJE DOZVOLJENO.
- Ne koristite nikakve potporne tačke kontakta osim onih opisanih u Vodiču za korisnike i označenih na sistemu za vezivanje djeteta.
- Umetak za novorođenčad služi za zaštitu vašeg djeteta i mora se koristiti dok dijete ne dostigne visinu od 60 cm.
- Pojasevi za krilo moraju prelaziti što je niže moguće preko prepona vašeg djeteta kako bi bili optimalno djelotvorni u slučaju nezgode.
- Prije svakog putovanja osigurajte da je sistem za vezivanje na pet tačaka ispravno podešen i da tijesno pranja uz tijelo djeteta. Pojasevi se nikad ne smiju uvrtati!
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, a da se i pojasevi za ramena mogu podesiti na prikladan način.
- Auto sjedište se mora ispravno postaviti i učvrstiti u vozilu čak i kad se ne koristi.

- Potporna nožica uvijek mora biti u direktnom dodiru s podom vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za odlaganje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila i osigurajte da pod vozila može podržati potpurnu nožicu.
- Dok vozite, auto sjedište mora uvijek biti zaključano u položaju gledanja prema nazad ili naprijed.
- Kako bi auto sjedište osiguralo najbolju moguću zaštitu, uvijek koristite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.).
- Ako auto sjedište koristite na srednjem sjedištu zadnje klupe vozila, linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) se ne smije nikako rasklapati.
- Ovo auto sjedište je takođe testirano i odobreno za upotrebu bez linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) koja je preključena.
- Uvijek osigurajte da auto sjedište nije zaglavljeno uz neku površinu kad zatvarate vrata vozila ili podešavate zadnje sjedište.
- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu uvijek moraju biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- Auto sjedište se nikada ne smije koristiti bez prekrivača auto sjedišta. Osigurajte da se koristi samo izvorni CYBEX prekrivač auto sjedišta jer je prekrivač ključni element koji omogućuje da sjedište propisno funkcioniše.
- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu.
- Djelovi ovog sistema za vezivanje djece mogu se zagrijati kad su izloženi direktnom sunčevom svjetlu i mogu potencijalno izazvati opekotine na koži vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i auto sjedište od direktne izloženosti suncu.
- Nezgoda može dovesti do oštećenja na auto sjedištu koje se ne može utvrditi golim okom. Zamijenite auto sjedište nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Ne koristite auto sjedište duže od 8 godina. Auto sjedište je izloženo velikom pritisku tokom svoga roka upotrebe, što sa starenjem dovodi do promjena u kvalitetu njegovog materijala.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- Na nekim sjedištima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, upotreba auto sjedišta može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste to izbjegli, možete postaviti prekrivač, ručnik ili sličan podmetač ispod auto sjedišta kako biste zaštitili sjedište u vozilu.

DIJELOVI PROIZVODA

Umetak za novorođenčad **(1)**
 Pokazivač veličine **(2)**
 Potporna nožica **(3)**
 ISOFIX-Dugmad za otpuštanje **(4)**
 ISOFIX-Ručice za zaključavanje **(5)**
 ISOFIX-Usidrenja **(6)**
 ISOFIX-Pokazivač **(7)**
 Dugme za podešavanje potporne nožice **(8)**
 Pokazivač potporne nožice **(9)**
 Pokazivač zaključanosti auto sjedišta **(10)**
 Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) **(11)**

L.S.P. Dugme za otpuštanje **(12)**
 Naslon za glavu **(13)**
 Ručica za podešavanje naslona za glavu **(14)**
 Ručica za podešavanje položaja **(15)**
 Dugme za podešavanje pojasa **(16)**
 Rameni pojas **(17)**
 Kopča pojasa **(18)**
 Jezičak kopče **(19)**
 Pojasevi za krilo **(20)**
 Centralni pojas za podešavanje **(21)**
 Odjeljak za Vodič za korisnike **(22)**

RAZLIČITE UPOTREBE AUTO SJEDIŠTA

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
45 – 60 cm	> 60 cm		

Umetak za novorođenčad **(1)** je već će postavljen u auto sjedište kada ga izvadite iz kutije. Treba ga ukloniti ako je vaše dijete više od 60 cm. Pokazivač veličine **(2)** pokazuje koju veličinu vaše dijete mora dostići kako bi bilo dozvoljeno preobratiti auto sjedište za upotrebu s licem prema naprijed.

ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU

Ovo je i-Size poboljšani sistem za vezivanje djece. Odobren je u skladu s Uredbom UN-a br. R129/03, za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu kompatibilnim sa i-Size, kako su naznačili proizvođači vozila u svojim korisničkim priručnicima za vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedište standarda i-Size, provjerite priloženi popis tipova vozila. Najnoviju verziju popisa tipova možete pribaviti na www.cybex-online.com.

POSTAVLJANJE U VOZILU

Uvijek osigurajte da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
 - prilikom postavljanja auto sjedišta na suvozačevo sjedište, pomjerite sjedište vozila što je više moguće unazad.
- Rasklopite potpurnu nožicu **(3)** dok se ona ne zaključa u svom najistaknutijem položaju.
 - Otpustite ISOFIX-dugmad za otpuštanje **(4)** da biste produžili ISOFIX-ručice za zaključavanje **(5)**.

Oba ISOFIX-dugmeta za otpuštanje mogu se otpuštati nezavisno, čime se omogućuje nezavisno podešavanje ISOFIX-ručica za zaključavanje.

- Pritisnite ISOFIX-ručice za zaključavanje **(5)** van auto sjedišta do njihovog krajnjeg položaja.
- Postavite auto sjedište na odgovarajuće sjedište u vozilu.
- Pritisnite ISOFIX-ručice za zaključavanje **(5)** u ISOFIX-usidrenja **(6)** dok se one ne uklpe uz zvučni "KLIK". Dva ISOFIX-pokazivača **(7)** prijeći će iz CRVENE u ZELENU boju.
- Osigurajte da je auto sjedište sigurno pokušavajući ga izvući iz ISOFIX-usidrenja **(6)**.
- Pogurajte auto sjedište ka leđnom naslonu sjedišta u vozilu dok ne bude u potpunosti poravnato s leđnim naslonom.

Pokretanje auto sjedišta s jedne na drugu stranu takođe će ga učvrstiti uz naslon za leđa u vozilu.

- Pritisnite dugme za podešavanje potporne nožice **(8)** i produžite nožicu sve dok ona ne dodirne pod vozila.
- Izvućite potpurnu nožicu **(3)** van do sljedećeg položaja zaključavanja kako biste imali optimalan prijenos snage.
- Pokazivač za potpurnu nožicu **(9)** prelazi na ZELENO kad je potporna nožica ispravno postavljena na podu vozila

BS

11. Da biste postigli najbolju moguću zaštitu, aktivirajte Linearnu zaštitu od bočnog udara **(11)** sa strane auto sjedišta okrenute prema vratima vozila. Da biste to učinili, pritisnite L.S.P. dugme za otpuštanje **(12)**



Auto sjedište se može koristiti i bez L.S.P.-a ako nema dovoljno prostora u vozilu.

UKLANJANJE IZ VOZILA

1. Otključajte ISOFIX-ručice za zaključavanje **(5)** na obje strane pritiskom na ISOFIX-dugmad za otpuštanje **(4)** i istovremeno ih povucite unazad.
2. Izvucite auto sjedište iz ISOFIX-usidrenja **(6)**.
3. Uklonite auto sjedište i kliznite ISOFIX-ručice za zaključavanje **(5)** potpuno unazad u njihov transportni položaj.
4. Pogurajte potpurnu nožicu **(3)** nazad u njezin izvorni položaj i onda je sklopite kako biste uštedjeli prostor.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Podesivi naslon za glavu **(13)** može se podešavati pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu **(14)** na zadnjoj strani naslona za glavu **(13)**. Kod podešavanja naslona za glavu pobrinite se da ne ostane više od 2 cm (približno širina 2 prsta) između dječjih ramena i naslona za glavu.

FUNKCIJA ROTACIJE

Povucite ručicu za podešavanje položaja **(17)** na prednjem dijelu sjedišta i dovedite ga u uspravan položaj. Sada možete okrenuti sjedište.



Preporučujemo da deaktivirate L.S.P. prije okretanja sjedišta.

Prije početka putovanja, provjerite je li sjedište pravilno zaključano na svom mjestu.

PRILAGODAVANJE LEŽEĆEG POLOŽAJA

Da biste sjedište postavili u ležeći položaj, pritisnite ručicu za podešavanje položaja **(17)** na prednjoj strani auto sjedišta.



Preporučujemo da se koristi najravniji ležeći položaj za djecu koja još uvijek nisu u stanju samostalno sjediti uspravno.



Uvijek osigurajte da je auto sjedište čujno kliknulo u svoje mjesto kad ga podešavate bilo u ležeći bilo u sjedeći položaj.

OSIGURAVANJE DJETETA

1. Rotirajte auto sjedište u položaj za uкравanje.
2. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa **(16)** i istovremeno povucite oba pojasa za remena **(17)** da biste ih olabavili.
3. Otpustite kopču pojasa **(18)** snažnim pritiskom crvene tipke.
4. Jezičci kopče **(19)** se sada mogu pričvrstiti na naznačena mjesta na poklopcu pomoću integrisanih magneti.
5. Postavite dijete u auto sjedište s pozadinom prema nazad.
6. Postavite ramene pojaseve **(17)** direktno preko djetetovih ramena.
7. Postavite oba jezička kopče **(19)** zajedno i zaključajte ih u kopči pojasa **(18)**. Trebali biste začuti zvučno „KLIK“.
8. Ako koristite sjedište sa SensorSafe kopčom, pritisnite zatvarač dok ne čujete zvučno "KLIK" i gurnite zatvorenu kopču na dolje prema kopči pojasa **(18)**.
9. Pritegnite pojaseve za krilo **(20)**, a zatim povucite središnji pojas za podešavanje **(21)** da biste zategnuli pojaseve za ramena **(17)** dok ne nalegnu uz tijelo vašeg djeteta.



Pojas bi trebao biti dovoljno zategnut, tako da nije moguće napraviti nabor ni na kojoj od traka.

10. Kod upotrebe SensorSafe kopče, postavite kopču direktno ispod jastučića za ramena.

UKLANJANJE I PONOVNO POSTAVLJANJE PREKRIVAČA ZA AUTO SJEDIŠTE

Prekrivač auto sjedišta sastoji se od 4 dijela. Oni su svezani za auto sjedište na nekoliko mjesta. Kad se odvežu, pojedinačni dijelovi prekrivača mogu se ukloniti. Kod ponovnog postavljanja prekrivača slijedite uputstva za uklanjanje obrnutim redoslijedom.

Prije nego što operete umetak za novorođenčad **(1)**, punjenje se mora ukloniti. U tu svrhu postoje otvori na tkanini.



Prekrivač se smije prati samo na 30 °C u programu za osjetljivo pranje, inače će doći do bljedenja boje tkanine prekrivača. Prekrivač perite odvojeno od ostalog rublja i ne sušite ga u sušilici niti na direktnom sunčevu svjetlu!

PROIZVOĐAČKA GARANCIJA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje važenja garancije mogu se pronaći na našoj početnoj stranici: **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.

СЕРТИФИКАЦИЈА

SIRONA Zi i-Size
OH R129/03

Опсег на големина:
45-105 cm

Тежина: мкс. 18 кг



Ви благодариме што одлучивте да го купите седиштето за автомобил
SIRONA Zi i-Size.

Прочитајте го внимателно ова Упатство за корисник пред да го инсталирате седиштето за автомобил во возилото и секогаш чувајте го при рака во специјално наменетиот оддел.

ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ И ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Без одобрение на органот за Типска хомологација, седиштето за автомобил не смее да се менува или да се додава на каков било начин.
- Со цел вашето дете да се заштити правилно, задолжително е да го користите седиштето за автомобил како што е опишано во ова Упатство за корисник.
- Не користете седиште за автомобил завртено напред пред детето да биде на возраст од 15 месеци и да достигне должина од 76 cm.
- Ова седиште за автомобил може да се монтира само на седишта на возило што се одобрени за користење со системи за врзување деца во согласност со прирачникот на возилото.
-  Монтирањето на ова седиште за автомобил на предното патничко седиште со активирано предно воздушно перниче **НЕ Е ДОЗВОЛЕНО.**
- Не користете какви било носечки контактни точки освен оние опишани во упатството и означени на детскиот систем за врзување.
- Влошката за новороденче се употребува за заштита на детето и мора да се употребува сè додека детето не достигне должина од 60 cm.
- Скутните каиши на сигурносниот каиш мора да минуваат што е можно пониско преку слабините на детето за да имаат максимален ефект при судир.
- Пред секое патување треба да обезбедите дека сигурносниот каиш со пет точки на прицврстување е прилагоден правилно и дека е добро прицврстен на телото на детето. Каишите никогаш не смее да се превитуваат!

- Само оптимално прилагодениот наслон за глава може да му понуди на детето максимална заштита и удобност, а истовремено да обезбедува дека каишите за раменици се поставени соодветно.
- Седиштето за автомобил мора секогаш да биде монтирано и прицврстено правилно во возилото, дури и кога не се употребува.
- Потпорната ногарка мора секогаш да биде во директен контакт со подот на возилото. Ако вашето возило има простор за складирање во просторот за нозе, треба да контактирате со производителот на возилото за да бидете сигурни дека возилото ја поддржува потпорната ногарка.
- Додека возите, седиштето за автомобил мора секогаш да биде закочено завртено назазад или напред.
- За да овозможува најдобра можна заштита, седиштето за автомобил секогаш треба да ја употребува линеарната странична заштита од удари (L.S.P.).
- Ако го користите седиштето за автомобил на средното седиште на задната клупа на возилото, линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) не смее никогаш да биде во отворена позиција.
- Седиштето за автомобил исто така беше тестирано и одобрено за користење без линеарна странична заштита од удари (L.S.P.) во отворена позиција.
- Секогаш треба да бидете сигурни дека седиштето за автомобил не е заглавено на некоја површина кога ја затворате вратата на возилото или да кога го прилагодувате задното седиште.
- Багажот или кои било други предмети во возилото мора секогаш да бидат добро прицврстени. Во спротивно, може да се разлетат низ возилото, што би можело да предизвика смртоносни повреди.
- Седиштето за автомобил никогаш не смее да се употребува без навлаката на седиште. Бидете сигурни дека се употребува само оригинална навлака на седиште CYBEX, бидејќи навлаката е клучен елемент што овозможува седиштето да функционира правилно.
- Никогаш не оставајте го детето во возилото без надзор.
- Некои делови од овој систем за врзување на дете може да се загреат кога се изложуваат на директна сончева светлина и би можеле да предизвикаат изгореници на детската кожа. Заштитете го вашето дете и седиштето за автомобил од директно изложување на сончева светлина.
- Сообраќајна несреќа може да предизвика оштетување на седиштето за автомобил што не може да се види со голо око. Во случај на сообраќајна несреќа, ве молиме да го замените седиштето за автомобил. Ако се двоумите, советувајте се со застапникот или со производителот.

- Не користете го ова седиште за автомобил подолго од 8 години. Седиштето на возилото е изложено на големо оптоварување за време на рокот на траење, што води до промени во квалитетот на неговите материјали со минување на времето.
- Пластичните делови може да се чистат со благо средство за чистење и топла вода. Никогаш не користете остри средства за чистење или белила!
- На некои седишта на возилото изработени од чувствителни материјали, користењето може да остави дамки и/или да предизвика бледнење. За да го спречите ова, можете да ставите ќебе, крпа или сличен предмет под седиштето за автомобил за да го заштитите седиштето на возилото.

ДЕЛОВИ НА ПРОИЗВОДОТ

Влошка за новороденче (1)	L.S.P. Копче за откочување (12)
Индикатор на големина (2)	Наслон за глава (13)
Потпорна ногарка (3)	Рачка за приспособување на наслонот за глава (14)
Копчиња за отпуштање ISOFIX (4)	Рачка за приспособување на позиција (15)
Рачки за заклучување ISOFIX (5)	Копче за приспособување на каиш (16)
Точки за закотвување ISOFIX (6)	Каиш за рамо (17)
Индикатор ISOFIX (7)	Закопчувалка (18)
Копче за приспособување на потпорна ногалка (8)	Лазиче за закопчување (19)
Индикатор на потпорна ногалка (9)	Скутни каиши (20)
Индикатор за закочување на седиште (10)	Централен каиш за приспособување (21)
Линеарна странична заштита од удари (L.S.P.) (11)	Оддел за упатството за употреба (22)

РАЗЛИЧНИ НАМЕНИ НА СЕДИШТЕТО

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg
	
45 – 60 cm	> 60 cm
	
	

Влошката за новороденче **(1)** веќе ќе биде поставена на седиштето за автомобил кога ќе го извадите од кутијата. Треба да ја отстраните влошката ако вашето дете е подолго од 60 см. Индикаторот на големина **(2)** ја покажува големината што мора да ја достигне детето пред да смеете да го користите седиштето за автомобил завртено напред.

ТОЧНА ПОЗИЦИЈА ВО ВОЗИЛОТО

Ова е подобрен систем за врзување деца i-Size. Одобен е во согласност со Регулативата на ОН бр. R129/02 за употреба во седечки позиции во возило компатибилно со i-Size, како што е назначено од производителите на возилото во нивните прирачници за корисник на возило. Ако вашето возило нема седечка позиција i-Size, проверете го приложениот Список со типови возила. Можете да ја добиете најновата верзија од Списокот со типови од www.cybex-online.com.

МОНТИРАЊЕ ВО ВОЗИЛОТО

Секогаш треба да бидете сигурни дека...

- наслоните за грб во возилото се закочени во исправена позиција,
 - кога го монтирате седиштето за автомобил на предното патничко седиште, седиштето на возилото е прилагодено што е можно поназад.
1. Отклучете на Потпорната ногарка **(3)** сè додека не се заклучи во најоддалечената позиција.
 2. Ослободете ги копчињата за отклучување ISOFIX **(4)** за да ги издолжите рачките за заклучување ISOFIX **(5)**.



Копчињата за ослободување ISOFIX може да се ослободат самостојно, со што им се дозволува на Рачките за заклучување ISOFIX да се прилагодат независно.

3. Турнете ги рачките за заклучување ISOFIX **(5)** од основата онолку колку што се отвораат.
4. Поставете го седиштето за автомобил на соодветно седиште во возилото.
5. Турнете ги рачките за заклучување ISOFIX **(5)** во точките за закотвување ISOFIX **(6)** сè додека не се заклучат во соодветната позиција и слушнете звук на закопчување. Бојата на двата индикатора ISOFIX **(7)** ќе се промени од ЦРВЕНА во ЗЕЛЕНА.
6. Проверете дали е основата добро прицврстена, обидувајќи се да ја извлечете од точките за фиксирање ISOFIX **(6)**.
7. Турнете го седиштето за автомобил кон наслонот за грб на седиштето на возилото сè додека не се порамни целосно со наслонот за грб.



Движењето на седиштето за автомобил од една на друга страна, исто така ќе го потпре наспроти наслонот за грб на возилото.

8. Притиснете го копчето за приспособување на потпорната ногалка **(8)** и извлечете ја ногалката сè додека не го допре подот на возилото.
9. Повлечете на Потпорната ногарка **(3)** на надвор до следната позиција за фиксирање за да обезбедите оптимално пренесување на силата.
10. Индикаторот на потпорната ногалка **(9)** ќе стане ЗЕЛЕН кога потпорната ногалка ќе се постави правилно на подот на возилото.
11. За да постигнете најдобра можна заштита, активирајте ја линеарната заштита од странични удари **(11)** на страната на седиштето за автомобил што е завртена кон вратата на возилото. За да го направите тоа, притиснете го копчето за ослободување на L.S.P **(12)**



Седиштето за автомобил може исто така да се употребува и без активирана L.S.P, ако во возилото нема доволно простор.

ОТСТРАНУВАЊЕ ОД ВОЗИЛОТО

1. Отклучете ги рачките за заклучување ISOFIX **(5)** на двете страни притискајќи ги истовремено на копчињата за отклучување ISOFIX **(4)** и влечејќи ги наназад.
2. Извлечете го седиштето за автомобил од точките за закотвување ISOFIX **(6)**.
3. Отстранете го седиштето за автомобил и турнете ги рачките за заклучување ISOFIX **(5)** целосно наназад во нивните транспортни позиции.
4. Турнете ја наназад Потпорната ногарка **(3)** во почетната позиција и потоа преклопете ја за да заштедите простор.

ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА НАСЛОНОТ ЗА ГЛАВА

Можете да го приспособите наслонот за глава **(13)** со помош на рачката за приспособување на наслонот за глава **(14)** што се наоѓа во задниот дел на наслонот за глава **(13)**. Кога го прилагодувате наслонот за глава, треба да обезбедите дека растојанието меѓу рамениците на детето и наслонот за глава не е поголемо од 2 см (приближно 2 прста).

ФУНКЦИЈА ЗА ВРТЕЊЕ

Повлечете ја рачката за приспособување на позиција **(17)** што се наоѓа на предниот дел на седиштето и поставете ја во исправена позиција. Сега можете да го завртите седиштето за автомобил.



Ви препорачуваме да ја деактивирате L.S.P. пред да го завртите седиштето.

Пред да го почнете вашето патување, бидете сигурни дека седиштето за автомобил е правилно заклучено во точна позиција.

ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ЛЕЖЕЧКА ПОЗИЦИЈА

За да го приспособите седиштето во лежечка позиција, притиснете ја рачката за приспособување на позиција **(17)** што се наоѓа на предниот дел на седиштето.



Ви препорачуваме да ја користите најрамната лежечка позиција за деца кои сè уште не се способни да седат исправени самостојно.



Секогаш треба да бидете сигурни дека го слушате звукот на заклучување на седиштето за автомобил кога го прилагодувате, без оглед дали се наоѓа во лежечка или исправена позиција.

ВРЗУВАЊЕ НА ДЕТЕТО

1. Завртете го седиштето во позиција за влегување.
2. Притиснете го копчето за приспособување на каишот **(16)** и повлечете ги истовремено двата каиши за рамо **(17)** за да ги олабавите.
3. Отворете ја закопчувалката **(18)** со цврсто притискање на црвеното копче.
4. Јазичињата за закопчување **(19)** сега може да се прикачат на назначените места на навлаката користејќи ги интегрираните магнети.
5. Ставете го детето во седиштето за автомобил со задниот завртен нааназад.
6. Поставете ги каишите за рамо **(17)** директно преку рамената на детето.
7. Поставете ги двете јазичиња за закопчување **(19)** заедно и заклучете ги во закопчувалката **(18)**. Треба да слушнете звук на закопчување.
8. Ако користите седиште со спојка SensorSafe, туркајте ја спојката за да се затвори сè додека не слушнете звук на заклучување и турнете ја затворената спојка надолу кон закопчувалката **(18)**.
9. Затегнете ги скутните каиши **(20)**, а потоа повлечете го централниот каиш за приспособување **(21)** за да ги затегнете каишите за рамо **(17)** сè додека не се прицврстат удобно на телото на детето.



Сигурносниот каиш треба да биде наместен доволно цврсто, но да не дозволува превитнување на кој било каиш.

10. Кога ја користите спојката SensorSafe, поставете ја директно под подлошките за рамо.

ОТСТРАНУВАЊЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВУВАЊЕ НА НАВЛАКАТА НА СЕДИШТЕ

Навлаката на седиштето за автомобил се состои од 4 дела. Тие се прицврстуваат на неколку места на седиштето за автомобил. Штом ќе ги откачите, индивидуалните делови на навлаката може да се отстранат. За да ја поставите навлаката повторно, следете ги упатствата за отстранување по обратен редослед.

Пред да ја исперете влошката за новороденче **(1)**, мора да ја отстраните пената. На материјалот постојат отвори за оваа намена.



Навлаката може да се пери само на температура од 30° C на програма за благо перење, бидејќи во спротивно може да се јави бледнење на материјалот на навлаката. Перете ја навлаката одделно од друга облека и не сушете ја во машина за сушење алишта или на директно сончево светло!

ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ И РЕГУЛАТИВА ЗА ДЕПОНИРАЊЕ ВО ОТПАД

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германија) за овој производ ви дава 3 години гаранција. Гаранцијата важи во земјата во која производот му беше продаден на клиентот од застапник или во малопродажба.

Содржината на гаранцијата и сите основни информации потребни за потврдување на гаранцијата може да се најдат на нашата почетна страница: go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ако гаранцијата се прикажува во описот на производот, тоа нема да влијае врз вашите законски права за дефекти наспроти нас.

Почитувајте ги регулативите за отстранување во отпад во вашата земја.

CERTIFIKACIJA

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

Raspon veličina: 45-105 cm

Težina: maks. 18 kg



Hvala vam što ste se prilikom izbora auto sjedišta odlučili za **SIRONA Zi i-Size**.

Pažljivo pročitajte ovaj Vodič za korisnike prije postavljanja auto sjedišta u svoje vozilo i uvijek držite Vodič pri ruci, u za to namijenjenom odjeljku.

VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Da bi propisno zaštitili svoje dijete, od suštinske je važnosti da se auto sjedište koristi u skladu s opisom u ovom Vodiču za korisnike.
- Nemojte koristiti auto sjedište usmjereno unaprijed dok dijete ne bude starije od 15 mjeseci i dok dijete ne dostigne visinu od 76 cm.
- Ovo auto sjedište se smije instalirati samo na sjedištima vozila odobrenim za upotrebu sistema za vezivanje djece, u skladu sa priručnikom za vozilo.
-  Postavljanje ovog auto sjedišta na prednje putničko sjedište sa aktiviranim prednjim vazdušnim jastukom **NIJE DOZVOLJENO**.
- Ne koristite nikakve kontakt tačke nosača osim onih opisanih u Vodiču za korisnike i označenih na sistemu za vezivanje djeteta.
- Umetak za novorođenčad se koristi da zaštiti vaše dijete i mora se koristiti dok dijete ne dostigne visinu od 60 cm.
- Pojasevi za krilo moraju prelaziti što je niže moguće preko prepona vašeg djeteta kako bi bili optimalno djelotvorni u slučaju nezgode.
- Prije svakog putovanja obezbijedite da je sistem za vezivanje na pet tačaka ispravno podešen i da tijesno pranja uz tijelo djeteta. Pojasevi se nikad ne smiju uvrtati!
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, a da se i pojasevi za ramena mogu podjesiti na prikladan način.
- Auto sjedište se mora ispravno postaviti i učvrstiti u vozilu čak i kad se ne koristi.

- Potporna nožica mora uvijek biti u direktnom dodiru sa podom vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za odlaganje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila i obezbijedite da pod vozila može podržati potpurnu nožicu.
- Dok vozite, auto sjedište mora uvijek biti zaključano u položaju gledanja prema nazad ili naprijed.
- Kako bi auto sjedište obezbijedilo najbolju moguću zaštitu, uvijek koristite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.).
- Ako auto sjedište koristite na srednjem sjedištu zadnje klupe vozila, linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) se ne smije nikako rasklapati.
- Ovo auto sjedište takođe je testirano i odobreno za upotrebu bez linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) koja je preključena.
- Uvijek obezbijedite da auto sjedište nije zaglavljeno uz neku površinu kad zatvarate vrata vozila ili podešavate zadnje sjedište.
- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu moraju uvijek biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- Auto sjedište se nikada ne smije koristiti bez prekrivača auto sjedišta. Obezbijedite da se koristi samo izvorni CYBEX prekrivač auto sjedišta jer je prekrivač ključni element koji omogućuje da sjedište propisno funkcioniše.
- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu.
- Dijelovi ovog sistema za vezivanje djece mogu se zagrijati kad su izloženi direktnom sunčevom svjetlu i mogu potencijalno izazvati opekotine na koži vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i auto sjedište od direktne izloženosti suncu.
- Nezgoda može dovesti do oštećenja na auto sjedištu koje se ne može utvrditi golim okom. Zamijenite auto sjedište nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Ne koristite auto sjedište duže od 8 godina. Auto sjedište je izloženo velikom pritisku tokom svoga roka upotrebe, što sa starenjem dovodi do promjena u kvalitetu njegovog materijala.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- Na nekim sjedištima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, upotreba auto sjedišta može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste to izbjegli, možete postaviti prekrivač, peškir ili sličan podmetač ispod auto sjedišta kako biste zaštitili sjedište u vozilu.

DIJELOVI PROIZVODA

Umetak za novorođenčad **(1)**
 Pokazivač veličine **(2)**
 Potporna nožica **(3)**
 ISOFIX-Dugmad za otpuštanje **(4)**
 ISOFIX-Ručice za zaključavanje **(5)**
 ISOFIX-Usidrenja **(6)**
 ISOFIX-Pokazivač **(7)**
 Dugme za podešavanje potporne nožice **(8)**
 Pokazivač potporne nožice **(9)**
 Pokazivač zaključanosti auto sjedišta **(10)**
 Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) **(11)**

L.S.P. Dugme za otpuštanje **(12)**
 Naslon za glavu **(13)**
 Ručica za podešavanje naslona za glavu **(14)**
 Ručica za podešavanje položaja **(15)**
 Dugme za podešavanje pojasa **(16)**
 Rameni pojas **(17)**
 Kopča pojasa **(18)**
 Jezikak kopče **(19)**
 Pojasevi za krilo **(20)**
 Centralni pojas za podešavanje **(21)**
 Odjeljak za Vodič za korisnike **(22)**

RAZLIČITE UPOTREBE AUTO SJEDIŠTA

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
45 – 60 cm	> 60 cm		

Umetak za novorođenčad **(1)** je već će postavljen u auto sjedište kada ga izvadite iz kutije. Treba ga ukloniti ako je vaše dijete više od 60 cm. Pokazivač veličine **(2)** pokazuje koju veličinu vaše dijete mora dostići kako bi bilo dozvoljeno okrenuti auto sjedište za upotrebu sa licem prema naprijed.

ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU

Ovo je i-Size poboljšani sistem za vezivanje djece. Odobren je u skladu sa Uredbom UN-a br. R129/03, za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu kompatibilnim sa i-Size kako su naznačili proizvođači vozila u svojim priručnicima za korisnike vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedište standarda i-Size provjerite priloženi popis tipova vozila. Najnoviju verziju popisa tipova možete pribaviti na www.cybex-online.com.

POSTAVLJANJE U VOZILU

Uvijek obezbijedite da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
 - prilikom postavljanja auto sjedišta na suvozačevo sjedište, pomjerite sjedište vozila što je više moguće unazad.
- Rasklopote potpurnu nožicu **(3)** dok se ona ne zaključa u svom najistaknutijem položaju.
 - Otpustite ISOFIX-dugmad za otpuštanje **(4)** da biste produžili ISOFIX-ručice za zaključavanje **(5)**.

Oba ISOFIX-dugmeta za otpuštanje mogu se otpuštati nezavisno, čime se omogućuje nezavisno podešavanje ISOFIX-ručica za zaključavanje.

- Pritisnite ISOFIX-ručice za zaključavanje **(5)** van auto sjedišta do njihovog krajnjeg položaja.
- Postavite auto sjedište na odgovarajuće sjedište u vozilu.
- Pritisnite ISOFIX-ručice za zaključavanje **(5)** u ISOFIX-usidrenja **(6)** dok se one ne uklpe uz zvučni "KLIK". Dva ISOFIX-pokazivača **(7)** prijeći će iz CRVENE u ZELENU boju.
- Obezbijedite da je auto sjedište sigurno pokušavajući ga izvući iz tačaka ISOFIX- usidrenja **(6)**.
- Pogurajte auto sjedište ka leđnom naslonu sjedišta u vozilu dok ne bude u potpunosti poravnato sa leđnim naslonom.

Pokretanje auto sjedišta sa jedne na drugu stranu takođe će ga učvrstiti uz naslon za leđa u vozilu.

- Pritisnite dugme za podešavanje potporne nožice **(8)** i produžite nožicu sve dok ona ne dodirne pod vozila.
- Izvućite potpurnu nožicu **(3)** van do sljedećeg položaja zaključavanja kako biste imali optimalan prijenos snage.
- Pokazivač za potpurnu nožicu **(9)** prelazi na ZELENLO kad je potporna nožica ispravno postavljena na podu vozila

ME

11. Da bi postigli najbolju moguću zaštitu, aktivirajte Linearnu zaštitu od bočnog udara **(11)** sa strane auto sjedišta okrenute prema vratima vozila. Da bi to uradili, pritisnite L.S.P. dugme za otpuštanje **(12)**



Auto sjedište se može koristiti i bez L.S.P.-a ako nema dovoljno prostora u vozilu.

UKLANJANJE IZ VOZILA

1. Otključajte ISOFIX-ručice za zaključavanje **(5)** na obje strane pritiskom na ISOFIX-dugmad za otpuštanje **(4)** i istovremeno ih povucite unazad.
2. Izvucite auto sjedište iz ISOFIX-usidrenja **(6)**.
3. Uklonite auto sjedište i gurnite ISOFIX-ručice za zaključavanje **(5)** potpuno unazad u njihov transportni položaj.
4. Pogurajte potpurnu nožicu **(3)** nazad u njen izvorni položaj i onda je sklopite kako biste uštedjeli prostor.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Podesivi naslon za glavu **(13)** može se podešavati pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu **(14)** na zadnjoj strani naslona za glavu **(13)**. Kod podešavanja naslona za glavu pobrinite se da ne ostane više od 2 cm (približno širina 2 prsta) između dječjih ramena i naslona za glavu.

FUNKCIJA ROTACIJE

Povucite ručicu za podešavanje položaja **(17)** na prednjem dijelu sjedišta i dovedite ga u uspravan položaj. Sada možete okrenuti sjedište.



Preporučujemo da prije okretanja sjedišta deaktivirate L.S.P.

Prije početka putovanja, provjerite da li je sjedište pravilno zaključano na svom mjestu.

PRILAGODAVANJE LEŽEĆEG POLOŽAJA

Da biste sjedište postavili u ležeći položaj, pritisnite ručicu za podešavanje položaja **(17)** na prednjoj strani auto sjedišta.



Preporučujemo da se koristi najravniji ležeći položaj za djecu koja još uvijek nisu u stanju da samostalno sjede ispravno.



Uvijek obezbijedite da je auto sjedište čujno kliknulo u svoje mjesto kad ga podešavate bilo u ležeći bilo u sjedeći položaj.

OSIGURAVANJE DJETETA

1. Rotirajte auto sjedište u položaj za uкравanje.
2. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa **(16)** i istovremeno povucite oba pojasa za remena **(17)** da biste ih opustili.
3. Otpustite kopču pojasa **(18)** snažnim pritiskom na crveno dugme.
4. Jezičci kopče **(19)** se sada pomoću integriranih magneta mogu pričvrstiti na naznačena mjesta na poklopcu.
5. Postavite dijete u auto sjedište sa pozadinom prema nazad.
6. Postavite ramene pojaseve **(17)** direktno preko djetetovih ramena.
7. Postavite oba jezička kopče **(19)** zajedno i zaključajte ih u kopči pojasa **(18)**. Trebalo bi da čujete zvučno „KLIK“.
8. Ako koristite sjedište sa SensorSafe kopčom, pritisnite kopču dok ne čujete zvučno "KLIK" a zatvorenu kopču gurnite na dolje prema kopči pojasa **(18)**.
9. Pritegnite pojaseve za krilo **(20)**, a zatim povucite središnji pojas za podešavanje **(21)** da biste zategnuli pojaseve za ramena **(17)** dok ne nalegnu uz tijelo vašeg djeteta.



Pojas bi trebao biti dovoljno zategnut, tako da nije moguće napraviti nabor ni na kojoj od traka.

10. Kod upotrebe SensorSafe kopče, kopču postavite direktno ispod jastučića za ramena.

UKLANJANJE I PONOVNO POSTAVLJANJE PREKRIVAČA ZA AUTO SJEDIŠTE

Prekrivač auto sjedišta sastoji se od 4 dijela. Oni su zavezani za auto sjedište na nekoliko mjesta. Kad se odvežu, pojedinačni dijelovi prekrivača se mogu ukloniti. Kod ponovnog postavljanja prekrivača slijedite uputstva za uklanjanje obrnutim redoslijedom.

Prije nego što operete umetak za novorođenčad **(1)**, punjenje se mora ukloniti. U tu svrhu postoje otvori u tkanini.



Prekrivač se smije prati samo na 30 °C u programu za osjetljivo pranje, inače će doći do blijedenja boje na tkanini prekrivača. Perite prekrivač odvojeno od ostalog rublja i ne sušite ga u sušilici niti na direktnom sunčevu svjetlu!

PROIZVOĐAČKA GARANCIJA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje važenja garancije mogu se pronaći na našoj početnoj stranici: **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.

प्रमाणीकरण

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

Size range: 45-105 सेमी वजन:

अधिकतम 18 किग्रा



अपनी कार की सीट चुनते समय **SIRONA Zi i-Size** लेने का निर्णय करने के लिए धन्यवाद।

अपने वाहन में कार की सीट लगाने से पहले इस उपयोगकर्ता गाइड को ध्यान से पढ़ें और गाइड को हमेशा निर्धारित डिब्बे में ही रखें।

महत्वपूर्ण जानकारी और चेतावनी

- टाइप अप्रूवल अथॉरिटी की स्वीकृति के बिना, कार की सीट को किसी भी तरह से संशोधित किया जा जोड़ा नहीं जा सकता है।
- अपने बच्चे को पूरी तरह से सुरक्षित रखने के लिए, यह बहुत जरूरी है कि आप कार सीट का उपयोग इस उपयोगकर्ता गाइड में दिए गए निर्देशों के अनुसार करें।
- बच्चे की उम्र 15 महीने से अधिक होने से पहले और बच्चे की लम्बाई 76 सेमी तक पहुंचने से पहले फॉरवर्ड फेसिंग का उपयोग न करें।
- यह कार सीट केवल उन वाहन सीटों पर लगाई जा सकती है जो वाहन मैनुअल के अनुसार चाइल्ड रेस्ट्रेंट सिस्टम के उपयोग के लिए अनुमोदित हैं।
- एक्टिवेटेड फ्रंट एयरबैग के साथ फ्रंट पैसेंजर सीट पर इस कार सीट को लगाने की अनुमति नहीं है।
- उपयोगकर्ता गाइड में वर्णित और चाइल्ड रेस्ट्रेंट पर चिह्नित लोड-बिअरिंग कांटेक्ट पॉइंट्स के अलावा किसी अन्य का भी उपयोग न करें।
- न्यूबोर्न इनले का उपयोग आपके बच्चे की सुरक्षा के लिए किया जाता है और इसका उपयोग तब तक किया जाना चाहिए जब तक वे 80 सेमी की ऊंचाई तक नहीं पहुंच जाते।
- किसी दुर्घटना की स्थिति में इष्टतम प्रभाव डालने के लिए हार्नेस पर लैप बेल्ट आपके बच्चे की कमर के नीचे जितना संभव हो उतना नीचे लगाना चाहिए।
- प्रत्येक यात्रा से पहले यह सुनिश्चित कर लें कि पांच-पॉइंट्स हार्नेस सही ढंग से एडजस्ट किया गया है और बच्चे के शरीर में कसकर फिट किया गया है। बेल्ट कभी भी मुड़ी नहीं होनी चाहिए।
- केवल एक बेहतर ढंग से समायोजित हेडरेस्ट आपके बच्चे को अधिकतम सुरक्षा और आराम प्रदान कर सकता है, जब यह सुनिश्चित हो कि शोल्डर बेल्ट उचित ढंग फिट की गयी है।

- कार की सीट हमेशा सही ढंग से लगी होनी चाहिए और उपयोग में नहीं होने पर भी वाहन में सुरक्षित होनी चाहिए।
- लोड लेग का हमेशा वाहन के फर्श से सीधा संपर्क होना चाहिए। यदि आपके वाहन के फुटवेल में स्टेरेज कम्पार्टमेंट हैं, तो वाहन निर्माता से संपर्क करके सुनिश्चित कर लें कि वाहन का फर्श लोड लेग का समर्थन कर सकता हो।
- डाइविंग करते समय, कार की सीट को हमेशा रियरवर्ड या फॉरवर्ड फेसिंग पोजीशन में लॉक किया जाना चाहिए।
- कार की सीट के लिए सर्वोत्तम संभव सुरक्षा प्रदान करने के लिए, हमेशा लीनियर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) का उपयोग करें।
- यदि वाहन की बैंक बेंच की मिडिल सीट पर कार सीट का उपयोग किया जा रहा है, तो रैखिक साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) को कभी भी नहीं मोड़ा जाना चाहिए।
- कार की सीट को लीनियर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) के बिना उपयोग के लिए परीक्षण किया गया है और अनुमोदित किया गया है।
- हमेशा यह सुनिश्चित करें कि वाहन के दरवाजे को बंद करते समय या बैंक सीट को समायोजित करते समय कार सीट किसी भी सतह से जाम न हो।
- वाहन में मौजूद सामान या कोई अन्य वस्तु हमेशा मजबूती से सुरक्षित की जानी चाहिए। अन्यथा, वे वाहन के भीतर गिर सकती हैं, जिससे घातक चोट लग सकती है।
- सीट कवर के बिना कार सीट का उपयोग न करें। सुनिश्चित करें कि केवल ओरिजिनल CYBEX सीट कवर का उपयोग किया जाये, क्योंकि कवर एक महत्वपूर्ण तत्व है जो सीट को सही ढंग से काम करने देता है।
- कभी भी अपने बच्चे को वाहन में अकेला न छोड़ें।
- इस चाइल्ड रेस्ट्रेंट सिस्टम के कुछ हिस्से सीधे धूप के संपर्क में आने से गर्म हो सकते हैं और संभवतः आपके बच्चे की त्वचा को जला सकते हैं। अपने बच्चे और कार की सीट को सीधे धूप के संपर्क से बचाएं।
- दुर्घटना से कार की सीट को नुकसान हो सकता है जो नग्न आंखों से पहचाने जाने योग्य हो हो सकता है। कृपया कार की सीट को दुर्घटना के बाद बदल दें। संशय होने पर, कृपया अपने डीलर या निर्माता से सलाह लें।
- इस कार सीट का उपयोग 8 साल से ज्यादा न करें। कार सीट अपने उत्पाद के जीवनकाल के दौरान हाई स्ट्रेस के संपर्क में आती है, जिसके कारण जैसे-जैसे समय बीतता है इसकी सामग्रियों की गुणवत्ता में परिवर्तन आता है।
- प्लास्टिक के हिस्सों को हल्के क्लीनिंग एजेंट और गर्म पानी से साफ किया जा सकता है। कठोर क्लीनिंग एजेंटों या ब्लीच का उपयोग कभी न करें।
- कुछ वाहन सीटों के संवेदनशील सामग्री से बने होने पर, कार सीटों का उपयोग निशान छोड़ सकता है और/या रंग बिगाड़ सकता है। इसे रोकने के लिए, आप वाहन की सीट की सुरक्षा के लिए कार की सीट के नीचे कंबल, तौलिया या इसी तरह का कोई समान रख सकते हैं।

उत्पाद के भाग

- न्यूबोर्न इनले (1)
साइज इंडिकेटर (2)
लोड लेग (3)
ISOFIX- रिलीज़ बटन (4)
ISOFIX- लॉकिंग आर्म्स (5)
ISOFIX- एंकरेज पॉइंट्स (6)
ISOFIX- इंडिकेटर (7)
लोड लेग एडजस्टमेंट बटन (8)
लोड लेग इंडिकेटर (9)
सीट लॉकिंग इंडिकेटर (10)
लीनियर साइड- इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) (11)
L.S.P. रिलीज़ बटन (12)
हेडरेस्ट (13)
हेडरेस्ट एडजस्टमेंट हैंडल (14)
पोजीशन एडजस्टमेंट हैंडल (15)
बेल्ट एडजस्टमेंट बटन (16)
शोल्डर बेल्ट (17)
बेल्ट बकल (18)
बकल टंग (19)
लैप बेल्ट (20)
सेट्रल एडजस्टमेंट बेल्ट (21)
उपयोगकर्ता गाइड कम्पार्टमेंट (22)

सीट के विभिन्न उपयोग

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
45 – 60 cm	> 60 cm		

न्यूबोर्न इनले (1) को जब आप बॉक्स से बाहर निकालेंगे, तो यह कार की सीट पर रखकर लगाया जायेगा। यदि आपका बच्चा 60 सेमी से अधिक लंबा हो जाता है, तो इसे हटा दिया जाना चाहिए। फॉरवर्ड फेसिंग उपयोग के लिए सीट को बदलने की अनुमति देने से पहले, साइज इंडिकेटर (2) आपके बच्चे के पहुंचने तक के आकार को दर्शाता है।

वाहन में सही स्थिति

यह एक i-Size एनहैंस्ड चाइल्ड रेस्ट्रेंट सिस्टम है। यह संयुक्त राष्ट्र के नियमन संख्या R129/03 के अनुसार वाहन निर्माताओं द्वारा अपने वाहन उपयोगकर्ता मैनुअल में निर्दिष्ट i-Size संगत वाहन के लिए सीटिंग पोजीशन के उपयोग के लिए अनुमोदित है। यदि आपके वाहन में i-Size सीटिंग पोजीशन नहीं है, तो कृपया संलग्न वाहन टाइप सूची की जाँच करें। आप www.cybex-online.com से टाइप सूची का सर्वाधिक अपडेट संस्करण प्राप्त कर सकते हैं।

वाहन में इंस्टालेशन

हमेशा सुनिश्चित करें कि...

- वाहन में बैकरेस्ट उनके अपराइट पोजीशन में लॉक है।
 - चाइल्ड सीट को सामने के यात्री सीट पर लगाते समय वाहन की सीट को यथासंभव पीछे की ओर समायोजित करें।
1. लोड लेग (3) को तब तक मोड़ें जब तक कि वह अपनी सबसे अग्रणी स्थिति में न लॉक हो जाए।
 2. ISOFIX- लॉकिंग आर्म्स को बड़ा करने के लिए (5) ISOFIX- रिलीज़ बटन रिलीज़ करें (4)।

ISOFIX- लॉकिंग आर्म्स को स्वतंत्र रूप से समायोजित कर ISOFIX- रिलीज़ बटन दोनों स्वतंत्र रूप से रिलीज़ किये जा सकते हैं।

3. ISOFIX- लॉकिंग आर्म्स को (5) कार की सीट से उनके सबसे दूर तक पुश करें।
4. वाहन में कार सीट को उचित सीट पर रखें।
5. ISOFIX- एंकरेज पॉइंट्स (6) में ISOFIX- लॉकिंग आर्म्स (5) को तब तक पुश करें, जब तक ये "क्लिक" आवाज के साथ लॉक न हो जाएं। दो ISOFIX इंडीकेटर्स (7) लाल से हरे हो जाएंगे।
6. कार सीट को ISOFIX- एंकरेज पॉइंट (6) से बाहर खींचने की कोशिश करके यह सुनिश्चित करें कि यह सुरक्षित है।
7. कार सीट को वाहन सीट के बैकरेस्ट की ओर तब तक पुश करें जब तक यह बैकरेस्ट के साथ पूरी तरह से अलाइन नहीं हो जाता है।

कार सीट को एक कोने से दूसरे कोने तक ले जाना भी इसे वाहन बैकरेस्ट के विरुद्ध सिकोड़ देगा।

8. लोड लेग एडजस्टमेंट बटन दबाएं (8) और लेग को तब तक फैलाएं जब तक वह वाहन के फर्श को न छू ले।
9. लोड लेग (3) को इष्टतम बल संचरण सुनिश्चित करने के लिए अगली लॉकिंग पोजीशन से बाहर खींचें।
10. लोड लेग इंडिकेटर (9) स्विच तब हरा हो जाता है जब लोड लेग वाहन के फर्श पर सही ढंग से पोजीशन होता है।

11. सर्वोत्तम संभव सुरक्षा प्राप्त करने के लिए, वाहन के दरवाजे की ओर वाली कार सीट के किनारे लीनियर साइड-इफेक्ट प्रोटेक्शन (11) को सक्रिय करें। ऐसा करने के लिए, L.S.P. रिलीज़ बटन दबाएं (12)।



इस्तेमाल L.S.P. के बिना भी कार सीट का उपयोग किया जा सकता है, अगर वाहन में पर्याप्त जगह नहीं है।

वाहन से हटाना

1. ISOFIX- रिलीज़ बटन (4) दबाकर और एक ही समय में उन्हें वापस खींचकर दोनों तरफ ISOFIX- लॉकिंग आर्म्स (5) को अनलॉक करें।
2. ISOFIX- एंकरेज पॉइंट (6) से कार की सीट को बाहर निकालें।
3. कार सीट निकालें और ISOFIX- लॉकिंग आर्म्स (5) को पूरी तरह से वापस उनके ट्रांसपोर्ट पोजिशन में स्लाइड करें।
4. लोड लेग (3) को वापस उसकी मूल स्थिति में धकेलें और फिर उसे सुरक्षित जगह में मोड़ दें।

हेडरेस्ट को समायोजित करना

समायोज्य हेडरेस्ट (13) को हेडरेस्ट (14) के पीछे हेडरेस्ट समायोजन हैंडल (13) का उपयोग करके समायोजित किया जा सकता है। हेडरेस्ट को समायोजित करते समय यह सुनिश्चित करें कि बच्चे के कंधों और हेडरेस्ट के बीच 2 सेमी (लगभग 2 उंगली की चौड़ाई) से अधिक नहीं हो।

रोटेशन फंक्शन

सामने की सीट पर पोजीशन एडजस्टमेंट हैंडल खींचें (17) और इसे एक सीध स्थिति में लाएं। अब आप सीट को मोड़ सकते हैं।



हम सीट को मोड़ने से पहले L.S.P. को निष्क्रिय करने की सलाह देते हैं।

अपनी यात्रा शुरू करने से पहले, सुनिश्चित करें कि सीट ठीक से जगह पर लॉक किया गया हो।

लेटने की स्थिति को समायोजित करना

सीट को लेटने की स्थिति में समायोजित करने के लिए, कार के सामने की सीट पर पोजीशन एडजस्टमेंट हैंडल (17) दबाएं।



हम उन बच्चों के लिए सपाट लेटी हुई पोजीशन का उपयोग करने की सलाह देते हैं जो अभी तक स्वतंत्र रूप से (बिना किसी सहारे के) बैठने में सक्षम नहीं हैं।



हमेशा सुनिश्चित करें कि जब कार सीट को लेटने या बैठने की स्थिति में समायोजित किया जाता है, तो यह क्लिक की आवाज करती है।

बच्चे को सुरक्षित करना

1. सीट को बोर्डिंग पोजीशन में घुमाएं।
2. बेल्ट एडजस्टमेंट बटन दबाएं (16) और उन्हें ढीला करने के लिए एक ही समय में दोनों शोल्डर बेल्ट (17) को खींचें।
3. बेल्ट बकल को पूर्ववत करने के लिए (18) लाल बटन को मजबूती से दबाएं।
4. बकल टंग (19) को अब एकीकृत मैग्नेट का उपयोग करके कवर पर संकेतित स्थानों से जोड़ा जा सकता है।
5. अपने बच्चे को पीठ और उनके नितंबों के सहारे कार सीट पर रखें।
6. शोल्डर बेल्ट (17) को सीधे अपने बच्चे के कंधों पर रखें।
7. दोनों बकल टंग (19) को एक साथ रखें और उन्हें बेल्ट बकल से लॉक करें (18)। आप एक "क्लिक" की आवाज सुनेंगे।
8. यदि आप SensorSafe क्लिप वाले सीट का उपयोग कर रहे हैं, तो जब तक आप एक "क्लिक" की आवाज नहीं सुनते, तब तक क्लिप को बंद करने के लिए दबाते रहें। और बेल्ट बकल की ओर बंद क्लिप को स्लाइड करें (18)।
9. लैप बेल्ट को कस लें (20) और फिर सेंट्रल एडजस्टमेंट बेल्ट को खींचकर (17) शोल्डर बेल्ट को तब कसे (21) जब तक कि वे आपके बच्चे के शरीर ठीक से लगा न हों।



हार्नेस को काफी टाइट करके फिट किया जाये ताकि किसी भी पट्टी में फोल्ड न पड़े।

10. SensorSafe क्लिप का उपयोग करते समय, क्लिप को सीधे कंधे के पैड से नीचे रखें।

सीट कवर को हटाना और पुनः व्यवस्थित करना

कार सीट कवर में 4 भाग होते हैं। इन्हें कई स्थानों पर कार की सीट पर बांधा जाता है। एक बार ढीला होने के बाद, कवर के अलग-अलग भागों को हटाया जा सकता है। कवर को फिर से अटैच करने के लिए, हटाने के निर्देशों का पालन विपरीत क्रम में करें।

न्यूबोर्न इनले को धोने से पहले (1), फोम को हटा दिया जाना चाहिए। इस उद्देश्य के लिए कपड़े को खुला रखा गया है।



कवर केवल 30 डिग्री सेल्सियस पर एक डेलिकेट वाश से धोना चाहिए अन्यथा कवर का कपड़ा रंग खो सकता है। कृपया कवर को अन्य कपड़ों से अलग धोएं और इसे ड्रायर या सीधे धूप में न सुखायें।

निर्मानमृणता की वारंटी और निपटान विनियमन

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) आपको इस उत्पाद पर 3 साल की वारंटी देता है। वारंटी उस देश में मान्य है जहां यह उत्पाद शुरुआत में खदरा विक्रेता द्वारा ग्राहक को बेचा गया था। गारंटी की जानकारी और गारंटी के दावे के लिए जरूरी सभी आवश्यक जानकारी हमारे होमपेज पर देखी जा सकती है:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. यदि लेख विवरण में कोई वारंटी दिखाई जाती है, तो वुटियों के लिए हमारे प्रति आपके कानूनी अधिकार अप्रभावित रहेंगे।

कृपया अपने देश के अपशिष्ट निपटान नियमों का अवलोकन करें।

การรับรอง
SIRONA Zi i-Size
UN R129/03
ช่วงขนาด: 45-105 ซม.
น้ำหนัก: สูงสุด 18 กก.



ขอขอบคุณที่ตัดสินใจซื้อ **SIRONA Zi i-Size** เมื่อเลือกคาร์ซีทให้กับครอบครัวของคุณ โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้อย่างละเอียดก่อนติดตั้งคาร์ซีทในยานพาหนะของคุณและควรเก็บคู่มือเหล่านี้ไว้ในช่องเก็บที่จัดไว้ให้อยู่เสมอ

⚠ ข้อมูลสำคัญและคำเตือน

- หากไม่ได้รับอนุญาตจากเจ้าหน้าที่รับรองผลิตภัณฑ์ โปรดอย่าดัดแปลงหรือเพิ่มเติมคาร์ซีทในไม่ว่าจะในลักษณะใด
- เพื่อให้ลูกของคุณได้รับการปกป้องอย่างเหมาะสม เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่คุณจะต้องใช้คาร์ซีทในตามคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้เล่มนี้
- ห้ามหันคาร์ซีทไปข้างหน้าถ้าเด็กยังอายุไม่ครบ 15 เดือนและยังสูงไม่ถึง 76 ซม.
- คาร์ซีทที่สามารถติดตั้งได้เฉพาะบนเบาะที่นั่งของยานพาหนะที่ได้รับการรับรองให้ใช้ระบบยึดเหนี่ยวยึดตามคู่มือของยานพาหนะเท่านั้น
-  ห้ามติดตั้งคาร์ซีทบนที่นั่งสูบบุหรี่โดยสารด้านหน้าที่มีกลิ่นนิรภัยอย่างเด็ดขาด
- ห้ามใช้ชุดสัมผัสกับน้ำหนักใดๆ นอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคู่มือผู้ใช้และที่หาเครื่องหมายไว้บนระบบยึดเหนี่ยวเด็ก
- เบาะเสริมสำหรับทารกใช้เพื่อปกป้องลูกของคุณและต้องใช้จนกว่าเด็กจะมีความสูงถึง 60 ซม.
- เข็มขัดคาดตักของระบบเข็มขัดนิรภัยจะต้องอยู่ต่ำที่สุดเท่าที่จะทำได้ข้างนิบของลูกคุณ เพื่อให้เกิดความปลอดภัยสูงสุดเมื่อเกิดอุบัติเหตุ
- ก่อนการเดินทางทุกครั้ง โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการปรับเข็มขัดนิรภัยเข็มขัดนิรภัยอย่างถูกต้องแล้ว และแนบพอดีกับร่างกายของเด็ก เข็มขัดห้ามมีการบิดเบิดขาด!
- พนักงานผู้ขับขี่ที่มีการปรับอย่างเหมาะสมแล้วเท่านั้นที่สามารถให้การปกป้องและให้ความรู้สึกสบายสูงสุดแก่ลูกของคุณ ในขณะที่เด็กก็นำให้แน่ใจได้ว่าสามารถสวมใส่เข็มขัดคาดไหล่ได้อย่างเหมาะสม
- คาร์ซีทจะต้องได้รับการติดตั้งอย่างถูกต้องและยึดอย่างมั่นคงอยู่ในยานพาหนะแม้ว่าจะไม่ได้ใช้งานก็ตาม
- ขารับน้ำหนักจะต้องสัมผัสโดยตรงกับพื้นยานพาหนะตลอดเวลา ถ้ายานพาหนะของคุณมีช่องเก็บของบริเวณที่วางขา กรุณาติดตั้งผู้โดยสารบนที่นั่งเพื่อให้แน่ใจว่าที่นั่งสามารถรองรับขารับน้ำหนักได้
- ระหว่างข้อข้อ คาร์ซีทต้องล็อกอยู่ในตำแหน่งหันไปข้างหน้าหรือหันไปข้างหน้าอยู่เสมอ
- เพื่อความปลอดภัยสูงสุดของการใช้งานคาร์ซีท ให้ใช้อุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.) เสมอ
- หากใช้คาร์ซีทบนที่นั่งตรงกลางของเบาะหลังของยานพาหนะ อุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.) จะต้องไม่ถูกพับออกมา
- คาร์ซีทที่ได้รับการทดสอบและอนุญาตให้ใช้งานโดยไม่จำเป็นต้องพับอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.) ออกมา
- ตรวจสอบให้แน่ใจอยู่เสมอว่าคาร์ซีทจะไม่เบียดกับพื้นผิวใดเมื่อปิดประตูยานพาหนะหรือปรับเบาะหลัง
- กรณีเดินทางหรือวัตถุอื่น ๆ ที่มีอยู่ในยานพาหนะจะต้องได้รับการยึดไว้อย่างแน่นหนา มิเช่นนั้นแล้ว วัตถุดังกล่าวอาจจะกระเด็นกระดอนในยานพาหนะ และทำให้เกิดการบาดเจ็บถึงชีวิตได้
- ห้ามใช้คาร์ซีทโดยไม่มีปลอกหุ้มคาร์ซีท ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใช้ปลอกหุ้มคาร์ซีท CYBEX ของแท้เท่านั้น เนื่องจากปลอกหุ้มเป็นองค์ประกอบหลักที่ช่วยให้คาร์ซีททำงานได้อย่างถูกต้อง
- อย่าทิ้งเด็กไว้ในยานพาหนะโดยไม่มีใครดูแล
- ชิ้นส่วนบางชิ้นของระบบยึดเหนี่ยวเด็กนี้จะมีความร้อนได้เมื่อถูกแสงแดดโดยตรงและอาจทำให้ผิวหนังของเด็กไหม้ได้ ป้องกันเด็กและคาร์ซีทมิให้ถูกแสงแดดโดยตรง
- การเกิดอุบัติเหตุอาจสร้างความเสียหายแก่คาร์ซีทที่คาดสาบองไม่พบได้ โปรดเปลี่ยนคาร์ซีทหลังจากเกิดอุบัติเหตุ ในกรณีที่มีข้อสงสัย โปรดปรึกษาตัวแทนจำหน่ายหรือผู้ผลิต
- ห้ามใช้คาร์ซีทในนานกว่า 8 ปี คาร์ซีทต้องเผชิญกับความเครียดสูงในช่วงอายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์ ซึ่งนำไปสู่การเปลี่ยนแปลงคุณภาพของวัสดุตามอายุที่เพิ่มขึ้น
- ชิ้นส่วนพลาสติกสามารถทำความสะอาดได้ด้วยสารทำความสะอาดอ่อนๆ และน้ำอุ่น ห้ามใช้สารทำความสะอาดหรือสารฟอกขาวที่รุนแรง!
- บนยานพาหนะบางรุ่นที่ทำจากวัสดุที่บอบบาง การใช้คาร์ซีทอาจทำให้ร่องรอย และ/หรือทำให้เปลี่ยนไปได้ หากต้องการป้องกันปัญหานี้ คุณอาจวางผ้าห่ม ผ้าเช็ดตัว หรือสิ่งคล้ายกันไว้ใต้คาร์ซีทเพื่อป้องกันเบาะของยานพาหนะ



ชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์

เบาะเสริมสำหรับทารก (1)	L.S.P. ปุ่มปล่อย (12)
ตัวบ่งชี้ขนาด (2)	พนักพิงศีรษะ (13)
ขาปรับน้ำหนัก (3)	คันปรับพนักพิงศีรษะ (14)
ปุ่มปล่อย ISOFIX (4)	คันปรับตำแหน่ง (15)
แขนล็อก ISOFIX (5)	ปุ่มปรับเข็มขัด (16)
จุดยึด ISOFIX (6)	เข็มขัดคาดไหล่ (17)
ตัวบ่งชี้ ISOFIX (7)	หัวเข็มขัด (18)
ปุ่มปรับขาปรับน้ำหนัก (8)	ลิ้นหัวเข็มขัด (19)
ตัวบ่งชี้ขาปรับน้ำหนัก (9)	เข็มขัดคาดตัก (20)
ตัวบ่งชี้การล็อกที่นั่ง (10)	เข็มขัดปรับระยะตรงกลาง (21)
อุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.) (11)	ช่องเก็บคู่มือผู้ใช้ (22)

การใช้ที่นั่งแบบต่างๆ

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg
45 – 60 cm	> 60 cm

เบาะเสริมสำหรับทารก (1) จะถูกติดตั้งไว้ในคาร์ซีทเรียบร้อยแล้วเมื่อคุณนำออกจากกล่อง ซึ่งควรจะถอดออกหากลูกของคุณสูงเกิน 60 ซม. ตัวบ่งชี้ขนาด (2) จะแสดงเกณฑ์ขนาดความสูงของเด็กซึ่งหากลูกของคุณนี้ จะสามารถหันคาร์ซีทมาข้างหน้าได้

ตำแหน่งที่ถูกต้อในยานพาหนะ

นี่เป็นระบบยึดเหนี่ยวเด็กแบบพิเศษขนาด i-Size ได้รับการอนุมัติตามกฎหมายระเบียบของ UN เลขที่ R129/03 สำหรับใช้ในตำแหน่งที่นั่งของยานพาหนะที่รองรับ i-Size ตามที่ผู้ผลิตยานพาหนะระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้ยานพาหนะ ยานพาหนะของคุณไม่มีตำแหน่งที่นั่งที่รองรับ i-Size กรุณาตรวจสอบรายชื่อประเภทยานพาหนะที่เหมาะสมมา คุณสามารถกรอกรายชื่อประเภทยานพาหนะเวอร์ชันล่าสุดได้จาก www.cybex-online.com

การติดตั้งในยานพาหนะ

ตรวจสอบให้แน่ใจอยู่เสมอว่า...

- พนักพิงในยานพาหนะถูกล็อกให้อยู่ในตำแหน่งที่ตั้งตรง
 - เมื่อติดตั้งคาร์ซีทบนเบาะที่นั่งผู้โดยสารด้านหน้า ให้ปรับเบาะเบาะที่นั่งไปทางด้านหลังให้มากที่สุด
- วางขาปรับน้ำหนัก (3) จนล็อกกับตำแหน่งหน้าสุด
 - ปลดปุ่มปล่อย ISOFIX (4) เพื่อขยายแขนล็อก ISOFIX (5)



ปุ่มปล่อย ISOFIX ทั้งสองปุ่มสามารถปลดแยกกันได้อย่างอิสระ ซึ่งช่วยให้แขนล็อก ISOFIX สามารถปรับแยกกันได้อย่างอิสระ

- ต้นแขนล็อก ISOFIX (5) ออกจากคาร์ซีทให้มากที่สุด
- วางคาร์ซีทไว้บนเบาะที่นั่งที่เหมาะสมในยานพาหนะ
- ต้นแขนล็อก ISOFIX (5) ทั้งสองแขนเข้าไปในจุดยึด ISOFIX (6) จนกระทั่งล็อกเข้าที่ โดยเสียงดัง "คลิก" ตัวบ่งชี้ ISOFIX ทั้งสองตัว (7) จะเปลี่ยนสีจากสีแดงเป็นสีเขียว
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคาร์ซีทยึดแน่นแล้วโดยลองทดสอบดึงออกจากจุดยึด ISOFIX (6)
- ต้นคาร์ซีทไปทางพนักพิงของที่นั่งในรถยนต์จนอยู่ในแนวเดียวกับพนักพิงพพอด



การเคลื่อนคาร์ซีทจากข้างหนึ่งไปข้างหนึ่งจะช่วยให้คาร์ซีทเข้ากับพนักพิงของยานพาหนะ

- กดปุ่มปรับขาปรับน้ำหนัก (8) แล้วยืดขาจนสัมผัสกับพื้นของยานพาหนะ
- ดึงขาปรับน้ำหนัก (3) ออกไปจนตำแหน่งล็อกอันถัดไป เพื่อให้การส่งผ่านแรงดีที่สุด
- ตัวบ่งชี้ขาปรับน้ำหนัก (9) จะเปลี่ยนเป็นสีเขียวเมื่อขาปรับน้ำหนักอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องบนพื้นยานพาหนะแล้ว
- เพื่อให้ได้การป้องกันที่ดีที่สุด ให้เปิดใช้งานอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (11) ที่อยู่ด้านข้างของคาร์ซีทโดยหันไปทางประตูยานพาหนะ ในการเปิดใช้งาน ให้กด ปุ่มปล่อย L.S.P. (12)



นอกจากนี้ยังสามารถใช้คาร์ซีทได้โดยไม่ต้องใช้ L.S.P. หากมีพื้นที่ไม่เพียงพอในยานพาหนะ

การถอดอุปกรณ์ออกจากยานพาหนะ

1. ปลดล็อกแขนล็อก ISOFIX (5) ทั้งสองข้างโดยกดปุ่มปล่อย ISOFIX (4) แล้วดึงกลับพร้อมกัน
2. ดึงคาร์ซีทออกจากจุดยึด ISOFIX (6)
3. ถอดคาร์ซีทแล้วเลื่อนแขนล็อก ISOFIX (5) กลับเข้าไปจนสุดในตำแหน่งที่พร้อมสำหรับการใช้งาน
4. ดันขาจับน้ำหนัก (3) กลับเข้าไปในตำแหน่งเดิม แล้วพับขาจับน้ำหนักเพื่อประหยัดพื้นที่

การปรับพนักพิงศีรษะ

พนักพิงศีรษะ (13) สามารถปรับได้โดยใช้ตัวปรับความสูงของพนักพิงศีรษะ (14) ที่อยู่ด้านหลังของพนักพิงศีรษะ (13) เวลาปรับพนักพิงศีรษะ ให้ตรวจสอบว่ามีช่องว่างเหลือไม่ถึง 2 ซม. (ประมาณ ความกว้างของนิ้วมือ 2 นิ้ว) ระหว่างโหลของเด็กกับพนักพิงศีรษะ

ฟังก์ชันการหมุน

ตั้งคันปรับตำแหน่ง (17) ที่ด้านหน้าของคาร์ซีท แล้วปรับให้อยู่ในตำแหน่งที่ตั้งตรง ตอนนี้คุณสามารถหมุนคาร์ซีทได้

💡 ขอแนะนำให้เปิดการใช้งาน L.S.P. ก่อนหมุนคาร์ซีท

ก่อนเริ่มการเดินทาง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล็อกคาร์ซีทเข้าอย่างถูกต้องแล้ว

การปรับตำแหน่งนอน

ในการปรับคาร์ซีทให้อยู่ในตำแหน่งนอน ให้กดคันปรับตำแหน่ง (17) ที่ด้านหน้าของคาร์ซีท

💡 เราแนะนำให้ใช้ตำแหน่งนอนราบสุดสำหรับเด็กที่ยังไม่สามารถนั่งตัวตรงเองได้

💡 ตรวจสอบทุกครั้งว่าคาร์ซีทมีเสียงคลิกเข้าที่แล้วเวลารับไปเป็นตำแหน่งนอนหรือนั่ง

การยึดเหนี่ยวเด็ก

1. หมุนคาร์ซีทไปเป็นตำแหน่งเตรียมขึ้นนั่ง
2. กดปุ่มปรับเข็มขัด (16) และดึงเข็มขัดคาดไหล่ (17) ทั้งสองข้างพร้อมกันเพื่อคลายออก
3. ปลดหัวเข็มขัด (18) โดยกดปุ่มสีแดงอย่างมั่นคง
4. ตอนนี้สามารถยึดล้นหัวเข็มขัด (19) เข้ากับตำแหน่งที่ระบุไว้บนปลอกหุ้มได้โดยใช้แม่เหล็กที่มีอยู่ในตัว
5. วางลูกของคุณลงในคาร์ซีทโดยให้ก้นอยู่ด้านหลัง
6. วางเข็มขัดคาดไหล่ (17) ไว้เหนือไหล่ของเด็กโดยตรง
7. ประกัปันหัวเข็มขัด (19) ทั้งสองส่วนเข้าด้วยกันและล็อกเข้าที่ในหัวเข็มขัด (18) คุณควรจะได้ยินเสียง “คลิก”
8. หากคุณกำลังใช้คาร์ซีทที่มีคลิป SensorSafe ให้ดันคลิปปิดเข้าด้วยกันจนกว่าคุณจะได้ยินเสียง “คลิก” แล้วเลื่อนคลิปที่ปิดแล้วลงด้านล่างไปทางหัวเข็มขัด (18)
9. ปรับเข็มขัดคาดตัก (20) ให้แน่นแล้วดึงเข็มขัดปรับระยะตรงกลาง (21) เพื่อกระชับเข็มขัดคาดไหล่ (17) จนแบบสนับทึบร่างกายของเด็ก

💡 ชุดเข็มขัดนิรภัยแบบติดจนกระทั่งไม่สามารถพับสายคาดได้ไม่ว่าตรงจุดใด

10. เมื่อใช้คลิป SensorSafe ให้จ้วงจุกคลิปไว้ที่ตำแหน่งด้านล่างของแผ่นรองไหล่โดยตรง

การถอดและการใส่ปลอกหุ้มคาร์ซีท

ปลอกหุ้มคาร์ซีทมี 4 ชิ้นส่วน ชิ้นส่วนเหล่านี้ยึดติดกับคาร์ซีทในหลายตำแหน่งด้วยกัน เมื่อแกะออกแล้ว แต่ละชิ้นส่วนของปลอกหุ้มจะสามารถถอดแยกออกมาได้ ในการใส่ปลอกหุ้มกลับคืน ให้ทำตามคำแนะนำในการถอดปลอกหุ้มแต่ใช้ลำดับย้อนกลับ

ก่อนที่คุณจะซักล้างเบาะเสริมสำหรับทารก (1) โฟมจะต้องถูกถอดออก จะมีช่องเปิดในผ้าเพื่อให้สามารถถอดโฟมได้

💡 ปลอกหุ้มสามารถซักล้างได้ที่อุณหภูมิ 30 °C ด้วยโปรแกรมการซักที่อ่อนโยนเท่านั้น มิฉะนั้นแล้วอาจทำให้ปลอกหุ้มสั่นได้ โปรดซักล้างปลอกหุ้มแยกต่างหากจากผ้าอื่นๆ และห้ามอบแห้งในเครื่องอบผ้าหรือตากแดดโดยตรง!

การรับประกันของผู้ผลิตและกฎระเบียบการทิ้งผลิตภัณฑ์

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 ไบรอยท์, เยอรมนี) รับประกันผลิตภัณฑ์นี้ให้คุณเป็นเวลา 3 ปี การรับประกันจะใช้ได้ในประเทศที่ผลิตภัณฑ์นี้ถูกจำหน่ายเป็นครั้งแรกให้กับลูกค้าผ่านผู้ขายปลีก เนื้อหาของการรับประกันและข้อมูลสำคัญทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการเอาประกันสามารถดูได้ที่โฮมเพจของเรา:

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats ถ้ามีการรับประกันแสดงอยู่ในรายละเอียดผลิตภัณฑ์ สิทธิทางกฎหมายของคุณที่มีต่อเราในเรื่องสินค้าบกพร่องนั้นจะไม่ได้รับผลกระทบ

กรุณาศึกษากฎระเบียบในการกำจัดผลิตภัณฑ์ในประเทศของคุณ

CHỨNG NHẬN

SIRONA Zi i-Size
UN R129/03

Kích cỡ: 45-105 cm

Trọng lượng: tối đa 18 kg



Cảm ơn bạn đã chọn sản phẩm ghế xe dành cho trẻ em **SIRONA Zi i-Size**.

Vui lòng đọc kỹ cẩm nang Hướng Dẫn Sử Dụng này trước khi lắp chiếc ghế xe dành cho trẻ em trong xe của bạn và luôn giữ cuốn cẩm nang này trong khoảng quy định.

THÔNG TIN QUAN TRỌNG VÀ CÁC CẢNH BÁO

- Nếu không có sự phê chuẩn của Cơ Quan Phê Chuẩn Loại Sản Phẩm, không được phép sửa đổi hoặc bổ sung ghế xe này.
- Để bảo vệ an toàn cho con của bạn, bạn cần sử dụng ghế xe dành cho trẻ em theo đúng hướng dẫn trong cuốn cẩm nang Hướng Dẫn Sử Dụng này.
- Không đặt ghế xe ở vị trí em bé hướng mặt về phía trước khi em bé chưa được 15 tháng tuổi và trước khi em bé đạt chiều dài 76 cm.
- Chỉ có thể lắp ghế xe dành cho trẻ em này trên các ghế xe được phép sử dụng cho các hệ thống buộc giữ trẻ em theo sổ tay hướng dẫn sử dụng chiếc xe đó.
-  **KHÔNG ĐƯỢC PHÉP** đặt ghế xe dành cho trẻ em này ở hàng ghế hành khách phía trước và có kích hoạt chế độ túi khí phía trước.
- Không sử dụng bất kỳ điểm tiếp xúc chịu lực nào ngoài những điểm mô tả trong Cẩm Nang Hướng Dẫn Sử Dụng và được đánh dấu trên phần buộc giữ trẻ em.
- Phần ghép dành cho Trẻ Sơ Sinh được sử dụng để bảo vệ em bé và phải sử dụng cho đến khi em bé đạt chiều cao 60cm.
- Dây buộc qua đùi phải vát ngang qua vùng hông của em bé càng thấp càng tốt để bảo vệ tối ưu trong trường hợp xảy ra tai nạn.
- Trước mỗi hành trình, bảo đảm phần dây buộc 5 điểm đã được điều chỉnh đúng và vừa khít với người của em bé. Dây buộc không bao giờ được ở trạng thái xoắn!
- Chỉ có phần tựa đầu đã điều chỉnh phù hợp mới có thể bảo vệ em bé và giúp em bé thoải mái ở mức tối đa, đồng thời bảo đảm các dây buộc qua vai luôn vừa khít.

- Phải luôn lắp ghế xe dành cho trẻ em này đúng cách và buộc giữ trong xe ngay cả khi không sử dụng.
- Phần chân chịu lực phải luôn tiếp xúc trực tiếp với sàn xe. Nếu xe của bạn có khoang đựng đồ ở phần đặt bàn chân, hãy liên lạc với nhà sản xuất xe để bảo đảm bàn xe có thể chịu được chân chịu lực.
- Trong khi lái xe, ghế xe dành cho trẻ em phải luôn được khóa ở vị trí hướng mặt về phía sau hoặc hướng mặt về phía trước.
- Để bảo vệ an toàn cho em bé ở mức tối đa, luôn sử dụng hệ thống bảo vệ tác động hai bên (L.S.P.).
- Nếu đặt ghế xe dành cho trẻ em ở phần ghế giữa trên băng ghế xe, không bao giờ được gập phần bảo vệ chống va đập hai bên (L.S.P.).
- Ghế xe dành cho trẻ em này đã được kiểm nghiệm và phê chuẩn cho sử dụng mà không cần gập hệ thống bảo vệ chống va đập hai bên (L.S.P.).
- Luôn bảo đảm ghế xe dành cho trẻ em không bị kẹt vào bất kỳ bề mặt nào khi đóng cửa xe hoặc điều chỉnh ghế phía sau.
- Hành lý hoặc bất kỳ đồ vật nào khác trong xe phải luôn được giữ chắc. Nếu không, chúng có thể bị ném đi bên trong chiếc xe dẫn đến thương tích gây tử vong.
- Không bao giờ được sử dụng ghế xe dành cho trẻ em mà không có tấm bọc ghế. Bảo đảm chỉ sử dụng tấm bọc ghế CYBEX nguyên bản, vì tấm bọc này là bộ phận chính giúp ghế vận hành đúng.
- Đừng bao giờ để em bé ở trong xe mà không có người trông coi.
- Các bộ phận của hệ thống buộc giữ trẻ em có thể nóng lên khi tiếp xúc với ánh nắng mặt trời trực tiếp và có thể gây phỏng da cho em bé. Bảo vệ em bé và ghế xe tránh tiếp xúc với ánh nắng mặt trời trực tiếp.
- Tai nạn có thể gây ra các hư hỏng cho ghế xe dành cho trẻ em mà không thể nhìn được bằng mắt thường. Vui lòng thay ghế xe dành cho trẻ em sau khi xảy ra tai nạn. Nếu không biết chắc, vui lòng liên lạc với đại lý bán xe hoặc nhà sản xuất.
- Không sử dụng ghế xe dành cho trẻ em này quá 8 năm. Ghế xe bị tác động nhiều trong vòng đời sản phẩm, dẫn đến các thay đổi về chất lượng vật liệu về sau.
- Có thể làm sạch các bộ phận nhựa bằng xà bông có nồng độ nhẹ và nước ấm. Đừng bao giờ sử dụng thuốc tẩy hoặc xà bông có nồng độ mạnh!
- Trên một số ghế xe làm bằng vật liệu nhạy cảm, ghế xe dành cho trẻ em có thể để lại các vết lằn và/hoặc gây bọt màu. Để tránh tình trạng này, bạn có thể đặt một chiếc mền, khăn lau hoặc vật dụng tương tự ở phía dưới ghế xe dành cho trẻ em để bảo vệ ghế xe.

CÁC BỘ PHẬN SẢN PHẨM

Phần đệm dành cho trẻ sơ sinh (1)	L.S.P. Nút nhả (12)
Thông số chỉ báo kích cỡ (2)	Phần tựa đầu (13)
Chân chịu lực (3)	Cần điều chỉnh phần tựa đầu (14)
ISOFIX-Các nút nhả (4)	Cần điều chỉnh vị trí (15)
ISOFIX-Các cần khóa (5)	Nút điều chỉnh dây buộc (16)
ISOFIX-Các điểm neo giữ (6)	Dây buộc qua vai (17)
ISOFIX-Yếu tố chỉ báo (7)	Khóa dây (18)
Nút điều chỉnh chân chịu lực (8)	Lưới khóa (19)
Đèn chỉ báo chân chịu lực (9)	Dây buộc qua đùi (20)
Đèn chỉ báo khóa ghế (10)	Dây điều chỉnh ở giữa (21)
Bảo vệ chống va đập hai bên (L.S.P.) (11)	Khoang để cắm nang hướng dẫn sử dụng (22)

CÁC TÍNH NĂNG SỬ DỤNG KHÁC NHAU CỦA GHẾ

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg
45 – 60 cm	> 60 cm

Phần ghế dành cho Trẻ sơ sinh (1) sẽ được gắn sẵn trong ghế xe dành cho trẻ em khi bạn lấy ra khỏi hộp. Nên tháo ra nếu em bé cao hơn 60 cm. Thông số chỉ báo kích cỡ (2) cho biết kích cỡ mà con của bạn phải đạt được thì mới được phép chuyển ghế đó sang vị trí hướng mặt về phía trước.

VỊ TRÍ ĐÚNG TRONG XE

Đây là Hệ Thống Buộc Giữ Trẻ Em Tăng Cường Cỡ i. Hệ thống này đã được phê chuẩn theo Quy Chế số R129/03 của Liên Hợp Quốc cho sử dụng trong các ghế xe tương thích với i-Size theo chỉ định của hãng sản xuất chiếc xe trong sổ tay hướng dẫn sử dụng của chiếc xe. Nếu xe của bạn không có chỗ ngồi Cỡ i, vui lòng xem Danh Sách Loại Xe kèm theo. Bạn có thể lấy Danh Sách Loại Xe cập nhật nhất trên trang mạng www.cybex-online.com.

LẮP ĐẶT TRONG XE

Luôn bảo đảm...

- các phần dựa lưng trong chiếc xe được khóa ở vị trí thẳng đứng
- khi lắp ghế xe dành cho trẻ em ở ghế hành khách phía trước, điều chỉnh ghế xe lùi hết cỡ về phía sau.

- Duỗi phần Chân chịu lực (3) ra cho đến khi chân khóa vào vị trí hết cỡ.
- Nhả các nút Nhà ISOFIX (4) để duỗi các Cần Khóa ISOFIX (5) ra.

Có thể nhả các nút nhà ISOFIX riêng để điều chỉnh từng Cần khóa ISOFIX.

- Đẩy xa hết cỡ các Cần Khóa ISOFIX (5) ra khỏi ghế xe dành cho trẻ em.
- Đặt ghế xe dành cho trẻ em trên ghế thích hợp trong chiếc xe.
- Đẩy các Cần khóa ISOFIX (5) vào trong các Điểm neo giữ ISOFIX (6) cho đến khi các cần này được khóa vào vị trí và nghe thấy tiếng “CACH”. Hai Đèn Chỉ Báo ISOFIX (7) sẽ chuyển từ màu ĐỎ sang XANH LÁ.
- Bảo đảm ghế xe dành cho trẻ em đã được giữ chắc bằng cách thử kéo ghế ra khỏi các Điểm neo giữ ISOFIX (6).
- Đẩy ghế xe dành cho trẻ em về phía phần dựa lưng của ghế xe cho đến khi áp sát hoàn toàn vào phần dựa lưng.

Dịch chuyển ghế xe dành cho trẻ em từ bên này sang bên kia cũng sẽ giúp ghế bám chắc vào phần dựa lưng của xe.

- Bấm nút điều chỉnh Chân chịu lực (8) và kéo chân ra cho đến khi chạm xuống sàn xe.
- Kéo Chân chịu lực (3) đến vị trí khóa tiếp theo để bảo đảm truyền lực tối ưu.
- Đèn chỉ báo chân chịu lực (9) chuyển sang màu XANH LÁ khi chân chịu lực được đặt đúng trên sàn xe.
- Để bảo vệ tối ưu, kích hoạt sử dụng hệ thống bảo vệ chống va đập hai bên (11) ở bên phía ghế xe đối diện với cửa xe. Để làm việc này, nhấn nút Nhà L.S.P. (12).

 Cũng có thể sử dụng ghế xe dành cho trẻ em mà không cần sử dụng L.S.P., nếu trong xe không có đủ chỗ.

THÁO RA KHỎI XE

1. Mở khóa các Cần khóa ISOFIX (5) ở cả hai bên bằng cách bấm các nút Nhả ISOFIX (4), và vừa bấm vừa kéo ngược trở lại phía sau.
2. Kéo ghế xe dành cho trẻ em ra khỏi các Điểm neo giữ ISOFIX (6).
3. Tháo ghế xe dành cho trẻ em ra và kéo trượt các Cần khóa ISOFIX (5) ra hết cỡ về phía sau vào trong vị trí vận chuyển của chúng.
4. Đẩy Chân chịu lực (3) ngược trở lại vị trí ban đầu và sau đó gấp lại để tiết kiệm chỗ.

ĐIỀU CHỈNH PHẦN TỰA ĐẦU

Có thể điều chỉnh Phần tựa đầu (13) bằng cách sử dụng Cần điều chỉnh phần tựa đầu (14) ở phía sau Phần tựa đầu (13). Khi điều chỉnh phần tựa đầu, bảo đảm khoảng cách giữa hai vai của em bé và phần tựa đầu không quá 2 cm (khoảng bằng chiều rộng 2 ngón tay).

CHỨC NĂNG XOAY

Kéo cần điều chỉnh Vị trí (17) ở phía trước ghế và đưa vào vị trí thẳng đứng. Bây giờ bạn có thể xoay ghế.

 Bạn nên tắt L.S.P. trước khi xoay ghế.

Trước khi bắt đầu hành trình, bảo đảm ghế đã được khóa vào chỗ đúng cách.

ĐIỀU CHỈNH VỊ TRÍ NGÀ RA

Để điều chỉnh ghế xe dành cho trẻ em về vị trí ngả ra, bấm cần điều chỉnh Vị trí (17) ở phía trước ghế xe.

 Bạn nên sử dụng vị trí nằm thẳng ra cho những trẻ em vẫn chưa thể tự ngồi thẳng dậy.

 Luôn bảo đảm nghe thấy tiếng cạch khi ghế xe vào vị trí khi điều chỉnh ghế về vị trí nằm thẳng hoặc ngồi.

BUỘC GIỮ EM BÉ

1. Xoay ghế về vị trí đặt em bé vào.
2. Bấm Nút điều chỉnh dây (16) và kéo cả hai Dây buộc vai (17) cùng một lúc để nới lỏng.
3. Tháo Khóa dây (18) bằng cách bấm mạnh vào nút màu đỏ.
4. Bây giờ có thể gắn các Lưỡi khóa (19) vào vị trí quy định trên tấm bọc bằng cách nam châm có sẵn.
5. Đặt em bé vào trong ghế xe dành cho trẻ em sao cho mõng của em ở phía sau.
6. Đặt các Dây buộc vai (17) trực tiếp lên hai vai của em bé.
7. Đặt cả hai Lưỡi khóa (19) cùng nhau và khóa vào trong Khóa dây (18). Bạn sẽ nghe thấy tiếng "CẠCH".
8. Nếu bạn đang sử dụng ghế có SensorSafe Clip, đẩy để đóng chiếc kẹp lại cho đến khi bạn nghe thấy tiếng "CẠCH" và kéo trượt phần kẹp đã đóng xuống về phía khóa Dây (18).
9. Thắt chặt Dây buộc qua đùi (20) và sau đó kéo Dây điều chỉnh ở giữa (21) để thắt chặt các Dây buộc vai (17) cho đến khi chúng nằm vừa khít trên người của em bé.

 Hệ thống dây buộc cần vừa khít sao cho không thể đặt vật gì vào trong bất kỳ dây nào.

10. Khi sử dụng kẹp SensorSafe, đặt chiếc kẹp ngay phía dưới các tấm đệm vai.

THÁO VÀ LẮP LẠI TẤM BỌC GHÉ

Tấm bọc ghế xe dành cho trẻ em có 4 phần. Các phần này được gắn chắc vào ghế xe dành cho trẻ em ở nhiều điểm. Sau khi mở khóa, có thể tháo từng bộ phận của tấm bọc. Để gắn lại tấm bọc, hãy làm theo các hướng dẫn về tháo tấm bọc theo thứ tự ngược lại.

Trước khi giặt Phần đệm dành cho trẻ sơ sinh (1), bạn phải tháo cả miếng mút ra. Có các lỗ hở trong vải để tháo mút ra.

 Chỉ được giặt tấm bọc ở nhiệt độ 30°C bằng chế độ giặt nhẹ nhàng để tránh vải bị bạc màu. Vui lòng không giặt tấm bọc cùng với các đồ giặt khác và đừng sấy khô trong máy sấy hoặc phơi nắng trực tiếp!

BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT VÀ QUY ĐỊNH VỀ VỨT BỎ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Đức) bảo hành cho sản phẩm này trong 3 năm. Bảo hành có giá trị ở quốc gia nơi sản phẩm này được một cơ sở bán lẻ bán cho khách hàng lúc ban đầu. Nội dung bảo hành và tất cả các thông tin quan trọng cần thiết để thực hiện bảo hành có trên trang chủ của chúng tôi tại: go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Nếu trong phần mô tả sản phẩm có nội dung bảo hành, các quyền pháp lý của bạn đối với việc kiện chúng tôi về các lỗi sản phẩm vẫn không thay đổi. Vui lòng tuân thủ các quy định về thải bỏ rác thải tại quốc gia của bạn.

PENSUJILAN

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

Julat saiz: 45-105 cm

Berat: maks. 18 kg



Terima kasih kerana memilih **SIRONA Zi i-Size** apabila memilih kerusi keselamatan kanak-kanak anda.

Baca Panduan pengguna ini dengan teliti sebelum memasang kerusi keselamatan kanak-kanak di kenderaan anda dan sentiasa simpan panduan di ruang yang ditetapkan.

MAKLUMAT PENTING DAN AMARAN

- Tanpa kelulusan Pihak Berkuasa Kelulusan Jenis, kerusi keselamatan kanak-kanak mungkin tidak diubah suai atau ditambah dalam apa-apa cara.
- Untuk terus melindungi anak anda dengan baik, penting untuk anda menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak seperti yang diterangkan dalam Panduan pengguna.
- Jangan gunakan kerusi keselamatan ini dengan menghala ke hadapan sebelum umur anak melebihi 15 bulan dan sebelum anak mencapai saiz 76 cm.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak ini hanya boleh dipasang pada kerusi kenderaan yang diluluskan untuk kegunaan sistem halangan kanak-kanak mengikut manual kenderaan.
-  Pemasangan kerusi keselamatan kanak-kanak ini di kerusi penumpang hadapan dengan beg udara hadapan diaktifkan **TIDAK DIBENARKAN**.
- Jangan gunakan sebarang titik sentuh galas muatan selain daripada yang diterangkan dalam Panduan pengguna dan ditandakan pada halangan kanak-kanak.
- Inlay Baru Lahir digunakan untuk melindungi anak anda dan mesti digunakan sehingga mereka mencapai ketinggian 60 cm.
- Tali bahu keledar pada abah-abah perlu dilalukan serendah mungkin merentasi lipatan paha anak anda untuk mendapatkan kesan optimum sekiranya berlaku kemalangan.
- Sebelum setiap perjalanan, pastikan abah-abah lima titik dilaraskan dengan betul dan padan dengan kukuh pada badan anak. Tali keledar tidak sekali-kali boleh terpitinal!

- Hanya penyandar kepala yang dilaraskan secara optimum boleh menawarkan perlindungan dan keselesaan maksimum kepada anak anda sambil memastikan tali bahu keledar boleh muat dengan sepatutnya.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak perlu sentiasa dipasang dan disambungkan dengan betul di dalam kenderaan walaupun tidak digunakan.
- Kaki muatan perlu sentiasa menyentuh lantai kenderaan. Jika kenderaan anda mempunyai ruang simpanan di ruang kaki, pastikan hubungi pengeluaran kenderaan untuk memastikan lantai kenderaan boleh menyokong kaki muatan.
- Semasa memandu, kerusi keselamatan kanak-kanak perlu sentiasa dikunci dalam kedudukan menghadap ke belakang atau hadapan.
- Untuk kerusi keselamatan kanak-kanak menyediakan perlindungan terbaik, sentiasa gunakan perlindungan impak sisi linear (L.S.P.).
- Jika menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak di kerusi tengah bangku belakang kenderaan, perlindungan impak sisi linear (L.S.P.) tidak boleh dilipat.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak juga telah diuji dan diluluskan untuk penggunaan tanpa perlindungan impak sisi linear (L.S.P.) dilipat keluar.
- Sentiasa pastikan kerusi kenderaan tidak tersekat dengan sebarang permukaan semasa menutup pintu kenderaan atau melaraskan kerusi belakang.
- Bagasi atau mana-mana objek lain yang ada dalam kenderaan perlu sentiasa berada di kedudukannya dengan kemas. Jika tidak, ia akan tercampak dalam kenderaan, yang boleh menyebabkan kecederaan yang boleh membawa maut.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak tidak boleh digunakan tanpa pelindung kerusi. Pastikan bahawa hanya pelindung kerusi CYBEX digunakan, kerana pelindung adalah elemen utama yang membolehkan kerusi keselamatan berfungsi dengan betul.
- Jangan sekali-kali tinggalkan anak anda tanpa pengawasan dalam kenderaan.
- Bahagian sistem halangan kanak-kanak boleh menjadi panas apabila terdedah kepada cahaya matahari terus dan boleh membakar kulit anda. Lindungi anak anda dan kerusi keselamatan kanak-kanak daripada pendedahan cahaya matahari terus.
- Kemalangan boleh menyebabkan kerosakan kepada kerusi keselamatan kanak-kanak yang tidak boleh dikenali pasti dengan mata kasar. Sila gantikan kerusi keselamatan kanak-kanak selepas kemalangan. Sekiranya ragu-ragu, sila rujuk wakil penjual anda atau pengeluar.
- Jangan gunakan kerusi keselamatan kanak-kanak ini selama lebih daripada 8 tahun. Kerusi keselamatan kanak-kanak terdedah kepada tekanan tinggi semasa jangka hayat produknya, yang membawa kepada perubahan dalam kualiti bahannya dengan usia yang bertambah.

- Bahagian plastik boleh dibersihkan dengan agen pencuci lembut dan air suam. Jangan sekali-kali gunakan agen pencuci yang kasar atau peluntur!
- Pada sesetengah kerusi kenderaan yang dibuat daripada bahan sensitif, penggunaan kerusi keselamatan kanak-kanak boleh meninggalkan tanda dan/atau menyebabkan penyahwarnaan. Untuk mengelakkan perkara ini, anda boleh meletakkan selimut, tuala atau yang seumpamanya di bawah kerusi keselamatan kanak-kanak untuk melindungi kerusi kenderaan.

BAHAGIAN PRODUK

Inlai bayi baru lahir (1)	L.S.P. Butang pelepasan (12)
Penunjuk saiz (2)	Penyandar kepala (13)
Kaki muatan (3)	Pemegang pelarasan penyandar kepala (14)
Butang pelepasan ISOFIX (4)	Pemegang pelarasan kedudukan (15)
Lengan pengunci ISOFIX (5)	Butang pelarasan tali pinggang keledar (16)
Titik penambat ISOFIX (6)	Tali bahu keledar (17)
Penunjuk ISOFIX (7)	Kancing tali keledar (18)
Butang pelarasan kaki muatan (8)	Lidah kancing (19)
Penunjuk kaki muatan (9)	Tali riba keledar (20)
Penunjuk pengunci kerusi (10)	Tali keledar pelarasan pusat (21)
Perlindungan impak sisi linear (L.S.P.) (11)	Ruang panduan pengguna (22)

PENGUNAAN KERUSI BERBEZA

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg
45 – 60 cm 	> 60 cm

Inlai Bayi Baru Lahir **(1)** telah diletakkan di dalam kerusi kereta apabila anda mengeluarkannya dari kotak. Ini hendaklah ditanggalkan jika anak anda lebih tinggi daripada 60 cm. Penunjuk saiz **(2)** menunjukkan saiz anak anda yang perlu dicapai sebelum dibenarkan untuk menukar kerusi untuk penggunaan menghadap ke hadapan.

KEDUDUKAN YANG BETUL DALAM KENDERAAN

Ini ialah Sistem Halangan Kanak-Kanak Dipertingkatkan i-Size. Sistem ini diluluskan mengikut No. Peraturan UN 129/03 penggunaan dalam kedudukan kerusi kenderaan yang serasi i-Size seperti yang dinyatakan oleh pengeluar kenderaan dalam manual pengguna kenderaan mereka. Jika kenderaan anda tidak mempunyai kedudukan kerusi i-Size, sila lihat Senarai Jenis kenderaan yang dilampirkan. Anda boleh mendapatkan versi terkini Senarai Jenis daripada www.cybox-online.com.

PEMASANGAN DALAM KENDERAAN

Sentiasa pastikan bahawa...

- penyandar dalam kenderaan yang dikunci dalam kedudukan menegaknya.
 - Apabila memasang kerusi keselamatan kanak-kanak di kerusi penumpang hadapan, laraskan kerusi kenderaan ke belakang setakat yang mungkin.
- Lipat keluar Kaki muatan **(3)** sehingga bahagian itu terkunci ke dalam kedudukan paling hadapan.
 - Lepaskan Butang Pelepasan ISOFIX **(4)** untuk memanjangkan Lengan pengunci ISOFIX **(5)**.



Kedua-dua Butang pelepasan ISOFIX boleh dilepaskan secara sendiri membolehkan Lengan pengunci ISOFIX untuk dilaraskan sendiri.

- Tolak Lengan pengunci ISOFIX **(5)** keluar kerusi keselamatan kanak-kanak sejauh yang mungkin.
- Letakkan kerusi keselamatan kanak-kanak pada kerusi yang sesuai dalam kenderaan.
- Tolak Lengan pengunci ISOFIX **(5)** ke dalam Titik penambat ISOFIX **(6)** sehingga mengunci ke tempatnya dengan bunyi "KLIK". Dua penunjuk ISOFIX **(7)** akan bertukar daripada MERAH kepada HIJAU.
- Pastikan kerusi keselamatan kanak-kanak tidak bergerak dengan cuba menariknya keluar daripada Titik penambat ISOFIX **(6)**.
- Tolak kerusi keselamatan kanak-kanak ke arah penyandar kerusi kenderaan sehingga ia selari sepenuhnya dengan penyandar.



Pergerakan kerusi keselamatan kanak-kanak dari sisi ke sisi juga akan menyandarkannya pada penyandar kenderaan.

8. Tekan Butang pelarasan kaki muatan **(8)** dan panjangkan kaki sehingga ia menyentuh lantai kenderaan.
9. Tarik Kaki muatan **(3)** keluar ke kedudukan mengunci seterusnya untuk memastikan pemindahan daya optimum.
10. Penunjuk kaki muatan **(9)** bertukar HIJAU apabila kaki muatan diletakkan dengan betul pada lantai kenderaan.
11. Untuk mencapai perlindungan yang terbaik mungkin, aktifkan perlindungan Impak sisi linear **(11)** di sisi kerusi kereta yang menghadap pintu kereta. Untuk melakukan ini, tekan butang Pelepasan L.S.P. **(12)**.



Kerusi keselamatan kanak-kanak juga boleh digunakan tanpa L.S.P. Digunakan, jika tiada ruang mencukupi dalam kenderaan.

PENANGGALAN DARIPADA KENDERAAN

1. Buka Lengan pengunci ISOFIX **(5)** pada kedua-dua sisi dengan menekan Butang pelepasan ISOFIX **(4)** dan pada masa sama menariknya kembali.
2. Tarik keluar kerusi keselamatan kanak-kanak daripada Titik penambat ISOFIX **(6)**.
3. Alihkan kerusi keselamatan kanak-kanak dan luruskan Lengan pengunci ISOFIX **(5)** ke belakang sepenuhnya dalam kedudukan pangangkutannya.
4. Tolak Kaki muatan **(3)** kembali ke kedudukan asalnya dan kemudian lipat untuk menjimatkan ruang.

MELARASKAN PENYANDAR KEPALA

Penyandar kepala boleh laras **(13)** boleh dilaraskan menggunakan Pemegang pelarasan penyandar kepala **(14)** di belakang Penyandar kepala **(13)**. Semasa melaraskan penyandar kepala, pastikan tidak lebih daripada 2 cm (lebih kurang 2 jari lebar) ruang di antara bahu anak dan penyandar kepala.

FUNGSI PUTARAN

Tarik Pemegang pelarasan kedudukan **(17)** didepan kerusi kereta dan bawanya kepada kedudukan menegak. Sekarang anda boleh memusingkan kerusi keselamatan.



Kami mengesyorkan untuk menyahaktifkan L.S.P. sebelum memusingkan kerusi keselamatan.

Sebelum memulakan perjalanan anda, pastikan, kerusi dikunci ditempatnya dengan betul.

MELARASKAN KEDUDUKAN BARING

Untuk melaraskan kerusi keselamatan kanak-kanak kepada kedudukan baring yang diinginkan, tekan Pemegang pelarasan kedudukan **(17)** di hadapan kerusi keselamatan kanak-kanak.



Kami mengesyorkan anda menggunakan kedudukan berbaring paling rata untuk kanak-kanak yang belum mampu duduk tegak secara sendiri.



Sentiasa pastikan kerusi keselamatan kanak-kanak berbunyi klik di tempatnya apabila melaraskannya kepada kedudukan berbaring atau menegak.

MENETAPKAN KEDUDUKAN ANAK

1. Putar kerusi kepada kedudukan bersedia untuk bergerak.
2. Tekan Butang pelarasan tali keledar **(16)** dan tarik kedua-dua Tali bahu keledar **(17)** pada masa sama untuk melonggarkannya.
3. Buka Kancing tali keledar **(18)** dengan menekan butang merah dengan kuat.
4. Sekarang Lidah kancing **(19)** boleh disambungkan ke tempat yang dinyatakan pada pelindung menggunakan magnet bersepadu.
5. Letakkan anak anda dalam kerusi keselamatan kanak-kanak dengan butangnya di belakang.
6. Letakkan Tali bahu keledar **(17)** terus ke atas bahu anak anda.
7. Letakkan kedua-dua Lidah kancing **(19)** bersama dan kunci di tempatnya dalam Kancing tali keledar **(18)**. Anda akan mendengar bunyi "KLIK".
8. Jika anda menggunakan kerusi yang mempunyai Klip SensorSafe, tekan klip hingga tertutup sehingga anda bunyi "CLICK" kedengaran. dan luruskan klip ke bawah ke arah Kancing tali pinggang keledar **(18)**.
9. Ketatkan Tali riba keledar **(20)** dan kemudian tarik Tali keledar pelarasan pusat **(21)** untuk mengetatkan Tali bahu keledar **(17)** sehingga ia selesa di badan anak anda.



Abah-abah perlu diketatkan seketat mungkin supaya tidak meletakkan lipatan ke dalam mana-mana tali.

10. Apabila menggunakan klip SensorSafe, letakkan klip terus ke bawah pad bahu.

MENANGGALKAN DAN MENYAMBUNG SEMULA PELINDUNG KERUSI

Pelindung kerusi keselamatan kanak-kanak terdiri daripada 4 bahagian. Pelindung ini dilekatkan pada kerusi keselamatan kanak-kanak pada beberapa tempat.

Sebaik sahaja dibuka, bahagian individu pelindung boleh ditanggalkan. Untuk menyambung semula pelindung, ikut arahan penanggalan dalam urutan terbalik.

Sebelum anda membasuh Inlai bayi baru lahir **(1)**, kedua-dua busa perlu dikeluarkan. Terdapat bukaan dalam fabrik untuk tujuan ini.



Pelindung hanya boleh dicuci pada suhu 30°C dengan program pencucian yang lembut jika tidak, boleh mengakibatkan penyahwarnaan fabrik pelindung. Sila cuci pelindung secara berasingan daripada bahan lain dan jangan keringkan di dalam pengering atau di bawah cahaya matahari terus!

PERATURAN WARANTI DAN PELUPUSAN PENGELUAR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) memberi anda waranti 3 tahun bagi produk ini. Waranti ini sah di negara produk ini telah dijual oleh penjual kepada pelanggan. Kandungan jaminan dan semua maklumat penting diperlukan untuk pernyataan jaminan boleh ditemui di laman utama kami: **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Sekiranya waranti ditunjukkan dalam keterangan artikel, hak undang-undang anda terhadap kami akibat kecacatan tetap tidak terjejas.

Sila patuhi peraturan pelupusan sisa di negara anda.

ՀԱՎԱՍՏԱԳՐՈՒՄ

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

Չափսերը՝ 45-105 սմ

Քաշը՝ առավել. 18 կգ



Հնորիակություն Ձեր մեքենայի նստատեղն ընտրելիս **SIRONA Zi i-Size**-ի վրա կանգ առնելու համար:

Ուշադիր կարդացեք Օգտագործման ուղեցույցը՝ նախքան Ձեր մեքենայի մեջ նստատեղը տեղադրելը, և ուղեցույցը մշտապես պահեք ձեռքի տակ համապատասխան խցիկում:

ԿԱՐԵՎՈՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄՆԵՐ

- Առանց Տեսակը հաստատող մարմնի հավանության չի կարելի ձևափոխել կամ որևէ բան ավելացնել մեքենայի մանկական նստատեղի վրա:
- Ձեր երեխայի՝ պատշաճ ձևով պաշտպանվածությունն ապահովելու համար միանգամայն կարևոր է, որ դուք օգտագործեք մեքենայի նստատեղն այնպես, ինչպես նկարագրված է Օգտագործման ուղեցույցում:
- Մի՛ օգտագործեք շարժման ուղղությամբ դիրքը նախքան երեխայի 15 մանակներ և 76 սմ հասակը:
- Մեքենայի մանկական նստատեղը կարելի է տեղադրել միայն տրանսպորտային միջոցի այնպիսի նստատեղերի վրա, որոնք հաստատված են երեխաների համար պլասիվ անվտանգության համակարգերի օգտագործման համար՝ ըստ տրանսպորտային միջոցի ուղեցույցի:
-  ԱՐԳԵՆՎՈՐՄ Է տեղադրել մեքենայի մանկական նստատեղը առջևի ուղևորի նստատեղի վրա, որի առջևի անվտանգության բարձիկն ակտիվ է:
- Բացառությամբ Օգտագործման ուղեցույցում նկարագրվածի և երեխայի համար պլասիվ անվտանգության համակարգում նշվածի, մի՛ օգտագործեք բեռ կրող այլ կոնսոլայային կետեր:
- Նորածնի համար նախատեսված ներդիրն օգտագործվում է ձեր երեխային պաշտպանելու նպատակով, և այն պետք է կիրառել մինչև երեխայի 60 սմ հասակը:

- Ամրագոտու վրա առկա գոտկատեղի անվտանգության գոտիները պետք է ամրացնել հնարավորինս ցածր Ձեր երեխայի աճուկի շուրջը՝ պատահարի դեպքում օպտիմալ ազդեցությունն ապահովելու համար:
- Յուրաքանչյուր ուղևորությունից առաջ համոզվեք, որ հինգ կետանոց ամրագոտին կարգավորված է ճիշտ կերպով և ամուր ցրկում է երեխայի մարմինը: Երբեք չպետք է ուղրել գոտիները:
- Միայն օպտիմալ կերպով կարգավորված գլխակալը կարող է ապահովել Ձեր երեխայի առավելագույն պաշտպանությունը և հարմարավետությունը՝ միաժամանակ ապահովելով ուսագոտիների համապատասխան հարմարեցումը:
- Ավտոմեքենայի նստատեղը պետք է մշտապես ճիշտ կերպով տեղադրված և ամրացված լինի տրանսպորտային միջոցի մեջ, նույնիսկ երբ այն ընթացքի մեջ չէ:
- Տեղեկագրիկ «ոտնակը» պետք է մշտապես լինի անմիջական կոնտակտի մեջ տրանսպորտային միջոցի հետևի կետ: Եթե Ձեր տրանսպորտային միջոցն ունի պահեստային խցիկներ ոտնատեղում, կապ հաստատեք տրանսպորտային միջոցի արտադրողի հետ, որպեսզի համոզվեք, որ տրանսպորտային միջոցի հատակը կարող է պահել տեղեկագրիկ «ոտնակը»:
- Վարելիս մեքենայի նստատեղը պետք է մշտապես ամրացված լինի դեպի ետ դիրքում կամ շարժման ուղղությամբ դիրքում:
- Որպեսզի մեքենայի նստատեղը հնարավոր լավագույն պաշտպանությունն ապահովի, մշտապես օգտագործեք կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ):
- Տրանսպորտային միջոցի հետևի նստարանի մեջտեղի նստատեղի վրա մեքենայի նստատեղն օգտագործելիս կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ) երբեք չպետք է դուրս ծալվի:
- Մեքենայի նստատեղը նաև փորձարկվել է հաստատվել է առանց դուրս ծալված, կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանության կիրառման (ԿԳՊ) համար:
- Մշտապես ստուգեք, որ տրանսպորտային միջոցի դուրս փակելիս կամ հետևի նստատեղը հարմարեցնելիս մեքենայի նստատեղն ինչ-որ մակերեսի սեղմված չէ:
- Ուղեբեռը կամ ցանկացած այլ առարկա, որն առկա է տրանսպորտային միջոցում, պետք է մշտապես ամուր կապված լինի: Այլապես, դրանք կարող են ընկնել տրանսպորտային միջոցի մեջ, ինչն էլ կարող է պատճառել մահացու վնասվածքներ:
- Մեքենայի նստատեղը երբեք չպետք է օգտագործվի առանց նստատեղի պատյանի: Համոզվեք, որ օգտագործվում է միայն օրիգինալ CYBEX նստատեղի պատյան, քանի որ պատյանը գլխավոր տարր է, որը հնարավոր է դարձնում նստատեղի ճիշտ գործառնությունը:

- Երեխային երբեք առանց հսկողության մի՛ թողեք տրանսպորտային միջոցում:
- Երեխաների համար պասիվ անվտանգության այս համակարգի մասերը կարող են տաքանալ արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցությանը ենթարկվելիս և կարող են այդպիսի Զեր երեխայի մաշկը: Պաշտպանեք Զեր երեխային և մեքենայի նստատեղն արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցությունից:
- Պատահաբար կարող է մեքենայի մանկական նստատեղին այնպիսի վնաս պատճառել, որն անգնե աչքով տեսանելի չէ: Խնդրում ենք փոխել մեքենայի մանկական նստատեղը պատահարից հետո: Կասկածի դեպքում խնդրում ենք խորհրդակցել Զեր վաճառքի գործակալի կամ արտադրողի հետ:
- Մի՛ օգտագործեք մեքենայի մանկական նստատեղը 8 տարուց ավելի: Մեքենայի նստատեղն օգտագործման ընթացքում ենթարկվում է ծանր բեռնվածության, որն էլ տարիների ընթացքում հանգեցնում է նստատեղի նյութերի որակական փոփոխությունների:
- Պլաստիկ մասերը կարելի է լվանալ մեղմ մաքրող նյութով և տաք ջրով: Երբեք մի՛ օգտագործեք կոշտ մաքրող միջոցներ կամ սպիտակեցնող միջոցներ:
- Զգալուն նյութից պատրաստված որոշ մեքենաների նստատեղերի վրա մեքենայի մանկական նստատեղերի օգտագործումը կարող է թողնել նշաններ և/կամ առաջացնել գունազրկում: Մա կանխելու նպատակով կարող եք օգտագործել ծածկոց, սրբիչ կամ նմանատիպ այլ իր մեքենայի մանկական նստատեղի տակ: Որպեսզի պաշտպանեք մեքենայի նստատեղը:

ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՄԱՍԵՐ

Նորածնի համար նախատեսված ներդիրը **(1)**

Չափի ցուցիչ **(2)**

Տելեակոպիկ «ոտնակ» **(3)**

ISOFIX-Արձակման կոճակներ **(4)**

ISOFIX-Կողպող փականներ **(5)**

ISOFIX-Ամրացման կետեր **(6)**

ISOFIX-Ցուցիչ **(7)**

Տելեակոպիկ «ոտնակի» կարգավորման կոճակ **(8)**

Տելեակոպիկ «ոտնակի» ցուցիչ **(9)**

Նստատեղի կողպման ցուցիչ **(10)**

Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանություն (ԿԳՊ) **(11)**

ԿԳՊ Արձակման կոճակ **(12)**

Գլխակալ **(13)**

Գլխակալի կարգավորման բռնակ **(14)**

Դիրքի կարգավորման բռնակ **(15)**

Գոտու կարգավորման կոճակ **(16)**

Ուսագոտի **(17)**

Գոտու ճարմանդ **(18)**

Ճարմանդի լեզվակ **(19)**

Գոտկատեղի անվտանգության գոտիներ **(20)**

Կենտրոնական կարգավորման գոտի **(21)**

Օգտագործման ուղեցույցի խցիկ **(22)**

ՆՏՏՏԵՂԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏԱՐԲԵՐ ԶԵՎԵՐ

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
			
45 – 60 cm		> 60 cm	
			

Նորածնի համար նախատեսված ներդիրը **(1)** տուփից հանելիս արդեն տեղադրված կլինի մեքենայի մանկական նստատեղին: Այն պետք է հանել, եթե Զեր երեխան ունի 60 սմ-ից ավելի հասակ: Չափի ցուցիչը **(2)** ցույց է տալիս այն հասակը, որը երեխան պետք է ունենա, նախքան կթույլատրվի փոխել նստատեղի դիրքը դեպի շարժման ուղղությամբ:

ՃԻՇՏ ԴԻՐՔԸ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ

Սա Երեխաների համար պատիվ անվտանգության կատարելագործված i-Size համակարգ է: Հաստատված է ըստ ՄԱԿ-ի Կանոնակարգ No. R129/03-ի, i-Size համատեղելի տրանսպորտային միջոցի նստատեղի դիրքերում կիրառման համար, ինչպես որ նշված է տրանսպորտային միջոցի արտադրողների կողմից իրենց տրանսպորտային միջոցի օգտագործման ուղեցույցներում: Եթե Ձեր տրանսպորտային միջոցը չունի i-Size նստատեղի դիրք, խնդրում ենք ստուգել կցված տրանսպորտային միջոցի Տեսականիի ցանկը: Կարող եք ձեռք բերել Տեսականիի ցանկի ամենավերջին տարբերակը www.cybex-online.com-ից:

ՏԵՂԱԴՐՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻ ՄԵՋ

Միշտ համոզվեք, որ...

- տրանսպորտային միջոցում թիկնակները կողպված են ուղիղ դիրքում:
 - մեքենայի նստատեղի առջևի ուղևորի նստատեղի վրա տեղադրելու ժամանակ կարգավորեք տրանսպորտային միջոցի նստատեղը հնարավորինս դեպի հետ:
1. Դուրս ծալեք Տեղեկագրիկ «ոտնակը» **(3)** մինչև վերջինիս՝ իր հիմնական դիրքում կողպվելը:
 2. Արձակեք ISOFIX-Արձակման կոճակները **(4)** ISOFIX-Կողպող փականներն **(5)** ընդլայնելու համար:

 ISOFIX-Արձակման կոճակները կարող են արձակվել առանձին՝ թույլ տալով ISOFIX-Կողպող փականներին կարգավորվել ինքնուրույն:

3. Հրեք ISOFIX-Կողպող փականները **(5)** մեքենայի մանկական նստատեղից հնարավորինս հեռու:
4. Տեղադրեք մեքենայի մանկական նստատեղը տրանսպորտային միջոցում համապատասխան նստատեղի վրա:
5. Հրեք ISOFIX-Կողպող փականները **(5)** ISOFIX-Ամրացման կետերում **(6)** մինչև լսելի կլիկի «ՉՈՎԱՑՈՒՄ»: Երկու ISOFIX-Ցուցիչները **(7)** ԿԱՐՄԻՐԻՑ կփոխվեն ԿԱՆԱԶԻ:
6. Համոզվեք, որ մեքենայի նստատեղն անվտանգ է՝ փորձելով դուրս հանել այն ISOFIX-Ամրացման կետերից **(6)**:
7. Հրեք մեքենայի մանկական նստատեղը դեպի տրանսպորտային միջոցի նստատեղի թիկնակը մինչև այն ամբողջովին հավասարվի թիկնակի հետ:

 Մեքենայի մանկական նստատեղը մի կողմից մյուսը շարժելով հնարավոր է ամրացնել այն տրանսպորտային միջոցի թիկնակի դեմ:

8. Սեղմեք Տեղեկագրիկ «ոտնակի» կարգավորման կոճակը **(8)** և բացեք «ոտնակն» այնքան, մինչև որ հպվի տրանսպորտային միջոցի հատակին:
9. Դուրս քաշեք Տեղեկագրիկ «ոտնակը» **(3)** դեպի հաջորդ կողպման դիրք՝ ապահովելով ուժի օպտիմալ փոխանցումը:
10. Տեղեկագրիկ «ոտնակի» ցուցիչը **(9)** ԿԱՆԱՉՈՒՄ է, երբ տեղեկագրիկ «ոտնակը» ճիշտ դիրքավորվում է տրանսպորտային միջոցի հատակին:
11. Հնարավոր լավագույն պաշտպանություն ապահովելու համար ակտիվացրեք Կողպային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ) **(11)** տրանսպորտային միջոցի դռան ուղղությամբ մեքենայի մանկական նստատեղի կողմում: Սա անելու համար սեղմեք ԿԳՊ Արձակման կոճակը **(12)**:



Մեքենայի մանկական նստատեղը կարելի է նաև օգտագործել առանց ԿԳՊ-ի, եթե տրանսպորտային միջոցում բավարար տարածք չկա:

ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻՑ ՀԱՆՈՒՄԸ

1. Բացեք ISOFIX-Կողպող փականները **(5)** երկու կողմերում՝ սեղմելով ISOFIX-Արձակման կոճակները **(4)** և մինևույն ժամանակ դրանք հետ քաշելով:
2. Դուրս քաշեք մեքենայի նստատեղը ISOFIX-Ամրացման կետերից **(6)**:
3. Հանեք մեքենայի մանկական նստատեղը և ISOFIX-Կողպող փականներն **(5)** ամբողջովին հետ սահեցրեք դեպի փոխադրման դիրքերը:
4. Հրեք Տեղեկագրիկ «ոտնակը» **(3)** դեպի հետ՝ սկզբնական դիրքին և հետո ներս ծալեք այն, որպեսզի խնայեք տարածություն:

ԳԼԽԱՎԱԼԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ

Կարգավորվող Գլխակալը **(13)** կարելի է կարգավորել՝ օգտագործելով Գլխակալի կարգավորման բռնակը **(14)** Գլխակալի **(13)** հետևի մասում: Գլխակալը կարգավորելիս ստուգեք, որ 2 սմ-ից (մոտավոր. 2 մատ լայնություն) ավելի հեռավորություն չմնա երեխայի թիկունքի և գլխակալի միջև:

ՊՏՏՄԱՆ ԳՈՐԾԱՌՈՒՑՔ

Քաշեք Դիրքի կարգավորման բռնակը **(17)** նստատեղի առջևի մասում և բերեք այն ուղղահայե դիրքի: Այժմ կարող եք պոտել նստատեղը:



Խորհուրդ է տրվում նախքան պոտելը ապավակտիվացնել ԿԳՊ-ն:

Ձեր ուղևորությունը սկսելուց առաջ համոզվեք, որ նստատեղը պատշաճ կերպով կողպված է:

ՊԱՌԿԱԾ ԴԻՐՔԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ

Մեքենայի նստատեղը պատկած դիրքին հարմարեցնելու համար սեղմեք Դիրքի կարգավորման բռնակը **(17)** մեքենայի նստատեղի առջևում:

 Մենք խորհուրդ ենք տալիս օգտագործել պտկելու համար ամենահարթ դիրքը այն երեխաների համար, ովքեր դեռևս ի վիճակի չեն նստել ինքնուրույն ուղիղ դիրքում:

 Միշտ համոզվեք, որ մեքենայի մանկական նստատեղը լսելի կերպով է ամրանում, երբ կարգավորում եք այն պտկելու կամ նստելու դիրքում:

ԵՐԵՒԱՅԻՆ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ

1. Պտտեք նստատեղը նստարանի ուղղությամբ:
2. Սեղմեք Գոտու կարգավորման կոճակը **(16)** և միննույն ժամանակ քաշեք երկու Ուսագոտիները **(17)**, որպեսզի թուլացնեք դրանք:
3. Քանդեք Գոտու ճարմանդը **(18)** ամուր սեղմելով կարմիր կոճակը:
4. Ճարմանդի լեզվակները **(19)** կարելի է այժմ միացնել պատյանի վրա նշված հատվածներին մագնիսների օգնությամբ:
5. Ձեր երեխային դրեք մեքենայի նստատեղում՝ հարմարեցնելով հետույքը հետևամասում:
6. Ուսագոտիներն **(17)** ամրացրեք անմիջապես երեխայի ուսերի վրայով:
7. Տեղադրեք Ճարմանդի երկու լեզվակները **(19)** միասին և ամրացրեք այն տեղում՝ Գոտու ճարմանդում **(18)**: Պտտեք լսելի լինի **(ՉԽԿՈՑԸ)**:
8. Եթե օգտագործում եք Սենսորային Անվտանգ Ճարմանդով նստատեղ, փակեք ճարմանդը, մինչև կլսվի **(ՉԽԿՈՑԸ)** և ներքև սահեցրեք փակ ճարմանդը դեպի Գոտու ճարմանդը **(18)**:
9. Ամրացրեք Գոտուկատեղի անվտանգության գոտիները **(20)** և հետո քաշեք Կենտրոնական կարգավորման գոտու վրա **(21)**, որպեսզի ամրացնեք Ուսագոտիներն այնպես **(17)**, որ դրանք հարմար լինեն Ձեր երեխայի մարմնին:

 Ամրագոտին պետք է այնպես ամուր հարմարեցվի, որ հնարավոր չլինի ծալել գոտիներից որևէ մեկը:

10. Սենսորային անվտանգ ճարմանդ օգտագործելիս տեղադրեք ճարմանդն անմիջապես ուսաբարձիկների ներքևում:

ՆՍՏԱՐԱՆԻ ՊԱՏՅԱՆԻ ՀԱՆԵԼԸ ԵՎ ՆՈՐԻՑ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ

Մեքենայի մանկական նստատեղի պատյանը կազմված է 4 մասից: Մրանք ամրացվում են մեքենայի նստատեղի տարբեր մասերում: Ապա ամրացնելիս պատյանի առանձին մասերը կարելի է հանել: Պատյանը նորից ամրացնելու համար հետևեք հանելու ցուցումներին հակառակ հերթականությամբ:

Նորածնի համար նախատեսված ներդիրը **(1)** լվանալուց առաջ պետք է հեռացնել սպունգը: Այս նպատակով գործվածքի մեջ առկա են բացվածքներ:

 Պատյանը պետք է լվանալ 30°Ց ջերմաստիճանով՝ նուրբ հագուստի լվացման ծրագրով, հակառակ դեպքում պատյանի գործվածքը կարող է գունազրկվել: Պատյանը լվացեք առանձին և մի չորացրեք այն չորացման սարքում կամ արևի ուղիղ ճառագայթների տակ:

ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻՔԸ և ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱԲԵՐՑԱԼ ԿԱՆՈՆԱԿԱՐԳԸ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Բայրոյթ, Գերմանիա) ընկերությունը այս ապրանքի համար տրամադրում է 3 տարվա երաշխիք: Երաշխիքը գործում է այն երկրում, որտեղ այս ապրանքը վաճառողն ի սկզբանե վաճառել է հաճախորդին: Երաշխիքի բովանդակությունը և երաշխիքի հաստատման համար անհրաժեշտ բոլոր կարևոր տեղեկությունները կարող եք գտնել մեր գլխավոր էջում՝

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats-ում: Եթե արտադրանքի նկարագրության մեջ տեսանելի է երաշխիքը, ապա թերությունների համար մեր նկատմամբ ձեր օրինական իրավունքները մնում են ուժի մեջ:

Խնդրում ենք հետևել ձեր երկրում թափոնների հեռացման համար սահմանված կանոնակարգերին:

证明

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

尺寸范围: 45-105 厘米

重量: 最大 18 千克



感谢您在选择车内婴儿座椅时决定使用 **SIRONA Zi i-Size**。

在将车内婴儿座椅安装到车辆之前，请仔细阅读本用户指南，并始终将本指南放在指定的储物盒中。

重要信息和警告

- 未经类型批准机构的批准，不得以任何方式修改或增加车内婴儿座椅。
- 为了使您的孩子得到适当的保护，请务必按照本用户指南中的说明使用车内婴儿座椅。
- 在孩子年龄超过 15 个月且其身高达 76 厘米之前，不要使用前朝向座椅。
- 这种车内婴儿座椅只能安装在根据汽车手册允许使用儿童保护系统的车辆座椅上。
-  不允许在激活前安全气囊的情况下将此车内婴儿座椅安装在前排乘客座椅上。
- 请勿使用除用户指南中所述且在儿童保护装置上标记的接触点以外的任何承重接触点。
- 婴儿护垫用来保护您的孩子，在孩子身高达 60 厘米之前必须使用。
- 安全带上的腰带必须尽可能低地穿过孩子的腹股沟，以便在发生事故时发挥最佳效果。
- 每次旅行前，确保五点式安全带得到正确调整，并与儿童身体紧密贴合。安全带绝对不能扭在一起！
- 只有经过优化调整的枕头才能为您的孩子提供最大程度的保护和舒适，同时确保可以正确地安装肩带。
- 车内婴儿座椅必须始终正确安装并固定在车内，即使不使用。
- 负载支脚必须始终与车辆地板直接接触。如果您的车辆在脚部空间中有储物箱，请务必与车辆制造商联系，以确保车辆的地板能够支撑负载支脚。
- 车辆行驶时，车内婴儿座椅必须始终锁定在向后或朝前的位置。
- 为了使车内婴儿座椅提供尽可能好的保护，请始终使用线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.)。

- 如果在车辆后座中间座椅上使用车内婴儿座椅，线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.) 绝不可折叠。
- 车内婴儿座椅也已经过测试并批准在没有折叠线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.) 的情况下使用。
- 关闭车门或调整后座时，务必确保车内婴儿座椅没有卡在任何表面上。
- 必须始终牢牢地固定好车内的行李或任何其他物品。否则，它们可能会被抛到车内，造成致命伤害。
- 如果没有座椅罩子，就不能使用车内婴儿座椅。确保仅使用原装 CYBEX 座椅罩子，因为该座椅罩子是使座椅正常工作的关键元件。
- 切勿让您的孩子在车内无人看管。
- 当受到阳光直射时，此儿童保护系统的部件可能会发热，并可能灼伤儿童的皮肤。保护您的孩子和车内婴儿座椅免受阳光直射。
- 事故可能会对车内婴儿座椅造成肉眼无法识别的损坏。发生事故后请更换车内婴儿座椅。如有疑问，请咨询您的经销商或制造商。
- 请勿使用此车内婴儿座椅超过 8 年。车内婴儿座椅在其产品使用寿命期间会受到高应力的影响，这会导致其材料的质量随着使用年限的增加而发生变化。
- 可以用温和的清洁剂和温水清洁塑料零件。切勿使用刺激性的清洁剂或漂白剂！
- 在某些由敏感材料制成的车辆座椅上，使用车内婴儿座椅可能会留下痕迹和/或导致变色。为了防止这种情况，您可以在车内婴儿座椅下面放一条毯子、毛巾或类似的东西来保护车辆座椅。

产品零件

婴儿护垫 (1)	L.S.P. 释放按钮 (12)
尺寸指示灯 (2)	头枕 (13)
负载支脚 (3)	头枕调节手柄 (14)
ISOFIX-释放按钮 (4)	位置调节手柄 (15)
ISOFIX-锁定臂 (5)	安全带调节按钮 (16)
ISOFIX-固定点 (6)	肩带 (17)
ISOFIX-指示灯 (7)	带扣 (18)
负载支脚调节按钮 (8)	扣舌 (19)
负载支脚指示灯 (9)	腰带 (20)
座椅锁定指示灯 (10)	中央调节带 (21)
线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.) (11)	用户指南储存盒 (22)

座椅的不同用途

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
		
45 – 60 cm	> 60 cm	
		

将婴儿护垫 (1) 从箱子中取出后, 即可将其安置在车内婴儿座椅上。如果您的孩子身高超过 60 厘米, 则应将婴儿护垫从座椅上卸下。尺寸指示灯 (2) 显示在允许将座位转换为面向前方使用之前您的孩子必须达到的身高尺寸。

车辆中的正确位置

这是一款 i 号增强型儿童保护系统。它是根据联合国 R129/03 号法规批准的, 可用于车辆制造商在车辆用户手册中指示的 i 号兼容型车辆座椅位置。如果您的车辆没有 i 号座椅位置, 请检查随附的车辆类型列表。您可以从 www.cybex-online.com 上获取最新版类型列表。

车内安装

始终确保...

- 将车辆中的椅背锁定在垂直位置。
 - 将车内婴儿座椅安装到前排乘客座椅上时, 请将车辆座椅调整到尽可能靠后的位置。
- 折叠负载支脚 (3), 直到其锁定在最前面的位置。
 - 松开 ISOFIX 释放按钮 (4), 以伸出 ISOFIX 锁定臂 (5)。

 ISOFIX 释放按钮都可以独立释放, 从而可以独立调整 ISOFIX 锁定臂。

- 将 ISOFIX 锁定臂 (5) 从车内婴儿座椅中推到最远的位置。
- 将车内婴儿座椅安放在车内合适的座椅上。
- 将 ISOFIX 锁定臂 (5) 推入 ISOFIX 固定点 (6), 直到听到“咔嗒”一声锁定到位。两个 ISOFIX 指示灯 (7) 将从红色切换到绿色。
- 尝试将车内婴儿座椅从 ISOFIX 固定点 (6) 拉出, 以确保其安放牢固。
- 将车内婴儿座椅推向车辆座椅的靠背, 直至其与靠背完全对齐。

 将车内婴儿座椅从一侧移动到另一侧也会使其紧靠车辆座椅靠背。

- 按下负载支脚调节按钮 (8) 并伸出支脚, 直到其接触到车辆地板。
- 将负载支脚 (3) 拉出到下一个锁定位置, 以确保最佳的力传递。
- 当负载支脚正确定位在车辆地板上时, 负载支脚指示灯 (9) 切换为绿色。
- 为了获得最佳的保护, 请激活车内婴儿座椅面向车门一侧的线性侧面碰撞保护装置 (11)。为此, 请按 L.S.P. 释放按钮 (12)。

 如果车内空间不足, 也可以在不使用 L.S.P. 的情况下使用车内婴儿座椅。

从车辆上拆卸

1. 按下 ISOFIX 释放按钮 (4)，同时将其向后拉，解锁两侧的 ISOFIX 锁定臂 (5)。
2. 从 ISOFIX 固定点 (6) 拉出车内婴儿座椅。
3. 拆下车内婴儿座椅并将 ISOFIX 锁定臂 (5) 完全滑回运输位置。
4. 将负载支脚 (3) 推回原来的位置，然后将其折叠以节省空间。

调节头枕

可调节头枕 (13) 可通过使用头枕 (13) 背面的头枕调节手柄 (14) 进行调节。调整头枕时，确保儿童肩膀和头枕之间的距离不超过 2 厘米（约 2 个手指宽）。

旋转功能

拉动座椅前部的位置调节手柄 (17) 并使其处于直立位置。现在您可以转动座椅了。

 我们建议在转动座椅前先停用 L.S.P。

开始旅程前，确保座椅已正确锁定到位。

调整卧位

要将座椅调节到卧位，请按下车内婴儿座椅前部的位置调节手柄 (17)。

 对于还不能独立坐直的儿童，我们建议使用最平躺的姿势。

 在将车内婴儿座椅调整到躺着或坐着位置时，务必确保听到“咔嗒”入位的声音。

保护孩子

1. 将座椅旋转到入椅位置。
2. 按下安全带调节按钮 (16) 并同时拉动两条肩带 (17) 以将其松开。
3. 用力按下红色按钮，松开带扣 (18)。
4. 现在可以使用集成磁铁将扣舌 (19) 连接到罩子上的指示位置。
5. 把您的孩子放在车内婴儿座椅上，屁股放在后面。
6. 将肩带 (17) 直接安放在孩子的肩膀上。
7. 将两个扣舌 (19) 放在一起，并将其锁定在安全带带扣 (18) 中。您应该能听到“咔嗒”一声。
8. 如果您使用的座椅带有 SensorSafe 卡扣，请将卡扣关闭，直到听到“咔嗒”声，然后将关闭的卡扣向下滑动至带扣 (18) 处。
9. 拉紧腰带 (20)，然后拉上中央调节带 (21)，收紧肩带 (17)，直到肩带紧贴您孩子的身体。

 安全带应安装得足够紧，这样就不可能把任何带子折叠起来。

10. 使用 SensorSafe 卡扣时，将卡扣直接放在肩垫下方。

拆卸和重新安装座椅罩子

车内婴儿座椅罩由 4 部分组成。它们被固定在车内婴儿座椅的几个地方。松开后，可以拆下罩子的各个部分。要重新安装罩子，请按照拆卸步骤的相反顺序执行操作。

在清洗婴儿护垫 (1) 之前，必须去除泡沫。为此，罩子织物上留有开口。

 罩子只能在 30°C 下用精细的洗涤程序洗涤，否则可能会导致罩子织物变色。请与其他衣物分开清洗，不要在烘干机或阳光直射下烘干！

制造商保修和处置规定

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 为您提供 3 年保修。保修在零售商最初向客户出售该产品的国家/地区有效。我们的主页上提供了保证内容和请求保证时所需提供的所有基本信息：

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats。如果产品说明中显示了保修，则您对我们的缺陷享有的法律权利将不受影响。

请遵守您所在国家/地区的废物处理规定。

證明

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

尺寸範圍：45-105 釐米

重量：最大 18 千克



感謝您在選擇車內嬰兒座椅時決定使用 **SIRONA Zi i-Size**。

在將車內嬰兒座椅安裝到車輛之前，請仔細閱讀本使用者指南，並始終將本指南放在指定的儲物盒中。

重要資訊和警告

- 未經類型批准機構的批准，不得以任何方式修改或增加車內嬰兒座椅。
- 為了使您的孩子得到適當的保護，請務必按照本使用者指南中的說明使用車內嬰兒座椅。
- 在孩子年齡超過 15 個月且其身高達到 76 釐米之前，不要使用前朝向座椅。
- 這種車內嬰兒座椅只能安裝在根據汽車手冊允許使用兒童保護系統的車輛座椅上。
-  不允許在啟動前安全氣囊的情況下將此車內嬰兒座椅安裝在前排乘客座椅上。
- 請勿使用除使用者指南中所述且在兒童保護裝置上標記的接觸點以外的任何承重接觸點。
- 嬰兒護墊用來保護您的孩子，在孩子身高達到 60 釐米之前必須使用。
- 安全帶上的腰帶必須盡可能低地穿過孩子的腹股溝，以便在發生事故時發揮最佳效果。
- 每次旅行前，確保五點式安全帶得到正確調整，並與兒童身體緊密貼合。安全帶絕對不能扭在一起！
- 只有經過優化調整的頭枕才能為您的孩子提供最大程度的保護和舒適，同時確保可以正確地安裝肩帶。
- 車內嬰兒座椅必須始終正確安裝並固定在車內，即使不使用。
- 負載支腳必須始終與車輛地板直接接觸。如果您的車輛在腳部空間中有儲物箱，請務必與車輛製造商聯繫，以確保車輛的地板能夠支撐負載支腳。
- 車輛行駛時，車內嬰兒座椅必須始終鎖定在向後或朝前的位置。
- 為了使車內嬰兒座椅提供盡可能好的保護，請始終使用線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.)。

- 如果在車輛後座中間座椅上使用車內嬰兒座椅，線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.) 絕不可折疊。
- 車內嬰兒座椅也已經過測試並批准在沒有折疊線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.) 的情況下使用。
- 關閉車門或調整後座時，務必確保車內嬰兒座椅沒有卡在任何表面上。
- 必須始終牢牢地固定好車內的行李或任何其他物品。否則，它們可能會被拋到車內，造成致命傷害。
- 如果沒有座椅罩子，就不能使用車內嬰兒座椅。確保僅使用原裝 CYBEX 座椅罩子，因為該座椅罩子是使座椅正常工作的關鍵元件。
- 切勿讓您的孩子在車內無人看管。
- 當受到陽光直射時，此兒童保護系統的部件可能會發熱，並可能灼傷兒童的皮膚。保護您的孩子和車內嬰兒座椅免受陽光直射。
- 事故可能會對車內嬰兒座椅造成肉眼無法識別的損壞。發生事故後請更換車內嬰兒座椅。如有疑問，請諮詢您的經銷商或製造商。
- 請勿使用此車內嬰兒座椅超過 8 年。車內嬰兒座椅在其產品使用壽命期間會受到高應力的影響，這會導致其材料的品質隨著使用年限的增加而發生變化。
- 可以用溫水和清潔劑和溫水清潔塑膠零件。切勿使用刺激性的清潔劑或漂白劑！
- 在某些由敏感材料製成的車輛座椅上，使用車內嬰兒座椅可能會留下痕跡和/或導致變色。為了防止這種情況，您可以在車內嬰兒座椅下面放一條毯子、毛巾或類似的東西來保護車輛座椅。



產品零件

嬰兒護墊 (1)	L.S.P. 釋放按鈕 (12)
尺寸指示燈 (2)	頭枕 (13)
負載支腳 (3)	頭枕調節手柄 (14)
ISOFIX-釋放按鈕 (4)	位置調節手柄 (15)
ISOFIX-鎖定臂 (5)	安全帶調節按鈕 (16)
ISOFIX-固定點 (6)	肩帶 (17)
ISOFIX-指示燈 (7)	帶扣 (18)
負載支腳調節按鈕 (8)	扣舌 (19)
負載支腳指示燈 (9)	腰帶 (20)
座椅鎖定指示燈 (10)	中央調節帶 (21)
線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.) (11)	使用者指南儲存盒 (22)

座椅的不同用途

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
			
45 – 60 cm	> 60 cm		

將嬰兒護墊 (1) 從箱子中取出後，即可將其安置在車內嬰兒座椅上。如果您的孩子身高超過 60 釐米，則應將嬰兒護墊從座椅上卸下。尺寸指示燈 (2) 顯示在允許將座位轉換為面向前方使用之前您的孩子必須達到的身高尺寸。

車輛中的正確位置

這是一款 i 號增強型兒童保護系統。它是根據聯合國 R129/03 號法規批准的，可用于車輛製造商在車輛用戶手冊中指示的 i 號相容型車輛座椅位置。如果您的車輛沒有 i 號座椅位置，請檢查隨附的車輛類型列表。您可以從 www.cybex-online.com 上獲取最新版類型列表。

車內安裝

始終確保...

- 將車輛中的椅背鎖定在垂直位置。
 - 將車內嬰兒座椅安裝到前排乘客座椅上時，請將車輛座椅調整到盡可能靠後的位置。
- 折疊負載支腳 (3)，直到其鎖定在最前面的位置。
 - 鬆開 ISOFIX 釋放按鈕 (4)，以伸出 ISOFIX 鎖定臂 (5)。

 ISOFIX 釋放按鈕都可以獨立釋放，從而可以獨立調整 ISOFIX 鎖定臂。

- 將 ISOFIX 鎖定臂 (5) 從車內嬰兒座椅中推到最遠的位置。
- 將車內嬰兒座椅安放在車內合適的座椅上。
- 將 ISOFIX 鎖定臂 (5) 推入 ISOFIX 固定點 (6)，直到聽到“啞啞”一聲鎖定到位。兩個 ISOFIX 指示燈 (7) 將從紅色切換到綠色。
- 嘗試將車內嬰兒座椅從 ISOFIX 固定點 (6) 拉出，以確保其安放牢固。
- 將車內嬰兒座椅推向車輛座椅的靠背，直至其與靠背完全對齊。

 將車內嬰兒座椅從一側移動到另一側也會使其緊靠車輛座椅靠背。

- 按下負載支腳調節按鈕 (8) 並伸出支腳，直到其接觸到車輛地板。
- 將負載支腳 (3) 拉出到下一個鎖定位置，以確保最佳的力傳遞。
- 當負載支腳正確定位在車輛地板上時，負載支腳指示燈 (9) 切換為綠色。
- 為了獲得最佳的保護，請啟動車內嬰兒座椅面向車門一側的線性側面碰撞保護裝置 (11)。為此，請按 L.S.P. 釋放按鈕 (12)。

 如果車內空間不足，也可以在不用 L.S.P. 的情況下使用車內嬰兒座椅。

從車輛上拆卸

1. 按下 ISOFIX 釋放按鈕 (4) · 同時將其向後拉 · 解鎖兩側的 ISOFIX 鎖定臂 (5)。
2. 從 ISOFIX 固定點 (6) 拉出車內嬰兒座椅。
3. 拆下車內嬰兒座椅並將 ISOFIX 鎖定臂 (5) 完全滑回運輸位置。
4. 將負載支腳 (3) 推回原來的位置 · 然後將其折疊以節省空間。

調節頭枕

可調節頭枕 (13) 可通過使用頭枕 (13) 背面的頭枕調節手柄 (14) 進行調節。調整頭枕時，確保兒童肩膀和頭枕之間的距離不超過 2 釐米 (約 2 個手指寬)。

旋轉功能

拉動座椅前部的位置調節手柄 (17) 並使其處於直立位置。現在您可以轉動座椅了。

 我們建議在轉動座椅前先停用 L.S.P.。

開始旅程前，確保座椅已正確鎖定到位。

調整臥位

要將座椅調節到臥位，請按下車內嬰兒座椅前部的位置調節手柄 (17)。

 對於還不能獨立坐直的兒童，我們建議使用最平躺的姿勢。

 在將車內嬰兒座椅調整到躺著或坐著位置時，務必確保聽到“啾啾”入位的聲音。

保護孩子

1. 將座椅旋轉到入椅位置。
2. 按下安全帶調節按鈕 (16) 並同時拉動兩條肩帶 (17) 以將其鬆開。
3. 用力按下紅色按鈕，鬆開帶扣 (18)。
4. 現在可以使用集成磁鐵將扣舌 (19) 連接到罩子上的指示位置。
5. 把您的孩子放在車內嬰兒座椅上，屁股放在後面。
6. 將肩帶 (17) 直接安放在孩子的肩膀上。
7. 將兩個扣舌 (19) 放在一起，並將其鎖定在安全帶帶扣 (18) 中。您應該能聽到“咔嚓”一聲。
8. 如果您使用的座椅帶有 SensorSafe 卡扣，請將卡扣關閉，直到聽到“咔嚓”聲，然後將關閉的卡扣向下滑動至帶扣 (18) 處。
9. 拉緊腰帶 (20)，然後拉上中央調節帶 (21)，收緊肩帶 (17)，直到肩帶緊貼您孩子的身體。

 安全帶應安裝得足夠緊，這樣就不可能把任何帶子折疊起來。

10. 使用 SensorSafe 卡扣時，將卡扣直接放在肩墊下方。

拆卸和重新安裝座椅罩子

車內嬰兒座椅罩由 4 部分組成。它們被固定在車內嬰兒座椅的幾個地方。鬆開後，可以拆下罩子的各個部分。要重新安裝罩子，請按照拆卸步驟的相反順序執行操作。

在清洗嬰兒護墊 (1) 之前，必須去除泡沫。為此，罩子織物上留有開口。

 罩子只能在 30°C 下用精細的洗滌程式洗滌，否則可能會導致罩子織物變色。請與其他衣物分開清洗，不要在烘乾機或陽光直射下烘乾！

製造商保修和處置規定

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 為您提供 3 年保修。保修在零售商最初向客戶出售該產品的國家/地區有效。我們的主頁上提供了保證內容和請求保證時所需提供的所有基本資訊：

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats。如果產品說明中顯示了保修，則您對我們的缺陷享有的法律權利將不受影響。

請遵守您所在國家/地區的廢物處理規定。

認証

SIRONA Zi i-Size
UN R129/03
サイズ範囲: 45-105 cm
体重: 最大 18 kg



SIRONA Zi i-Sizeをお買い求めいただき、ありがとうございます。

車にカーシートを取付ける前に本取扱説明書をよくお読みになり、説明書を所定のコンパートメントに常に保管してください。

⚠ 重要な情報および警告

- 型式承認当局の承認なしには、カーシートを、いかなる方法でも修正したり何かを追加したりすることはできません。
- お子さんを適切に保護するため、カーシートを本説明書で説明された通りに使用することが非常に重要です。
- お子さんの月齢が**15**か月を超え、身長が**76**センチに達するまでは、前向きで使用しないでください。
- 本カーシートは、車両マニュアルで、チャイルドシートの使用が承認されている車両座席の上に取付けることができます。
-  フロントエアバッグがオンの状態で、本カーシートを助手席に取付けることは、許可されていません。
- 本取扱説明書およびカーシートにマーキングされている場所以外で、耐荷重接触させないでください。
- 新生児用インレーは、お子さんを保護するためのものであり、お子さんの身長が**60**cmに達するまで使用する必要があります。
- ハーネスのラップベルトは、事故があった場合最大の効果を持たせるため、お子さんの足の付け根部分を通して、なるべく低い位置に配置する必要があります。
- お出かけの前にはいつも、**5**点式ハーネスが正しく調整され、お子さんの体にぴったりとフィットしていることを確認してください。ベルトは決してねじらせないでください！
- 肩ベルトを適切にフィットさせることができる状態で、ヘッドレストが最適状態に調整されると、お子さんを最大限に保護し快適さを与えることができます。
- カーシートは、いつも正しく取付け、使用していないときでも、車両に固定されている必要があります。

- サポートレグは、常に車の床と直接接触している必要があります。車両が、足元に保管コンパートメントを有する場合には、車両製造元に、車の床がサポートレグをサポートできることを確認してください。
- 運転中、カーシートは常に、前向きまたは後ろ向きにロックしてある必要があります。
- カーシートによる保護を最大にするため、線形側面衝撃保護(L.S.P.)を常に使用してください。
- 車両の後部座席の真ん中でシートベルトを使用する場合には、線形側面衝撃保護(L.S.P.)を絶対に広げないでください。
- このカーシートは、線形側面衝撃保護(L.S.P.)を広げない状態での使用でも試験、承認されています。
- 車両のドアをしめたり、後方シートを調節したとき、カーシートが何かの表面に干渉していないことを常に確認してください。
- 車内の荷物またはその他のものは、常にしっかりと固定する必要があります。さもないと、それらが車内で投げ出され、重大傷害を起こすかもしれません。
- カーシートは、シートカバーなしには決して使用しないでください。シートカバーは、シートが正しく機能するための重要な要素であるため、CYBEXの純正シートカバーのみを使用してください。
- お子さんを決して車内に放置しないでください。
- 本チャイルドシートは、直射日光に当たると加熱し、お子さんがやけどをする可能性があります。お子さんとカーシートを直射日光から保護してください。
- 事故は、裸眼では識別できない損傷をカーシートに与える可能性があります。事故があったら、カーシートを取り換えてください。確信が持てない場合には、ディーラーまたは製造者にご相談ください。
- このカーシートを**8**年以上使用しないでください。カーシートは製品寿命中、高ストレスにさらされ、年と共に、素材の品質の変化に至ります。
- プラスチックの部分は、中性洗剤と温水できれいにすることができます。強い洗剤または漂白剤は決して使用しないでください！
- 座席が傷つきやすい素材でできている場合には、カーシートの使用によって跡がついたり、そして/または変色することがあります。これを避けるためには、座席を保護するため、ブランケット、タオル、または類似のものをカーシートの下に置くことができます。

製品パーツ

- 新生児用インレー (1)
 サイズインジケーター (2)
 サポートレッグ (3)
 ISOFIX-リリースボタン (4)
 ISOFIX-ロックングアーム (5)
 ISOFIX-アンカレッジポイント (6)
 ISOFIX-インジケーター (7)
 サポートレッグ調節ボタン (8)
 サポートレッグ・インジケーター (9)
 シートロックング・インジケーター (10)
 線形側面衝撃保護 (L.S.P.) (11)
- L.S.P. リリースボタン (12)
 ヘッドレスト (13)
 ヘッドレスト調節ハンドル (14)
 位置調節ハンドル (15)
 ベルト調節ボタン (16)
 肩ベルト (17)
 ベルトバックル (18)
 バックルタンク (19)
 ラップベルト (20)
 中央調節ベルト (21)
 取扱説明書コンパートメント (22)

シートの異なる使用方法

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
		
45 – 60 cm 	> 60 cm 	

箱から取り出したカーシートには、新生児用インレー (1) がすでに配置されています。お子さんが60cm以上の場合は、これは取出してください。サイズインジケーター (2) は、シートを前向きで使えるようになるお子さんのサイズを示します。

車内の正しい位置

これは、i-Size 改良型チャイルドシートです。これは、国際連合協定規則第129号03版に従って、製造者のユーザーマニュアルにおいて示されたような座席位置でのi-Size適合車での使用が認可されています。ご使用の車にi-Size座席位置がない場合は、両側の車種リストをチェックしてください。最新版の車種リストは、www.cybex-online.comでご入手いただけます。

車への取付け

以下に気を付けてください。

- 車内のバックレストが、直立位置にロックされていること。
 - 助手席にカーシートを取り付けるときは、座席をできる限り後ろに下げること。
- サポートレッグ (3) が最先端でロックするまで広げる。
 - ISOFIXリリースボタン (4) をリリースして、両側のISOFIXロックングアーム (5) を広げる。

 ISOFIXロックングアームを個々に調節するため、ISOFIXリリースボタンは、個々にリリースすることができます。

- ISOFIXロックングアーム (5) をカーシート外に押して、最大長さにする。
- カーシートを車内の適切な座席上に置く。
- ISOFIXロックングアーム (5) を、ISOFIXアンカレッジポイント (6) に、「カチッ」という音がしてロックするまで押し込む。2つのISOFIXインジケーター (7) が赤色から緑色になる。
- カーシートが固定されたことを確かめるため、ISOFIXアンカレッジポイント (6) から引出そうとしてみてください。
- カーシートが車の座席のバックレストと十分に整合するまで、カーシートをバックレストに向かって押す。

 カーシートを左右に動かすと、車のバックレストによってカーシートがよりサポートされます。

- サポートレッグ調節ボタン (8) を押して、車の床に接触するまでレッグを伸ばす。
- サポートレッグ (3) を次のロック位置まで引き出し、力の伝達が最適である位置を確認する。
- サポートレッグ・インジケーター (9) は、サポートレッグが車の床に正しく配置されると緑色になる。
- カーシートの保護を最大にするため、車のドアに面している側の線形側面衝撃保護 (L.S.P.) (11) をオンにする。オンにするには、L.S.P. リリースボタン (12) を押します。

💡 車に十分な空間がない場合には、L.S.P.なしでもカーシートを使用することができます。

車からの取外し

1. ISOFIXリリースボタン(4)を押して、ISOFIXロックングアーム(5)両側のロックを解除し、同時にそれらを後ろに引く。
2. カーシートをISOFIX-アンカレッジポイント(6)から引き出す。
3. カーシートを取出し、ISOFIXロックングアーム(5)を完全に一番後ろまでスライドさせて、持ち運び用位置にする。
4. サポートレッグ(3)を元の位置まで押し戻し、スペースを節約するため畳む。

ヘッドレストの調節

調節可能ヘッドレスト(13)は、ヘッドレスト(13)後ろのヘッドレスト調節ハンドル(14)を使用して調節できます。ヘッドレストを調節するときは、お子さんの肩とヘッドレストの間が2cm(指約2本分の幅)未満であるようにしてください。

回転機能

シート前部の位置調節ハンドル(17)を引っ張って、直立位置にします。シートが回転可能な状態になります。

💡 シートを回転させる前に、L.S.P.を解除することをお勧めします。

お出かけの前には、シートが所定の場所に適切にロックされていることを確認してください。

臥位の調節

シートを臥位にするには、カーシート前部の位置調節ハンドル(17)を押してください。

💡 まだひとり座りができないお子さんには、一番水平に近い臥位をお勧めします。

💡 カーシートを臥位、または座位に調節するときは、「カチッ」という音がしたことを確認してください。

お子さんの固定

1. 昇降位置までシートを回転させる。
2. ベルト調節ボタン(16)を押し、肩ベルト(17)を緩めるため、両方同時に引っ張る。
3. 赤いボタンをしっかりと押して、ベルトバックル(18)を外す。
4. 一体化されたマグネットを使用して、カバー上の表示された箇所にバックルタンク(19)を装着することができます。
5. お子さんのお尻を後ろにして、カーシートに乗せてください。
6. 肩ベルト(17)をお子さんの肩の上に直接置きます。
7. 両方のバックルタンク(19)と一緒にベルトバックル(18)の所定の場所にロックする。ロックすると「カチッ」という音が聞こえる。
8. SensorSafeクリップ付きのシートを使用している場合には、クリップを閉じたまま「カチッ」という音がするまで押し、閉じたままのクリップをベルトバックル(18)の方にスライドする。
9. ラップベルト(20)を締め、肩ベルト(17)がお子さんの体にぴったりするまで締めるため中央調節ベルト(21)を引張る。

💡 ハーネスは、どのストラップも折り重ねることができないくらいにしっかりとフィットさせてください。

10. SensorSafeクリップを使用するときは、クリップを肩パッドの下に直接配置する。

シートカバーの取外しと再取付け

カーシートカバーは4つのパーツから成っています。これらはカーシートに数か所で留められています。これらを外すと、カバーの個々のパーツを取り出すことができます。再度カバーを取付けるには、取外し説明書の手順を逆に行ってください。

新生児用インレー(1)を洗うときは、フォームを取り出してください。そのために生地には開口部があります。

💡 カバーは、30°Cで、デリケート洗いで洗濯することができます。それ以外の方法では、カバーの生地が変色する可能性があります。カバーは他の洗濯物とは別に洗い、ドライヤーまたは直射日光のもとで乾燥させないでください。

製造者保証および廃棄処分に関する規則

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)による本製品の保証期間は3年間です。本保証は、本製品が最初に小売業者によって顧客に販売された国で有効です。保証の内容およびすべての保証請求のために必要とされるすべての必須情報は、以下の弊社ホームページでご覧いただけます。

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats。保証が商品明細に示されている場合、欠陥に関する弊社に対する購入者の法的権利は、影響を受けません。

ご使用国における廃棄物処理規則をお守りください。

인중

SIRONA Zi i-Size

UN R129/03

신장 범위: 45-105cm

체중: 최대 18kg



카시트 결정 시 **SIRONA Zi i-Size**를 선택해 주셔서 감사합니다.

카시트를 차량에 설치하기 전 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽어 주시고, 해당 설명서를 지정된 위치에 보관하십시오.

⚠️ 중요 정보 및 주의 사항

- 형식 승인 위원회의 승인 없이는, 어떤 방식으로든 카시트를 개조하거나 카시트에 추가할 수 없습니다.
- 자녀를 올바르게 보호하려면, 카시트를 본 사용 설명서에 적힌 대로 꼭 사용해야 합니다.
- 자녀의 연령이 15개월을 초과하기 전 및 신장이 76cm에 도달하기 전에는 전방 보기로 사용하지 마십시오.
- 본 카시트는 차량 설명서에 따라 아동 보호 장치 사용이 승인된 차량의 좌석에만 설치할 수 있습니다.
-  전면 에어백이 활성화되는 조수석에 본 카시트를 설치하는 것은 허용되지 않습니다.
- 사용 설명서에 설명되어 있고 아동 안전장치(카시트)에 표시된 것 이외의 하중 지지 접점을 사용하지 마십시오.
- 아동을 보호하기 위해 신생아 속지를 사용해야 하며, 자녀의 신장이 60cm에 도달할 때까지 사용하여야 합니다.
- 안전벨트의 무릎 벨트는 사고 발생 시 최적의 효과를 보일 수 있도록 자녀의 스타구기를 가로지르며 최대한 적게 움직여야 합니다.
- 이동 시마다 5점식 벨트가 올바르게 조정되었으며 자녀의 몸에 꼭 맞는지 확인하십시오. 절대 벨트가 꼬여서는 안 됩니다!
- 어깨 벨트를 몸에 적절히 맞추는 동안 헤드레스트를 최적으로 조정해야만 자녀를 최대한 보호하고 편안하게 할 수 있습니다.
- 카시트는 사용하지 않는 동안에도 항상 차량에 올바르게 장착되고 고정되어야 합니다.

- 로드 레그는 항상 차량 바닥과 직접 접촉해야 합니다. 차량의 발발 공간에 보관함이 있는 경우, 차량 제조업체에 문의하여 차량 바닥이 로드 레그를 지탱할 수 있는지 확인해 주십시오.
- 운전 중 카시트는 항상 후방 보기 또는 전방 보기 자세로 고정되어야 합니다.
- 카시트로 최대한 보호하려면, 항상 측면 충격 흡수 시스템(linear side-impact protection, L.S.P.)을 사용하십시오.
- 차량 뒷좌석 중앙에서 카시트를 사용하는 경우, 측면 충격 흡수 시스템(L.S.P.)을 접어서는 안 됩니다.
- 또한 카시트는 측면 충격 흡수 시스템(L.S.P.)을 접지 않고 사용하도록 검사 및 승인되었습니다.
- 차량의 문을 닫거나 뒷좌석을 조정할 때 항상 카시트가 표면에 걸리지 않도록 하십시오.
- 차량에 적재된 짐이나 기타 물품은 항상 단단히 고정되어야 합니다. 그렇지 않을 경우, 해당 물품들이 차 안에서 움직여 치명적인 상처를 입을 수 있습니다.
- 카시트는 시트커버 없이 사용하여서는 안 됩니다. 커버는 시트가 올바르게 작동하도록 하는 핵심적인 요소이므로, 반드시 정품 CYBEX 시트커버만을 사용해야 합니다.
- 자녀를 차량에 홀로 방치하지 마십시오.
- 본 아동용 보호 장치의 부품은 직사광선에 노출되는 경우 뜨거워질 수 있어 자녀의 피부에 화상을 입힐 수 있습니다. 자녀와 카시트를 직사광선에서 보호하십시오.
- 사고 시 카시트에 육안으로 확인할 수 없는 손상이 발생할 수 있습니다. 사고가 발생한 후에는 카시트를 교체해 주십시오. 확인이 없는 경우 대리점이나 제조업체에 문의하십시오.
- 본 카시트를 8년 이상 사용하지 마십시오. 카시트는 제품 수명 기간 동안 압박을 많이 받으며, 이로 인해 노후화가 진행됨에 따라 품질이 변화합니다.
- 플라스틱 부품은 순한 세정제와 온수로 세척할 수 있습니다. 강한 세정제와 표백제는 절대 사용하지 마십시오!
- 민감한 소재로 제작된 일부 차량 좌석의 경우, 카시트를 사용하면 자국이 남거나 변색이 일어날 수 있습니다. 이를 방지하기 위해, 차량 좌석 보호를 위한 담요, 수건 등을 카시트 아래에 깔 수 있습니다.

제품 부품

신생아 속지(1)	L.S.P. 해제 버튼(12)
사이즈 인디케이터(2)	헤드레스트(13)
로드 레그(3)	헤드레스트 조절 핸들(14)
ISOFIX-해제 버튼(4)	위치 조절 핸들(15)
ISOFIX-락킹 암(5)	벨트 조절 버튼(16)
ISOFIX-좌석 묶는 곳(6)	어깨 벨트(17)
ISOFIX-인디케이터(7)	벨트 버클(18)
로드 레그 조절 버튼(8)	버클 텅(19)
로드 레그 인디케이터(9)	허리 안전 벨트(20)
시트 잠금 인디케이터(10)	중앙 조절 벨트(21)
측면 충격 흡수 시스템(L.S.P.) (11)	사용 설명서 보관 구역(22)

카시트의 다른 사용

45 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 18 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4Y max. 18 kg	
			
45 – 60 cm 	> 60 cm 		

신생아 속지(1)는 상자를 개봉하면 이미 카시트에 장착되어 있습니다. 자녀의 신장이 60cm 이상인 경우 이를 제거해야 합니다. 사이즈 인디케이터(2)는 전방 보기 사용을 위해 시트를 전환하기 전 자녀가 도달해야 하는 신장을 보여줍니다.

차량에서의 올바른 위치

이 제품은 i-Size 고급 아동용 보호 장치입니다. 이 기기는 UN 규정 번호 R129/03에 따라, 차량 사용 설명서에 제조업체가 명시한 i-Size 호환 차량의 좌석 위치에서 사용하도록 승인되었습니다. 귀하의 차량에 i-Size 좌석 위치가 없는 경우, 동봉된 차량 유형 목록을 체크해 주십시오. 최신 유형의 목록을 www.cybex-online.com에서 확인하실 수 있습니다.

차량에 설치하는 방법

다음은 항상 확인하십시오.

- 차량의 등받이가 똑바로 세워져 있는지 확인합니다.
- 조수석에 아동용 카시트를 설치할 때 차량의 좌석을 최대한 뒤로 조절합니다.
- 가장 앞쪽에 고정될 때까지 로드 레그(3)를 팝니다.
- ISOFIX-해제 버튼(4)을 해제하여 ISOFIX-락킹 암(5)을 확장합니다.

두 ISOFIX-해제 버튼은 각각 독립적으로 해제할 수 있으므로 ISOFIX-락킹 암을 독립적으로 조정할 수 있습니다.

- ISOFIX-락킹 암(5)을 카시트 밖으로 최대한 밀니다.
- 차량의 적절한 좌석에 카시트를 놓습니다.
- ISOFIX-락킹 암(5)을 "딸깍" 소리와 함께 제자리에 고정될 때까지 ISOFIX-좌석 묶는 곳(6)에 밀어 넣습니다. 두 ISOFIX-인디케이터(7)가 빨간색에서 초록색으로 변하게 됩니다.
- ISOFIX-좌석 묶는 곳(6)에서 카시트를 당겨 고정되었는지 확인합니다.
- 차량의 등받이와 완전히 나란하게 될 때까지 카시트를 등반이 방향으로 밀니다.

카시트를 좌우로 움직이면 차량 등받이에 고정됩니다.

- 로드 레그 조절 버튼(8)을 누르고 레그가 차량 바닥에 닿을 때까지 연장합니다.
- 로드 레그(3)를 다음 잠금 위치로 당겨 힘이 최적으로 전달되게 합니다.
- 로드 레그 인디케이터(9)는 로드 레그가 차량 바닥에 올바르게 배치되면 초록색으로 변합니다.
- 최상의 보호 기능을 발휘하려면, 측면 충격 흡수 시스템(linear side-impact protection, L.S.P.)(11)을 차량 문쪽 방향의 카시트 측면에서 활성화 하십시오. 활성화하려면, L.S.P. 해제 버튼(12)을 누릅니다.

차량에 공간이 충분하지 않으면 L.S.P. 없이도 카시트를 사용할 수 있습니다.

차량에서 제거하는 방법

1. ISOFIX-릴리즈 버튼(4)의 양쪽을 누르면서 뒤로 당겨 ISOFIX-락킹 암(5)을 해제합니다.
2. ISOFIX-좌석 묶는 곳(6)에서 카시트를 빼냅니다.
3. 카시트를 제거하고 ISOFIX-락킹 암(5)을 운반 시 위치로 완전히 밀어 넣습니다.
4. 로드 레그(3)를 원위치로 집어넣은 후 공간 절약을 위해 접습니다.

헤드레스트 조정

헤드레스트(13)는 헤드레스트(13) 후면의 헤드레스트 조절 핸들(14)을 사용하여 조절할 수 있습니다. 헤드레스트 조정 시 자녀의 어깨와 헤드레스트 사이의 공간이 2cm(손가락 약 2개 너비)를 넘지 않도록 하십시오.

회전 기능

시트 전면의 위치 조절 핸들(17)을 당겨 똑바로 세웁니다. 이제 시트를 회전할 수 있습니다.

 시트를 회전하기 전 L.S.P를 비활성화하길 권장합니다.

이동하기 전, 시트가 제자리에 확실히 고정되어 있는지 확인합니다.

높기 자세 조절하기

시트를 원하는 높이 자세로 조절하려면 카시트 전면의 위치 조절 핸들(17)을 누릅니다.

 아직 혼자서 똑바로 앉지 못하는 아동에게는 가장 평평하게 눕는 자세를 사용하길 권장합니다.

 카시트에 눕거나 앉는 자세로 조정할 때 항상 카시트에 딸깍 소리가 나는지 확인하십시오.

자녀 보호

1. 시트를 탑승 자세로 돌립니다.
2. 벨트 조절 버튼(16)을 누르고 양쪽 어깨 벨트(17)를 동시에 당겨 풀어줍니다.
3. 빨간색 버튼을 강하게 눌러 벨트 버클(18)을 풀어줍니다.
4. 이제 부착용 마그넷을 사용하여 버클 텅(19)을 커버에 표시된 위치에 부착할 수 있습니다.
5. 자녀의 엉덩이를 뒤로하여 카시트에 태우십시오.
6. 어깨 벨트(17)를 자녀의 어깨 바로 위에 올립니다.
7. 두 버클 텅(19)을 함께 벨트 버클(18)에 넣고 잠가서 제자리에 고정합니다. "딸깍" 소리가 들려야 합니다.
8. SensorSafe 클립이 있는 시트를 사용하는 경우, "딸깍" 소리가 들릴 때까지 클립을 단아야 합니다. 그 후 닫힌 클립을 벨트 버클(18)쪽으로 밀니다.
9. 허리 안전 벨트(20)를 조이고 중앙 조절 벨트(21)를 당겨 어깨 벨트(17)가 자녀의 몸에 딱 맞을 때까지 조입니다.

 벨트는 스트랩을 접을 수 없도록 충분히 몸에 맞춰 단단히 조여야 합니다.

10. SensorSafe 클립을 사용하는 경우, 클립은 어깨 패드 바로 아래에 놓습니다.

시트커버 제거 및 재부착

카시트커버는 4부분으로 구성되어 있습니다. 해당 커버는 여러 부분을 통해 카시트에 고정됩니다. 해제하고 나면 커버의 개별 부분을 제거할 수 있습니다. 커버를 재부착하려면 제거 지침을 역순으로 따라 하십시오.

신생아 속지(1)를 세척하기 전, 품을 제거해야 합니다. 이 목적을 위해 천에 구멍이 나 있습니다.

 커버는 30°C에서 섬세 코스로만 세탁해야 하며, 그렇지 않는 경우 커버 천이 변색할 수 있습니다. 커버는 다른 세탁물과 분리하여 세탁하고 건조기 또는 직사광선 아래에서 건조하지 마십시오!

제조업체 보증 및 폐기 규정

CYBEX GmbH(Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)는 이 제품을 3년간 보증합니다. 보증은 본 제품이 소매업체에서 처음에 고객에게 판매된 국가에서 유효합니다. 보증 내용 및 해당 보장을 주장하는 데 필요한 모든 필수 정보는 당사 홈페이지에서 확인할 수 있습니다.

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. 품목 설명에 보증이 표시된 경우, 결함과 관련된 귀하의 당사에 대한 법적 권한은 영향을 받지 않습니다.

해당 국가의 폐기물 처리 규정을 준수하십시오.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

CYBEX GmbH
Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

INFO@CYBEX-ONLINE.COM / WWW.CYBEX-ONLINE.COM
WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE

